

Digitales Brandenburg

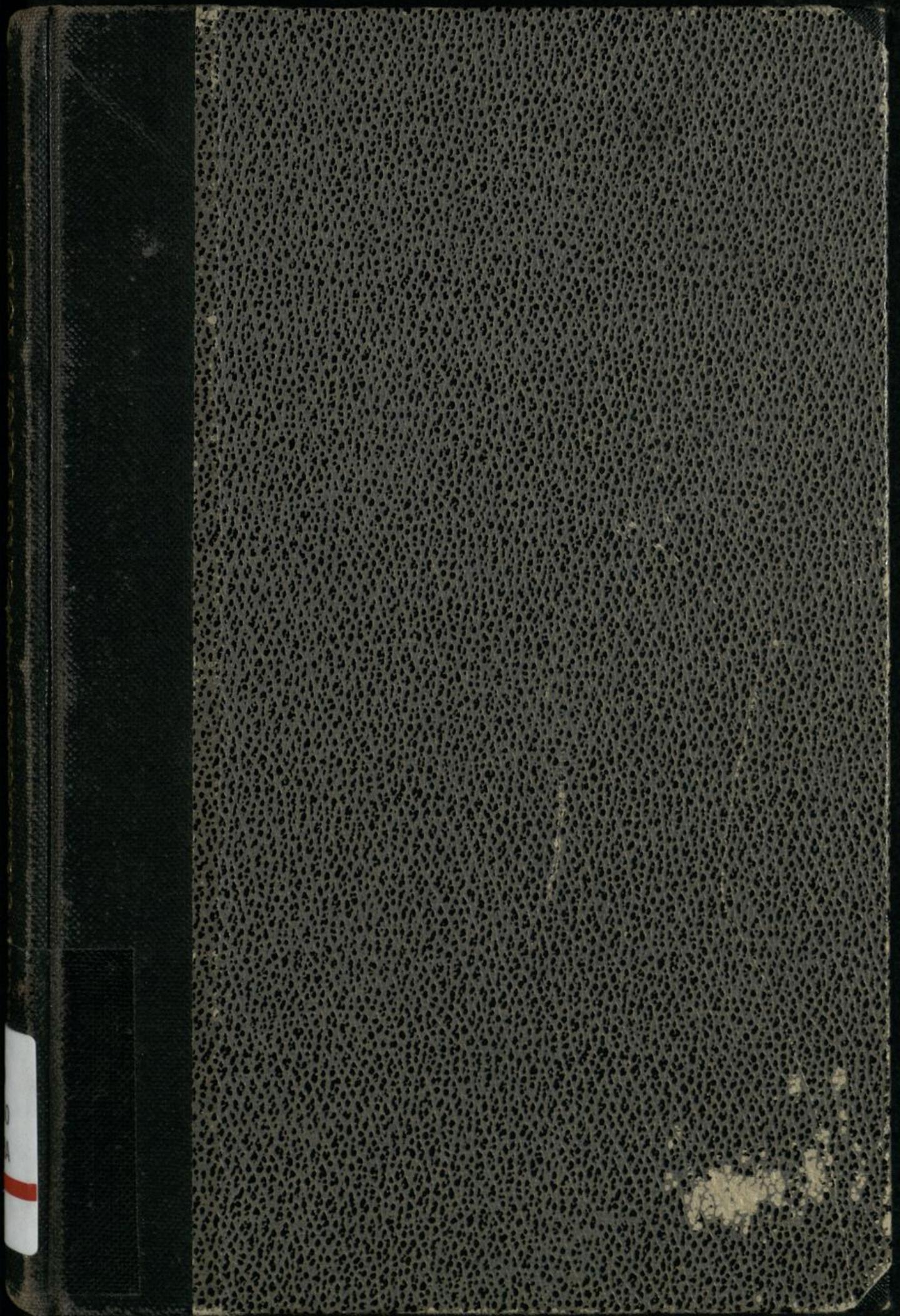
hosted by Universitätsbibliothek Potsdam

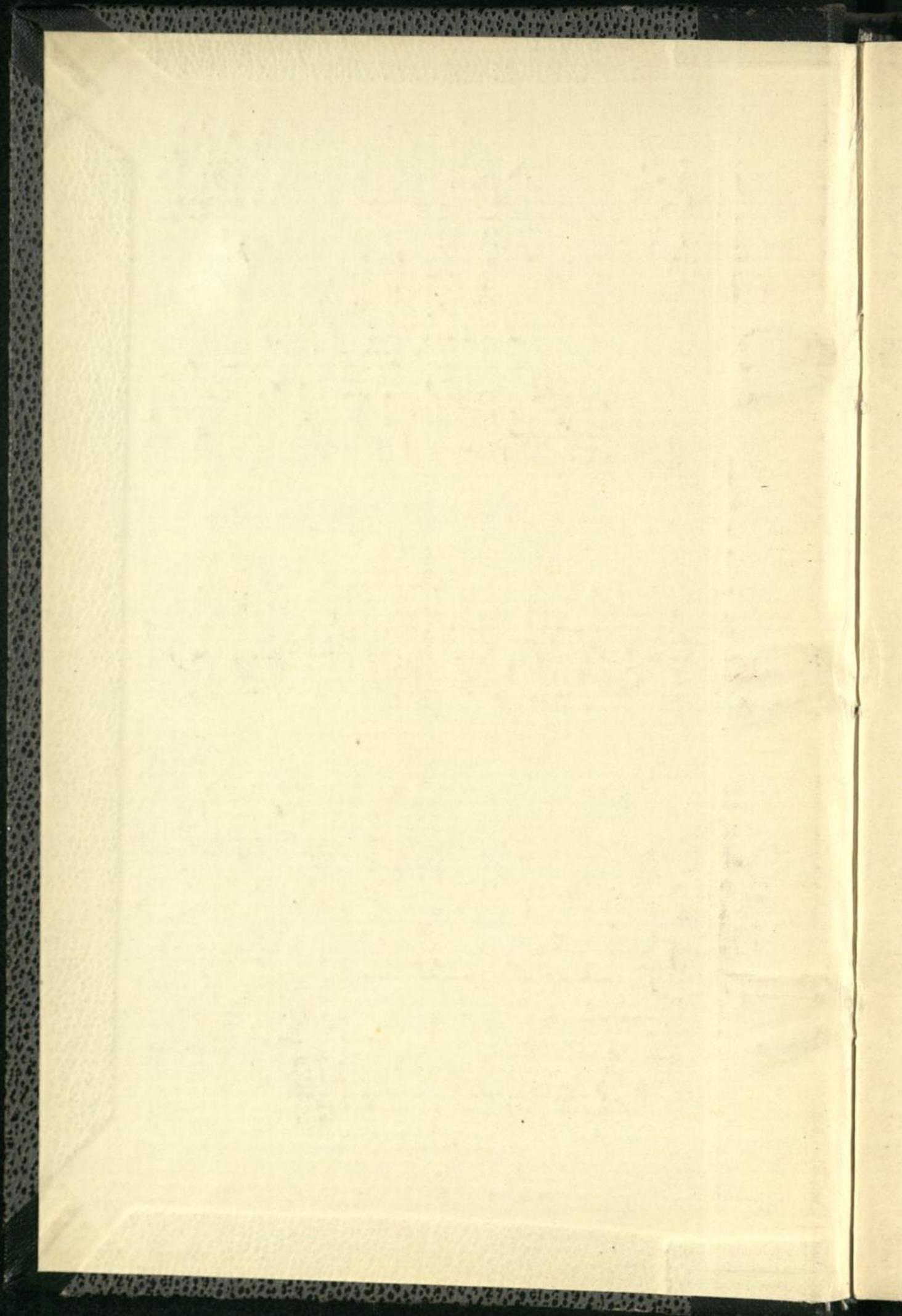
Jüdisches Wörterbuch

Strack, Hermann L.

Leipzig, 1916

urn:nbn:de:kobv:517-vlib-5840

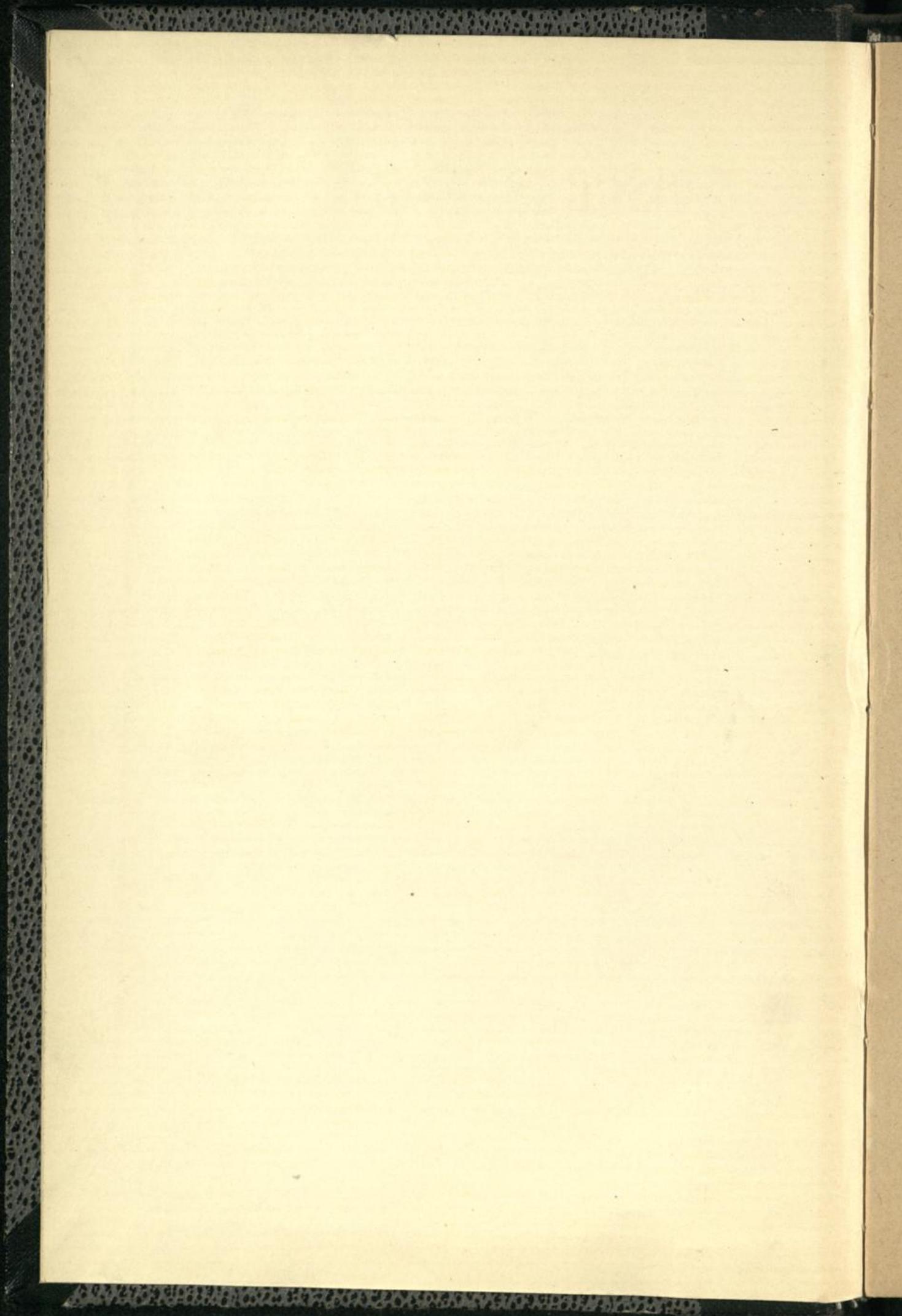




30

Inventor's certificate

for



THE UNIVERSITY OF CHICAGO

PHYSICS DEPARTMENT

PHYSICS 101

JÜDISCHES WÖRTERBUCH

MIT BESONDERER BERÜCKSICHTIGUNG

DER

GEGENWÄRTIG IN POLEN ÜBLICHEN AUSDRÜCKE

VON

D. DR. **HERMANN L. STRACK**

PROFESSOR DER THEOLOGIE IN BERLIN, GEH. KONSISTORIALRAT



LEIPZIG

J. C. HINRICHS'SCHE BUCHHANDLUNG

1916

JÜDISCHES WÖRTERBUCH

AUF BESONDERER BEACHTUNG

DER

GEGENWÄRTIG IN POLLEN ERSCHEINEN AUSGABE

Alle Rechte, insbesondere das der Übersetzung, sind vorbehalten.
Copyright 1916 by J. C. Hinrichs'sche Buchhandlung in Leipzig.

1001

Universität
Potsdam



Universitäts-
bibliothek

Inventarnr.



06009094

Druck von August Pries in Leipzig.

Einleitung.

I. Die Besetzung von Kongreßpolen, Litauen und Kurland durch Deutschland und Österreich-Ungarn im Verlaufe des noch immer tobenden Weltkrieges und die fürchterlichen Leiden, welchen die „östlichen Juden“ seitens der Russen ausgesetzt waren und, soweit die Macht Rußlands reicht, noch jetzt ausgesetzt sind, haben die Aufmerksamkeit in hohem Grade wieder auf diese Juden gerichtet.

Ihre Sprache, [das „Jiddische“] ist die Muttersprache von 6 Millionen Menschen; von einer noch weit größeren Zahl wird sie verstanden. Die junge Literatur, bisher größtenteils belletristisch und erbaulich, wächst schnell auch an innerer Bedeutung.

Das Jüdische, meist für ein verderbtes Deutsch gehalten, kann auf den Namen einer „Sprache“ mit mindestens demselben Rechte Anspruch erheben wie das Englische; denn die deutsche Grundlage in ihr ist viel deutlicher als die germanische im Englischen. Allerdings ist dies deutsche Element mit zahlreichen hebräischen und, in neuerer Zeit, slawischen, besonders polnischen, Bestandteilen durchsetzt; aber es fehlt keineswegs an festen sprachlichen Gesetzen, und die Fähigkeit zu neuen Bildungen ist sehr groß.

Für das Verständnis dieser Sprache gibt es kein brauchbares Hilfsmittel. Und doch ist ein solches für alle Deutschen, welche als Beamte, Soldaten, Kaufleute oder sonst in den betreffenden Gebieten zu wirken haben, von größter Wichtigkeit; nützlich auch für Sprachforscher (besonders Germanisten) und für Arbeiter auf dem Gebiete der Volkskunde. Auch den nach Erweiterung ihres Wissens hungernden östlichen Juden wird es willkommen sein.

Alles Jüdisch ist und wird mit hebräischen Buchstaben geschrieben und von rechts nach links gelesen; daher mußte der Stoff nach dem hebräischen Alphabet gedruckt werden. Anordnung nach irgendeiner Umschreibung war auch wegen der verschiedenen Aussprache der meisten Vokale in den verschiedenen Teilen des Gebiets der jüdischen Sprache unmöglich. Aber mit Hilfe der Alphabete S. IV ff. lernt auch der des Hebräischen Unkundige leicht das Lesen jüdischer Texte.

II. Jüdisches Alphabet.

א	Aleph	wird nicht gesprochen, sondern dient als Vokalträger 1 stets bei <i>a, â, o</i> :
א		<i>a</i> : (kurz) אַנדערש anders, באַנד, Band'
א		<i>â</i> : (voll) אָדער âder, Ader'; באַרד bârd, Bart'
א		<i>o</i> (kurz): אָפּט oft'; קאָפּ kopp, Kopf'; גאָלד, Gold'. 2 am Anfang jeder Silbe, also auch jedes Wortes, wenn ein anderer Selbstlauter (außer <i>e</i> ע) beginnt, also: אַיבער über, über'; אינדיק indik, Truthahn'; איין, ein'; איך eich, eich'; אונטער, unter'; אויס, aus'; אויבען oben, oben'. 3 nach <i>w</i> וו, wenn <i>u, au</i> oder <i>ô</i> folgt, also: וואונש, Wunsch'; וואוינען wônen, wohnen'.
ב	Bêth	<i>b</i> : באַב bob, Bohne'
ג	Gimel	<i>g</i> : גאַל gall, Galle'
ד	Dâleth	<i>d</i> : דאַר darr, dürr'
ה	Hê	<i>h</i> : הוהן huhn, Henne'
ו	Wâw	<i>w</i> (weich, in nichthebräischen Wörtern stets וו) <i>u</i> : בוך, Buch'; vor וו wird <i>u</i> durch ו bezeichnet: צוואקסען zuwaksen, heranwachsen'
ז	Zâjin	<i>z</i> (weich, wie französ. <i>z</i> und <i>j</i> in jein): זוהן zuhn, Sohn'
ח	Hêth	<i>ch</i> (hart, nicht in deutschen Wörtern): חאָר, Chor'
ט	Têth	<i>t</i> : טאַטע tate, Vater'
י	Jôd	<i>j</i> (weich): יויך jauch, Suppe' <i>i</i> : ניט nit, nicht' <i>ii</i> : ליגען, lügen'; שיטען šitten, schütten'
וּ	= <i>ei, eu, äu</i> :	וויין, wein'; פריידע freide, Freude'; לויקענען, leugnen'; הויזער, Häuser'.
		וּ = <i>au, ô</i> : פרוי, Frau', grôss, groß'
כ	(ך) Kaph	<i>ch</i> : כוליגאַן chuligan, Strolch'; בוך, Buch'
ל	Lâmed	<i>l</i> : לילעך leilech, Betttuch'
מ	(ם) Mêm	<i>m</i> : מאַמע mame, Mutter'; סם, Gift'
נ	(ן) Nûn	<i>n</i> : נאַר, Narr'; נוצען, Nutzen'
ס	Sâmekh	<i>s</i> : (scharf): סאַס sos, Sauce'
ע	'Ajin	im Deutschen fehlender semitischer Kehllaut <i>e, ä</i> : ענדע, Ende'; עפּעל eppel, Äpfel'; בער, Bär' <i>ö</i> : שען, schön'; קעפּ kepp, Köpfe' <i>eu</i> (selten): פּרעהען frehen, freuen' (auch פרייען)
פ	Pê	<i>p</i> : פאַסטוך pastuch, Hirt'

פ (ף) Phē	<i>f</i> : פָּהָן fāhn ‚Fahne‘; פֶּאָטער ‚Vater‘; פֶּיפּה ‚Pfeife‘
צ (ץ) Ḥādē	<i>ḥ</i> wie deutsches <i>z</i> : צעבער <i>zeber</i> ‚Zuber‘; קלאָץ ‚Klotz‘
ק Kōph	<i>k</i> : קרענק <i>krenk</i> ‚Krankheit, Leiden‘
ר Rēš	<i>r</i> : רייהרען ‚rühren‘
ש Šin	<i>sch</i> (<i>š</i>): שיסקע <i>šiške</i> ‚(Tannen-)Zapfen‘
ת Tau	nur in hebr. u. aramäischen Wörtern: תַּלְוִי <i>tālūj</i> ‚gehenkt‘.

Die Buchstaben כ, מ, נ, פ, צ haben am Wortende die Formen: כֵּ, מֵ, נֵ, פֵ, צֵ (פ bleibt unverändert).

Verdoppelung von Konsonanten bleibt, außer bei Zusammensetzungen, ohne schriftlichen Ausdruck: גאָט ‚Gott‘; קומען ‚kommen‘. Ausnahme: בעטטען ‚Betten‘, zur Unterscheidung von בעטען ‚bitten‘.

Vokallänge wird seltener als im Schriftdeutschen durch *h* (ה) oder *e* (ע) bezeichnet, zB: ליעבען ‚lieben‘; פיהלען ‚fühlen‘; שטאַל *štāhl* ‚Stahl‘ (aber: שטאַל *štāl* ‚Stall‘).

Leseübung. (*p* = polnisch)

- 1 לעג ניט אָב אויף מאָרגען וואָס דו קענסט היינט בעזאָרגען;
- 2 ניט אויטליכער וואָס זיצט אויבען-אָן איז אַ פּאַן;
- 3 דאָס אויג דערצעהלט וואָס דאָס האַרץ מיינט;
- 4 ער לויפט אַרום און זוכט זיין ריפּ;
- 5 אַרײַן איז אַלע מאָל גרינגער ווי אַרײַס;
- 6 אַרעם און רייך ליגען אין דער ערד ביידע גלײַך;
- 7 אויף אַ פּרעמדער באָרד איז גוט זיך צו לערנען שערען;
- 8 פאַר געלד בעקומט מען אַלעס נאָר ניט טאַטע-מאַמע;
- 9 ביסט דו הונגעריג לעק-זשע זאַלץ וועט דיך דאַרשטען;

1 Leg nit ab [verschiebe nicht] auf morgen, wås du kennst [kannst] heint [heut] besorgen. / 2 nit itlicher [Jeder], wås zizzt ôbenân, iz [ist] a pan [*p*, Herr]. / 3 dås aug (d)erzehlt wås dås harz meint. / 4 Er lauft arum [herum] un zucht zein ripp [Rippe, d. i. Eva]. / 5 arein [hinein] iz alle māl gringer [leichter] wi araus. / 6 ârem [Arm] un reich ligen in der erd beide gleich. / 7 auf a fremder bârd [Bart] iz gut zich zu lernen šeren. / 8 far [für] geld bekommt men [man] alles, nor [nur] nit tate-mame [Vater und Mutter]. / 9 Bist du hungerig, leck she [*p*, doch] zalz, wett [wird] dich daršten [dürsten]

III. Zur Grammatik der jüdischen Sprache.

1. Hauptwort. Oft abweichende Bildung der Mehrzahl. *er*: baumer, šteiner, derner ‚Dornen‘, grub griber ‚Gruben‘, riter ‚Ruten‘, gärten gertner ‚Gärten‘. | *s*: wolkens, zeichens. | *en*: stuhlen, pelzen.

Verkleinerungsformen auf *el* sind sehr häufig: kopp ‚Kopf‘ keppel, füss fissel, hauz heizel. Bei auslautendem *n* wird *d* eingeschoben: bein beindel, štern šterndel. | Bei auslautendem *el* wird nur *e* angefügt: nägel ‚Nagel‘ negele. Bei anderen Wörtern auf *l* sagt man: maul ‚Mund‘ meilchel, קול (hebr.) ‚Stimme‘ kōlchel. — || Mehrzahl: *lech*, zB fisselech, meilchelech.

2. Zeitwort. Statt des deutschen Präteritums (Imperfektums) steht das Perfektum mit *haben*, bezw. *sein*.

Ausdruck der Zukunft mit Infinitiv: ich well, du west, er (zi) wett; mir wellen, ihr wett, zei wellen; זיי וועלען געהען ‚sie werden gehn‘.

Die Leideform aber lautet in der Gegenwart: ich wer ge-trägen, du werst, er wert, mir weren, ihr wert, zei weren.

Das erste Mittelwort (aktives Partizipium) wird gern mit der Endung *dig* gebildet: šreiendig. Dieselbe Form steht sehr oft für Sätze, die wir mit „indem“ einleiten: gehendig ‚indem er (sie) ging(en)‘.

Aus fast jedem hebr. Mittelwort wird durch Verbindung mit *sein* ein neues Zeitwort gebildet, zB מקבר mēkabbēr ‚begrabend‘. Gegenwart: ich bin m. ‚ich begrabe‘, du bist m., er iz m.; mir zenen mēkaber, ihr zeit m., zei zenen m.

Beim starken Verbum ist bemerkenswert besonders die Nichtanwendung des Umlauts im Präsens: Ich träge, du trägst, er trägt; ich nehme, du nimmst, er nimmt. — Das zweite Mittelwort wird nicht selten abweichend vom Deutschen gebildet: wargen und wergen ‚würgen‘, geworgen; anzinden, angezunden; kriegen, gekrogen, zuweilen: gekriegen; treten, getroten; mesten ‚messen‘ gemosten.

Einzelnes: ich weiss, er weissט ווייסט; mir wissen; Inf. wissen. Dagegen: er טויג taug ‚taugt‘ und oft: er brauch, er gehēr ‚gehört‘.

IV. Hebräisches Alphabet und Anleitung zum Lesen.

a. Mitlauter.

Zahlwert	Gestalt	Name	Umschrift und Aussprache
1	א	Aleph	ʾ, vgl. Spiritus lenis
2	ב	Bēth	<i>b</i>
3	ג	Gimel	<i>g</i>
4	ד	Dāleth	<i>d</i>
5	ה	Hē	<i>h</i> . Am Wortende unausgesprochener Ersatz für einen weggefallenen Mitlauter: מצוה <i>mizwā</i> ‚Gebot‘ (Grundform: <i>mizwath</i>). Hörbares ה wird am Wortende ח geschrieben
6	ו	Wāw	<i>w</i> (weich wie engl. <i>w</i>)
7	ז	Zájin	<i>z</i> (weich wie franz. <i>z</i> und deutsches <i>ʃ</i> in <i>ʃein</i>)
8	ח	Hēth	<i>h</i> (hart, nicht in deutschen Wörtern)
9	ט	Tēth	<i>t</i> (hart)
10	י	Jōd	<i>j</i> (weich)
20	כ, ך	Kaph	כ <i>k</i> , ך <i>kh</i>
30	ל	Lāmed	<i>l</i>
40	מ, ם	Mēm	<i>m</i>
50	נ, ן	Nūn	<i>n</i>
60	ס	Sāmekh	<i>s</i> (scharf)
70	ע	ʿAjin	ʿ, eigentüml. Kehllaut
80	פ, ף	Pē	פ <i>p</i> , ף <i>f</i>
90	צ, ץ	Ṣādē	ṣ, wie deutsches <i>ʒ</i>
100	ק	Kōph	<i>k</i> , <i>q</i>
200	ר	Rēš	<i>r</i>
300	שׁ, שׂ	Šin	š (scharf, fast wie ס)
	שׂ, שׁ	Šin	š (<i>sch</i>)
400	ת	Tāw	ת <i>t</i> , ת <i>th</i> (wie engl. <i>th</i> in <i>thing</i>)

b. Selbstlauter und andre Zeichen.

1. מָ ā Kāmeḅ
- מַ a Páthah
- מֶ ě und è Segōl
- מֶ ē Šērē (oft מִי geschrieben)
- מִ i Hīreḅ, in betonten und in offenen Silben ī (oft מִי geschrieben); in unbetonten geschlossenen Silben ĭ
- מִ ū Šūreḅ
- מִ ũ Kibbuḅ
- מֻ ō Hōlem. Wenn der o-punkt mit ׀ zus.trifft, wird er entweder auf die leere Spitze gesetzt: שֹׁמֵר šōmēr ‚Wächter‘, תַּפְּחֹס tāphōs, oder, wenn er unmittelbar neben dem unterscheidenden Punkte des ׀ stehen würde, ganz weggelassen: שׁוֹנֵי šōnē ‚Feind‘, מֹשֵׁל mōšēl ‚herrschend‘. — Oft מֻ geschrieben.
- מֻ ō Kāmeḅ ḥaṭūph, meist in geschlossener Silbe.

2. Páthah furtivum heißt der Hilfsvokal, der vor wort-schließendem ה, ח, ע sich eindrängt, wenn ein anderer Vokal als a (ā) vorhergeht: רוּחַ rūah ‚Geist, Wind‘; מָשִׁיחַ mašīah ‚Gesalbter‘.

3. Jede Silbe beginnt mit Einem Selbstlauter. Diesem folgt entweder ein Vokal: קָטַל kā-ṭal ‚er hat getötet‘ oder hörbares Šewā (Š. mobile), kürzester e-Laut, als Ersatz für ausgefallenen Vokal: שְׁמִי š‘mī ‚mein Name‘ von שֵׁם ‚Name‘; קָטְלָה kā-ṭlā ‚sie hat getötet‘.

Die Kehllaute א, ה, ח, ע haben statt des einfachen Šewā ein durch a, e, ö, gefärbtes Šewā (Ḥaṭēph): אֲנִי anī ‚ich‘, אֲדוֹם adōm ‚Edom‘, אֲחִי achī ‚Krankheit‘.

4. In geschlossener Silbe, der noch ein Konsonant folgt, wird die Vokallosigkeit durch ruhendes Šewā (Š. quiescens) bezeichnet: יִקְטֹל yiqṭōl ‚er wird töten‘. Dieses Zeichen steht auch in vokallosem בָּרַךְ barakh ‚gesegnet, gebenedeit‘ und, wenn zwei Konsonanten das Wort schließen: קָטַלְתָּ qataltā ‚du w hast getötet‘.

5. Die Buchstaben ב, ג, ד, כ, פ, ת haben doppelte Aussprache: eine härtere, welche durch eingesetzten Punkt, Dāgēš lene bezeichnet wird (Verschlußlaute): בּ, גּ, דּ, כּ, פּ, תּ; eine weichere

(als Spiranten, ‚Reibelaute‘). Für uns sind am leichtesten zu unterscheiden פ *f* und פ *p*. Die weichere Aussprache findet statt, nur wenn ein Vokal (lautbares Šewa, Hāṭēph) oder eine lose geschlossene Silbe (s. Gr. § 12 *p, q, r*) unmittelbar vorhergeht: כָּתַבְתִּי ‚ich habe geschrieben‘ (כּ und בּ), יִכְתֹּב ‚er wird schreiben‘ (כּ und בּ).

6. Dāgēš forte (dem D. lene äußerlich gleich, aber nur nach vollem Vokal!) ist Zeichen der geschärften Aussprache (Verdoppelung) des Konsonanten: קָטַל kittēl ‚er hat gemordet‘.

7. Der Ton ruht gewöhnlich auf der letzten Silbe; auf der vorletzten nur bei einigen Flexionsendungen, zB קִדְּשָׁנִי kiddēšānū ‚er hat uns geheiligt‘, oder wenn der folgende Vokal ein zur Vermeidung doppelkonsonantigen Schlusses eingeschobener Hilfsvokal ist: זָכַר zēkher ‚Gedächtnis‘.

V. Zur hebräischen Grammatik.

1. Der Artikel lautet ה mit folgendem Dageš forte: מֶלֶךְ ‚König‘, הַמֶּלֶךְ; vor Kehllauten הַחֹדֶשׁ ‚der Monat‘, bzw. הַזֶּה ‚der Zeuge‘.

2. Persönliches Fürwort: אֲנִי ‚ich‘; אַתָּה ‚du‘ *m*, אָתָּה *w*; הוא er, היא sie; אֲנַחְנוּ ‚wir‘; אַתֶּם ‚ihr‘ *m*, אַתֶּנּוּ *w*; הם ‚sie‘ *m*, הֵן und הֵנּוּ *w*.

3. Hauptwort. Einzahl *w* meist הַ: מִצְוָה ‚Gebot‘, vor Genetiv הַ: מִצְוַת הַמֶּלֶךְ ‚das G. des Königs‘ | Mz *m* עֲדִים ‚Zeugen‘, vor Gen.: עֲדֵי הַמֶּלֶךְ ‚die Z. des K.‘; *w* חַי: מִצְוֹת miṣwōth.

Das besitzanzeigende Fürwort ist mit dem Hauptwort zu Einem Worte verschmolzen: עָדִי mein Zeuge; עָדֶךָ dein Z. *m*, עָדְךָ dein Z. *w*; עָדוֹ sein Z., עָדֶיךָ ihr Z.; עָדֵנוּ unser Z.; עָדְכֶם euer Z. *m*, עָדְכֶן euer *w*, עָדֵם ihr Z. *m*, עָדֶן ihr Z. *w*. || Mz: עָדֵי unsre Z., עָדֶיךָ deine *m*, עָדֶיךָ *w*; עָדָיו seine, עָדֶיהָ ihre *w*; עָדֵינוּ unsre; עָדֶיכֶם eure *m*, עָדֶיכֶן *w*; עָדֵיהֶם ihre *m*, עָדֵיהֶן *w*.

4. Zeitwort. Zwei Zeiten: Vergangenheit (Perfektum): *kāṭal* ‚er hat getötet‘ und Zukunft (Futurum): *jiktōl* ‚er wird töten‘. Dem Ausdruck der Gegenwart dient oft das Mittelwort (Partizipium). Die 3. Person gilt als Grundform, hat daher keine Personalendung.

	Perfektum		Futurum
Einz. 3	<i>m</i> קָטַל er hat g.		יִקְטֹל er wird t.
	<i>w</i> קָטְלָה sie hat g.		תִּקְטֹל sie wird t.
2	<i>m</i> קָטַלְתָּ du hast g.		תִּקְטֹל du wirst t.
	<i>w</i> קָטַלְתְּ du hast g.		תִּקְטֹלִי du wirst t.
1	קָטַלְתִּי ich habe g.		אֶקְטֹל ich werde t.
Mz. 3	קָטְלוּ sie haben g.	<i>m</i>	יִקְטְלוּ sie werden t. <i>m</i>
		<i>w</i>	תִּקְטְלוּ sie werden t. <i>w</i>
2	<i>m</i> קָטַלְתֶּם ihr habt g.		תִּקְטְלוּ ihr werdet t.
	<i>w</i> קָטַלְתֶּן ihr habt g.		תִּקְטְלוּ ihr werdet t.
1	קָטַלְנוּ wir haben g.		נִקְטֹל wir werden t.

Mittelwort קָטַל, קוֹטֵל, 'tötend'.

Abgeleitete Verbalstämme:

- נִקְטַל er ist getötet worden, Fut. יִקְטֹל, Mw נִקְטָל
 { קָטַל er hat gemordet, Fut. יִקְטֹל, Mw מִקְטָל
 { קָטַל er ist gemordet worden, Fut. יִקְטֹל, Mw מִקְטָל
 { הִקְטִיל er hat töten lassen, Fut. יִקְטִיל, Mw מִקְטִיל
 { הִקְטִיל er ist getötet worden, Fut. יִקְטֹל, Mw מִקְטָל
 הִתְקַטַּל (Passiv oder medial), Fut. יִתְקַטֵּל, Mw מִתְקַטָּל

Für Weiteres vgl. meine „Hebr. Grammatik mit Übungsbuch“ 11. Aufl., München, C. H. Beck 1911, geb. 4 Mk.

VI. Polnisches Alphabet.

Die russischen Wörter sind im Wtb. mit liegenden lateinischen Buchstaben gedruckt.

1. Selbstlauter

au = אָוּר: האָוּרֶקען *haukać*, 'bellen'.

i = י. i fällt vor e oft weg (besonders in Ostpolen): ווּעוּוּעַרֶקע *wieworka*, 'Eichhörnchen', ווּעוּסנע *wiosna*, 'Frühling', פּוּעַהאַטע und פּע, 'Fußvolk'; selten sonst: טשאַנג *ciąg*, 'Luftzug'. || Einschlebung von i oft nach l: לַיאַדע *lada*, 'irgendeiner', קלוצשע *klacz*, 'Stute', קאַלעצשען *kaleczyć*, 'verstümmeln'.

y = י: בּוּק *byk*, 'Stier', בּוּקעוּרען *brykać*, 'nach hinten ausschlagen'.

a = אָ = לאָנקע ląka ,Wiese', בלאַנדז(ש)ען blądzić ,umherirren',
vor b = אָמ = דאָמב dab ,Eiche'. Zuweilen noch anders: זאַיעץ
zajac ,Hase', זשערנע żądny ,begierig, erpicht'.

ę = עַ = פענטען pętać ,fesseln, binden', ווענגרעס węgry ,Finnen';
vor b: אָמ = גאָמבע gęba ,Maul'.

c = צ = צאָקע cacka ,Spielzeug', פראַצע praca ,Arbeit, Mühe'. |
Mehrfach טט, wenn auf c ein i folgt: טשערפען cierpić ,erdulden',
פלאַטשענקע płóciénko ,feine Leinwand'. Ebenso באַלאַמרטשען
balamucić ,schwätzen'.

ć = טש = ווילגאַסס wilgoć ,feuchtes Wetter'.

cz = טש = גראַטש gracz ,tüchtiger Kerl', דאָקוטשען dokuczać
,jmdm zusetzen, lästig fallen'. | Selten = צ = פאַרעצקע porzeczka
,Johannisbeere'.

s = ס = סיעניק sien(n)ik ,Heusack, Strohsack'.

sz = ש = די שעל dyszel ,Deichsel', שאַבלע szabla ,Säbel'. |
Selten = ס = ברוסניצע brusznica ,Preiselbeere'.

szcz = שטש = יאַשטשערקע jaszczurka ,Eidechse'.

st = סט = סטאַדע stado ,Herde'.

ś = ס = סלינע ślina ,Speichel', מאַסליאַנקע maślanka ,Butter-
milch'. | Zuweilen = ש = שלאַד ślad ,Spur'; סמעטענע und 'שמ'
śmietana ,Sahne'.

śc = סט = סציערווע, סטערווע ścierw ,Aas'.

z = ז = זאַראַזע zaraza ,Seuche, Pest'. | Nach r = זש = יאַרזשינע
jarzyna ,Gemüse'.

dz = זד = דזיקע dziki ,wild'. Mehrfach auch דזשען: דזשען
,umherstreifen, waten', בלאַנדז(ש)ען. | Selten ז: דזידע dziad ,Groß-
vater'(?), מלאַזיווע młodziwo ,erste Milch (nach dem Kalben)'.

ż = זש = זשאַבע żaba ,Frosch', זשע że ,nun, doch' (beim Im-
perativ). | Selten = ז: זאַראַווקע żarówka ,Glühlampe'.

Nach r wird z oft weggelassen (nach ruthenischer Aus-
sprache): בריטווע brzytwa ,Rasiermesser', פריטוליען przytulić
,(sanft) an sich drücken', קריוודע krzywda ,Beeinträchtigung',
קאָלניער kołnierz ,Kragen'.

ch = ח = חאַטש choć ,wenigstens, obgleich', חאַפען chapać
,nach etwas greifen'. | Oft = כ = כאַרט chart ,Windhund'.

Statt g, besonders vor r, manchmal (nach dem Ostpolnischen)

ה: הרַאָבֶל(ר)ֶּע: grablie ‚Rechen, Harke‘, הרודע oder גרודע gruda ‚(Erd-)Scholle‘.

r nach einem andren Konsonanten und vor z wird nicht selten weggelassen, zB פּאָגזשעב pogrzeb ‚Begräbnis‘, פּשיטולעק neben פּרוזי przytułek ‚Asyl, Obdach‘.

Der Ton ruht im Polnischen gewöhnlich auf der vorletzten Silbe. In den aus dem Slawischen stammenden Infinitiven mit der deutschen Endung *en* aber ist diese Endung deutlich zu betonen.

Die Umschreibung der meisten „jüdischen“ Wörter (außer den Stichwörtern) in dem folgenden Buche soll nicht die Aussprache anzeigen, sondern nur die Benutzung erleichtern. Der Leser kann aus ihr sehr leicht ersehn, wie jedes Wort, gleichviel welcher Abstammung, mit hebräischen Buchstaben geschrieben wird; die Aussprache richtet sich dann nach der in Betracht kommenden Gegend.

VII. Datumbezeichnungen.

Am Anfang vieler jüdischer Briefe und Zeitungen wird die Zeit des Schreibens (des Erscheinens) bezeichnet durch Angabe nicht nur des Tages, des Monats und des Jahres, sondern auch des in derselben Woche verlesenen Pentateuchabschnitts. Daher hier zur Erläuterung Folgendes.

Das jüdisch-religiöse Jahr ist ein Mondjahr. Die Namen der Monate sind:

- 1 Nisān נִיסָן; 15.—22. Passahfest פֶּסַח.
- 2 Ijār אֵיָר; 18. der 33. Tag der ‘Ömerzählung (s. S. 91 b).
- 3 Siwān סִיוָן; 6. 7. Wochenfest שְׁבִיעוֹת.
- 4 Tammūz תַּמּוּז.
- 5 Ab אָב (מְנַחֵם אָב, ‚Tröster‘); 9. Zerstörung des Tempels.
- 6 Elul אֱלּוּל. Bußzeit.
- 7 Tišri תִּשְׁרִי; 1. (bürgerliches) Neujahr רֵאשׁ הַשָּׁנָה; 10. Ver-söhnungstag יוֹם כִּפּוּר; 15.—21. Laubhüttenfest סֻכּוֹת mit 22. 23. Schlußfest עֲצֵרֶת.
- 8 Hešwan הֶשְׁוָן.
- 9 Kislew כִּסְלוֹ; 25. K.—2. Tebēth Tempelweihfest הַחֲנּוּכָה.
- 10 Tebēth טֵבֶת.

11 Šebat שבט.

12 Adar אדר; 13. Fasten Esther; 14. 15 Purim פורים.

Zur Ausgleichung mit dem Sonnenjahr wird von Zeit zu Zeit ein Schaltmonat, zweiter Adar אדר שני, eingeschoben. Da das Schaltjahr 54 Sabbate haben kann, ist der ganze Pentateuch in 54 Perikopen (פרשה, abgekürzt 'פ) eingeteilt, von denen in kürzeren Jahren je nach Bedarf zwei an Einem Sabbat gelesen werden, so daß die gottesdienstliche Verlesung der ganzen Tora stets innerhalb eines Jahres vollendet ist und man am Sabbat nach dem Laubhüttenfest wieder mit Gen. 1, 1 beginnt.

Die Jahre werden gewöhnlich „nach Erschaffung der Welt“ (3760 v. Chr.) gezählt. Der 1. Tišri des Jahres 5677 (ה'תרע"ז) ist gleich dem 28. Sept. 1916. $ה$ rechts = 5000, $ה$ = 400, $ר$ = 200, $ע$ = 70, $ז$ = 7

Beispiel: Parasche hukḱath 28. Siwan 5676' = 29. Juni 1916.

Alphabetisches Verzeichnis der Sabbatparaschen:

Lev 16—18 (29) אַחרי מות	Gen 27 ¹⁰ —32 ³ (7) ויצא
Lev 21—24 (31) אמור	Ex 35—38 ²⁰ (22) ויקהל
Ex 10—13 ¹⁶ (15) בא	Lev 1—5 (24) ויקרא
Num 8—12 (36) בַּהַעֲלוֹתָהּ	Gen 18—22 (4) וירא
Lev 25—26 ² (32) בְּהַר	Gen 37—40 (9) וישב
Lev 26 ³ —27 (33) בַּחֲקֹתַי	Gen 32 ⁴ —36 (8) וישלח
Num 22 ² —25 ⁹ (40) בָּלַק	Gen 23—25 ¹⁸ (5) חיי שרה
Num 1—4 ²⁰ (34) בְּמִדְבָר	Num 19—22 ¹ (39) חקת
Gen 1—6 ⁸ (1) בְּרֵאשִׁית	Ex 18—20 (17) יתרו
Ex 13 ¹⁷ —17 (16) בְּשַׁלַּח	Dt 26—29 ⁸ (50) כי תבוא
Dt 1—3 ²² (44) דְּבָרִים	Dt 21 ¹⁰ —25 (49) כי תצא
Dt 32 (53) הַאֲזִינוּ	Ex 30 ¹¹ —34 (21) כי תשא
Ex 6 ² —9 (14) וַאֲרָא	Gen. 12—17 (3) לֵךְ-לָהּ
Dt 3 ²³ —7 ¹¹ (45) וַאֲתַחֲנֶן	Num 30 ² —32 (42) מטות
Dt 33. 34 (54) וְזֹאת-הַבְּרָכָה	Num 33—36 (43) מסעי
Gen 44 ¹⁸ —47 ²⁷ (11) וַיִּגַּשׁ	Lev 14. 15 (28) מצורע
Gen 41—44 ¹⁷ (10) וַיְהִי מִקֵּץ	Gen 41—44 ¹⁷ (10) מקץ
Gen 47 ²⁸ —50 (12) וַיְהִי	Ex 21—24 (18) משפטים
Dt 31 (52) וַיִּלְכָּד	Gen 6 ⁹ —11 (2) נח

Dt 29 ⁹ —30 (51) נְצַבִּים	Dt 16 ¹⁸ —21 ⁹ (48) שׁוֹפְטִים
Num 4 ²¹ —7 (35) נְשָׂא	Num 13—15 (37) שְׁלַח-לֵהָ
Dt 7 ¹² —11 ²⁵ (46) יַעֲקֹב	Ex 1—6 ¹ (13) שְׁמוֹת
Num 25 ¹⁰ —30 ¹ (41) פִּינְחָס	Lev 6—11 (26) שְׁמִינִי
Ex 38 ²¹ —40 (23) פְּקֻדֵי	Gen 25 ¹⁹ —28 ⁹ (6) תּוֹלְדוֹת
Lev 6—8 (25) צוֹ	Lev 12. 13 (27) תְּזַרִיעַ
Lev 19. 20 (30) קְדוּשִׁים	Ex 27 ²⁰ —30 ¹⁰ (20) תְּצַנֶּה
Num 16—18 (38) קָרָה	Ex 25—27 ¹⁹ (19) תְּרוּמָה
Dt 11 ²⁶ —16 ¹⁷ (47) רָאָה	

VIII. Literatur.

(Nur einige Bücher aus meiner ziemlich reichhaltigen Sammlung können hier genannt werden.)

1. Alex. Harkavy, Yiddish-English Dictionary, 6. Aufl. New York (XVI, 364 S. gr. 8) ohne Jahr [enthält größtenteils rein deutsche Wörter; fast unveränderter Abdruck von den Platten der ersten Auflage, nur S. 346—360 Zusätze]. Die 6. Aufl. des English-Jewish Dictionary (VIII, 759 S.) (Vorwort 18. Jan. 1910) dagegen ist erheblich vermehrt.

C. D. Spivak and Sol. Bloomgarden, Yiddish Dictionary containing all the Hebrew and Chaldaic elements of the Yiddish language, New York 1911 (XXXI, 340 S.) [fleißig und nützlich].

G. E. Golomb, מְלִים בְּלִשְׁוֹנֵי, hebreïš-idišes werterbuch, Wilna 1910 (448 S.)

Jacob Gerzon, Die jüdisch-deutsche Sprache. Eine grammatisch-lexikalische Untersuchung ihres deutschen Grundbestandes. Frankfurt a. M. 1902. (133 S.) [Leider ist die Umschreibung der jüdischen Wörter sehr mangelhaft].

Leo Wiener, The History of Jiddish literature, New York 1899. (XV, 402 S.)

M. Pines, Di gešichte fun der judiſer litteratur biz'n jăhr 1890. zwei Bände, Warschau 1911 (234 u. 210 S.)

Theod. Zlocisti Von jüdisch-deutscher Sprache und jüdisch-deutscher Literatur. Impressionen. Berlin 1910 (73 S.)

Heinr. Löwe, Die jüdischdeutsche Sprache der Ostjuden. Berlin 1915 (25. S. Folio). — Weitere Literaturangaben daselbst S. 23—25 und in M. Pinès, Histoire de la littérature judéo-allemande, Paris 1911, S. 509—572.

Übersetzte Texte. J. L. Perez, Ausgewählte Erzählungen und Skizzen. Übersetzt von M. Acher, Berlin 1905 (271 S.), J. L. Perez, Volkstümliche Geschichten, Heiligen- und Wunderlegenden, Berlin 1913 (139 S.). Vgl. ל. ל. פּרִיץ, alle werk, Warschau. | Scholem Alejchem, Die verlorene Schlacht. Humoristische Erzählungen, Berlin 1914 (140 S.) Vgl. Š. Rabinowitš (שלום עליכם) alle werk, Warschau. | Schalom Asch, Im Lande der Väter,

Berlin 1913 (111 S.) Vgl. Šalōm Aš, ארץ ישראל, Wilna, Kležkin 117 S. | Sch. Gorelik, Die liebe Provinz, aus der russisch-jüdischen Kleinstadt, Berlin 1913 (141 S.) Vgl. Š. G., Di liebe provinž, Wilna, Kležkin 145 S. | David Pinski, Eisik Scheftel ein jüdisches Arbeiterdrama, Übertragung von M. Buber, Berlin [1905] 103 S. Vgl. D. P., אייזיק שעפטל, New York, 81 S.

IX. Da mir vor allem daran lag, den gegenwärtigen Bestand der in Polen üblichen Sprache der Juden festzustellen, habe ich fast den ganzen Stoff aus Zeitungen und den besten Literaturwerken auf vielen Tausenden von Zetteln selbst gesammelt. Für oft gegebene Auskunft sage ich Herrn B. W. Segel, dem Hauptbearbeiter des sachlich und sprachlich wertvollen von Ignaz Bernstein herausgegebenen Werkes „Jüdische Sprichwörter und Redensarten“, 2. Aufl. Warschau 1908, 723 S., auch hier warmen Dank; außer ihm haben die Herren Dr. Heinr. Löwe-Berlin, cand. th. Ehrh. Bosse (zur Zeit in Warschau) und st. hist. Salmon Rubascheff mir manchen schätzbaren Wink gegeben.

Kenntnis unsres jetzigen deutschen Sprachgebrauchs ist vorausgesetzt; daher hat das mit ihm völlig Übereinstimmende keine Aufnahme gefunden. Absichtlich habe ich auch die „Gau-nersprache“ beiseite gelassen: wer sie kennen lernen will, vergleiche die fleißige Arbeit von Friedr. Christian Ben. Avé-Lallemant, Das deutsche Gaunerthum, Band 3. 4. Leipzig 1862. Drittens habe ich auch die zahlreichen Anglicismen, welche in New York und in London eingedrungen sind (wie *baby*, *boss*, *business*), mit ganz wenigen Ausnahmen ausgeschlossen: sie sind keine Zierde für die jüdische Sprache.

Manches Jahr des Sammelns und zwölf Monate angestrengten, teilweise recht öden Arbeitens sind auf dies Wörterbuch verwendet worden. Mein Lohn ist das Bewußtsein, meinem lieben deutschen Vaterlande gedient, die Wissenschaft gefördert und ein wenig bekanntes (trotz allem in den letzten Jahren über es Gedruckten wenig bekanntes) Volk den Deutschen und allen, die lernen wollen, geistig näher gebracht zu haben.

Ein kurzes Lesebuch hoffe ich in nicht ferner Zeit folgen lassen zu können.

Berlin-Lichterfelde West, 15. Aug. 1816.

Hermann L. Strack.

Inhalt der Einleitung.

	Seite
I. Vorbemerkungen	III
II. Jüdisches Alphabet	IV
III. Zur Grammatik der jüdischen Sprache	VI
IV. Hebräisches Alphabet und Anleitung zum Lesen	VII
V. Zur hebräischen Grammatik	IX
VI. Polnisches Alphabet	X
VII. Datumbezeichnungen	XII
VIII. Literatur	XIV

Abkürzungen.

- h* hebräisch (Altes Test.)
t talmudisch (neuhebräisch u. aramäisch).
hd hebräisch-deutsch (*h* oder *t* mit deutschen Vorsilben, bezw. Endungen).
p polnisch.
r russisch (fast nur solchen Wörtern beigelegt, die im Polnischen selten oder gar nicht gebraucht werden).
m = männlich; *w* = weiblich; *s* = sächlich.
Einz.: Einzahl; Mz: Mehrzahl | Ztw: Zeitwort; Mw: Mittelwort. | Hptw: Hauptwort. | Eigw: Eigenschaftswort. | Umstw: Umstandswort. | Verhw: Verhältnisswort.

אב בית דין = אב"ד
אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ = אה"א
 ,unser Gott und Gott unsrer
 Väter'. [Land'.
אֶרֶץ הַקְּדוֹשָׁה = אה"ק
 ,unsre Brüder die Kinder Israel'.
אִם יִרְצֶה ה' = אה"ה
 ,wenn Gott will'.
א Vorschlagsilbe: **אֲדַאֵן**, 'Dank!';
 aheim, ahin, aher, **אָוַעַק**, 'weg';
אֶקְעָגֶען, 'gegen(über)'; **אָהָרִץ** *hd*
 ,außer'.
א (oft mit dem folgenden Wort
 zus.geschrieben), vor Voka-
 len **אן**, unbestimmter Artikel:
אָ נאַכט u. **אַ נאַכט**, 'eine Nacht',
אָן אַבמאָד, 'ein Segen',
אָן אַבמאָד, 'ein Abkommen'.
אז ניט, abgekürzt aus **אז ניט**
 ,wenn nicht'.
אב Vorsilbe (selten **אפ**), 'ab'; oft
 = *r ot, p od, zB* ablegen ,auf-
 schieben', *p odkladać*.
אב *h*, 'Vater', Mz **אבות**, vor
 Genet. **אָבִי** u. **אבות**, zB **אָבִי**
 ,V. der Waisen', Gott.
אב בית דין *t*, 'Vorsitzender des
 Gerichtshofes'.

Strack, Jüd. Wörterbuch.

אבאָד, Train'. *p r*
אבאָראַנע, Abwehr'. *r*
אב-בייזערן זיך, sehr ärgerlich
 werden, schelten'.
אבבייטען, 'abwechseln', im Dienst
 ,ablösen'.
אבבריהען, 'verbrühen, verbren-
 nen', zich a fuss.
אבברעכען, 'sich brechen'.
אב-גאַלען, 'abscheren' das Haupt-
 haar.
אבגלייכען, 'gleichmachen'. Mw
אבגעגלייכט.
אבגעבען, **אָבֹוד**, 'Ehre erweisen'.
אבגעטאַקט, 'glatt' gemacht, 'Decke'.
אבגעלאָזען, 'nachlässig, indolent'.
אב-געניצען, 'gähnen'.
אבגעשוואָגען, '(ab)gewaschen' und
 gekämmt.
אבגעשוואַכט, 'ohnmächtig'.
אב-גריווען, 'abnagen'.
אב-ה, 'Verlust; Verlorenes'.
אבגערייניגטער הייט, 'in gereinig-
 tem Zustande'.
אב-דייכען, 'Atem schöpfen'.
אבדעקען, 'enthüllen' Statue.
אב-דראַפען, 'abkratzen'.
אב-האַקען, 'unterbrechen' die Rede.
 zi hakkt ihm ab.

- אָבֵרען ,behüten' Kind; ,be-
wahren' jmdn vor Unglück;
,beobachten, halten' Gebot. |
אָבֵרען זײַן ,vorsichtig sein'.
אָבֵרען ,das Beobachten' v.
Geboten.
- אָבֵרען ,mutlos'.
אָבֵרען ,Mutlosigkeit'.
אָבֵרען ,ablehnen, verwerfen'
Antrag.
- אָבֵרען 1 ,entlassen' Beamte |
2 ,sich weigern'; fun ,ver-
zichten auf . . , zurücktreten
אָבֵרען ,aufseufzen'. [von' . .
אָבֵרען h ,Melonen'.
אָבֵרען ,sich rasch ent-
fernen, rasch weggehn'. tråg
זיך אָבֵרען ,mach dich von dannen'
אָבֵרען ,abschütteln'.
אָבֵרען ,zurücktreten, wei-
chen' far'n שׁוֹנֵא ,vor dem
Feinde'; Mw אָבֵרען .
אָבֵרען ,abhaken' einen Wa-
gen vom Zuge.
- אָבֵרען ,wenn nur; damit'. abi wer
,irgend jemand' (Gegensatz:
ein Vornehmer, Geachteter).
p aby.
- אָבֵרען ,erklären, bekannt ma-
chen' אָבֵרען h ,arm'; Mz. [chen' p
אָבֵרען ,Tapete', Mz ס. p
אָבֵרען h ,hartherzig'.
אָבֵרען h ,trauernd, leidtragend',
w אָבֵרען .
אָבֵרען t ,Trauer'.
אָבֵרען Kesseltreiben, Treib-
jagen. p obława.
- אָבֵרען ,ablassen' vom Preis;
dem šiddūch ,auflösen'. der
frost hāt āgelāzt ,nachge-
lassen'.
אָבֵרען ,kräftig, sehr loben'.
אָבֵרען ,Obligation', Mz ס.
אָבֵרען ,Ableugnung'.
אָבֵרען ,leer machen'.
אָבֵרען ,aufleben'. di štädt
lebt āb.
- אָבֵרען ,aufschieben, vertagen';
auf nāch ,bis nach'.
אָבֵרען a beindel (Knochen)
,etwas genießen'. [loschen'.
אָבֵרען ,er-
אָבֵרען 1 ,abmagern'; 2 ,ma-
ger machen'.
אָבֵרען ,Abkommen, Abmachung',
Mz ען .
אָבֵרען ,ab-reiben, -schleifen'
vom Wasser.
- אָבֵרען ,aufmuntern, wieder
zum Bewußtsein bringen'
einen Ohnmächtigen.
- אָבֵרען ,auslöschen, tilgen'.
אָבֵרען h ,Stein'. אָבֵרען ,Prüf-
stein'; אָבֵרען ,Edelstein' übr.:
,geistvolles, treffendes Wort';
אָבֵרען ,Eckstein'; אָבֵרען
(,Stein der Hilfe' 1 Sam. 7, 12)
der dritte Band des Sulhan
'Arūkh.
- אָבֵרען ,täuschen, betrügen'.
אָבֵרען m ,Absurdität'.
אָבֵרען ,abtrotzen'.
אָבֵרען ,aufatmen'.
אָבֵרען ,Abend', Mz ען .

אַב-ענטפערן ,als Antwort geben, antworten'.

אַב-עסען ,speisen, tafeln'; Mw אַבגעעסען ,nachdem er gegessen hatte'.

אַב-עקען ,e. Ende machen'.

אַב-פֿטר'ן *hd* ,jmdn loswerden', ,abfertigen' Kunden, ,erledigen' Arbeit.

אַבפֿרירען er hāt zich di fīss āb-gefroren ,erfrozen'.

אַבפֿרעמדען ,fremd werden'.

אַבצאָהל ,Zahlung', auf hind ,Hundesteuer'; mitglieds-אַבצ. ,Beitrag', Mz אַבצאָהלונגען .

אַבצאָס ,Absatz' (am Stiefel). *p*

אַבצוויינגע ,Zange'.

אַבצוימען ,abzäunen, abgrenzen'.

אַבקאַלע ,kalken, weißen'.

אַבקומען 1,herunterkommen',arm werden. | 2 ,leiden' Strafe.

אַבקלויבען ,erwählen'.

אַבקנייפען a rōz ,abbrechen'; Mw אַבגעקנייפען .

אַבקנעפֿלען זיך ,sich (die Kleider) aufknöpfen'.

אַבקעלבען זיך ,kalben'.

אַבקרעכצען ,seufzen'.

אַבֿר *t* ,Glieder' des Körpers. Der menschliche K. hat אַבֿרים "רמ"ח אַבֿרים ,248 Glieder'.

אַבראַטעווען ,erretten'.

אַבראַק , (trocknes) Futter'. *p*

אַברוהען ,ausruhen'.

אַברוימען ,ausräumen' Wohnung.

אַברעדעניש ,Verabredung" Mz ען .

אַבשאַצען ,abschätzen'.

אַבשאַקלען ,abschütteln'; zich di malbušim fun'n šnei ,sich den Schnee von den Kleidern'.

אַבשוואַכען ,schwach machen'.

אַב-שח־רען *hd* ,bestechen'.

אַבשטויסען an āngriff ,zurückweisen, abschlagen'.

אַבשטעל ,Halten, Haltmachen' eines Zuges.

אַבשטעלען ,(jmdn) anhalten, zum Halten veranlassen'; a zeitung ,verbieten'. || א. zich ,Halt machen', vom Fuhrmann ,einkehren'. die ferbindung hāt zich ābgestelt ,hat aufgehört'.

אַבשיטען ,überschütten' mit Schmähungen.

אַבשיי ,Achtung, Ehrfurcht'.

אַבשייד ,Abschied'.

אַבשיידען זיך fun ,sich trennen von'; Mw אַבגעשיידט .

אַבשיילען ,abschälen' Äpfel.

אַבשיין ,Widerschein, Spiegelbild'.

אַבשלאַגען dermāhn mich, well ich dir א. ,erinnere mich, dann werde ich dir's abrechnen'.

אַב-שמ־רען *hd* ,(durch die Taufe) zum Abtrünnigen machen'.

אַב-שמועס *m hd* ,Abrede'.

אַבשמייסען . ābgešmissene חזרות ,abgegriffene, veraltete'.

אַבשפֿאַרען ,ersparen'.

אַבשפֿרעכען ,besprechen' ein durch bösen Blick hervorgerufenes Leiden.

אַבשרייבען ,(gerichtlich) auf-

schreiben; aufnehmen' Vermögen.

אָנאַנעק (*p* Schwanz) ,Reihe auf Einlaß Wartender, Queue', Mz נקעס'.

אָנב *t* ,im Vorbeigehen, beiläufig; auch'.

אָנדה = הַגָּדָה.

אָנדה *t* ,Verband, Verein', Mz ות.

אָנול u. אָנולניק ,in Bausch und Bogen'. *p* ogólem.

אָניער Hengst. *p* ogier.

אָנעגען ,entgegen'.

אָנראָד ,Garten', Mz ען. *p*

אָנראָדניק ,Gärtner'. *p*

אָנרעס ,Stachelbeere'.

אָנרת *h* ,Brief'. [dem R.]

אָדאַנק ,Dank dem rabbiner 'א

אָדון *h* ,Herr', Mz אָדונים.

אָדון ,Herr der Welt' Gott.

אָדוק *t* [festhaltend], Mz אָדוקים

,sehr Fromme, Fanatiker'.

אָדיעזדנע ,Abschiedsgeschenk'

insbes. an Dienstboten. *p*

אָדם *h* ,Mensch'. א' הָרֵאשׁוֹן ,der

erste Mensch'.

אָדער גילדענע אָדער ,Hämorrhoiden'.

אָדעריוודען ,Juden, die an H.

leiden'.

אָדער .. אָדער ,entweder.. oder'.

אָדערבא *t* ,im Gegenteil'.

אָהבה *h* ,Liebe'. אָהבת נֶפֶשׁ ,innige

Liebe'.

אָהיים ,heim'. [wohin']

וּרְאוּ .. אָהיין ,dahin'; אָהיין

אָהינטער ,hinter'.

אָהל ,Ahle' des Schusters, Mz ען.

אָהל *h* ,Zelt'; auch von den gemauerten Betstübchen der Chasidim auf den Friedhöfen.

אָהנ־פּראָצענטיוג ,zinsfrei' Dar-

אָהנ־צויהנדיוג ,zahnlos'. [lehen.

אָהער ,hierher'.

אָהרען ,אָהרען ihr ahrt es nit

,es macht ihr nichts aus'.

אָה, gew. אָהן ,und'.

אָהערקע ,Gurke', Mz ס.

אָהנאָי *t* ,gewiß, sicherlich'.

אָהב *h* ,Liebhaber, Freund'.

א' וְשָׂרָאֵל ,Freund Israels'.

אָהראַזשענען ,אָהראַזשען ,berück-

sichtigen, beachten'. *p*

אָהז בַּיַד *h*; er iz 'א' ב' 'א' über dem

geld ,er hält seine Hand fest über..'

אָהטאָנאָמיש Eigw ,selbständig,

autonom'.

אָהטאַסטאַק ,Stadtteil'. *r*

א' אָזוי 1 ,ob'; 2 ,wenn'.

,wenn das der Fall ist'. er

אָב wer ,er wenn irgendeiner'.

אָבסט ,Obst'.

אָבול [Obolus] goldene Schau-

münze, als Schmuck getragen.

אָבוען ,oben'. אָב. dermäht ,oben

erwähnt'.

אָבוענאָן ,obenan'. auf'n אָב. stehn

,obenan sein, Vorrang haben'.

אָבוער ,Ober, Dame' Karte.

אָבוערהויפט ,Oberhaupt'.

אָבוער־הַמְצָאָה *hd* tückischer

,Kunstgriff' zum Schaden ei-

nes andren.

אָבוערשט ,oberst', auch von

Zweien: di ô-e lipp. Der Ô-er: Gott.
 אויגעלע, Mz ען. Vk ,Auge', אויג
 Mz אויג(ע)לעך u. 'אוי'.
 אויורען, Ofen', Mz ס.
 אויס', aus'.
 אויסאַרבייטונג, Mz ען. Milch-א'
 ,Milchpräparat'.
 אויסבאַדען, ausgebädene junglech
 ,die gebadet haben'.
 אויס-בַטל'ען *hd* men hât zu zein
 kopp ausgebatelt alle beize
 halômôth ,man hat alle Flüche
 auf ihn gehäuft', wörtl.: alle
 bösen Träume zunichte ge-
 macht.
 אויסבייטען, umwechseln' e. Geld-
 stück; vertauschen' altes auf
 neies, Mw אויסגעבייטען.
 אויסבעטען [ausbetten] di štivel
 mit futer ,die Stiefel mit Pelz
 ausfüttern'. [anstalt'.
 אויסבעסערונגס-הויז, Besserungs-
 (mit Steinen) אויס-ברוקירען
 pflastern'.
 אויסברוהען, ausbrüten'.
 אויסברעכען feier (Feuer) hât
 ausgebrochen.
 אויסברענגען, verschwenden'.
 אויסגוס, Ausfluß, Mündung' eines
 Flusses.
 אויסגלייכען di beiner ,aus-
 strecken'. er hât zich mit alle
 ausgegleicht ,mit allen sich
 verglichen, Ausgleich ge-
 schlossen'. [ten'.
 אויסגעבען e. Tochter, verheira-

אויסגעהען ,unter-, ver-gehn' vor
 Hunger. [scön'.
 אויסגעלאָזען ,ausschweifend; ob-
 אויסגעלונקען ,ausgerenkt' Hand.
 אויסגעמאַטערט ,ermattet'.
 אויסגע-פאַשעט ,wohlgenährt'.
 אויסגע-פֿאַר'ט *hd* ,verendet, kre-
 piert' v. Tieren. [arbeitet'.
 אויסגע-פּראַצעוועט ,mühsam er-
 אויסגעפּאַלען ,außergewöhnlich'.
 אויסגעצוואַשען ,gewaschen'.
 אויסגעצויגען ,ausgestreckt' auf'n
 grâz liegen.
 אויסגעקוואַרט ,ausgedörft, ausge-
 trocknet', Menschen, Bäume.
 אויסגע-קוילעכדיגט ,rund (ge-
 macht)'.
 אויסגעקרימטען *šich* [krumm] ,aus-
 getretene Schuhe'.
 אויסגערעכענט ,di aus-e anstalten
 ,die aufgezählten, genannten'.
 אויסגע-שטשירעטען *zeihn* ,ge-
 fletschte Zähne'.
 אויסגעשריין ,Herausschreien', Mz
 ען ,Ausrufe'; im Parlament:
 ,Zwischenrufe'. [tzen.
 אויס-גראַבלען aus-scharren, -kra-
 אויסדעמפען זיך ,verdampfen'.
 אויסדרוק, Ausdruck'(Wort), Mz ען.
 אויסדריקען ,ausdrücken'.
 אויסדרעהען זיך fun ,sich los-
 machen, sich entwinden'.
 אויס-האַדעווען , (ernähren und)
 aufziehen'. [nung.
 אויסהאַלטעוודיג ,haltbar' Mei-
 אויסהויהלען ,aushöhlen'.
 אויסוואַרצלען ,ausrotten'.

- אויסווייזען. wi's weizt aus, wie es sich zeigt, wie ersichtlich'.
 zi hât ausgewizen wi a kind, sah aus wie . . ., machte den Eindruck eines Kindes'.
 אויסוויילען, auswählen'.
 אויסווייקען, einweichen' Wäsche; ,durchweichen' Kleider durch den Regen.
 אויסוועניג, auswendig'; etliche momenten, äußerliche (das Äußerliche betreffende)'.
 אויסזידלען, ausschelten, schimpfen'.
 אויס-האפען, entreißen; vorwegnehmen'. er hât mir ausgechapt dâs wort aus'n maul, vom Munde weggenommen'.
 אויסטייטשען, auslegen, deuten'.
 אויס-טענהן, *hd* 'א' zich, die Diskussion (die gegenseitigen Einwände) zu Ende bringen'.
 אויסטערליש, außerordentlich, außergewöhnlich'. zeï haben außergelebt, durchlebt'.
 אויסטראכטען, ersinnen, erdenken'. Mw אויסגעטראכטען.
 אויסטראטען. Mw אויסגעטראטען, ausgetreten' Weg.
 אויסלאזען זיך, aufhören, sich enden'. der gâlûth lâzt zich nit aus; Mw אויסגעלאזט.
 אויסלאכען זיך fun, lachen über'.
 אויסליידיגען, ausleeren' ein Haus.
 אויסלינקען, verrenken' ein Glied; Mw אויסגעלינקען.
 אויסלעגען 1 deuten'; 2 ,orthographisch schreiben'.
 אויסלעגעכץ, a modne 'א, sonderbare Rechtschreibung'.
 אויסלערנען, gründlich lehren'.
 אויסלעשען u. זיך 'א, erlöschen'.
 אויס-מוסר'ן *hd* jmdm Moral predigen'.
 אויסמיידען, vermeiden'; di štrâf, der Strafe entgehn'. Mw ausgemeidt, ausgemiten.
 אויסמישען, zusammen-, durch-einander- mischen.
 אויס-מעקען, auslöschen, tilgen'.
 אויסנאהמליך, Eigw, andersartig, besonders'.
 אויסנארען, durch List gewinnen' die Erstgeburt; jmdn überlisten'.
 אויסנעהמען, der ganzer plan hât nit ausgenummen bei di gest, hat den Gästen nicht gefallen'.
 אויסנעצען, naß machen'.
 אויס-סמאליקען (den Ofen), ausbrennen lassen'.
 אויס-סמארקען, sich schneuzen'. *p*
 אויסען זיין, auf etwas aus sein, im Sinn haben'. in dem bin ich aꝓund nist 'א; er iz ništ 'א kein רַחַה, ist nicht auf Gewinn aus'.
 אויסערליך, von außen kommend'.
 אויס-האליקען, auswärtige Anleihe'. [Äußeren'.
 אויסערן-מיניסטער, Minister des
 אויס-פאליקען (den Ofen), ausbrennen lassen'.

אויספועל'ן *hd* [פֿעל] ,auswirken, durchsetzen'.

אויספֿלעטען ,verlosen'.

אויספֿארשונג , (gerichtliche) Untersuchung'.

אויספיהר 1, Ausführung' .א'-organ (v. der Polizei). | 2 ,Ergebnis'. er kummt zum 'א'.

אויספיינען זיך 1 ,sich als fein (gut) hinstellen'. | 2 ,emporkommen, ein Vermögen erwerben'.

אויספיינערן ,verbessern' den Zustand der Straßen; זיך 'א' ,sich vervollkommen' in Künsten.

אויסצוג ,Auszug', aus Akten, Mz ען צו.

אויסציעהען זיך ,sich (empor)-recken'.

אויסקוילען 1 ,abschlachten, niederhauen'; 2 ,erschießen'.

אויסקומען ,zum Judentum zurücktreten' von Getauften.

אויסקיהלען 'א' zich ,kalt werden'; übtr. ,sich beruhigen'.

אויסקירעווען ,umdrehen' den Wagen zur Heimfahrt.

אויסקלייבען ,auswählen', Mw אויסגעקלייבען.

אויסקעמפפען ,erkämpfen, in Besitz nehmen'.

אויסקריעכען ,di hār zenen ausgekrochen ,sind (allmählich) ausgefallen'.

אויסרוימען ,ausräumen, leer machen'.

אויסרוקען ,vorrücken' v. Truppen.

אויסרויסען er hāt die hand fun

di gelenken ausgerissen ,gebrochen'.

אויסרעדען ,sich selbst (beim Beten) durch e. profanes Wort unterbrechen'.

אויסשארפען dem ôwen ,den Ofen auskratzen, gründlich reinigen'.

אויסשטרייכען ,ausstreichen', Mw אויסגעשטראכען.

אויסגעשטען Mw אויסגעשטען mit ,überschüttet mit'.

אויסשיכען ,beschuhen, mit Schuhen versehen' Arme.

אויסשיסען [losschießen] , (plötzlich) laut ausrufen'. a gelechter 'א' ,in ein G. ausbrechen'.

אויסשפורער ,Kundschafter'.

אויסשפרייטען ,ausbreiten'.

אויסשרייבען ,sich etw. verschreiben, bestellen'.

אוייעזד ,Kreis' Teil eines Gouvernements. r [arzt].

אוייעזדנע ,der u-r doktor ,Kreis-

אוייער ,Ohr', Mz ן ; ,Henkel', Vk אויערל].

אוייערל ,Ohrringe'.

אוייערל ,auf'; auf zu ,um zu'.

אויפגערוימטקייט (ראַמטקייט) ,Aufgeräumtheit, gute Stimmung'.

אויפֿהאַדעווען ,großziehen, aufziehen' e. Kind.

אויפֿהאַלטען ,aufrechterhalten' dem frieden, di alte zitten.

אויפֿהויכען ,erheben'; זיך 'א' .

אויפֿוואַרפען ,vorwerfen' jmdm, az ,daß'.

אויפֿזאַץ ,Aufsatz', Mz ען .

אויפֿהאַפּען ,aufgreifen'. jeder
gespreech wert aufgechapt
(von Auflaurern); א' זיך ,sich
aufraffen, sich erheben' aus
dem Schlafe.

אויפֿטהו ,Hervortreten' mit Lei-
stung oder Gedanken. zein
erster א' iz gewen ,sein erstes
Tun, erste Maßnahme'.

אויפֿטהו ,etwas anfangen, unter-
nehmen'.

אויפֿטרויסלעך ,erzittern machen'
die Luft durch den Donner
der Geschütze; ,aufrütteln'
die Menschheit.

אויפֿלאַגע ,Auflage, Abgabe' Mz.
אויפֿלעבען ,aufleben machen,
(wieder) ins Leben rufen'.

אויפֿמאַהנען ,dem lichtabzähl ,die
Lichtsteuer einnehmen, ein-
treiben'.

אויפֿפלאַקערן ,entflammen' a שרפה
,e. Feuersbrunst'.

אויפֿ- ,emporkommen';
געקומענער ,Emporkömmling'.

אויפֿרודערן ,in Erregung ver-
setzen' die Muhammedaner.

אויפֿרויסען ,platzen, explodieren'
v. Bomben.

אויפֿרויסונג ,Explosion'.
אויפֿשווימען der gedank iz auf-
geswummen ,aufgetaucht'.

אויפֿשרויפען ,auf-, empor-schrau-
ben' den Preis.

מאַרען-א' [griech.], Luft'.
אַריר' ,übel riechen'.

אַריר' h ,vielleicht'.

אומ־ Vorsilbe: 1 ,um'-; 2 oft ,un'-.
אומבויט ,Veränderung'.

אומבויטען ,umwechseln, verän-
dern' die Herzen; Mw אומגע-
ביטען.

אומבעקאַנט ,unbekannt'.

אומגליק ,Unglück', Mz ען ,Un-
glücksfälle'.

אומגליקליך ,unglücklich'. [den'.
אומגעאַנדערשט ,anders gewor-
ען אומגעגאַנגען ,ohne gegangen zu
sein'.

אומגעגעסען ,ohne gegessen zu
haben, nüchtern'.

אומגעדרולד ,Ungeduld'.

אומגעדרולדיג ,ungeduldig'.

אומגעזונד ,ungesund'.

אומגעלומפערט ,ungeheuerlich,
übertrieben'. er hāt u. grösse
fiss.

אומגעקונצעלט ,kunstlos'.

אומגערוכט ,ohne daß man sich
darauf gerichtet hat, uner-
wartet'.

אומגעזעכט er iz u. ,hat Unrecht'.

אומגעזען [ungern] ,ohne es zu
wollen, unabsichtlich'.

אומגעשיקט ,ungeschickt'.

אומזיכער ,unsicher'.

אומזיסט ,umsonst'; auch Eigw:
u-e billeten ,Freibillets'.

אומ'הן 1 [הן] hd ,Unschönheit';
2 ,unfreundliche Gesinnung'.

אומטויש fun di ferheltnißen, Ver-
änderung'.

אומישלענע ,אמ', אומישנע
sichtlich'. p umyslly.

אומ-פּבּוּד *hd*, Entehrung, Schande' אוממעגליך, unmöglich'.
 אומעדריג [vgl. אומעט], ,traurig, trüb'; auch Wetter u. Töne.
 אומעטום [um und um], 'überall'.
 אומעטיגקייט [Unmut] u. אומעטיגקייט, 'Schwermut, Melancholie'.
 אומעטיג, ,traurig, melancholisch'.
 u-e neies, ,traurige Neuigkeiten'.
 אומעטיגליך. mir iz u. auf dem harzen, ,trüb'.
 אומפלייט, 'אונפ', 1, Unflat, Schmutz; 2, Ungeziefer'.
 אומצייטיג, ,unreif'.
 זיך אומקוקען, ,sich umsehn'.
 אומקעהרען, ,zurück-, wiedergeben', di kosten, ,erstatten'; u. zich, ,sich umwenden', zich aheim u. ,nach Hause zurückkehren'.
 אומקרױט, Unkraut'.
 אומר ךַּעוּשׂה *t* (er sagt u. tut), ,gesagt getan'.
 אומרוה, Unruhe'; אומרוהיג, ,unrein'.
 אומרעכט, Unrecht'.
 אומשולדיג, ,unschuldig'.
 אומשטאַנד, Umstand', Mz ען.
 אומשטיינס-געזאַגט [dem Steine sei's gesagt', geklagt], ,leider'.
 מ'ש, מ'יש, 'אימ'ש'.
 אומבעהאַלפּען, ,ohne Hülfe, hilflos'.
 אונבעוואוסט, ,unbekannt'.
 אונבעקאַנטערהייט, ,ohne (ihn, sie) zu kennen'.

אונ-פּרַהֶמְנוּת'דיג *hd*, unbarmerzig'. [senheit'.
 אונבעשלאַסענקייט, Unentschlossenheit'.
 אונגעהויער, ,ungeheuer'.
 אונגעלומפערט s. 'אומג'.
 אונגעריכט, ,unerwartet'.
 אונגעריכטערהייט Umstw.
 אונגערעכט = 'אומג'.
 אונזיכערקייט, Unsicherheit'.
 אונטער 1, ,unter'; 2 'א' der štädt, ,auf der andern Seite, außerhalb'.
 אונטער als Vorsilbe oft = *r p* pod, ,heimlich, versteckt'.
 אונטער, Unter, Bube' Karte.
 אונטער-באַמקען, ,jmdm leise zuzurufen'. *p* (brummen, summen).
 אונטערגעהען, ,heranrücken'.
 אונטערדרעמלען, ,ein wenig schlafen'.
 אונטערהאַלטען 1, ,unterhalten'; 2, ,aufrechterhalten, stützen'; e. Nachricht, ,bestätigen'.
 אונטערהאַקען, di fiss, ,abhauen'.
 אונטערהעצען, ,aufhetzen'.
 אונטערהערען, ,belauschen'.
 אונטערוואַקסען, ,heranwachsen, größer werden'. [stern.
 אונטערזאָגען, ,vorsagen, zufließen'.
 אונטערהאַפּען 1, ,auffangen' einen Ball, von unten angreifen, erwischen; mit di hend, ,halten, stützen'. | 2 di red, ,unterbrechen'. [ben'.
 אונטערהחמ'ען *hd*, ,unterschreiben'.
 אונטערטהאַן, Untertan' Mz טעהענער'.

אונטערטראַגען, (stützend, auf sich nehmend) tragen'.

אונטערלויפֿען, jmdm ein Bein stellen'.

אונטערעסען, etwas essen'.

אונטער-פליהען, niedrig (dicht über der Erde) fliegen'.

אונטערצינדען, in Brand stecken, anzünden', Mw אונטערגעצונדען.

אונטערקויפֿען, erkaufen, bestechen'.

אונטערשווענקען, der teich hât untergeſwenkt di ôwens, der Fluß hat die Öfen unterspült'.

אונטערשט, unterst', auch von zweien: di u-e lipp, Unterlippe'.

אונטערשטעליג, u-e rates, rückständige Teilzahlungen'.

אונטערשטרייכען, nachdrücklich hervorheben, betonen', auch mündlich.

אונטערשייד, Unterschied'.

אונטערשיידען, unterscheiden', Mw שיידט'.

אונטערשניידען, abschneiden' [Ähren.

אונטערשפּאַרען, stützen, tragen (e. Last)'; di zeil (Säule') ſparrt unter dem dach.

אונטערשפּאַרען, ohne zu fühlen'.

אונטערשפּאַרען, ohne Vermögen'.

אונטערשפּאַרען, Vermögens- (e. Last)'; 1, Mißtrauen, Argwohn'; 2, Unzuverlässigkeit' fun di beamte.

אונטערשפּאַרען, Unruhe'.

אונטערטראַגען, Statut' eines Vereins, Mz ען r

אונטערטראַגען, beruhigen'. p

אונטערטראַגען, hinweg'. Oft Vorsilbe: ,weg'-.

אונטערטראַגען, weggehn'.

אונטערטראַגען, jmdn (von sich) entfernen'. [Fuße.

אונטערטראַגען, wegstoßen' mit dem Abend', Mz ען r.

אונטערטראַגען, in Anrede an Mehrere: אונטערטראַגען fun mir!

אונטערטראַגען, wegwälzen'.

אונטערטראַגען זיך, sich fortbegeben'. zei haben sich awekgelätzt.

אונטערטראַגען, Verwaltung' einer Stadt. r [ten'. r

אונטערטראַגען, verwalten, leiten, zuw. = אונטערטראַגען; heib uf!

אונטערטראַגען, in Zorn geraten'.

אונטערטראַגען t, Art, Weise'. auf aza 'א', auf solche Art'.

אונטערטראַגען, machen an u. weglaufen, entfliehen'. p

אונטערטראַגען h, Schatz', Mz רת.

אונטערטראַגען Umstw, schräg, überzwerch'. p ukosem.

אונטערטראַגען Eigw.

אונטערטראַגען, heißes Wasser'. p

אונטערטראַגען h, Licht'.

אונטערטראַגען h, Hinterhalt'.

אונטערטראַגען h, Wanderer, Durchreisender', Mz אונטערטראַגען.

אונטערטראַגען, Tür-zapfen, -angel'. p

אונטערטראַגען h, Zeichen', Mz רת.

אונטערטראַגען t, Buchstab', Mz אונטערטראַגען.

אז ,daß; als; wenn'.
 אזא ,so ein, ein solcher'.
 אַזְהָרָה *t* ,Warnung', Mz זר.
 אזוי ,so', a. gerufen ,so genannt';
 wi azô? ,wieso?'.
 אזוינער ,so einer'.
 אזערע ,אזערע ,See'. *r*
 אזנים *h* ,Ohren'.
 אזעלכער ,solcher'.
 אזש 1 ,sogar'; 2 ,bis'. *p* az.
 אזשענוצע ,Brombeere', Mz ס.
 אַהַד ,Einer', das letzte Wort
 in Deut. 6, 4, dem Glaubens-
 bekenntnis der Israeliten.
 אַהַדּוּת *t* ,Einigkeit'.
 אַחַרְיָז *hd* ,außer' = חוץ.
 אַחֵינוּ *h* ,unser Bruder אַח
 bist du'.
 אַחַר *h* ,nach'; אַחֲרוֹן *h* ,letzter'.
 אַחֲרָאָנָא ,אכ', Sicherheitspoli-
 zei'. *r*
 אַחֲרָאָנָא(ק)ע ,Bewahrung', bes.
 ,Bewahranstalt' für Kinder. *p*
 אַחֲרִיּוּת *t* ,Verantwortlichkeit,
 Haftbarkeit'.
 אַט 1 ,hier, da'; 2 Ausruf: ,sieh!
 nun!'. אַט .. אַט ,bald .. bald;
 jetzt .. jetzt'. *p* ot
 אַטְדִּיק ,Erholung, Ruhe'. *p*
 אַטְדִּיקֶען ,sich erholen, aus-
 ruhen'. *p* oddychać.
 אַטְסַטְאוּקע ,Entlassung' aus
 dem Dienst, ,Abschied'. *r*
 אַט(ה)עם ,Atem'.
 אַט(ה)עמען ,atmen'.
 אַטפּוסק ,Urlaub'. *r*
 אַטפּראָווען ,abfertigen, erledig-

gen'; o. zich ,sich auf den
 Weg begeben, abreisen'. *r*
 אַטקאַז ,Verweigerung, Abwei-
 sung'. *r*
 אַטְרִיאַד ,Detachment, Abtei-
 lung'. *r*
 אַטרעמבעס ,Kleie'. *p* otręby.
 אַטשערעד ,Reihenfolge' zei stehen
 in 'א. *r*.
 אַטשערעדען ,in Reihe stehn'.
 אַי .. אַי ,sowohl .. als auch'. *p*
 אַי אַי ,na und ob!' *p* ojoj.
 איבער ,über'. || als Vorsilbe oft
 = *r* pere, *p* prze.
 איבעראיילען ,übereilen'. Mw
 איבערגעאיילט ,übereilt' Wort.
 איבער-בייטען ,verändern'. di
 bemihungen kennen ,(können')
 nit i. di lage. | i. zich ,sich ver-
 ändern, wechseln'. di dekorazje
 hât zich איבערבייטען.
 איבערבייסען ,ein wenig essen,
 Imbiß nehmen'.
 איבערבלייבעניש ,Überbleibsel'.
 איבערבעטען ,abbitten'.
 איבערגעבען ,berichten'. di zei-
 tung git iber.
 איבערגעבען Eigw ,ergeben'.
 איבערגעהענד ,vorübergehend'.
 איבערדייבערען ,jmdn durch Zu-
 reden zu etwas bewegen'.
 איבערדערצעהלען ,wiedererzäh-
 len' etwas Gelesenes.
 איבערהאַקען ,unterbrechen' e.
 Erzählung, jmdn beim Reden:
 er hakkt ihm iber.
 איבערהויפט 1 ,überhaupt'; 2 ,ins-

besondre': di befelkerung, i. di judiše.
 איבערהיפערן ,überspringen' beim Zählen.
 איבערוואַרגען ,erwürgen', Mw א-געוואַרגען. [schöpfen'.
 איבערהאַפּען dem äthem ,Atem
 איבער-ה'ז'ן *hd* ,wiederholen'.
 איבער-הלאַנגען *hd* [חלה], sehr schwach machen' das Herz durch Fasten. [kleiden.
 איבער-טהון (טהאָן) זיך ,sich um-
 איבערטראַגען 1 ,ertragen'; 2 i. zich ,die Wohnung wechseln, umziehn' fun.. auf ,von.. nach'.
 איבער-ואַהר ,Schaltjahr' (Volks-etymologie für עביר).
 איבערלאַזען. ich lãz zich iber däs recht ,ich behalte mir das Recht vor'.
 איבערלעבען ,erleben, durch-
 leben' šrekkliche teg. Mw איבערגעלעבט.
 איבערלעבונג ,Erlebnis', Mz ען.
 איבערמאַכען ,umgestalten, ver-
 ändern' e. Gesetz, ein Vergnügungslokal in ein Theater.
 איבער-ניצעווען ,wenden' ein Kleid zu neuer Benutzung.
 איבערפאַהרען er iz B iberge-
 fähren ,hat B (mit dem Wagen) überfahren'.
 איבערפיהרער ,Fährmann'.
 איבערציהען זיך ,verziehen' nach einer andern Wohnung; er hät zich ibergezögen auf..
 איבערצייטיג ,überreif'.

hd ,sich be-
 kreuzen'. [beruhigen'.
 איבערקאָכען. es wet zich 'א ,sich
 איבער-קוליען זיך ,e. Purzelbaum schlagen'.
 איבערקומען ,überstehn' e. Gefahr.
 איבערקוקען זיך mit ,Blicke wech-
 seln mit ..'
 איבערקלויבען ,sichten'.
 איבערקלויבען זיך ,umziehen' in e. andre Wohnung.
 איבערקעהרען 1 ,umkehren, um-
 wälzen (*הפּף*); 2 i. zich ,die Religion wechseln, sich tau-
 fen lassen'.
 איבערקעהרעניש ,Umkehrung, Um-
 wälzung' des Bestehenden.
 איבעררייסען ,ab-, auseinander-
 reißen' e. Brücke, alle Be-
 ziehungen mit jmdm; unzer-
 šmu'es (Unterhaltung) iz iber-
 gerissen geworen ,unterbro-
 chen'; di štimm iberreisst zich ,überschlägt sich'.
 איבערשווענקען ,übergießen'; an
 ibergešwenkte jauch ,wäs-
 serige, verlängerte Suppe'.
 איבערשלאַגען ,unterbrechen' die
 Rede jmds.
 איבערשפיצען ,übertrumpfen'
 durch Schlaueit. Mw iber-
 gešpižt ,allzu klug'.
 איבערשרייבען 1 ,abschreiben';
 2 ,umschreiben' Eigentum auf
 einen andren Namen.
 איב(ע)ריג ,übrig; überflüssig;
 überschüssig; übermäßig'.

איד Jude; Vk אידעלע איד.
 אידלויאק ,schlechter Jude'.
 אידענע ,Jüdin'.
 אידעליק און פורכטליך h [Hab. 1, 7], schrecklich und furchtbar'.
 אידעלע מיטשק ,Mietskutscher'. r
 אידעלעס ,jeder'.
 אידעלע w Ei; Mz אידעלעך.
 אידעלע ,ewig'; gefengeniš ,lebenslänglich'; ort ,Friedhof'.
 אידעלע 1 ,derselbe'. dās eigene was ich zāg | 2 ,eigentlich' mir zenen di eigene merders ,die eigentlichen Mörder' | 3 eigener ,Verwandter'.
 אידעלע 1 ,edel'; 2 ,höflich' auf'n eidelen אויפן (Art), zB hat man widersprochen.
 אידעלע געסונג ,edle Gesinnung, edles Wesen'.
 אידעם ,Eidam', Mz אידעם u. אידעם.
 אידער 1 ,als', nach Komparativ | 2 ,ehe, bevor', gew. אידער נישט.
 אידעלע ,Esel', Mz אידעלען ,עזעל', אידעלען [eisen. Vk אידעלען].
 אידעלע ,Eisen', Mz אידעלען ,עזעל', אידעלען ,Euter'.
 אידעלע (עטהער) ,Äther'.
 אידעלע ,Eichel, Treff Karte.
 אידעלע ,Elle', Mz אידעלען.
 אידעלע (על, עהל) ,Öl'.
 אידעלע (אוילבאום) ,Ölbaum'.
 אידעלע ,Eile'.
 אידעלע 1 ,einig', kein ein großen
 2 ,allein, nur': di rāben eine allein hāben gekraket (gekrächzt).

אידעלען ,einrichten' die bekerei iz šlecht eingeordnet; lekzies ,Vorlesungen veranstalten'.
 אידעלע ברודיגט ,Mw אידעלע ברודיגט ,schmutzig (geworden)'.
 אידעלען ,gelingen'. Der שוין hāt zich ništ eingegeben ,der Feind hatte keinen Erfolg'.
 אידעלע גלויבט in ,voll Glaubens, Vertrauens zu jmdm'.
 אידעלע-הויקערט ,gekrümmt' wegen der Kälte geht der Wächter.
 אידעלע-טשאדעט .ich bin 'א ,betäubt' durch den Ofendunst.
 אידעלע-פינען .men hāt 'א ,eingewendet'. [sinnig'.
 אידעלע-שפארט ,hartnäckig, eigentlich
 אידעלען זיך ,an sich halten': zich ništ 'א kennen ,sich nicht enthalten können'.
 אידעלען זיך zu ,jmdm (genau) zuhören'.
 אידעלען ,einziehen, einsaugen' den Duft, das Wasser.
 אידעלען .laut'n 'א fun ,nach dem Für-gut-halten des...'
 אידעלען ,an-, hinein-drücken'.
 אידעלען ,Mw אידעלען ,das ferd hāt dem weidele 'א unter zich ,den Schweif zwischen die Beine gedrückt'; di kinder zizzen 'א ,aneinandergedrängt'; 'א in fatšeiles ,in Tücher gehüllt'.

- אייניקלעך, Enkel, Mz
איינלעגען 1, niederreißen' e.
Mauer; 2, einsetzen' im Spiel.
איינלעשען, löschen' e. Feuer.
איינגעלאשען Mw.
אייננאָדזשען זיך [p], sich einnisten'.
איינפאל, Einfall', Mz ען.
איינפלוס, Einfluß' Mz ען.
איינצאָרנען, zornig machen'.
איינציג Eigw, einzeln', אַז hei-
זער, Häuser'.
איינציגרווייז Umstw, einzeln, ei-
ner nach dem andern'.
איינצייטיג, gleichzeitig'.
איינקאַרטשען זיך, sich zus.rol-
len' vor Kälte.
איינקומפט Einkommen, Mz ען
,Einkünfte'.
איינרוימען, zuflüstern, zuraunen'.
איינריכטען, (übel) zurichten', dās
tištuch, schmutzig machen'.
איינרעדעניש, was man sich ein-
geredet hat'.
איינשטילען, still, ruhig machen';
'א זיך, still, ruhig werden'.
איינשטימונג, Übereinstimmung'.
איינשטעהען 1, wohnen, logieren';
2, standhalten, Widerstand
leisten'.
איינשטעל, Eintreten (für etwas),
Wagnis'.
איינשטעלען, einrichten, in Gang
bringen' dem ferkehr.
איינשטעלען זיך far, für jmdn
(verteidigend) eintreten'; zich
[Dativ] dās leben 'א, sein Le-
ben daran wagen'.
- איינשטעלעניש, das Eintreten' für
jmdn.
איינשכורן hd, trunken machen'.
איינשלעפען, einschläfern'.
איינשמועסען, das fôgele, ein-
reden auf., zu bereden suchen'.
איינשפאָרען זיך, sich [Dativ] er-
sparen'.
איינשפאָרען זיך, sich versteifen
auf, bestehn auf', אַז, darauf
daß'.
איינערנעכטיג, ehgestrig.
איינערנעכטען, vorgestern'.
איינה h 1 das alttestl. Buch
der Klagelieder, benannt nach
dem ersten Worte, ach wie!' |
2 Klagelied, Mz איכות..
איינה t, Beschaffenheit, Qua-
lität'. [Mz ס.
איינזיג, Einbildung, Illusion',
איינה h, Schrecken', באַימה
וּבַיִרָאָה, mit Schr. und Furcht'.
איינה'דיג hd, fürchterlich, Furcht
erregend'.
איימיגראַציע, Einwanderung'.
איימיצער (עמ'), irgendjemand'.
איימפעט, Lebhaftigkeit, Eifer,
Schnelligkeit. p impet
איימשיינס-געזאַנט s. אומש'.
איינ h in enger Verbindung mit
einem folgenden Worte
איינ, es ist nicht'. | איין לי, ich habe
nicht(s)', sagt der zahlungsun-
fähige Schuldner. | איין לָנִי, wir
haben nicht, wir können
nicht' | איין לָהֶם, sie haben
nicht' | איין יוצא ראַיין בָּא, kei-

ner geht (ging) und keiner kommt (kam)'.
 איין לשׂע *t*, nicht abzuschätzen, ungeheuer'. [rechnet).
 אינאוונעם, 'zusammen' (zus.ge-
 אינאר אדצע, fremdbürtig', Mz ס. *r*
 אינגאנצען, 'ganz und gar, ganz'.
 er iz i. aufmerksam.
 אינגבער, 'Ingwer'.
 אינגיכען, 'in Kürze, bald'.
 אינגעל(ע), 'Junge, Jüngel'.
 אינדיק, 'Truthahn'.
 אינדע, 'Woge', Mz *ן*.
 אינורעניג, 'inwendig'.
 אינורעניגסט der i-er mechanizm
 ,der im Innern befindliche';
 די i-e, 'das Innere (Eingeweide)'
 eines Tieres.
 אינטימקייט, 'Traulichkeit'.
 אינטערעסאנט 1, 'interessant'; 2
 ,Interessent'.
 אינטרויגע, Mz ס, 'Ränke'.
 איניציאטאר, 'Urheber' eines Plans,
 Mz ען.
 אינצידענט, 'Zwischenfall', Mz ען.
 איספוזשען, 'erschrecken'. *r*
 איסק (vor Gericht gemachte)
 Forderung'. *r*
 איצט, 'jetzt'.
 איצטריג, 'jetzig'; איצטיג
 געס מאָל, 'diesmal'.
 איקען זיך, 'stottern'. *r p*
 איש *h*, 'Mann'; אַ אַלְהִים, 'Gottes-
 mann'; אַ חַיִל, 'Kriegsmann';
 אַ רַגְלִי, 'Fußsoldat'; אַ מַפְי אַ,
 ,einer vom (Mundedes) andren,
 durch mündliche Überliefe-

rung' | Mz אַנְשִׁים, vor Genet.
 אַנְשִׁי.
 אַדְ-בְּרֵאשׁ *t*, anmaßender Mensch,
 der obenan (ראש) Kopf) stehn
 will'. Richtiger: עֲבָרֹשׁ.
 אַבְרָהָה *h* u. אַבְרָהָה דִּיג *hd*, 'grau-
 sam'. [samkeit'.
 אַבְרָהָה *h* u. אֶ-קִיּוּט *hd*, 'Grau-
 אַבְרָהָה *h*, 'Essen, Speise'.
 אַבְרָהָה *hd*, '(tüchtig) essen'.
 אַבְסֵינָה *t* [griech.], 'Wirtshaus,
 Herberge', Mz רוּת.
 אַבְרָהָה s. 'אח'.
 אַל, 'all, alles Gute'.
 Dativ: allemen. ich bin heint
 nit mit allemen, 'heut nicht
 ganz wohl'.
 אַל *h*, 'Gott'. אַל מְלֵא רַחֲמִים,
 'Gott, der voll Erbarmens',
 Anfang eines Gebets zum Andenken
 an Verstorbene.
 אַלְא, *t* nur, außer, sondern',
 gew. nach einer Verneinung;
 אַלְא וָא, 'was denn?'.
 אַלְאִירען, 'alarmieren'.
 אַלְהִים *h*, 'Gott'.
 אַלְטוּרָג, 'altes Zeug, Lumpen';
 knaul a. 'Lumpenbündel'.
 אַלְטִישַׁק 1, 'alt', an a-e, 'alte
 Frau'; 2, 'altertümlich' Haus.
 אַלְטִיקוּיט, 'Alter'.
 אַלְטִיע, 'Eller, Erle'. *r*
 אַלְכֶסוֹן *t*, 'schräg, schief'.
 אַלְמַאי *t* [aus עַל-מַה], 'wozu?'.
 אַלְמָן *h*, 'Witwer'.
 אַלְמָנָה *h*, 'Witwe', Mz רוּת.
 אַלְמֵר, 'Schränk'.

אלענפאלס ,jedenfalls'.

אלף *h* ,tausend'. א' הששיר ,das 6. Tausend' der jüd. Zeitrechnung nach der Schöpfung. 5001 = 1241 n. Chr.

אלף Aleph, erster Buchstab des hebr. Alphabets. fun der a. anheiben ,von Anfang an'.

אלץ [alles] ,völlig, ganz'; immer. di freg (Frage) iz all; ernster geworen.

אלקיר ,Alkoven, Nebenstübchen', Mz אלקערלעך. *p* alkierz

אם ,Amme'.

אם *h* ,wenn'. אם ירצה השם ,wenn Gott will' (Jak. 4, 15). | אם כן ,wenn das so ist'.

אמאל 1 ,ehemals, einst' | 2 ,dann und wann, manchmal'.

אמאליג ,ehemalig'.

אמביזיע ,Ehrgeiz', Mz א.

אמה *h* ,Elle'. ארבע אמות ,vier Ellen': 1 der eigne, wenn auch beschränkte Raum; 2 geringer Raum, beschränkte Wirksamkeit.

אמה *h* ,Volk', Vk *hd* לע' אמה. | אמות (die V. der Welt) die nichtjüdischen Völker.

אמונה *h* ,Glaube'.

אמוניע ,Munition'.

אמט ,Amt, Behörde', Mz א.

אמורא *t* jüdischer Gelehrter vom Anfang des 3. bis Ende des 5. Jahrh. n. Chr.

אמישנע s. 'ארמ'.

אמפערן זיך ,sich streiten'.

א מעהר [mehr] a. well ich es nit thun ,lieber nicht'; a. zägt es ihm ,sagt es ihm lieber'. | mit abgeschwächter Bdtg: a. far wäs geht er nit? ,warum geht er denn nicht?'

אמפערניש ,das Streiten'.

אמר לאלהים *h* ,sagt es Gott' spottend für weggeworfene Worte.

אמת *m. h* (*w*) ,Wahrheit' Mz bittere אמת'ן zägen. || Eigw an אמת'ער freind ,ächt, wahr'.

אמת'דיג *hd* ,der Wahrheit entsprechend'.

אן unbestimmter Artikel, vor Vokal (א vor Konsonant).

אן Vorsilbe bei rückbezüglichen Verben (mit זיך) oft = ,reichlich, übergenuß'.

אנאנד(ער) ,einander'.

אנבאטען ,anbieten'.

אנבארגען ,viel borgen'.

אנבייזערן זיך auf ,ärgerlich werden, schelten auf'.

אנבייסען ,Frühstück'; Ztw ,frühstücken'.

אנבילען ,anbellen, kläffen'.

אנבלאזען. & .זיך 1 ,sich aufblasen, stolz werden'; 2 ,verdrießlich werden'.

אנבעטען ,bitten, einladen'.

אנבעקומען ,erhalten, bekommen'.

אנברוג'זן זיך *hd* [ר'גז] ,zich erzürnen'.

אנגייסען ,anfüllen' zich mit bron-

fen. Mw di augen angegossen
,mit Tränen gefüllt'.
אנגסט ,Angst', Mz ען.
אנגעבלאזען 1 ,aufgeblasen, stolz';
2 ,verdrießlich, übel gelaunt'.
אנגע-ברוגז'טע pänimer ,ärgerliche,
zornige Gesichter'.
אנגעברייט ,bereit'.
אנגע-הארעוועט ,müde von der
Arbeit, abgearbeitet'.
אנגעהען ,herankommen', אן geht
J. ,da kommt Joseph!'
אנגעהען זיך ,viel gehn, sich müde
gehn'. [Frage.
אנגע-וועהטאנט ,schmerzlich', zB
אנגע-קוועלט ,erfreut'.
אנגעשטרענגט a-e bezihungen ,ge-
spannte'.
אנגריזשען ,knabbern, nagen an'. p
אנגרייטען ,zubereiten' Mw אן-
גערייט ,bereit(et)'.
אנדאסען ,sich entleeren'.
אנדודלען ,zum Narren haben,
täuschen'.
אנדולען dem kopp ,jmdm den
Kopf wirr machen'.
אנדערש ,anders'.
אנדערשען ,ändern' e. Kleid.
אנדרימעלט weren ,einschlafen'.
אנהארעווען ,erarbeiten'.
אנהויב ,Anfang'; fun א.
biz'nsoph ,von A. bis zu Ende'.
אנהויבען ,אנהויבען ,auch זיך אנה'
,anfangen'. di limmudim wel-
len zich א. ,der Unterricht
wird anf'.
אנהוואלען ,aufhäufen'.
Strack, Jüd. Wörterbuch.

אנווארטען זיך ,lange warten'.
אנווייזען ,hinweisen'. es wert an-
gewizen az ,es wird darauf
hingewiesen daß'.
אנומעלט ,einst, vor
einiger Zeit'.
אנוס h ,gezwungen', Mz אנוסיים
bes. die zur Verleugnung der
jüd. Religion Gezwungenen.
אנווערען [ohne etwas werden]
,verlieren'. ihr hät dem räd
אנגעווען ,ihr habt das Rad
verloren'. [pen'. p
אנוצע ,אנוצע ,אנוצע ,Fußlap-
אנוצען Mw אנוצעט א. mit
lebenskreften ,der sich voll-
gesaugt hat, angefüllt'.
אנופען זיך ,sich füllen' mit einer
Flüssigkeit, auch von Bienen:
mit Blumensaft. [schnauzen'.
אנוזידלען ,אנוזידלען (grob) schimpfen, an-
אנוזיכטיג ,ansehnlich', א. un gröss.
אנועהעוודיג ,ansehnlich, bedeu-
tend'. נישט-א' ,unansehnlich,
unscheinbar'.
אנועטיגען ,(ganz) sättigen'.
אנוצען ,Bankrutt machen'. zeine
בעלי חובות א. ,seinen Gläu-
bigern nicht zahlen'.
אנוצען ,Bankrutt', Mz ען.
אנהאפען ,anpacken, ergreifen';
materialen wäs können leicht
א. zich ,können leicht Feuer
fangen'.
אנהאלפאטשען זיך ,sich sehr an-
strengen'. r chlopotati
אנהראקען ,(viel) spucken'. p
2

אנט Vorsilbe, zuweilen ענט
 אַנטהוּן anziehen, bekleiden;
 Mw אַנגעטוּן ,bekleidet'.
 אַנטהוּן *s*, Kleidung'.
 אַנטהוּלען ,austeilen, geben'.
 אַנטוויקלונג ,Entwicklung'.
 אַנטלויפֿען ,weglaufen, fliehen',
 Mw אַנטלאָפֿען [baren'.
 אַנטפלעקען (אַנפֿ) ,enthüllen, offen-
 אַנטקעגען ,entgegen'.
 אַנטטרויען ,anvertrauen' jmdm
 etwas zu tun.
 אַנטרינקען ,entrinnen'.
 אַנטרינקען ,zu trinken geben,
 tränken' Pferd. | אַ.זיך ,reichl.
 trinken' fun a frißen quall.
 אַנטשוויגען ,weren ,still werden,
 verstummen', zB nicht mehr
 weinen.
 אַנטשלאָפֿען ,einschlafen'.
 אַנטשטעפֿען ,anhaken, befestigen';
 אַ.זיך ,sich an jmdn anhaken,
 Streit anfangen'. *p*
 אַנטשעטען זיך ,sich erfreuen an
 etwas'. *p*
 אַני *h*, 'ich'; אַני מאַמין ,ich glaube'.
 אַניאַגען ,verjagen, einholen'.
 אַנידער ,nieder, hernieder'.
 אַניט (אַ ניט) ,wenn nicht'.
 אַניצע ,Fußlappen'. *p*
 אַנלייענען זיך ,sehr viel lesen'.
 אַנלייפֿען (etw. (ankleben'; אַ.
 זיך ,fest zu jmdm (an etwas)
 halten'. *p* przylepić
 אַנלעבען זיך lange (zu eignem
 Genügen, vgl. Gen. 25, 8 ,le-
 benssatt') leben'.

אַנמאַטערן ,ermatten, ermü-
 den'; אַ.זיך ,sich ermüden,
 leiden'.
 אַנמוטשען ,quälen, peinigen'; אַ.
 זיך ,sich sehr quälen'.
 אַנמלאַכ'ען *hd* [מלאַכה] ,Geschäft'
 ,sich entleeren'.
 אַנמעסטען ,messen, anmessen',
 Mw אַנגעמאַסטען | אַ'זיך ,sich
 anmaßen, sich herausnehmen'.
 אַנטטראַיען ,zurechtmachen, zu-
 bereiten'; Instrument ,stim-
 men'. *p* nastroić
 אַנטטראַשען ,bedrohen'. *r*
 אַנעסען זיך .gew. mit זאָט
 ,reichlich (zur Sättigung)
 essen'.
 אַנעקסירען ,annektieren' ein Land.
 אַנפֿאַטשען ,jmdm (schallende)
 Ohrfeigen geben'.
 אַנפֿאַטשקען ,schmutzigmachen'. *p*
 אַנפֿאַיען ,zu trinken geben'. *p*
 אַנפֿאַקודזשען 1 ,besudeln'; 2
 ,sich entleeren'.
 אַנפֿאַרען 1 ,durch Dampf (*para*)
 erwärmen'; 2 mit D. füllen'.
 אַנפֿאַשען ,mästen'. *p* pasić
 אַנפֿלאַנטערן 1 ,verwirren'; 2 ,Un-
 sinn schwatzen'.
 אַנפֿאַל ,Angriff, Überfall', Mz ען
 אַנפֿאַלען ,angreifen'.
 אַנפֿיהרונג ,Leitung, Vorsitz' einer
 Kommission.
 אַנפֿיהרען mit der arbeit ,leiten,
 vorstehen'.
 אַנפֿייפֿען 1 ,pfeifen'; 2 ,hinter-
 gehen, anführen, betrügen'.

- אנפלקונג, אנטפ' Enthüllung, Offenbarung.
 אנפלקען, אנטפ' ,enthüllen'.
 אנצוהערעניש, was man anhören muß, Wink, Warnung'.
 אנצונדען, anzünden', Mw אנגע- צונדען.
 אנקארמען, füttern, nähren'. *p*
 אנקומען, ankommen', *zu*, *zu* jmdm (bittend) gehn müssen'.
 אנקוועלען, sich sehr freuen'.
 אנקלאגע, Anklage', Mz ס.
 אנקלייבען, ansammeln'.
 אנקניפען, anknüpfen'.
 אנקעטע, enquête, Rundfrage'.
 אנקראכמאלען, stärken' Wäsche. *p*
 אנרויכע(ר), mit Rauch füllen' e. Stube. [jmdm sagen'.
 אנרופען זיך, ausrufen', *zu*, *zu*
 אנרוקען, heranrücken' etw.; *א*. zich, sich nähern, vorrücken'.
 אנרעדען 1, einreden auf jmdn, überreden'; *א*. auf, Böses reden über jmdn', *א*. zich, sich gründlich ausreden'. [schrapen'.
 אנשאבען, schälen, abschaben,
 אנשטויסען זיך, verstehn'.
 אנשטעל, Anspruch'. ihr fihrt dem *א*. weiter, ihr besteht weiter darauf'.
 אנשטראפען, (jmdn) rügen'.
 אנשטרענגען, di bezihungen zenen angeštrengt, gespannt'.
 אנשים *h*, Männer' (Mz v. איש), vor Genet. אנשי.
 אנשיקעניש, Schickung', insbes. ,Mißgeschick, Unglück'.
- אנשכור'ען *hd*, trunken machen'; *א*. zich, sich betrinken'.
 אנשלאגען, vorschlagen, antragen' jmdm ein Geschäft.
 אנשלאפען זיך, ausschlafen'.
 אנשמעקען, riechen'. Mw er iz *א*נגעשמעקט mit, angesteckt von' Ketzerei.
 אנשפארען, andrücken' den Kopf auf die Hand; es šparrt ihm *א*n, es drückt ihn, er ist ungeduldig'. | *א*. zich, sich lehnen' an einen Zaun, ,sich stützen'.
 אנשפיליען, anstecken' mit e. Nadel *špilka*; ,zuknöpfen'.
 אנשרויפען, anschrauben'.
 אסאבע, Person, Persönlichkeit'. *p*
 אסור *t* 1, verboten'. א' קזיר, verboten wie Schwein', d. h. ,Un-sinn!' | 2, wahrlich nicht' (es soll mir verboten sein).
 אסור *t*, Verbot', Mz ים.
 אסטראג, Blockhaus, Gefängnis'. *r* [note'. *p*
 אסיגנאציע, Papiergeld, Bank-
 אסיגנירען, anweisen' zur Bezahlung, bewilligen'.
 אסימילאטאר, jemand der sich andren in Sprache, Lebensweise usw. angleicht, Mz ען.
 אסימילאטארקע *w*, Mz ס
 אסינע, Espe'. *p*
 אסיען, Herbst'. *rp*
 אסיפה *t*, Versammlung'.
 אסרף תג (Ps. 118, 27) der Tag nach Passah, Wochenfest, Laubhüttenfest.

אסר'ען *hd* ,für verboten erklären'.

אסר'ען *Estherfasten* s. 'ח.
אסר'ען Vorsilbe = אב, zB אסר'ען אסר'ען אסר'ען.

אסר'ען *Verband* der Wunde,
Mz נקעס. *p*

אסר'ען *t* [griech.], *Vormund*'.
אסר'ען *Vormundschaft*'.

אסר'ען *fun* ,sich lustig machen über, bespötteln', vgl. חוץ.

אסר'ען *Apotheke*'.

אסר'ען *Apotheker-*'; a. watte ,Verbandwatte'.

אסר'ען *Vormundschaft*'. *p*

אסר'ען *t* [griech.], *Jubellied* mit feierlichem Umzuge nach dem Passahmahl.

אסר'ען *t* [griech.], *Freigeist, Ketzer*'; Mz אסר'ען.

אסר'ען *hd* ,ketzerisch'.

אסר'ען *t* ,das Gegenteil wird richtig befunden'. an i. m. jud ,der stets das Gegenteil behauptet'.

אסר'ען *auf špeter* ,jmdn auf spätere Zeit vertragen, hinhalten'.

אסר'ען ,ableugnen'.

אסר'ען ,abwischen, auslöschen' die Sünde. [haben'.

אסר'ען ,täuschen, zum besten

אסר'ען *hd* ,wie es aussieht, ersichtlich'.

אסר'ען *Vormund*'; ,Beschützer' zB von Armen. *r*

אסר'ען *zuf.* = ארויף. *af'n* kopp.

אסר'ען ,abspenstig machen' jmdm die Kunden.

אסר'ען ,oft'; *often, öfter* | Eigw: an offer gast ,ein häufiger Gast'.

אסר'ען ,hervor'. a. nehmen zich ,sich vornehmen'.

אסר'ען *t* ,sogar'.

אסר'ען *offen*.

אסר'ען *Umstw* ,öffentlich'.

אסר'ען ,Offenheit'.

אסר'ען ,zuerst, vorher' vor etwas andrem.

אסר'ען *t* ,möglich; vielleicht'.

אסר'ען *h* ,Finger', א' אלהים (Exod. 8, 15) ,F. Gottes' Wunder.

אסר'ען ,jetzt'.

אסר'ען (Um-)Gegend. *p*

אסר'ען 1 ,Graben mit Wall, Schützengraben' | 2 übh. ,Graben'.

אסר'ען ,nur, soeben'.

אסר'ען *t* ,zum Anfang', Anfang eines Liedes zur Verherrlichung Gottes am Wochenfest.

אסר'ען ,Hai'. *r*

אסר'ען ,Barsch'. *p*

אסר'ען ,Hebamme'.

אסר'ען ,Schauspieler'.

אסר'ען ,Ochs'; Vk אסר'ען u. עק'. *r*

אסר'ען ,Schulter', Mz אסר'ען (gew. פלייצעס).

אסר'ען ,gegen, entgegen'.

אסר'ען ,Kreis, Bezirk'. *r*

אסר'ען ,Kreisgericht'. *r*

אסר'ען ,Kuchenkrümel' beim Zuckerbäcker. *p*

אָקרויסקע ,Topfdeckel'. *p*
אָקרענט ,Schiff, Fahrzeug'. *p*
אַראַב ,herab', häufig Vorsilbe.
אַראַב-טרויסלען ,abschütteln'.
אַראַבלאָזען dem kopp, di nāz
,senken' aus Scham.
אַראַבנידערן ,hinab-, hinunter-
kommen' in eine Grube.
אַראַב-פֿטרין *hd* fun zich dem עול
,das Joch abwerfen, ab-
schütteln'.
אַראַבקאַלערן זיך ,herunterrol-
len'. der nāmen kollert zich
glattik fun der zung.
אַראַבקוילען זיך [kollern] ,her-
unterrollen' Träne über die
Backen.
אַראַבקויקלען ,herabwälzen'.
אַראַב-שכל'ען זיך fun *hd* ,sich
durch Klugheit שִׁכַּל frei ma-
chen von'.
אַראַבשווענקען ,herabwa-
schen' etwas von einem Felsen.
אַראַמאַט ,Aroma, Duft'.
אַרבייטען ,arbeiten'. (אַרבע')
אַרבייטערין ,Arbeiterin' Mz ס.
אַרבע כַּנְפוֹת (Jes. 11, 12 ,vier
Ecken') viereckiges Tuch mit
einem Loch in der Mitte, durch
das der Kopf gesteckt wird;
an den Ecken die זִיזִית; von
den Männern getragen.
אַרבעל ,Ärmel'.
אַרבען ,erben'.
אַרבעס ,Erbsen'.
אַרג ,schlecht, gering'; ערגער
,schlechter' zB Sorte Brot.

אַרדינאַט ,Majoratsherr'. *p*
אַרדינאַציע ,1, Majorat'; 2 wahl-o.
,Wahlreglement'.
אַרויס ,heraus', häufig Vorsilbe.
אַרויס-גַּנְב'ען *hd* a. zich ,sich hin-
ausstehlen, sich heimlich ent-
fernen'.
אַרויסגע-העשעט ,ausgesucht'.
אַרויסדרינגען ,folgern'.
אַרויס-דרעהען זיך ,sich entw-
den, sich frei machen' aus
einer Gefahr. [chen'.
אַרויס-זאָגען זיך ,sich ausspre-
אַרויס-האַפען ,entreißen, mit Ge-
walt wegnehmen'.
אַרויס-האַרלען ,hervorröcheln,
röchelnd sprechen. *p* charchač.
אַרויס-טרעטען ,hervortreten'. er
iz arausgetroten (טראַ), er hat
sich geäußert'.
אַרויסטרעטונג 1 ,Äußerung' einer
Ansicht; 2 ,Vorstoß, Vor-
marsch, Offensive'; 3 ,Aus-
schreitung' gegen Juden. Mz ען.
אַרויס-נאַרען ,herauslocken'. der
wind hāt ihm trehren araus-
genarrt ,Tränen entlockt'.
אַרויס-סטאַרטשען ,heraus-, her-
vor-ragen' aus dem Schnee. *p*
אַרויס-פֿטרין *hd* ,jmdn entfernen'
den man loswerden will. a.
zich ,sich losmachen'.
אַרויספֿוהר *m* ,Ausfuhr'.
אַרויס-פֿליה ,das Ausfliegen'
Schwärmen der Bienen.
אַרויס-קלייבען זיך ,sich entfer-
nen, sich fortmachen'.

ארויסשווימען di frage iz araus-
gešwummen ,aufgetaucht'.

ארויה ,herauf', häufig Vorsilbe.
ארויפבארג ,bergauf'.

ארויפ־דראפען זיך ,sich hinauf-
arbeiten'. p

ארויפ־וואַלגערן ,heraufwälzen'.

ארויפ־קאפען ,aufetwastropfen'. p

ארום ,herum', häufig Vorsilbe.
in einige teg a. ,(von jetzt
an) nach einigen Tagen'.

ארום־הוליקן ,bummeln'. p

ארום־וואַגלען ,unstät sein, um-
herschweifen'. [waschen'.

ארום־וואַסען ,(jmdn) gründlich

ארום־האפען ,(etwas) umfassen,
(jmdn) umarmen'; ,rings er-
greifen', vom Feuer.

ארום־יג Eigw ,herum befindlich'
di a-e felder.

ארום־נעהמען ,umklammern, um-
fassen'; zi zizzen årumgenum-
men ,in Umarmung'.

ארום־רעדען di fragen fun'm fer-
ein ,besprechen'.

ארום־שלעפען זיך ,sich herum-
treiben'.

ארום־שמעקען ,herum-riechen,
-schnuppern'.

ארום־שפּרווען ,mit großen Schrit-
ten umhergehn'.

ארום־רינגלען ,rings umgeben'; e.
Festung ,einschließen'.

ארוך h 1 Lade; א' הַקָּדָשׁ ,die
heilige Lade' mit den Ge-
setzesrollen | 2 ,Sarg'.

ארונטער ,herunter'.

אָרַח h [Pfad des Lebens'
Psalm 16, 11] der erste Band
des Šulḥan 'Arûkh.

אָרט s 1 ,Ort'; 2 ,Platz, Stelle'.
o. machen ,Platz machen'; auf'n
o. ,auf der Stelle, sofort'.

אָרט־אָרט am Ort befindlich; o-e
קאָמפּפּען ,örtliche Kämpfe'.

אָרט־קעל ,Aufsatz, Artikel' in
einer Zeitschrift. Mz קלען'.

אָריבער 1 ,herüber, hinüber';
2 ,vorüber'.

אָריבערפּאַהר m ,Überfahrt'.

אָריבערשטייגען ,übertreffen'.

אָריין ,herein', auch Vorsilbe.

אָריין־האפען זיך ,hinein-gehn,
-dringen'. [ses.

אָריינפּאַל ,Mündung' eines Flus-
אָריינפּוהר ,Einfuhr' von Kohlen;

a.-port ,Einfuhrhafen'.

אָריינ־רייסען זיך ,sich hinein-
drängen, hineindringen'.

אָריינ־שפּאַרען ,hinein-stecken,
-drücken' Geld in die Hand.

אָרייניג t ,Ausführlichkeit', בָּא'
,in A., ausführlich'.

אָרעם (אָרעם) אָרעם ,arm'.
,ärmer'.

אָרעם־מאַן (אָרעם־מאַן) אָרעם־מאַן ,armer Mann';
Mz אָרעם־לייט.

אָרעם ,Arm', Mz אָרעם־מס ,
אָרעם־מס ,Armband; Armbinde'.

אָרעם־מס ,Armut'.

אָרעם־מס אָרעם־מס ,Armee'.
אָרעם־מס ,Armeekorps', Mz ען.

אָרעם־מס אָרעם־מס ,stören, küm-
mern'. ihm art ništ wäs er

iz hungerig ,es macht ihm nichts aus, daß . . ‘
 אַרענדע ,Pacht, Pachtzins‘. *p*
 אַרענדירען ,pachten‘.
 אַרענדאָטאַר ,Pächter‘.
 אַרענטליך ,ordentlich‘.
 אַרעסט ,Haft‘ als Strafe.
 אַרעסטירען ,verhaften‘.
 אָרץ ישׂראל ,das Land Israel‘.
 אַ ר’ פעדיים ,Altweibersommer‘,
 Spinnweben im Herbstanfang.
 אַרציביסקופ ,Erzbischof‘.
 אַרשין ,russ. Elle‘ 1 M=1,45 A.
 אַש ,Asche‘.
 אַש *h* ,Feuer‘; אַש לָהָבָה ,Feuerflamme‘ (Jes. 4, 5), adverbiall: ,in heftigem Zorne‘.
 אַשה *h* ,Weib‘, Mz נָשִׁים; vor Genet. אִשָּׁה.
 אַשוסט ,Betrüger‘ als Schimpfwort. *p* oszust
 אַשפּאַנז ,Deutschland‘ (s. Gen. 10, 3).
 אַשפּאַנזים die deutschen Juden und die J. mit deutschem Ritus.
 אַשמנא *h* ,wir haben uns verschuldet‘, Anfang eines Sündenbekenntnisses.
 אַשר יצר ,der geschaffen hat‘ den Körper mit seinen Gliedern, eine zB nach Leibesöffnung gesprochene Lob-sagung. Daher פּאַפּיר אַ ,Klosettpapier‘.
 אַשרי ,Heil denen‘, Anfangswort von Psalm 84, 5; 144, 15, die zusammen mit Ps. 145 im

täglichen Gebet dreimal ge-sagt werden. [früher‘.
 אַשְׁתָּקֵד *t* ,im vergangnen Jahre,
 אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ ,du hast uns er-wählt‘, in Festgebeten.
 אַתָּה הָרָצִיתָ ,du hast zu sehn bekommen‘ Deut. 4, 35 Anfang eines Pentateuchabschnittes, der am Tage der Gesetzesfreude vorgelesen wird.
 אַתרוג *t* ,Paradiesapfel‘ beim Laubhüttenfest gebraucht.
 בְּרוּךְ הַשֵּׁם = ב"ה.
 בְּסֵף הַכֹּל = בס"ה ,alles zus.ge-rechnet, im Ganzen‘.
 בְּעֶזְרַת הַשֵּׁם = בעז"ה ,mit Gottes Hülfe‘. [herr‘.
 בַּעַל הַבַּיִת = בעה"ב ,der Haus-
 ב *h* ,in, mit‘, nur in Zusammen-setzungen: בְּאַמָּת ,
 באַ Vorsilbe = בע = באַשטימט ,be-stimmt‘, באַנייט ,erneu(er)t‘.
 באב (türkische) ,Bohne‘, Mz באַבעלעך *p*
 באַבע ,altes Mütterchen, Groß-mutter‘, באַבקע ,
 באַבינקע , || Hebamme (gew. אַ). *p*
 באַבסקע ,einer alten Frau eigen‘.
 ב' רפואות ,Hausmittel‘.
 באַבקע e. Gebäck. *p*
 באַבר ,Biber‘. *p*
 באַברען זיך mit ,herumwühlen in, sich eifrig zu tun machen mit‘; *p* babrać się
 באַנאַזש ,Gepäck‘; b-ne kwittel ,Gepäckschein‘.

באגנעט, Bajonett' Mz ען. *p*
 באד Bad.
 באדאָי, o daß; daß doch; wenn'. *p*
 באדנער, gew. באַנדער.
 באדען, baden'; Mw געבאָדען.
 באַהבה *h*, in אהבה Liebe'.
 באַוועל, Baumwolle'.
 באַוועלען baumwollen'.
 באַווען זיך, sich vergnügen'. *p*
 באַויר *t*, Erklärung, Kommentar';
 bes. von den Erklärungen in
 der Mendelssohnschen Über-
 setzung des A. Test.
 באַויר' היום *t*, an eben jenem
 Tage'. [genblick'.
 באַויר' רגע *t*, in demselben Au-
 באַזניר שְׁמַעְתִּי *h*, mit meinen eig-
 nen Ohren habe ich gehört'.
 באַט, a bot thun, ein Angebot
 machen'.
 באַט(ש)ווינע 1, weißer Mangold,
 Beißkohl'; 2, Suppe aus B.' *p*
 באַיבאק, Nichtsteuer'. *r*
 באַיין אופֿן *t*, auf keine Weise'.
 באַלאַנאָן, Jahrmarktsbude'. *r*
 באַלאַמוטשען, faseln, schwatzen'. *p*
 באַלאַקען, schwatzen'. *p*
 באַלד 1, bald'; 2, gleich'.
 באַלוואָן, Klotz, Tölpel' (Schimpf-
 wort). *p*
 באַלטאַיען, schwatzen, plappern'. *r*
 באַליץ, Zuber'. *p* balia
 באַליץווען, in Saus und Braus
 leben'. *p*
 באַלעבאָטשען 1, plappern; 2
 schwerfällig, undeutlich re-
 den'.

באַלען, Ball, Zeugnisnummer'. *p*
 באַלקען 1, Balken'; 2, (Zimmer-)
 Decke'. [nicht'.
 באַם *t*, wenn'; באַם לֹא, wenn
 באַמוינה שלי *t*, auf mein Ehren-
 wort'. [ben'.
 באַמוינה שלימה *h* mit vollem Glau-
 באַמקען, das (religiöse) Singen
 mit der Silbe *bom* begleiten'.
 באַמֿת *h*, in אמת Wirklichkeit,
 in der Tat'.
 באַן, Gutschein, Bon'; Mz עס.
 באַנד, Band'; Mz בענדער, Bände'
 (Bücher).
 באַנדע, Bande' (Menschen) Mz ס.
 באַנדער, Böttcher', übtr., roher,
 grober Mensch'. *p* bednarz
 באַניץ, Kürbis'. *p* bania (eigentl.:
 Zuber).
 באַנק, Bank'; Mz בענק; Vk בענ-
 קעלע, Banken': benk, banken.
 באַנק־בעטעל, Schlafbank'.
 באַנקע, Schröpfkopf'; Mz ס. *p*
 באַס(ר)אַק, (Barfüßiger), Strolch'. *p*
 באַסאַקעס, (billige) Schuhe'. *p*
 באַפען [puffen?], schlafen', ver-
 ächtlich, bes. von Betrunkenen.
 באַציאָן, Storch'. *p* bocian
 באַק, Backe', Mz ען; Vk בעקעל,
 Mz בעקעלעך.
 באַק. di zun hât ângelhôben a
 bakk zu thun = zu backen,
 zu wärmen.
 באַק, Seite, Flanke'. er geht di
 hend in di באַקעס; vgl. פּאַד. *p*
 באַקאַליינע קלויט, Kolonialwaren-
 laden'. *p*

באָקסער [Bockshorn], Frucht des Johannesbrotbaums'.

באַראַבאַן, Trommel'. *r*

באַראַר(אַר)ען זיך, ringen'. *r*

באַר, Birne'.

באַראַן, Hammel'. *pr baran*

באַרג, Berg'; Mz בערג; Vk בערגעל.

באַרגען 1, leihen'; 2, borgen'.

באַרד *w*, Bart'; Mz בערד.

באַרפּיסע פּיס, barfuß'. באַרפּיסע פּיס, bloße Füße'.

באַרכאַט Barchent, *p* [špenzer.

באַרכען, aus Barchent'; a b-er

באַרן, Birne', Mz באַרנעס u.

באַרען; Vk באַרעלעך.

באַרשט, Bürste'; Vk בערשטעל.

באַרשטען, bürsten'. בע',

באַרשט, Suppe von roten Rüben (oder Sauerampfer)'. *r*

באַשער *h*, weil'. בַּכּן, wegen.. also; weil.. also' (ב' deutet

kurz an, daß die Einzelheiten angeführt worden sind).

בבאַ-מעשה [מ' *h*], Ammenmärchen'; Mz בבאַ-מעשיות.

בבאַל-סחורה *t*, (verlegene) wertlose Ware'.

בבּגד *h*, Kleid'; Mz בבגדים; auch von den Totenkleidern.

בבגדי שבת *h*, sabbatliche, festliche Kleider'.

בבגליפּין *t*, heiter, aufgeräumter Stimmung'; ב'דיג, angeheitert, betrunken'. [Hochzeiten.

בבדחן *t*, Lustigmacher', bes. auf

בבדעה *h*, in רעה Absicht' haben = beabsichtigen.

בדק'ענען, בדק'עווען *hd*, untersuchen' (das Innere geschlechteter Tiere).

בבדך *h*, im Wege דרך von; nach Art'. ב' פּבּוד, auf anständige Weise' (zB verdienen).

בבדיות *t*, in Anbetracht dessen daß; gew. היות.

בבדלה *h*, Schrecken, Bestürzung'.

בבדמה *h*, Vieh', Mz בבדמה. Gotts בהמה'לע, dummer Mensch; Schäfchen' (in Anrede).

בבדן שלי *t*, auf mein דין Ja; auf mein Wort!'

בבדסה הדעת *t* [mit Entschwinden aus dem Denken], ohne daß man daran denkt'.

בבדסם (בד' *t* [סכס], in Übereinstimmung mit'.

בבדקה *t* [ה' das Umhergehen], auf Kredit, auf Borg'.

בבדקהבה *t*, mit Bequemlichkeit, mit Behaglichkeit'.

בבגד *h* [Mw v. בגד], Verräter', Mz בבגדים.

בבדאי *t*, gewiß, sicherlich' = אַנדאָי.

בבדק *t* [Mw v. בדק], Untersucher', s. בדק'ענען.

בבדח, Bulle'. *p* buhaj

בבדח (בדח), Busen'.

בבדח *h* [Mw v. בדח]; b. zein בוטעל, Flasche'. [wählen'.

בבדח *h*, Komm in Frieden! Willkommen!' (aus dem Sabbatliede דודי רעה).

בבדח, Raufbold'. *p*

בויען, beugen'; b. zich.
 בויען, Bogen'; Mz ס' u. בויען.
 בויד, Wagen mit Halbverdeck'
 (mit Zelttuch überspannt). *p*
 בוידעם, Boden' (Heuboden usw.).
 בויד *w*, Bauch'; Mz בויער; Vk
 בויעל.
 בויד-פאסען, Leibbinden'.
 בוים, Baum'; Mz בויער (בויעער);
 Vk בויעל, Mz בויעל.
 בויםאוויל, [Baumöl], Oliven-
 öhl'.
 בויםוואל, Baumwolle'.
 בויעס, Bohnen'.
 בוך, Buch'; Vk בויעל.
 בולבע, Kartoffel'; Mz ס. *p*
 בולט *t* [Mw v. בלט], hervor-
 ragend'. auf'n b-n öfän, auf
 besondere Weise'. es hät zich
 noch b-er arausgewizen, noch
 deutlicher gezeit'.
 בולקע, Weißbrot, Semmel'. *p r*
 בונד, Einband' (eines Buches).
 בונדע, Mantel' aus grobem Tuch,
 bes. für Fuhrleute.
 בונה *h* [Mw v. בנה], bauend';
 Mz בונים, Bauleute'.
 בונט, Bund', bes. ,unerlaubter:
 Meuterei, Verschwörung'; Mz
 ען. ganze bunten licht, Bün-
 del'. *p* bunt
 בונטאווטשיק, 'אווניק, Aufrührer'.
 בונטעווען, aufhetzen'. *p*
 בועל *h* [Mw v. בעל]; b. zein, als
 Mann (geschlechtlich mit
 einem Weibe) verkehren'.
 בויעקען זיך, dick tun, prahlen'. *p*

בויעקען זיך, sich bücken'.
 בויר *t*, unwissender Mensch'.
 בוירא *h* [Mw v. ברא], Schöpfer'. Oft
 in liturgischen Lobsprüchen:
 ב' מאורי האש, der die Licht-
 strahlen schafft'; מיני מזונות,
 die Arten der Speisen'; נפשות,
 die Seelen'; פרי הקפן, die
 Frucht des Weinstocks'.
 בויראק, Runkelrübe'. *p* borak
 בוירטשען, verdrießlich knurren'. *p*
 בוירלאק, grober, ungeschliffener
 Mensch'. *r*
 בוירע 1, Sturm, Unwetter'; 2, Lärm,
 Getöse'. *r* *búrja*
 בוירר *t* [Mw v. ברר]. b. zein
 ,wählen' (bes. von Streitenden,
 welche Schiedsrichter wählen).
 בויררות *t* Schiedmannsamt'.
 בוירשה *h*, Schande; das Sich-schä-
 men'.
 בויעווען, toben, lärmern, heulen',
 vom Sturm. *r* [chin. *r*
 בויעל, Storch'; בויעליכע, Stör-
 ch'.
 בויען *t*, mit diesen Aus-
 drücken, also'.
 בויער *h* [בויער verachten], verachtet'.
 בויער *h*, Verachtung, Schande'.
 בזול *t*, billig'; בזול הויל, aufs
 allerbilligste'.
 בזכות *t*, durch זכות das Ver-
 dienst des . . ; um . . willen'.
 בזמן הזה *h*, in dieser Zeit'.
 בזמן קריב *t*, in kurzer Zeit;
 demnächst' ironisch gebraucht.
 בחהר *h*, junger Mensch, Jung-
 gesell'; Mz בחירים.

בְּחֹר'וֹרִיז *hd*, als Junggesell'.
 בְּחֹשׁ *t* [חֹשׁ] ,deutlich, klar',
 fühlen usw.
 בְּחִירָה *t* ,Erwählung'.
 בְּחִנּוּט *hd* [חִן] ,anmutig'.
 בְּחִנּוּט *h* ,umsonst, vergebens'.
 בְּחִצֵי חָפֶם *t* ,halb umsonst'.
 בְּחִרָם *h* ,unter Androhung des
 חָרֶם Bannes' fragen.
 בְּטֹיָה *h* ,zu dem man Vertrauen
 haben kann, zuverlässig'.
 בְּטוּחַת *t* ,Sicherheit, Garantie'.
 בְּטוּל *t* ,Geringschätzung'.
 בְּטָחוֹן *h* ,Vertrauen'.
 בְּטֹל *h* ,zunichte geworden'; b.
 weren ,zunichte werden, auf-
 hören'. ב' בְּשֵׁשׁים , (Verbotenes)
 das (als solches) nichtig wird
 (aufhört verboten zu sein)
 durch 60' (durch Vermischtsein
 mit 60 Teilen von Unverbote-
 nen); ב' בְּמַעוֹט; V. das nichtig
 wird (sogar wenn) in einer ge-
 ringen Quantität (befindlich)'.
 Vgl. מְבַטֵּל.
 בְּטָלָן *t* ,Müßiger, Müßiggänger';
 bes. von den 10 Männern,
 welche gegen Bezahlung wäh-
 rend der Gottesdienstzeit in
 der Synagoge sind, damit die
 Zehnzahl מִנְיָן voll sei. |Zuw.
 = ,weltunkundig, weltfremd'.
 בִּיאָה *t* ,Beiwohnung'.
 בִּיבּוּלְקֵה ,Zigarettenpapier'.
 בְּיַד רָמָה *h* ,mit hoher יָד Hand,
 in Frevelmut'.
 בִּידֵעַ ,Unglück, Ungemach'. *p*

בִּידֵנֵעַ ,arm, elend'. *p*
 בִּיהֵן ,Biene', gew. בִּיעֵן.
 בִּיּוּדְזֶשֶׁט ,Budget'; Mz עֵן.
 בִּיּוּרָא 1 ,Büro'; Mz בִּיּוּרֶעַס.
 בִּיּוּרָא-שְׂעֵהָן Bürostunden. |
 2 ,Schreibtisch' mit Fächern.
 בִּיּוּרְקֵעַ 1 ,Schreibtisch'; 2 ,Laden-
 tisch'.
 בִּיּוּשׁ *t* ,Schande, Beschimpfung'.
 בִּיז ,bis'; ב' אָהֶער ,bisher';
 ב' גָּאָר ,gar sehr'; Bdw בִּיז נִישַׁט ,bis'.
 בִּיז-אִיזְטִיג Eigw ,bisherig'.
 בִּיטֵעַ ,Bitte, Gesuch'; Mz ס.
 בִּיזְגֶעַל ,Bretzel, Beugel'; Mz עֵךְ.
 בִּיזְדֶעַל ,Hüttchen' Vk v. בִּיזְדֶעַל.
 בִּיזְהִילְפִיג in ,behilflich bei'.
 בִּיזְזֶעֱרִיג ,biiזערדיג, biiזע
 [böse] ,heftig, zornig'; Umstw בִּיז-
 זֶעֱרֵהִיט [den, schelten'.
 בִּיזְזֶערן ,gew. b. zich ,böse wer-
 den', Zorn, das Böse-sein'.
 בִּיזְטֵעַ ,Beet', Mz עֵן; Vk בִּיזְטֵעַלע.
 בִּיזְטֵעַלע Eigw ,am Tage statt-
 findend' Unterricht usw.
 בִּיזְטֵעַלע ,Beutel', Vk בִּיזְטֵעַלע.
 בִּיזְטֵעַן ,verändern' Mw גֶעבִיטֵעַן,
 Namen, Wohnung; ,vertau-
 schen, wechseln' Geld; ma-
 chen a beit ,wechseln'. || b. zich
 ,sich verändern'. ,di lage beit
 zich; tåg mit nacht beiten
 zich ,wechseln miteinander';
 mit di erter ,die Plätze wech-
 seln'. [בִּיזְטֵעַלֶעךְ].
 בִּיזְטֵעַ ,Peitsche', Mz עֵן; Vk
 בִּיזְכִיג ,bauchig; rundlich', Pfir-
 בִּיזְכִיג ,trinken'. [בִּיזְכִיג].

בייל, Beule'.
 בוים, Bäumchen', v. בויםעל, בויםעל
 בוין [Bein], Knochen; Kern (vom
 Obst)'. biz'n b. ,bis auf die
 Knochen'. Mz ער auch ,Beine'. ||
 Vk בויןדעל. a fetten b. 'ab-
 lecken ,etwas Gutes zu essen
 bekommen'.
 בויןערך, בויןערדיג, בויונג
 kno- chig, knöchernig', Hände.
 בויןקען, sich sehnen', gew. 'בע'.
 בויןסען, beißen', auch vom In-
 sektenstich.
 בויןקומען, 'überwinden'.
 בויןשטידעל, Pfosten' der Tür.
 בויןכֹּלֶת t [h יכלל, kann'] b. zein
 ,im stande sein'.
 בוילכער [billiger' d. i. mit mehr
 Recht], der nächste dazu, der
 zuerst daran ist'.
 בוילע. a b. wer ,irgend jemand'.
 p byle ,irgend'.
 בוילעט, Billet', Mz ען.
 בוילען, bellen'. er bilt, Mw ge-
 bilt. a בילל geben ,bellen'.
 בויםבלען [bimmeln], läuten'.
 בויםה t 1, Rednertribüne'; 2, er-
 höhter Platz in der Mitte der
 Synagoge'.
 בוים h ,zwischen'; ל . . בוים
 und' || בוים כֶּף ובוים כֶּף ,während
 dessen, mittlerweile'.
 בויםה t ,Abends' zwischen
 Minḥa u. Ma'arib (eine Zeit
 zum Beten). [weile'.
 בוים t ,inzwischen, mittler-
 בויםעל, Vk v. בוים, ,Bündel' Holz.

בויםלעכווייז, bei kleinem, all-
 mählich'. בויםעלעך].
 בויםעלע, Wenig, Bißchen', Mz
 בויםקאפ, Bischof'.
 בויםלידלא, weiße Schminke'. p
 בויםען, Biene', Mz ען.
 בויםעשטאק, Bienenstock', Mz ען.
 בויםה h Ei, Mz בויםים.
 בוים, Stier'. p byk
 בוים, Büchse' (Gewehr), Mz ען.
 בויםען bücken, gew. בויםען.
 בויםען, Börse' (für Kaufleute). r
 בויםה h ,durch ירשה Erb-
 schaft'.
 בוים h ,Haus', Mz בויםים (ā); vor
 Genetiv: בוים, Mz בויםים.
 בוים t , (rabbinischer) Ge-
 richtshof'.
 בויםה t ,Schlund'.
 בויםהחולים t ,Krankenhaus'.
 בויםהיום t ,Friedhof'.
 בויםהתפילה t ,Synagoge', Mz
 בויםים כנסיות.
 בויםהתפילה t ,Abort, Abtritt'.
 בויםהמדרש t ,Lehrhaus, Syna-
 goge', Mz בויםים מדרשים.
 בויםהמקדש t ,Tempel' (in Jeru-
 salem).
 בויםה [ewiges Haus] u.
 בויםה עולם t ,Friedhof'.
 בויםה (christlicher)
 בויםה צמענטא (רז) ש
 Friedhof. p cmentarz
 בויםהתקבורה t [Haus der Grä-
 ber], Friedhof, Mz ין.
 בויםה h ,mit כבוד Ehre'. Eigw:
 בויםה a b-e rettung ,Ehrenrettung'.
 בויםה a בבוד'יגע ,gestalt, würdevoll'.

בְּכָרִי [דִּי] *t*, damit'; b. zu, um . . zu'.
בְּכוּהֵן *t*, mit כוּהֵן Absicht, ab-
sichtlich'.

בְּכוֹר *h*, Erstgeborener', Mz ים.

בְּכוּרָה *h*, Erstgeburt(srecht)'.

בְּכוּרִים *h*, Erstlinge'.

בְּכַח *h*, mit כַּח Kraft'. b. zein
,im stande sein'.

בְּכֹסוֹ בְּכִיסוֹ בְּכַסּוֹ *t*, an seinem
כֹּס Becher (Trinken), am כִּיס
Beutel (Geld), am כַּסּוֹ Zorn'
erkennt man den Menschen.

בְּכָלָם *t*, im allgemeinen'. בְּפָרֵט
im besondren'.

בְּכֵן *t*, also, demgemäß'. [lich'.
בְּכֵתָב *h*, in כְּתָב Schrift, schrift-
בְּלֹא *h*, ohne'.

בְּלֹא, blau', Mz
בְּלֹאוֹרֵע, בְּלֹאָהָע.

בְּלֹאָ, a b. thun, blasen; wehen'.

בְּלֹאָזֶזֶאָק, Blasebalg'.

בְּלֹאָזֶען, blasen'. m'bläzt zich
,man ist ärgerlich'.

בְּלֹאָטֵע, Sumpf, Pfütze; Straßen-
kot', Mz ס. *p* błoto

בְּלֹאָטֵער, Blatter, Geschwür'.

בְּלֹאָנְרוֹז(ש)ען, umherirren, sich
verirren'. *p* [-schweifen'. *p*

בְּלֹאָנְקֵען. arum-b. ,umher-irren,
בְּלֹאָנְקֵען, blinken'. [Mz ים.

בְּלֹבּוּל *t*, falsche Beschuldigung',
בְּלוֹרִי, blau'. Vk a בְּלוֹרִיאִינְקֵע şissel,

,eine blaue Schüssel'.

בְּלוֹרִילִיך, bläulich'.

בְּלוֹרִי, bloß'. b-e עֲצוּת, bloße
Ratschläge (ohne tatsächliche
Hilfe)'. b-e baumer, blätterlos'.

בְּלִי *h*, ohne'. ב' מְסַקְנָא, ohne Re-
sultat' u. ב' נָדָר, ohne Gelübde'
bei Zusagen, durch die man
nicht unbedingt gebunden sein
will. ב' סַפֵּק, ohne Zweifel'.

בְּלִיָּה *t*, Morschsein', s. קְרוּעָה.

בְּלוֹהוֹנְסִיִּיט, Blütezeit'.

בְּלוֹהֶעכֵך, die Blüten'.

בְּלוֹזֶנֶע, Narbe'. *p* blizna

בְּלוֹי, Blei'. Eigw בְּלוֹיֵען, bleiern'
(zB Himmel). [glänzen'.

בְּלוֹינְצֵען, 1 blinzeln'; 2, blinken,
בְּלוֹינְצֵעס, (flache) Pfannkuchen,

Fladen'. *r*

בְּלוֹישְטֵשְען, blitzen, glänzen'. *p*
blyszczeć. Subst. בְּלוֹישְטֵש.

בְּלוֹישְטֵשֶענְרוֹיג, funkelnd', Augen.

בְּלֵעֵז *t*, in fremder Sprache'.

בְּלֵעֵטֶערִיג. b-e baumer, Laub-
bäume'.

בְּלֵעֵך 1, Blech'; 2, Blechgefäß',
Mz ען u. ער.

בְּלֵעֵכֶער, Klempner'.

בְּמֵזִיד *t*, in Frevelmut, absicht-
lich'.

בְּמֵזִמֵּן, בְּמֵזִמֵּיִם *t*, in bar' s. מֵזִמֵּן.

בְּמֵחִילָה *t*, mit Erlaubnis (ge-
sagt), sit venia verbo'.

בְּמֵעֵמֵד *t*, in Anwesenheit'.

בְּמֵקוֹם *h*, an Stelle von'; der b.
,der Stellvertreter'.

בְּמֵשֶׁךְ *t*, im Verlauf von'.

בֶּן *h*, Sohn', Mz בְּנִים; vor Gene-
tiv בְּן־ u. בְּנִי. Vk *hd* על.

בְּן־אָדָם *h*, Menschenkind, Mensch'|
בְּן־בֵּית *h*, Hausgenosse' | בְּן־

- בְּרִיָּה *t*, Bundesangehöriger, Jude |
 בְּרִיָּה *t*, Altersgenosse. |
 בְּרִיָּה זְקֵנִים [Sohn des Alters], den
 Eltern in hohem A. geboren' |
 בְּרִיָּה חֵירוֹן [Sohn Freier], freier
 Mann' | בְּרִיָּה יְחִיד, einziger
 Sohn' | בְּרִיָּה יִשְׂרָאֵל, Israelit' |
 בְּרִיָּה מוֹת, dem Tode verfallen' |
 בְּרִיָּה מֶלֶךְ, Prinz' | בְּרִיָּה נֶחֱדָה *h*, Nach-
 komme Noahs' | בְּרִיָּה וּמִוְרָה
 (Deut. 21, 18), widerspenstiger
 Sohn' | בְּרִיָּה עִיר *h*, derselben
 Stadt angehörig, Landsmann'.
 בְּרִיָּה תוֹרָה *t*, (in תורה, jüdischer
 Wissenschaft) Gelehrter'.
 בְּרִיָּה מְנוּחָה *t*, in 'נ', wahrlich'.
 בְּרִיָּה נִגְעָה *t* [נָגַע], in Betreff, in Be-
 zug auf' *h*, Gebäude'.
 בְּרִיָּה נִמְצָא *t*, häufig zu finden, nicht
 selten'.
 בְּרִיָּה נְעִימוּת *t* u. *hd* בְּנֵימֹת דִּיג, in
 בְּנֵימֹת, sanft, gemütlich, be-
 haglich'.
 בְּרִיָּה סוּד *h* [סוּד, Geheimnis], im
 Geheimen'; ב' halten, geheim
 h'. בְּרִיָּה סוּדוֹת, im tiefsten G'.
 בְּרִיָּה סוּמָה *t*, in Summa, im Ganzen'.
 בְּרִיָּה סִתּוּר *h*, im Verborgenen'.
 בְּרִיָּה עֵבֶכְס *1*, Gedärme'; *2*, Lum-
 pen, geringe Habseligkeiten'. *p* bebechy
 בְּרִיָּה עֵבֶק *1*, Pilz'; *2*, Geringwer-
 tiges': nit werth kein b.
 בְּרִיָּה עֵלְעָן [גָּאֵלְעָן], geschoren, ra-
 siert'.
 בְּרִיָּה עֵלְעָן, Begabung'.
- בעגולט, vergoldet'.
 בעגזל'ען *hd* [גָּזַל], berauben'.
 בעגונען, früher Morgen'.
 בעגלא *t*, in Bälde'. [מהימן].
 בעגלויבט, vertrauenswürdig' (*t*).
 בעגנבען *hd* [גָּנַב], bestehlen'.
 בעגעהען זיך *1* mit: ,mit jmdm
 verfahren, sich zu jmdm ver-
 halten'; *2* ohne: ,sich behelfen,
 sich einrichten, auskommen
 ohne'.
 בעגראבען, vergraben'. | ohne'.
 בעגרייזען, begrenzen'; begreni-
 zet weren fun, ausgeschlossen,
 ferngehalten werden von'.
 בעגראפען, müssen, verpflichtet
 sein'; er bedarf kein מוֹרָא nit
 haben, braucht keine Furcht
 zu haben'.
 בעדינג *m*, Bedingung'.
 בעדינגען זיך, (etwas) abmachen'.
 בעדנער, Böttcher', s. באַנדער.
 בעדער, Bademeister'.
 בעדערפעניש, Bedürfnis', Mz
 בעהאַלטען, verstecken'. Mw
 בעהאַלטען, zi iz a b-e, eine
 verschlossene' (nicht offen sich
 aussprechende). [nen].
 בעהאַלטענערהייט, im Verborge-
 בעהאַרועט, bewandert, bekannt
 mit etwas'.
 בעהויליגונג, Einweihung' zB
 eines Friedhofes (*h* חֲנֻכָּה).
 בעהילפיג, behülflich'.
 בעהעלטעניש, Hinterhalt, Ver-
 steck', Mz ען.
 בעהעלפער, בעלפער, Schuldiener,
 Gehilfe des Melammed'.

בעהעפטען זיך ,sich eng anschließen an' [*h* דבק].
 בעוואַהרענען ,sicher stellen, Fürsorge treffen (gegen).
 בעוואוסט ,bekannt, berühmt.
 בעוואוסטזיניג ,mit Bewußtsein'; b-e menshen ,klar denkende'.
 בעוואַרפען ,belasten' (mit Arbeit).
 בעווייזען ,zei haben nißt bewi-zen anzukommen in der ge-heriger zeit ,haben es nicht erreicht' | b. zich ,sich zeigen'.
 בעוונותיני הרבים *h* ,um unsrer vielen Sünden willen'.
 בעז ,zornig', s. בייז.
 בעז ,Flieder'. *p* bez
 בעזדועטניק ,ein Kinderloser'. *p*
 בעזדועטניצע ,eine Kinderlose'. *p*
 בעזיצען ,besitzen'. di pôliše šprach b. ,kennen, inne haben'.
 בעזעם ,Besen' Mz ער; Vk בעזעמעלען.
 בעזעצען זיך ,sich niederlassen, Wohnung nehmen'.
 בעזעטשנע ,unbesorgt, sorglos'. *p*
 בעזעטשנעקייט ,Unbesorgtheit'.
 בעזערה השם *t* ,mit Gottes Hülfe'.
 בעט ,Bett'; Vk בעטעלע , Mz בעטלעך.
 בעטגעוואנט ,Bettzeug'.
 בעטציכען ,Bettbezüge'.
 בעטוויבען ,betäuben, übertäuben'.
 בעטוויטען ,bedeuten'.
 בעטעמעלע *hd* ,wohlschmeckend'.
 בעטען ,bitten'. 'שלום ב' ,um Frieden'. ich bet, men bet; Mw בעטענד ,bittend'. | gebeten.

בעטראַכטען .a prozess b. ,verhandeln'. Mw בעטראַכטען.
 בעטרעפען .di ausgaben b. mit 1000 rubel ,betragen'.
 בעוואַהרענט ,bejaht'.
 בעיני ראייתי *h* ,mit meinen eigenen Augen habe ich's gesehen'.
 בעל-כרחי *t* [כרחי] ,gegen meinen Willen'.
 בעל פה *t* ,mündlich'.
 בעל *h* ,Herr, Besitzer'; auch vom Träger einer Eigenschaft. Mz בעלים ,vor Genetiv בעלי.
 בעל אכסניא *t* ,Inhaber eines Gasthauses, Wirt'. | בעל בטיחה ,vertrauenswürdig', bes.: ,zahlungsfähig'.
 בעל הבית ,Hausbesitzer, Hausherr', auch: ,Gastgeber; Arbeitgeber'; Mz (a) בעלי בתים | בעל-הבית'טע *hd* ,Haus-herrin, -frau', Mz ס. | בעל-הבית'עווען *hd* ,als (Haus-)Herr auftreten, befehlen'.
 בעל-הבית'ישקייט ,Hausrat, Wirtschaft' (Möbel, Geschirr usw).
 בעל-גאָרד ,hochmütiger Mensch'. || ב' דרשן | ב' דין ,Prozeßgegner' | ב' דין ,Wanderprediger'. || 1 ב' הוב ,Gläubiger'; 2 gew. ,Schuldner'. || טאַקסע ב' ,Pächter einer Fleischbank'. | ב' טובה | u. טובה'ניק ,ב' ,Wohltäter'. || ב' וסורים ,Leidender', bes. ,Kranker'. || ב' מגירה [נגיה] ,Korrektor' von Handschriften u.

Drucksachen. | מחבר [ב' חבר] | 'Verfasser' | מלאכה | ב' Handwerker; Künstler', Mz בעלי | מלאכות | ב' Kriegsmann'. | מקבל | ב' Kabbalist'.

ב' עגלה || 'Wundertäter', בעל נס | 'Fuhrmann'. | עסק | ב' 'Geschäftsmann'. | עסקן | ב' 'eifrig tätig'. | עצה | ב' 'Ratgeber'. || פקדון | ב' 'bei dem etwas deponiert ist'.

ב' צדקה | 'Wohltäter, freigebig'.
 ב' רחמים | 'barmherzig'.
 ב' שמהה | 'Gastgeber'.
 בעל שם | 'Wunderrabbi', der mit den heiligen Namen Gottes Wunder tut; bes. berühmt ist Israel aus Miedziboz 1700—1760 (שם טוב) | 'oder Bescht'.

הגדה | ב' 'gierig'. | הוקע | ב' 'der das Horn שופר (insbes. beim Neujahrsfest) in der Synagoge bläst'. | תפלה | ב' 'Vorbeter' in der Synagoge. | תשובה | ב' 'der Buße tut'.

בעלי תוספות | 'Verfasser der Tosephoth' (Erläuterungen zum babylon. Talmud).

בעליונוג | [Belohnung] 'Entschädigung', zB für etwas in Beschlag Genommenes.

בעליוטען | 'begleiten'. [לויטען].
 בעליוכטען | 'beleuchten' Mw בע-
 בעלמע | 'dünnes Häutchen', auch von dünner Eisdecke. p bielmo |

Mz בעלמעס | 'Star', Augenleiden. [Liebhaber'.
 בעלן t | 'der Lust zu etwas hat, בעלעגערן | 'belagern'.
 בעלעמער | 'der erhöhte Platz in der Mitte der Synagoge, auf dem die Tora vorgelesen wird'.
 בעהעלפער = בעלפער.
 בעמוסטיוגען | 'מיסט', (den Boden) düngen'. [machen'.
 בענארשען זיך | 'sich zum Narren
 בענוגען זיך | 'sich begnügen'.
 בענוצען זיך | 'mit benutzen, gebrauchen'.
 בעניוען | 'erneuern'.
 בעניואונג | 'Erneuerung'.
 בענקען (זיך) | 'sich sehnen'.
 בענקשאפט u. בענקעניש | 'Sehnen, Sehnsucht'.
 בעננטשען [benedicere] (Gotte) | 'lobsagen'; zB nach dem Essen, am Freitag Abend (seitens der Frau) wegen der angezündeten Lichte, daher בענשליכט.
 בעסמענטשאפט | 'christlicher Friedhof' s. ביה.
 בעעקלען | 'jmdm Unrecht tun'.
 בעפאלען | 'anfallen, überfallen, angreifen'. zei zenen b. 'sie haben überfallen'.
 בעפוייל | 'Befehl', Mz ען.
 בעפרידיגונג | 'Entschädigung, Vergütung' für Mühe.
 בעציהען זיך zu: | 'sich verhalten (im Benehmen oder Tun) zu jmdm'.
 בעצירטענס | 'beizeiten'.

בְּעָצָם *t*, in Wirklichkeit, eigentlich'.

בְּעֵצְמוֹ *t* [עָצָם], er selbst'.

בְּעַקְלֵעַ Mz Vk v. בָּאָק, Bock'.

בְּעַקְלֵרֵעַ, bedenken, erwägen (etwas); nachdenken'.

בְּעַקְעֻנָּעַן (בְּעַקָּא), bekannt machen'; oft: b. zich mit ..

בְּעַקְעַר, Bäcker', Mz ס.

בְּעַר, Bär', Vk בְּעַרְעֵלֵעַ u. בְּעַר-טְשִׁיקֵעַל.

בְּעַרְבֵּאָבְעוּוּעַן, rauben', etwas.

בְּעַרְאָטְס בְּעַרְאָטְס אַוּיָּה גָאָטְס בְּעַרְאָטְס, wie Gott führen wird', wenn man erklärt, jmdn der göttlichen Führung zu überlassen.

בְּעַרְדּוּיָּג, bärtig'.

בְּעַרְדֵּעַל, Bärtchen' s. בְּאָרְד.

בְּעַרְאָזֵעַ, Birke'. *p* brzoza

בְּעַרְוּיָּה־מַעַר, der sich rühmt, Prahlhans'.

בְּעַרְרָה *t* ungefähr.

בְּעַרְעֻזְאוּוּעַ, Birken-', zB b.-holz.

בְּעַרְעֻדֵּעַן, verleumden'.

בְּעַרְשְׁטֵעַל, Bürstchen'.

בְּעַרְשְׁטֵעַן, bürsten'.

בְּעַשְׂאָפֵּעַן, (er)schaffen'.

בְּעַשְׂוֹכְט, beschuht'.

בְּעַשְׂטֵעַה־עַן, bestehn'. di familie iz beštannen fun 6 perzon. | zein štettel b. s. שְׂטֵעַרְטֵעַל.

בְּעַשְׂוּטֵעַן, be-, über-schütten' mit Kugeln, mit Bitten. | elfenbein בְּעַשְׂאָטְסֵעַן mit perl, mit Perlen bedeckt'; Mw auch בְּעַשְׂוּט.

בְּעַשְׂוּדֵּעַן dem חֶלּוּם, Bescheid
Strack, Jüd. Wörterbuch.

geben über den Traum, ihn deuten'.

בְּעַשְׂוּיָּנֵעַן זײַךְ, sich selbst bespiegeln, sich für gut halten'.

בְּעַשְׂוּיָּנֵפֵּעַרְלײַךְ [scheinbarlich], offenbar, augenscheinlich'.

בְּעַשְׂעֻנְקֵעַן, beschenken', Mw שְׂאָנְקֵעַן.

בְּעַשְׁלוּם, Beschluß', Mz עַן.

בְּעַשְׁלײַסֵּעַן זײַךְ, sich entschließen'.

בְּעַשְׂעַפֵּעַנוּשׁ, Geschöpf', Mz עַן.

בְּעַשְׂעַפֵּעַר, Schöpfer'.

בְּעַתְּךָ גַעַשְׂפֵּרֵעַךְ *h*, in der Zeit', während des G.'

בְּעַתְּךָ מַעַשְׂהָ, während das geschah, während dessen'.

בְּעַתְּךָ אֶחָד *h*, mit Einem Munde, einstimmig'.

בְּעַתְּךָ קָהַל וְעַדָּה *h*, vor Versammlung u. Gemeinde, öffentlich'.

בְּעַתְּךָ מַמַּשׁ *t*, wirklich, in der Tat'.

בְּעַתְּךָ *t*, im Auftrage, im Dienste', fun gott. [deutlich'.

בְּעַתְּךָ [פֵּרוּשׁ] *t*, ausdrücklich,

בְּעַתְּךָ *t*, im [פֵּרֶט] Besondern, speziell'.

בְּעַתְּךָ *t*, in צַבּוּר der Gemeinde', bes. b. dawnen, zu Zehn beten' s. מִנְיָן.

בְּעַתְּךָ הַבְּרִיאוּת u. בְּעַתְּךָ הַבְּרִיאוּת *t*, in gutem Gesundheitszustande', gew. mit Verneinungswort.

בְּעַתְּךָ חוֹלִים *t*, das Besuchen Kranker'.

בְּעַתְּךָ *t*, sachkundig, bewandert'.

בְּעַתְּךָ *t*, Sachkunde'.

בְּעַתְּךָ *t*, in Kürze, kurz'.

בְּקָשָׁה *t*, Bitte, Ansuchen'; bes.
v. der Zahlung an den Wan-
derprediger. Mz רח.

בֵּר *t*, Sohn'.

בֵּר מִיַּיִן *t* der von uns Getrennte,
'der Verstorbene', Mz *hd*
בר מיננס.

בֵּר מִצְוָה *t*, Sohn des Gebots'.
Mit 13 Jahren wird der israe-
litische Knabe zum Halten
aller dem Erwachsenen gel-
tenden Gebote verpflichtet.

בראגזען, 'klirren, rasseln' von
Ketten.

בראגע, 'Maische'.

בראדאווקע, 'Warze', Mz *s. p*

בראדזשען 1, 'umherstreifen'; 2
,waten'. *p* brodzić

בראווארניק, 'Brauer'. *p*

בראווקייט, 'Bravheit, Tapferkeit'

בראט, 'Bruder'. *p*

בראטען, 'braten'; di zun

בראך, 'Bruch', Mz ברעד. *a* broch
thun mit di hend, 'die Hände
ringen'.

בראנזשע, 'Branche', Fach oder
Zweig einer Tätigkeit.

בראנע, 'Egge'. *p* brona

בראנעווען, 'eggen'.

בראנפען, 'Branntwein'.

בראק, 'Mangel', Mz *עס. p*

בראק, 'Brocken', Mz *ען.*

בראקען, 'in Stücke brechen, zer-
bröckeln'.

[Spitze'.

בראש *h* mit Herrn *N b.*, 'an der

ברגזען *h*, 'in רגז Zorn'. *b.* | *a*
ברוגז'דיג, 'ein zorniger'.

,zornig, ärgerlich'. | ברוגז'ן זיך
,ärgerlich, verdrießlich wer-
den'.

[schöpfe'.

ברואים *h* [ברא schaffen], 'Ge-
schöpf'. *p*

ברוד, 'Schmutz'.

ברודיג, 'schmutzig'.

ברודנע, 'schmutzig'.

ברויט, 'Brot, Brotgetreide', Mz

ברויטעלע *ען*; *Vk*

ברויט *h* von Gott: ב' אָתָּה, 'ge-

benedeit seist Du'. | ב' הוּאָ,

'gebenedeit sei Er!' | ב' הַשֵּׁם,

'g. sei der Name! Gott sei Dank!' |

ב' מְחַיֶּה מֵתִים,

'g. sei der die

Toten lebendig macht' (2. Lob-

spruch im 18-Gebet) | ב' שֶׁפָּטְרָנִי,

'g. sei der mich befreit hat'

von Verantwortlichkeit.

ברויט *h* von Menschen: ב' הַבָּא,

'gesegnet sei der Kommende!'

übliche Begrüßung (Antwort:

ב' הַנִּמְצָא,

'g. sei der Anwe-

sende!'). Daher: mir hāt der 'ה' ב'

,die Begrüßung' nit gefallen.

ברומען, *a* brum thun, auch von

Bär, Kūh, Schwein: ,brüllen,

schreien'.

ברונעם, 'Brunnen'.

ברונען, 'Brunnen'.

ברונעם, 'behauener Balken', Mz *עס. p*

ברוסניצע, 'Preiselbeere, Krons-

beere'. *p* brusznica

ברוק, '(Straßen-)Pflaster'. erdener

b., 'Estrich'. *p* bruk

ברוקירען u. ברוקעווען, 'pflastern'. *p*

ברוקע, 'Kohlrübe'. *p*

ברחביות'דיג *hd*, 'bebaglich, be-

quem'.

בר *t*, 'gewiß' (Ausdruck fester Überzeugung). ב' לי, 'es ist mir gewiß'.
 ברואה *t*, 'Erschaffung'. ברואה *t*, 'E. der Welt'.
 ברואה, ברואה, 'Geschöpf'. In der Bedeutung, 'tüchtiger Mensch' gew. ברואה oder ברואה gesprochen.
 ברואה שפיט *hd* 'Tüchtigkeit', bes. 'Mut'.
 ברואה זיך, 'Ekel haben'. *p*
 ברואה ערלעך, 'Stiefmütterchen'.
 ברואה 1, 'brühen, abbrühen'; er hât zich gebrüht die hend, 'verbrannt'. | 2, 'brüten'.
 ברואה צייט, 'Brutzeit'.
 ברואה Vk zu ברואה, 'Brief', Mz ברואה עך. [Mz ס.
 ברואה קלפער, '(Kinder-)Klapper', ברואה קלפער, 'Bulldogge, bissiger Hund', Schimpfwort. *p*
 ברואה מייסער, 'Rasiermesser'. *p*
 ברואה, 'breit'. er lebt b. 'auf großem Fuß'; a breiter menš: kein Knauser | Vom Ausdruck: 'freundlich, behaglich'. a breiten gut'n åwend eich.
 ברואה ביינעריג, 'breitbeinig'.
 ברואה קייט, 'Breite'.
 ברואה גען, 'bringen, s. 'ברע'.
 ברואה ערלעך קאזאך, 'tatkräftige Frau'; B.K. Hauptgestalt einer Komödie von Abr. Goldfaden.
 ברואה 1 'brauen'; 2, 'lang hinziehen', jmdn mit Reden: ich well eich ništ lang b.

ברואה, 'brüllen'.
 ברואה, 'Mützenschirm'.
 ברואה (ערו)ען, 'nach hinten ausschlagen (von Tieren), löcken'. *p*
 ברואה *t* 'Wahl. ב' ברואה, 'ohne Wahl, notgedrungen'.
 ברואה *h*, 'Bund'. ב' מילה, 'u. einfach ב' 'Beschneidungsfeier'. | ב' אבות, 'der B. mit den Vätern' | ב' החדשה, 'der Neue Bund'.
 ברואה *h* 1, 'Segen, Segnung'; 2, 'Benediktion'. b. machen, 'die vorgeschriebenen Benediktionen aussprechen'. ב' לבטלה, 'unnütz gesprochene Lobsagung', daher: 'unnütze, vergebliche Arbeit'. Mz ברואה; vor Genet. ברואה u. ברואה. Vgl. גומל u. שבע.
 ברואה, 'Weißbrot für den Sabbat' (verstümmelt aus: Berchtas Brot). [Anspielung'.
 ברואה *t*, 'mit einem Winke, einer Ufer, Rand', Mz עס. ohn a ב' 'uferlos'. *pr*
 ברואה *w*, 'Brett'.
 ברואה di hend, 'mit di hend, die Hände ringen'.
 ברואה; gew. Mz ען, 'Brauen; Augenlider; Wimpern'.
 ברואה, 'das Brennen, die Glut'.
 ברואה קנויט, 'Zündschnur'.
 ברואה, 'bringen'.
 ברואה, 'brennen', Mw געברענט.
 ברואה, 'brennend', auch übtr: a b-e freg, 'brennende Frage'.
 ברואה, 'Bröckchen'.

- בְּרִשׁוּת *t*, mit רְשׁוּת Erlaubnis'.
 בְּשׂוּרָה *h*, (frohe) Botschaft'.
 בְּשָׂמִים *h*, Gewürze, Wohlriechendes'.
 בֶּשֶׂר *h*, Fleisch'. ב' וְדָם, Fleisch und Blut, sterblicher Mensch'; Mz ב' וְדָמ'ס.
 בְּשׂוּגָג *t*, irrtümlich, ohne Absicht'.
 בְּשׂוּם אֹפֶן *t*, auf irgendeine Weise'; stets mit Verneinung, zB 'א ב' א' ništ, 'auf keine Weise'.
 בְּשָׁלוֹם *h*, in שָׁלוֹם Frieden, friedlich'. [vollständig'.
 בְּשִׁלְמוּת *t*, in Vollständigkeit, בְּשֵׁם *h*, im שֵׁם Namen von'.
 בְּשַׁעַת oder בְּשַׁעַת, in der Zeit [שַׁעַת, Stunde'] von, während'; ב' מַעֲשֵׂה, während das geschah'.
 בְּשִׁפְעָה *h*, in שִׁפְעָה Reichlichkeit, reichlich'.
 בְּשִׁת פְּנִים [בְּשִׁת Scham, Schande] ,schamhafter, schüchterner Mensch'.
 בְּשִׁתִּיקָה *t*, in Schweigen'.
 בְּשִׁתְּפוּת *t*, in Genossenschaft, gemeinsam'; Eigw בְּדוּג.
 בַּת *h*, Tochter'; Mz בְּנוֹת, vor Genetiv בַּת יְהוּדָה, 'einzige Tochter'; בַּת יִשְׂרָאֵל, 'T. eines Israeliten'; בַּת כֹּהֵן, 'T. eines Priesters' (Levit. 21, 9).
 בַּת קוֹל *t*, Stimme von oben, göttliche Stimme'.
 בְּתוּלָה *h*, Jungfrau'; Mz רַת.
 בְּתוּרָת, in der Weise von, als'.
 בְּזָדָקָה (Wohltat) zoll men ge-
- ben ב' הַלְוָאָה, wie ein Darlehen'.
 בְּתִים (*ā*) *h*, Häuser' s. בֵּית.
 בְּתִנָּאִי *t*, unter תנאי der Bedingung'.
 בְּתוּלָה, Wohl- = גמ"ח, ג"ח, Wohl- tätigkeit'.
 גַּאֲגַע־ל־מֶאֱגַעַל, Getränk aus Eiern und Rum; übtr: Gemisch von unzusammenhängenden Dingen oder Reden.
 גַּאֲוָה *h*, Hochmut'.
 גַּאֲוָה דִּיג *hd*, hochmütig'.
 גַּאֲוָן *t*, Exzellenz' Ehrentitel hervorragender Gelehrter zB des Elia Wilna († 1797).
 גַּאֲוִישׁ *hd*, großartig', g-e einfallen, gr. Einfälle'.
 גַּאֲוִיעַנְדַּע, Plauderei', humoristische Erzählung. *p*
 גַּאָז, Gas'.
 גַּאֲזוּאוּוּיָק, Gasanstalt'.
 גַּאֲזַעַט, Zeitung'.
 גַּאָט, Gott'; גַּאָטֵעַנִּי, lieber Gott!'.
 גַּאָטֵקַעס, גַּאָטוּוּעַס, Unterhosen'. *p*
 גַּאָל, Galle'.
 גַּאָל, kahl' vom Kopf. *p*
 גַּאָל *h*, er hat erlöst'.
 גַּאָלְאוּוָא, Haupt'. *r* שְׂטָד־טֶג, 'Stadthaupt'.
 גַּאָלְגַּאָן, Lump(enkerl)'. *p*
 גַּאָלָה *h*, Erlösung'.
 גַּאָלַעַן, rasieren'. *p* golić
 גַּאָלַער, Rasierer'. [knopf. *p*
 גַּאָלְקַע 1, Stimmkugel; 2, Stock-
 גַּאָלְקַעוּוּעַן, ballotieren'.

גאמבע Maul'. *p* gēba
 גאמ(ב)קע Schwamm'. *p*
 גאמעלקע Quarkkäse' mit
 Kümmel u. Senf zubereitet. *p*
 גאנג Reihe od. Anzahl zusammen-
 gehöriger Sachen; a g. גמרוח
 ,Talmud'.
 גאנז Gans', Mz גענז; Vk גענזלעך.
 גאנטע (Dach-)Schindel', Mz ס. *p*
 גאניק Gang, Galerie' (die Vor-
 derhaus mit Hinterhaus ver-
 bindet), langer Balkon. *p*
 גאנער Gänserich'. [sund'.
 גאניך 1 ganz'; 2, unverletzt, ge-
 rade große Flasche'. *p*
 גאס [Gasse], Straße', Mz עך; Vk
 געסעל.
 גאס Guß'. zich a g. thun ,sich
 ergießen' (auch von Tönen).
 גאסט Gast', Mz געסט.
 גאספאדין Herr', auch in Anrede. *r*
 גאספאדיניץ Hausherrin'. *r*
 גאפע Gimpel, Tölpel'. *p* gap
 גאפע Krähe'. *p* gapa
 גאפעל Gabel', Mz גאפעלעך; Vk
 געפעלעך.
 גאר ganz', steht bei Zeitw u.
 Eigw vor dem Artikel: gār
 a guter topp ,ein sehr guter
 Topf'. [lizist'. *r*
 גאראדאוואי [Stadtwächter], Po-
 גאראטשקע hitziges Fieber; Fie-
 berhitze, Heftigkeit'. *p*
 גאראלניץ ,Brantweinbrenne-
 rei'. *p* gorzelnia
 גארב Buckel, Höcker'. *p*
 גארבען ,gerben'.

גארגעל *m* ,Gurgel'.
 גארטלעך Gürtel', Mz גארטעל.
 גארטען Garten', Mz גערטנער,
 selten גארטענס u. גערטען;
 Vk גערטענדעל.
 גארטשיצע 1 ,Senf'; 2 ,Senfpfla-
 ster'. *p* gorczyca
 גארלע Kehle', *p* gardlo
 גארנירקע Garniererin', Mz ס.
 גארסעט Korsett, Schnürleib-
 chen'. *p* gorset
 גארען ,begehren', Mw געגארט.
 גארען Stockwerk, Etage'. *p*
 גארענדיג ,drei Stockwerke
 habend'.
 גבאוח *t* ,Vorsteherschaft'.
 גבאי *t* 1 ,Vorsteher' einer
 Synagoge oder Wohltätig-
 keitsanstalt; 2 ,Steuerein-
 nehmer'. || גבאי'טע *hd* ,Vor-
 steherin'.
 גבול *h* ,Grenze, Gebiet'.
 גבור *h* ,Held', Mz ים.
 גבירה *h* ,Stärke'.
 גבור *h* ,Reicher, Vornehmer'.
 גבור'יש *hd* ,vornehm'.
 גהרפ'ים *h* ,Hohnreden'.
 גדלה *h* ,Größe'.
 גדלה *t* 1 ,Größe'; 2 ,zur Schau
 getragene Würde, Hochmut'.
 גדלן *t* ,hochmütiger Mensch'.
 גואל *h* [Mw v. גאל] ,Erlöser'.
 ג'ך *g'* ,der rechte Erlöser'.
 גוראלד 1 ,Gewalt, Gewalt-
 tat'; 2 ,Gewalt! (Hilferuf),
 Hilfeschrei'; Mz ען.
 גוראלדיג ,gewaltig'.

גווארדיע, Garde'. *p*
 ג'פאלק, Garderegiment'.
 גווארדיסט, Gardist'.
 גובערנאטאר, Gouverneur'.
 גובערניע *w*, Gouvernement'.
 גובר [Mw v. גבר *h*] *g. zein*, beherrschen, überwinden'.
 גוזר *h* [Mw v. גזר], *g. zein*, bestimmen, anordnen', ein Fasten.
 גוטסקייט, Güte'.
 גוטער ארט, Friedhof'.
 גוטער יאהר u. גוטער י' *s. יאהר*.
 גוטער יוד, Wunderrabbi' der Chasidim, Mz גוטע יודען.
 גוי *h* 1, Nichtjude' | 2 im Gegensatz zum Gutsbesitzer (Pariš) der 'einfache Mann' | 3, Unwissender' in bezug auf jüdisch Religiöses. Mz גוים. | שבת-גוי der christliche Diener, der am Sabbat die Juden verbotenen Arbeiten macht.
 גויה *t*, גויה'טע *hd*, Nichtjüdin'.
 גויש, nach nichtjüdischer Art'.
 גוידער [in Österreich: Goder] ,Kropf', zB der Gans.
 גולדען, גו', Gulden', Münze.
 גולל *t*, Grabstein' vor der Grabhöhle.
 גולם *t* (vgl. Psalm 139, 16), plumper, unbeholfener Mensch, Tulpatsch'; verstärkend: a leimener *g*.
 גומל *h* [Mw v. גמל], 'er hat erwiesen', *g. benšen*, Dem, der Gutes erweist, lob sagen' nach

überstandener Krankheit oder Gefahr.
 גומענע רעדער, Gummi'.
 גומיראדער, Gummiräder'.
 גומען, Gaumen'.
 גומע *gossudarstwennaja duma*, die Reichsduma'. *r*
 גוסט, Geschmack', auch übertr.; *p*
 גוסט *t* [Mw v. גסט], im Totenkampf, in Agonie liegend'. Davon als Verbum: גוסס'ן, גוסס'ענען, גוס'ען u. als Eigw: גוסס'דיג. [per'.
 גויה *h*, Leib, (menschlicher) Körper.
 גיפא *t*, selbst, an und für sich'.
 גיפא *t*, ich winš dir wäs mir *g.*; di freg *g. dint* als grund.
 ג'ווארפען, ג'ווארפען *h*, Los, Geschick';
 ג'ווארפען, Losziehen'.
 גורם *t* [Mw v. גרם]. *g. zein*, veranlassen, verursachen'.
 גורם *t* *g. zein* 1, e. Lesart haben';
 2, Zustimmung geben'.
 גזל'ען *hd* [גזל *h*], rauben'.
 גזלה *h*, Räuberei'.
 גזלן *t*, Räuber'.
 גזמא *t* 1, Übertreibung', Mz ורת;
 2, sehr viel', *zi hāt gešrieben* a *g. zachen*.
 גזר *t*, Entscheidung' bes. im üblen Sinne *g' דין*, Urteil', bes. des himmlischen Gerichts.
 גזרה *t*, Verordnung', bes. judenfeindliche. || ג' שרה, Schluß aus Wortgleichheit' auf sachliche Ähnlichkeit (eine tal-mudische Auslegungsnorm).
 גט *t*, Scheidebrief, Mz גטין.

ג'ט'ען *hd*, 'scheiden' גע'נט, ge-schieden'.

גי zuweilen Vorsilbe für גע, zB געשרוי = גישרוי [Hölle'.

גי'הנם *t* [*h*] גי'הנם Tal Hinnoms] גייער (Geher) 'Austräger' v. Waren.

גיד [jach], 'schnell' אויך גייער, bald' אויך דער גיד u. גיד, bald'.

גידקייט, 'Schnelligkeit'.

גילד(ר)ע, 'Gilde'.

גילדען (גר), 'Gulden', 1 poln. G. = 15 Kopeken, Mz ס.

גילדען (גאלדען), 'golden'; auch גילדערנע קרוין, 'guldene Krone', גילדערנער לויב, 'guldener Löwe'.

גילדענע אדער, 'Hämorrhoiden'.

גילזע, 'Hülse, Zigarettenpapier', Mz ן u. ס.

גילטען, 'gelten'.

גילטיג, 'gültig', Passierschein.

גימנאזיסט, 'Gymnasiast'. גימנאזיסטין, 'Gymnasiastin'.

גינגאלד, 'feines Gold' [*h*] גינגאלדען Eigw.

גינגאלדען Eigw.

גימטריא *t* [griech.] e. talmudische Ausdeutungsnorm (nach dem Zahlenwert der Buchstaben, auch durch Geheimalphabet).

גלאז, 'Glas', Mz גלעזער; Vk גלעזעל.

גלאט Umstw, 'einfach, nur, schlichtweg, nichts als'.

גלאטיג eppes iz nit g., 'nicht in Ordnung, nicht wie es sein sollte'.

גלאטליך, 'glatt', Eigw.

גלאנציג, 'glänzend'.

גלאצען [glotzen], 'stieren, starr wohin blicken'.

גלאקעל Glocke; Vk גלאקעל.

גלאגל *h*, 'Rad; ה'חומר Planet'.

גלאגל *t* 1, 'Seelenwanderung'; 2, 'Wandlung oder Wechsel des Geschicks'; Mz ים.

גלאה *t*, 'geschoren' der sich gegen jüdische Sitte den Bart hat scheren lassen, Mz גלאהים.

גלאהי עריות *t*, 'Blutschande'.

גלויבונג, 'Überzeugung'.

גלויביג, 'gläubig'.

גלויבען, 'glauben'; דאס גלויבט זיך nit, 'ist ungläubig'.

גלויבען, 'Glaubensbekenntnis', Mz ס.

גלוסט, 'Gelüst'.

גלוסטען, 'gelüsten, verlangen'. es glust zich mir, 'mich verlangt'.

גלושען, 'betäuben' durch e. Hieb. גלוח *m, h*, 'Exil, Vertriebenesein'; Mz גליות.

גלוח *t* [גלוח], 'scheren', wegen der Tonsur] römisch-katholischer Geistlicher, Priester oder Mönch; Mz ים.

גליון *t*, '(der unbedruckte) Rand' (eines Buches); Mz גליונות von Talmudausgaben mit breitem Rande.

גליווערן [gelieren] a blut gliw-wernde angst, 'das Blut erstarren machende Angst'.

גליטש [glitschig], 'Eisbahn'.

- גליטשען זיך, gleiten; auf dem Eise laufen'.
- גלייך, als ob'.
- גלייך, gleich'; ,gerade' (in di augen kukken); gleicher שׂכּל ,gesunder, gerader Verstand', gleiches geld ,entsprechendes Geld' (nicht zu teuer): in gleichen geld kaufen. || גלייכער ,besser, richtiger', g. ništ gebôren weren.
- גלייכען, vergleichen'.
- גלייך-ווארט, Sprichwort; Witz'.
- גלייך-ווערטעל, Witz.
- גלייכווערטלעך, Witze machen'.
- גליק, Glück'. di אַסופה (Versammlung) brengt גליקען, Vor- [teile'. גלעזער, Glaser'.
- גלעטען, streicheln'. a גלעט in bekkel geben.
- גלענצענדיג, glänzend'.
- גלעקעלע, Glockenblume'.
- גם, auch'. גם זי ל'טובה, auch dieses (scheinbare Unglück) ist zum Guten'.
- גמיר, vollkommen'. ג' צדיק, ein ganz Gerechter'.
- גמילות, Wohlthätigkeit, Wohlthat'; auch: ,Gefälligkeit', Darlehen'.
- גמינע, Gemeinde'. p gmina
- גמרא, Gemara', jüngerer Teil des Talmuds (Erläuterung der Mišna). | ג' קעפעל, Talmud- kopf' der an scharfes Denken (über den Talmud usw.) gewöhnt ist.
- גן-עֶדֶן h, Garten Edens, Paradies'; auch ,jene Welt'.
- גן-עֶדֶן'דיג hd, ,paradiesisch'.
- גנאי, Schande'. t גנאי, גנאי
- גנב h, Dieb; Mz רים
- גנבה h, Diebstahl' Mz רת
- גנבה'ש hd [diebisch], ,nach Art eines Diebes, verschmitzt, listig' blinzeln.
- גנב'ענען, גנב'ען hd [גנב], ,stehlen'. גנידע, Läuseei' (in den Haaren). p gnida (Schimpfwort).
- גָסִיסָה t [גָסס], Todeskampf, Agonie'.
- געאילוועניש, das Eilen'.
- געבאָרען-טאָג, Geburtstag'.
- געבוירען, der tåg fun זייער g. ,ihr Geburtstag'.
- געביידע, Gebäude'; Mz ס
- געבילעריי, Gebell'.
- געבען, geben' ich gib, du gist, er git, mir giben, ihr git.
- געבעקס, Gebackenes, Backwaren'.
- געבליטען [Geblüt] Mz, Leidenschaften'.
- געגאָלט, glatt rasiert'.
- געגילדעט, goldig', zB g-e felder.
- געגלייזט, glasiert'.
- געגלייזטע טהירלעך, Glastüren'.
- געגלייכען, gleich, vergleichbar'.
- געדאַכט [gedacht]. ništ g. far mir ,das treffe mich nicht' (לאַ עֲלוֹכִי h).
- געדולד s, Geduld'.
- געדושעכץ, gedünstetes' Fleisch.
- געדריכט, dicht', Wald, Nacht.

געדעכטניש, Gedächtnis', געהארכזאם, gehorsam'. [nis'.
 געהארכזאמקייט, Gehorsam'.
 געהויט, vorsichtig'.
 געהילך, Hallen, Schallen'.
 געהען auch: ,näher kommen'. der winter geht.
 געהערען, gehören'; wi es gehert zu zein ,wie es sich gehört'.
 געוואהר, wi di zeitung NN wert g. ,wie sie erfährt'.
 געוואלד, Hülfeschrei' s. גור'.
 געוואלדעווען, um Hilfe schreien'.
 געוואלדיג, gewaltsam'. dās g-e einnehmen fun . . ,die Eroberung von . .'
 געוואנט, Tuch, Stoff'.
 געוויינטליך, געוועהנ', gewöhnlich'.
 געוויינען, געוועהנען, sich gewöhnen'; Mw געוואוינט.
 געווינט, Gewinn' (in der Lotterie); Mz ען.
 געווינען, gebären'; Mw געוואונען.
 געווינערין, eine Gebärende'.
 געוויסענהאפט, gewissenhaft'.
 געוויקסען, Gewächse' s. געוועקס.
 געוויקעלט, a g. kind ,ein durchtriebener Mensch'.
 געוועהנהייט, Gewohnheit'.
 געוועהנטליך, s. געוויינטליך.
 געוועהר, s. die Waffen'.
 געוועט, das Wetten' in a g. gehen ,wetten'.
 געוועלט [Gewölbe], Kaufmannsladen'; Mz ען u. ער.
 געוועלטטיג, walten, herrschen'.
 געוועקס, Gewächs' Mz ען.

געווערען, wahren, dauern'.
 געזאנג, Gesang', Mz ען.
 געזונד, s. נט, Gesundheit'.
 געזונד, gesund'. der g-r kern; zei mir g. ,lebe wohl!'; dās wollt far alle g-er gewen ,wäre besser gewesen'.
 געזונטלעך, gesund'.
 געזונדערהייט, in Gesundheit'.
 געזימט, Gesims', Mz ען.
 געזינד, Familie, Hausgenossenschaft'. Vk געזינדעל auch = ,Schar': 'אקטיארען-ג', Schauspielertuppe'.
 זיך געזעגען, Abschied nehmen'.
 געזעמל, Ansammlung'.
 געטאקט, s. טאקען.
 געטליך [göttlich]. g-er menš ,Gottesmann' zB Prophet.
 געטראנק, Getränk', Mz ען.
 געטרוען, anvertrauen'.
 געטרועשאפט, Treue'.
 געיעג, das Jagen'; der לויב Löwe geht auf g.
 גע-כתוב'ה [כתב h schreiben] ,in Kursivschrift) geschrieben' Ggsatz: Quadratschrift wie im gedruckten A. Test.
 געל 1 ,gelb'; 2 ,rothaarig'. Solche gelten als listig u. gerissen.
 געלבעל, Eigelb'.
 געלויפטיג, geläufig'.
 געליטען, der gelitten hat'.
 געליטענע, מלחמה געליטענע ,die durch den Krieg gelitten haben'.
 געלעגען, g. weren ,gebären'.
 געלעגער 1 ,Bettstatt, Lager-

stätte', Mz ס; 2 ,Krankheit, bei der man liegen muß'.
 ג-עלעכטער *m* ,Gelächter; Vk על-ג.
 געלעכען ,Eigelb', Mz כער'.
 געמאך [gemächlich] ,in Ruhe'.
 låz mich *g*.
 געמבע ,Maul' s. גא'.
 געמאסטען [מעסטען] ,gemessen'.
 געמויזעכץ ,(bewachsenes) Sumpfland, Röhricht'.
 געמישעכץ ,Gemisch'.
 געמעל ,Gemälde, Bild', Mz ער.
 געמארק [Mark] ,Grenze'.
 גענויגט ,geneigt'.
 גענויט ,genötigt'.
 גענויט יוגען זיך ,in ,nötig haben'.
 גענויקייט ,Genauigkeit'.
 גענויגט ,genügend'.
 גענויט (גענויהט) ,erfahren, praktisch, tüchtig'.
 גענויט פאך-גענויטקייט ,Fachkenntnis'.
 גענויטשאפט ,Erfahrung'.
 גענויט *g-e* zachen ,gebrauchte' (zB beim Zoll). [Schreiben.
 גענויע פען ,Gänsefeder' zum
 גענויען (גענויען) ,gähnen'.
 גענוידיג ,*a g-e* pauze ,Pause in der man gähnt'.
 גענויען ,das Gähnen'.
 געסט *s* ,Gastzimmer'.
 געסטאטקעוועט ,gesetzt' vom Benehmen. *p* *ustatkowany*
 גע-סךָהָה [סרה] *hd* ,Gestank, verpestete Luft'.
 געפולדער ,Gepolter, Lärm'.
 געפאלען ,fallen' (sich ereignen): es gefällt auf'n dritten tåg.

געפאלען ,heruntergekommen, verarmt'.
 געפאלענקייט ,Gefallensein, Gesunkensein'.
 געפיהל *m* ,Gefühl', Mz ען.
 געפינען ,finden'; *g*. zich ,sich befinden, vorhanden sein'; Mw געפינען *u* . געפינען [fallen'.
 געפעלען ,gefallend'; *g*. weren ,gelingen'.
 געפרוירען *štähl* ,erstarrt'.
 געפרעגטערהייט ,ništ *g*. ,ohne gefragt zu sein'.
 געצאצקעט 1 ,verziert'; 2 ,verhätschelt'.
 געצוואגען ,gewaschen', gew. *u* . gekämmt.
 געצוואונגען . *a g-e* ferwaltung ,Zwangsverwaltung'.
 געצויג [Gezeug] ,Handwerksgesetz'. [Sichel.
 געצויהנדעלט ,gezahnt, gezähnel't'
 געצעהלטע ,wenige'. einer fundi *g*.
 געקעכץ (כטס) ,Gekochtes'.
 געקריג ,Gezänk, Streit, Hader'.
 געקנייטשט ,runzlig', Stirn.
 געראטען ,gelingen'; Mw von Menschen: ,wohl geraten'.
 גערבארע מארקעט ,Stempelmarken'. *r* [Lärm'.
 גערודער ,unruhige Bewegung,
 גערויטעלט ,gerötet' Nase.
 געריום ,geräumig'; *v*. der Zeit: ,geraum'.
 גערויש ,Geräusch'.
 גערייכט *w* ,Gericht' (Speise), Mz ען.
 גערעטעניש ,*a g*. auf häber ,eine gute Haferernte'.

גערעכט ,im Recht befindlich'. du bist g. ,du hast Recht'.
 גערעכטיג ,gerecht' regieren.
 גער־רעש *hd*, Getöse' von Menschen.
 גערשטען ,Gerste'.
 געשאַטען ,geschüttet'.
 געשאַנק *m* ,Geschenk'.
 געשווילעכץ ,Geschwulst'.
 (געשווישטש (ערוי) ,Gezwitscher'.
 געשטאַפט a. g-e ganz ,gefüllte'.
 געשטופ ,Gestöße, Gedränge'.
 געשטופעלט 1 ,stopplig'; 2 ,blatternarbig' Gesicht.
 געשיקטקייט ,Geschicklichkeit'.
 געשלידער ,Zubehör'.
 געשלעג ,Schlägerei'.
 געשמאַרטע האַלז *hd* [שָׁמַד] 1 ,Prasser, Schlemmer' | 2 ,frecher, gottloser Kerl!' Schimpfwort.
 געשמאַק ,wohlschmeckend' fiš; übh. ,angenehm'. a g-er ריח (Geruch'). | tüchtig: er hāt g. gešläfen; a g-er hakk ,kräftiger Hieb'.
 געשעפּט ,Geschäft', Mz ען.
 (געשיר) געשער [Geschirr] ,Handwerkszeug,-gerät'.
 געשריובעכץ ,Geschriebenes', Ggsatz: Gedrucktes.
 געשריפטס *s* ,Inschrift', auch auf Münzen.
 גר *t* 1 ,Proselyt'; 2 ,Ausländer, Fremdling', Mz ים.
 גראַב 1 ,dick' Bauch; g-er finger ,Daumen' | 2 ,unwissend, ungebildet', bes. grober jung.

גראַבליק ,Rechen, Harke'. *p*
 גראַבלען ,grabbeln, scharren, kratzen'.
 גראַבעל ,Kratz, Schramme'.
 גראַבען ,Graben', Mz ס.
 גראַבקייט ,Grobheit'.
 גראַגער ,Schnarre, knarrendes Instrument'. Mz גרעגערס; Vk Mz גרויגערלעך.
 גראַגערן (mit dem g.) ,knarren'.
 גראַדאָנאַטשאַלניק ,Stadthauptmann'. *r*
 גראַדקע 1 ,Wandbort, Etagère' | 2 ,Tritt' tragbar mit einigen Stufen.
 גראַה ,grau', Mz גרוי (גראַ), גרויחע ,grau', Vk גרויאיק ,a g. fōgele.
 גרעזעלע *p* ,Gras', Mz ען; Vk גרעזעלע.
 גראַהאווינע ,Erbsenstroh'. *p*
 גראַטע ,Gitter' am Fenster oder Garten = קראַטע ,Mz ס.
 גראַטקע ,leichter Gewinn'. *p*
 גראַטש ,tüchtiger Kerl'. *p*
 גראַם [Gereim] ,Reim', a g. zuchen גו...
 גראַם־זאָגער ,Reimschmied'.
 גראַם־שטראַם ,einfältige Reime'.
 גראַפּין ,Karaffe'.
 גראַשען (polnischer) Groschen.
 גראַשענדיג Eigw a g. lichtel.
 גראַגל *h* ,Gurgel'.
 גרוב ,Grube', Mz גרובער; Vk גרובעל v. Bergwerken: zal;gr.
 גרוביאַן ,Grobian, grober, ungeschliffener Kerl'; *w* קע'.

- גרודזיקן ,Dezember'. *p*
 גרודע ,harte Scholle'. *p*. Übr:
 er geht auf grudes ,stolpernd'
 aus Mangel an Kenntnissen.
 גרוים ,geräumig'.
 גרוים 1 ,groß', גרעסער ,größer' |
 2 *w* ,Größe'.
 גרויסקוויט ,Größe'.
 גרויסקוויט ,Grausein, trübe Stim-
 mung'.
 גרונד ,Grund', Mz ען.
 גרונטאָוונע ,gründlich' Gelehrter.
 גרונטיג ,gründlich' Überlegung.
 גרוס ,Gruß', Mz ען.
 גרופע ,Gruppe', Mz ס.
 גַרוּשׁ *t* ,geschiedener Mann'.
 גַרוּשָׁה *t* ,geschiedene Frau'.
 גַרוּשׁ *t* ,Vertreibung' g. Lodz
 ,Vertr. aus Lodz', Mz ים.
 גרזווקע ,Ponnytolle', die kurz
 in die Stirn herunterhengen-
 den Haare. *p* grzywka ,Mähne'.
 Vgl. גרווע.
 גריבעל ,zieh a g. thun ,grübeln'.
 גריבענעס u. גרווען ,Grieben'.
 גריבער 1 Gräben, 'שוץ-ג', Schüt-
 zengräben' | 2 ,Gräber'.
 גרווע ,Mähne'. *p* grzywa
 גרוואַסע ,Kummer, Herzeleid'. *p*
 גרויז(ש)ען ,nagen, kauen'. *p*
 גראַגער Vk Mz v. גראַגערלעך.
 גרויז ,Fehler' in Wort oder
 Schrift.
 גרויזען e. ,Fehler machen'.
 גרויזלען ,kräuseln' die Locken;
 ,wellenförmig bewegen' der
 Wind die Gräser.
- גרויזעל ,Locke', 'קר', Mz זלען.
 גרויט ,bereit'.
 גרויטען ,bereiten'.
 גרויטקוויט ,Bereithheit'.
 גרויטען ,reichen'. g. zu ,jmdn er-
 reichen, zu jmdm kommen'.
 גרויליך (לעך) ,greulich'.
 גרויים ,גראַם. zum g. ,des Reimes
 wegen'.
 גרויצער ,Korkzieher'. *p*
 גרוילצען ,Töne von sich geben'
 vom lauten Schreien der
 Krähen. a גרוילק thun, vom
 Summen der Mücken.
 גרוימען ,grimmen' vom Winde:
 ,grimmig sein'. es grimmt ihm
 in beichele ,er hat Bauch-
 grimmen'.
 גרוימצאָרן ,starker Zorn'.
 גרוין 1 ,grün', Vk גרויניק | 2 ,kin-
 disch ,unausgebildet', שַׁקֵּל Ver-
 stand.
 גרוין ,Grün, Pik' Karte.
 גרוינג ,leicht' zu tragen oder zu
 tun. g. wi a feder; es iz ge-
 gangen gringer.
 גרוינדעל [Grind] ,Schorf'.
 גרוינס 1 ,Grünes'. men pużt di
 štub mit grinsen. 2 ,Gemüse'.
 גרוינסען ,Grünzeug' (Grünes, Ge-
 müse usw.) [unreif'.
 גרוינערהויט ,im grünen Zustande,
 גרויץ ,Grütze'.
 גרויקע ,Buchweizen'. *p* gryka
 גרעבס ,גרעבן, das Rülpsen, Auf-
 stoßen'.
 גרעבעצען ,rülpsen'.

גרעט [Gerät], (Leinen-)Wäsche'.
 גרעטעניש (ע) 1, wohlgeratener
 Mensch'; 2, gute Ernte'.
 גרעניץ, גרעניצע, Grenze', Mz ען.
 גַשְׁמִי, körperlich, materiell'.
 גַשְׁמִיּוֹת t, Materielles, Körper-
 liches'; 2, Materialismus'.
 גַּמְרוֹת 'ד t [אַרְבַּע אַמְרוֹת] vier El-
 len], kleiner eigener Platz'.
 דאַבאַווקע, Hinzufügung, Zu-
 gabe'. r
 דאַברווען, erreichen, erlangen';
 d. di leber jmdm zusetzen,
 bis aufs Blut ärgern'.
 דאַבראַטשינאַשן, Wohltätigkeit'. p
 דאַגאַדווען gefallen, befriedigen. p
 דאַגאַה [gespr.: dage] h, Sorge, Be-
 kümmernis', Mz דאַגאַה.
 דאַגאַה'ן hd, besorgt sein'; d. zich
 ,sich sorgen, sich kümmern'.
 דאַוואָד, Beweis'. p dowod
 דאַוונען [latein. *devovēre*], beten'.
 דאַזאַר, (Schul-, Synagogen-)Vor-
 steher' (גַּבְּאִי), Mz עס.
 דאַזיג [dasig], der erwähnte,
 dieser'.
 דאַטשע, Sommerwohnung', Mz ס. r
 דאַיניצע, Eimer, Melkeimer'. p
 דאַך m, Dach'; Vk דעכעל.
 דאַכאַווקע, Dachziegel'. p
 דאַכט. es dacht zich, man denkt
 sich, es scheint'; mir dacht
 zich, mich dünkt'; לאַמִּיד
 דאַכטען, ich lasse mich dün-
 ken'; es hāt zich mir geducht.
 Vgl. דוכט.
 דאַכטענדריג, indem er (man) dachte'.

דאַלאַניע, דלאַניע, flache Hand,
 Handteller'. p
 דאַלובאַג, Wollte es Gott! ,Bei
 Gott! Ausruf und Schwur. p
 דאַלעטע, דלוטע, Meißel'. p
 דאַלשע, weiter! weg! r
 דאַמאַל(ס)ט, dann' nach diesem,
 auch auf die Zukunft bezüg-
 lich; ,damals'.
 דאַמאַלסדיג, damalig'.
 דאַמב, Eiche', Mz דעמבעס. p
 דאַמבע w, Damm, Deich'; r
 דאַמקע Eigw., Damen-'. p špilen
 in damkes, Dame spielen'.
 דאַנאַס, Anzeige, Denunziation'. r
 דאַנאַסעווען, denunzieren, anzei-
 gen'. [ziant'.
 דאַנאַשטיק, Angeber, Denun-
 דאַסען [„Das'tun], sich entleeren'.
 דאַפּראָס, (gerichtliches) Verhör'. r
 דאַקוטשען, jmdm zusetzen, lästig
 fallen'. p dokuczać
 דאַקלאָד, (amtlicher) Bericht'. r
 דאַר, dürr, vertrocknet'. Vk
 דאַרינקע hend.
 דאַרמאַיגער(ניק) Schmarotzer'. p
 דאַרן (דאַרען), Dorn', Mz דערנער.
 דאַרען [דאַר dürr] dem kopp, den
 Kopf sorgenvoll u. schwer
 machen'.
 דאַרפען. 1, bedürfen, nötig haben'.
 gezunde dürfen nit kein medi-
 zin; ich darf noch ništ zu kein
 menshen, bedarf noch keines
 M.' | 2, verpflichtet sein'.
 דאַרפיש. d-e meidlech, Dorf-
 mädchen'.

- דארשט, Durst'. (דו')
 דארשטיג, durstig'.
 דארשטען, dursten'. mich daršt.
 דאַשעק, Mützenschirm', Mz
 דאַשקעס *p*
 דבוק *t*, böser, unsaubrer Geist'.
 דבור *t*, das Sprechen'. Mz ים
 ,Worte, Rede'.
 דבקות *t*, Hingegebenheit' des
 Menschen an Gott, religiöse
 ,Begeisterung'.
 דבר *h*, Wort, Sache, Angelegen-
 heit'. Mz דברים, vor Genet.
 דבר u. דברי | אחר', andre
 Sache', etwas was man nicht
 nennen will, zB Schwein.
 דברי, דברים בטלים, Nichtiges'.
 דברי, אלהים תמים, Worte des leben-
 digen Gottes'.
 דברין *hd*, reden'. [heißt'.
 דהיינו *t*, nämlich, das ist, das
 דואריאנין, Edelmann'. *r*
 דואריאנסטווא, Adel'. *r*
 דוארניק, Hausknecht'. *r* [sack'.
 דודק, Dodel-
 דודק, Sackpfeife, Dodel-
 דודק, Bogen, Halbkreis'. *p* duga,
 duha, Bügel über dem Pferde-
 kummet'.
 דוהה *h* [דוהה]. d. zein, weg-
 stoßen, zurückweisen'.
 דוכט, ducht zich, es scheint, es
 schien' oft eingeschoben; s
 ducht zich aus, es machte den
 Eindruck'. Vgl. דאַכט.
 דול-הויז, Irrenhaus'.
 דולען, wirt machen' er hât mir
 gedult mein kopp.
- דונער, Donner'.
 דונערן, donnern'.
 דונער-קלאפ, Donnerschlag'.
 דויכן *t* der Standort in der Syna-
 goge, von dem aus die Prie-
 ster den Segen (Num. 6, 24 ff.)
 über das Volk sprechen.
 דוכניען *hd*, den Priestersegen
 sprechen'.
 דומפויג, dumpf' (Luft).
 דופען, hoffen, vertrauen' auf
 Wechsel der Umstände. *p*
 דופק *t*, Puls'.
 דוקא *t*, genau'. er gefellt mir,
 d. wi er šteht un geht.
 דור *h*, Generation, Geschlecht',
 Mz דור המבול | דורות, die
 Gen. der Sintflut'. דור הקלקה
 ,die G. der Völkerteilung'.
 דראק, Dummkopf' *r p*.
 דורכעדורונגען, durchdrungen' mit
 dem gefühl. [Passant'.
 דורכעהער, Vorübergehender,
 דורכעטריבען [durchtrieben], ver-
 schlagen'.
 דורכדעם, dadurch'.
 דורכוויקען, durchweichen'.
 דורכזאפען, ganz Pölen iz durch-
 gezappet mit blut, durch-
 tränkt, getränkt'. *p* zapić
 דורכזיפען, durchsieben'.
 דורכנעצען, durchnässen'.
 דורען, Narr, Einfältiger'. *p*
 דאַרען dem kopp = דורען
 דורכפאל, (militär.) Niederlage'
 Mz ען. [halten'.
 דורכשמועסען זיך *hd*, sich unter-

זיך ,sich durchdrängen'.

דושנע ,beklemmend, erstickend',
Luft in einem Raume. *p*

דושען ,ersticken'; ihr dušet mich
(durch Küssen).

דזידע ,Lanze'. *p dzida*

דזיעגיץ ,Teer'. *p*

דזיעלניק ,Verteiler' milder Gaben. *p*

דזיקע ,wild'. *p r*

דזשובען ,picken' mit dem Schnabel. *p*

דזשיאד ,alter (armer) Mann'. *p*

דזשעלניצע ,Stadtteil'. *p*

דזק *t* ,Mangel, Not', in geld.

דזקוקה *t* ,Bedrängnis, Mangel'.

די *h* ,genug', די *h* ,genug für uns',
די *h* (Exod. 36, 7) ,genug
und darüber'.

דיוויזיע ,Division'.

דיוז(ש)ע ,Teig-trog-mulde'. *p*

דיוטשיש ,deutsch'.

דיך ,Dickbein'. *p dych*

דיכען ,atmen'. *p*

דימיסיע ,Dimission, Amtsniederlegung'.

דימענט ,Diamant'.

דין ,dünn'.

דין *h* ,Gesetz' Mz דינים ,דין תורה.
Prozeß nach mosaischem Recht.

דין ון חשבון ,âfgeben ,Rechen-
schaft und Rechnung geben'.

דין *h* ,Richter', bes. jüdischer.

דינגען ,mieten'; d. zich ,um den
Preis handeln'. [Preis'.
דינגעניש ,das Dingen um den

ען 1 ,Dienst'; 2 ,Magd', Mz דינסט
דיניע ,Melonenkürbis'. *p*

דיגעלע ,Sache, Angelegenheit',
bes. Gerichtssache. *r*

דיקטעווען ,diktieren.

דירה *t* ,(Miets-)Wohnung', Mz דיר
dirā-geld ,Mietspreis'.

דישעל ,Deichsel'. *p dyszel*

די *h* ,arm', Mz די *h* [Arme'.
די *t* 1 ,Armut, Elend'; 2 ,der
די *h* ,Handfläche'. *p*

דלובען ,aushöhlen'. *p*

דלפון 1 Name eines Sohnes Ha-
mans | 2 ,armer Schlucker'
(wegen des Anklangs an דל).
דאלעטע ,Meißel'. *p*

דלויטיק ,דלויטיק ,דלוטע
h ,Einbildung; Phantasie'.

דנא ,Boden, Grund' eines Ge-
fäßes. *p dno*

דניאורקע ,Rast eines Tages'. *p*

דיעה *h* ,Meinung, Ansicht'. nit
ein d. haben ,verschiedner
Ansicht sein'; di דיעות haben
zich zuteilt ,sind auseinander-
gegangen'; (jmdm) a d. zâgen
,die Meinung sagen', schelten;
kein d. ništ haben in der
štädt ,kein Ansehen, keine
Stimme haben'.

דיעווי *m* ,Wahlspruch'.

דעזאינפעקצירען ,desinfizieren'.

דעכאווירטשנע ,asthmatisch'. *p*

דעלויק (polnischer) Oberrock. *p*

דעלעגיאט ,Delegierter'.

דעמאלט (דעמילט) ,dann, damals';
fun d. ân ,seit jener Zeit';
auch von der Zukunft: ,dann'.

דעמאלסדיג, *damalig*‘.
 דעמבאָווע, *Eichen-*‘, d. baum.
 דעמבעס, *Eichen*‘, Mz von דאַמב.
 דענגי, *Geld*‘. r
 דענסטמאַל = דעמאַלט.
 דענערווירט, *nervös*, aufgeregt‘.
 דעסאַנט־פּרובע [franz.: *descente*]
 ,Landungsversuch‘.
 דעפוטאַט, *Deputierter*‘.
 דעק, *Boden*‘ einer Grube.
 דעקאַבער, *Dezember*‘. r
 דעקטוך, das seidene Tuch, mit
 dem das Gesicht der Braut
 auf dem Gang zum Trau-
 baldachin verhüllt wird.
 דער Vorsilbe oft gleich ,er-‘ zB
 דערוואַרטען.
 דערבאַרמיגקייט, *Erbarmen*‘.
 דערבייזערן, *böse*, zornig machen‘.
 דערבייאַג, *dabei befindlich*‘. d.
 gessel, *benachbarte Straße*‘.
 דערגעהן 1, einer Sache nach-
 gehn, etwas zu ermitteln
 suchen‘ | 2 *zu der polizei iz*
dergangen az, durchgedrun-
 gen, bekannt geworden, daß‘.
 דערגרונטעווען, *ergründen*‘.
 דערגרויכען, *erreichen*‘.
 דער־דושען, *ersticken*‘ einen Auf-
 stand.
 דערדיענען, *erdienen*‘, auch: zich
 d. *zu georgi-kreizen*, Georgs-
 kreuze (im Kriege) sich er-
 werben‘.
 דערדע e. Kartenspiel.
 דערהויבען, *erheben*‘.

דערהויפט 1 überhaupt‘; 2 ,ins-
 besondere, namentlich‘.
 דערהויכען (דערהוי) ,erhöhen‘.
 דערהעכערן ,erhöhen‘; ,*Stimme*
 laut machen‘. [ten‘.
 דערהרג (ענ)ען *hd*, erschlagen, tö-
 den. דערוואַרגען s. ‘דערווע‘.
 דערוואַרמען ,erwärmen‘.
 דערווייטען. *š* stehen fun d. ,weit-
 ab, fern stehen‘.
 דערווייטערן ,entfernen‘; d. zich
 ,sich entf.‘
 דערווייל es helft nor auf d. ,nur
 auf kurze Zeit‘.
 דערווייליג, zeitweilig, interimi-
 stisch‘ ברוק, *Brücke*‘.
 דערוויסען זיך, (durch Erkun-
 digung) erfahren‘.
 דערוועגען זיך, *wagen*‘.
 דערווערגען, *erwürgen*‘; d. zich
 ,ersticken‘ (intrans.), bei zus-
 gepreßter Gurgel; Mw דער-
 וואַרגען. [sehn‘.
 דערזעהען, *ersehen*; etwas genau
 דערטאַפען fassen, greifen, er-
 wischen‘.
 דערטראַכטען, *ausdenken*, durch
 Denken finden‘, Mw דערטראַכט.
 דערטרונקען, *ertränken*; *zi hāt*
dās šiff dertrunken, versenkt‘.
 דערטרונקען, *ertrinken*‘;
 er hāt zich dertrunken, er ist
 ertrunken‘.
 דערטרוינקען, *ertränken*‘.
 דערוואַגען (nachlaufend) ,ein-
 holen‘.
 דעריבער, *deshalb*‘.

דערלאַבען ,laben, erquicken'.
 דערלאַזען ,zulassen'.
 דערלאַנגען ,verabreichen', a štoch ,einen Stich versetzen', a kukk auf ,einen Blick richten auf', a gešrei ,ausstoßen', a bitte ,einreichen'.
 דערלויזען ,erlösen'.
 דערלעגען [erlegen] ,bezahlen'.
 דערמאָהנען 1 ,erwähnen | 2 mir dürfen zich d. ,wir müssen uns erinnern'.
 דערמיט ,damit' (mit dem).
 דערנאָכדעם ,nach dem, danach'.
 דערנעהנטערן זיך ,sich nähern'.
 דערנעהרען ,ernähren'.
 דערנער Mz von דאָרן ,Dorn'.
 דערעסען 1 ,zur Genüge essen'; 2 ,sich überessen', daher ,überdrüssig werden'. ihr derēst dās špielen.
 דערעסען Eigw. der alter d-er pizmōn, die alte, abgestandene, langweilige Litanei'.
 דערפאַר ,dafür'.
 דערפיהלען ,fühlen, empfinden' zB Freundschaft. [frieren'.
 דערפרוירען (דאָרען) weren ,erfreuen'; (ייען) ,erfreuen'; auch: d. zich.
 דערצו ,dazu, außerdem, überdies'.
 דערצעהלען ,erzählen'.
 דערצערנען ,erzürnen'.
 דער-קוטשען (דאָק) ,belästigen'. p
 דערקוויקען ,erquicken'.
 דערקלערען 1 ,erklären' | 2 d. zich ,sich überlegen, nachdenken'.
 Strack, Jüd. Wörterbuch.

דערקענען ,erkennen'.
 דער-רגז'ענען *hd* ,erzürnen'.
 דעררעדען ,durch Reden erwirken'; d. zich ,durch Aussprache zu e. Einvernehmen gelangen'.
 דערשטיקען ,ersticken'.
 דערשטיקעניש . wās zižgt ihr in engšaft un d. ,in Enge und erstickender Luft'.
 דערשלאַגען 1 di arbeiter haben zich (im Bergwerk) d. zu ,sich durchgeschlagen, sich durchgearbeitet zu . .'; d. zich zu a kapital ,sich ein K. erringen' | 2 ,durchsetzen', bes. ,für sich': er deršlägt zich dās fertrauen.
 דערשלעפען ,(fort-)schleppen'.
 דערשמעקען ,wittern, ahnen, vorausmerken'.
 דערשרייבען ,aufschreiben'.
 דעה *h* ,Erkenntnis; Erkennen; Meinung'.
 דה *t* ,Blatt' eines Buches.
 דפוס [griechisch] (Buch-)Druck.
 דקדוק *t* ,Genauigkeit' des Ausdrucks; ,Grammatik'.
 דראַב ,roher Kerl'. p
 דראַב(יסק)ע ,eßbares) Gekröse, Klein', Mz ס. p drobki
 דראַבנע 1 ,zart, dünn, klein' Wellen, Hände. 2 ,Kleingeld'. p
 דראַזשקאַרזש ,Droschkenkutschscher', Mz עס.
 דראַט ,Draht', Mz ען. ohn d. ,drahtlos' Telegraphie.
 דראַטווײַ ,Pechdraht' des Schuhmachers. p dratwa

דראנג, Stange'; auch vom Sonnenblumen-stengel; Mz דרענגער *p*
 דראניצע, Dach-Schindel'. *r*
 דראפען, kratzen'; auch von zänkischer Frau. *p*
 דראקע, Rauferei, Schlägerei'. *p*
 דרום *h*, 'Süden'. ד'מערב-זייט
 Südwestseite; d-prowinzen.
 דרויסען, gew: in d., 'draußen'.
 דרוש *t* [דרש] nichtwörtliche, bes. erbauliche, 'Auslegung'.
 דרויבלען, ab-nutzen, -tragen, -reiben'.
 דרוי. in dreien bögen zich, 'sich tief verbeugen' zweimal ein-knickend, mit Kopf und Leib.
 דרוידעל (דרעהדעל) eine Art, 'Kreisel', bes. zur Zeit des Chanukkafestes gebraucht; Mz דרוידלעך.
 דרויבאנק, Drehbank'.
 דרויסט, 'dreist';, 'mutig'.
 דרויסטקייט, 'Mut'.
 דרויער 1 drei (polnische) Groschen | 2 Dreirubelschein.
 דרומעל, 'Schlälchen'.
 דרוימען (דרע), 'ein Schlälchen machen'.
 דרוינגען, 'folgern'. derfun iz gedungen, 'daraus folgt'.
 דרוקען, 'drücken'.
 דרוך *h*, 'Weg'; Mz דרוכים u. vor Genetiv דרוכי.
 דרוך אונב, beiläufig, 'im Vorbeigehn'.
 דרוך אונב, 'Lebensart, gute Umgangsformen'. ד' א' haben jmdm Achtung beweisen'. In

Briefunterschrift: mit ד' א', 'mit Achtung'.
 דרוך אונב *h*, 'Hauptweg'.
 דרועה, 'Drehung'.
 דרועהען זיך, 'sich bewegen zwischen.., verkehren mit..'.
 דרוימען s. דרוימען.
 דרושה *t* [דרש], 'Predigt, religiöser Vortrag'; bes. 1 bei Bar-mizwâ-feier, 2 des Bräutigams beim Hochzeitsfeste, daher d-gešank, 'Hochzeitsgeschenk'.
 דרושן *t*, 'Prediger', bes., 'Wanderprediger'.
 דרוש'ען *hd*, 'predigen'.
 דרוש בעקב *t*, d. b. zein, 'mit Füßen treten, für gering halten'.
 דרוה (*h* Gesetz), 'Religion'. דרוה, 'die christliche Religion'.
 דרוה (הבאה) עלינו לטובה = הבע"ל, 'der (Tag, das Jahr) welcher (welches) für uns zum Guten herankommt'.
 דרוה צורא לאור = המור"ל, 'der Herausgeber'.
 דרוה (הנזכר) לעיל = הנ"ל, 'der (die) oben erwähnte(n)'.
 דרוה ברך הוא = הקב"ה, 'der Heilige, gebenedeit sei Er'.
 דרוה יתברך = הש"ת, 'Gott, gepriesen sei Er'.
 דרוה, 'Habgier',
 דרוה, 'habgierig sein'.

האָבען ,haben'. ich hãb zu ihm
nit ,habe nichts gegen ihn'.
האָבער ,Hafer'.
האָגעל ,Hagel', Mz האָגעלען.
האָדז(ש)ען es hadzet mich ,es
ekelt mich'. *r*
האָדעווען ,האָדעווען (ein Kind)
aufziehen, ernähren'. *p*
האָרקע ,häßlich'. *rp*
האָהן ,Hahn', Mz העהנער. Vk
העהנדעל.
האָהר ,האָר ,Haar'. Vk האָרל.
האָוהוּ בַּיַד ,Der in der Hand
hält' das Maß der Gerechtig-
keit (ein Hymnus für Neu-
jahr u. Versöhnungstag).
האָווען ,in Anspruch genommen
sein' durch Geschäfte oder
Gedanken.
האָוועניש ,In-Anspruch-genom-
men-sein, Beschäftigtsein'.
האָווקען ,bellen'. *p* haukaé
האָז ,Hase'; Vk העזעלע.
האָזענע ניסלעך ,Haselnüsse'.
האָטעל ,Hotel', Mz ען.
האָטשיק ,Haken, Hákchen'. *p*
האָלאַבאל(ר)ען ,Gabeldeichsel' an
einspannigem Wagen. *p*
האָלאַדריגע ,Habenichts, zer-
lumpter Kerl'. *p*
האָלאַוועשקע *r* u. האָלאַוועניש
,Feuerbrand, Brandscheit'.
האָלאַטע ,Gesindel'. *p* holota.
האָלאַטע ,Lärm, Geschrei, Trubel'. *p*
האָלב ,auf der h. ,zur Hälfte'.
האָלב־הַחֹדֶשׁ־דִּיג *hd* ,halbmonatlich'.
האָלד ,האָלט [hold] h. hãben ,lieb

haben'; h. hãben zu gehen ,gern
gehn'.
האָלדערן ,kollern' vom Truthahn.
האָלובען (הלוֹבֵעַן) ,liebkosen'.
האָלון ,Alaun'.
האָלז ,Hals', Mz העלזער.
האָלזען ,umhalsen'.
האָלט *w* ,Halt'.
האָלטען 1 wi halt es mit der
freg? ,wie steht es, wie ver-
hãlt es sich?' | 2 mit „in“
oder „bei“ u. Inf. Ausdruck
der Dauer: er halt in ein
feifen ,pfeift fortwãhrend'; er
halt beim štarben ,liegt im
Sterben'.
האָלטער , (Feder-)Halter', Mz ס.
האָלע ,Halle', Mz עס.
האָלזעפעלע ,Holzapfel'.
האָמערען ,zurückhalten, bãn-
digen'.
האָמער ,Hammer', Vk העמערל.
האָמערן ,hãmmern'.
האָמפערן זיך ,sich streiten'.
האָנאַראַווע ,jmd der ein Ehren-
amt hat'; Umstw ,im E.' ar-
beiten.
האָנד (האַנט) ,Hand', Mz הענר;
Vk הענ(ד)טלעך.
האָנדפאַס Gefãß zu rituellem
Gießen von Wasser über die
Hãnde (groß, von Kupfer, mit
2 Henkeln).
האָנדוי ,Zierpuppe'. *p* geš (Gans).
האָפען ,Hopfen'.
האָפקע [Hopser] ein Tanz.
האָפט 1 ,Haft'; 2 ,Stãrke, Kraft'.

האפיק, Hafen', Mz ס.
האפערדיג, hofärtig'.
האק, Hacke', Mz העק.
האקען, hacken'; h. zich in kopp
arein, sich vor den Kopf
schlagen'.
האר, Herr'.
הארעווען, הארעווען, schwer ar-
beiten, sich abrackern'. p
הארעאפ(ניק), Hetzpeitsche'. p
הארב [herb] 1, heftig, hart'
Strafe | 2, schwierig' Frage,
Gebot.
הארב, Höcker, Buckel'. p garb
הארבאטניקעס, Teekuchen', vgl.
'הע'.
הארבאטע, bucklig'.
הארבסט, Herbst'; oft אסייען.
הארבען זיך, sich tief verbeugen'.
הארטקייט, Härte'.
הארמעל, Hermelin'.
הארעוואניע, das Sich-abmühen,
angestregtes Arbeiten'.
הארעלקע, Branntwein'. p
הארען, ארען, lästig, überdrüssig
sein'. מיר הארט, mir ist
lästig, mich stört'.
הארמאט, Geschütz, Kanone', Mz
ען. p harmata
הארץ, Herz', Mz הערצען; הערצען;
Vk הערצעל. a h. haben auf
, böse sein auf'.
הארציג, herzlich', grüßen.
הארצעדיג, herzig, herzlich'.
הארצקלאפעניש, Herzklopfen'.
האבדלה t [בדל] 1 der Lobspruch
beim Ausgang des Sabbats

oder des Feiertags | 2 das da-
bei angezündete Licht.
הבטחה t [בטח], Zusage, Ver-
heißung', Mz זח.
הבל h, Eitelkeit, Nichtigkeit',
Mz הבלים.
הבל'ען hd, tändeln'.
הבנה t, Verständnis'.
הגבהה t [גבה], das Aufheben'
der Torarolle nach dem Le-
sen (e. Ehrentätigkeit).
הגדה t [גדה], Erzählung', bes.
die E. in der Passahnacht
vom Auszug aus Ägypten.
הגהה t [גהה], Berichtigung' ei-
nes Fehlers.
הגם t, obgleich, wenn auch'.
ההיר הקבוד t, Ehrerweisung',
mit'n grössten h.
הקיריט [griech.], einfacher Mensch,
Laie' (in Kunst od. Wissen-
schaft).
הדלקת היר t [דלק], Anzünden
des Lichts' am Freitag Abend.
הדס h 1, Myrte' | 2 durchbro-
chenes Büchsen mit Ge-
würzen, an denen man bei der
Habdala riecht; Vk הדס'ל.
הדרת פנים t, ehrwürdiges Ge-
sicht'.
הדרוז(ש)ען, summen' von Bäumen,
von schwärmenden Bienen.
הרה t, Gegenwart'.
הרהן, Henne'.
היטעל (Frauen-)Hut'; Vk היטעל
Kopfbedeckung des Mannes,
Mütze, Mz היטלען.

הויב Haube; Vk הויבעל, Mz הייבלעך.
 הויבען, heben'. | a הויב thun sich ,sich erheben'.
 הויבען זיך (ערך) הויבען זיך ,sich (schaukelnd oder wiegend) bewegen'.
 הויבה der Gottesname Jhwh.
 הויהל, הוייל, hohl'; šlāfen auf der h-er erd ,auf der bloßen Erde'.
 הויז, Haus'; Mz הויזער; Vk הויזעל, Mz הויזעך.
 הויזגעזונד, Hausgenossen, Familie'.
 הויזען, Hosen'.
 הויט, Haut'. fun der heler haut ,aus heiler Haut'.
 הויך w ,Höhe'.
 הויך, hoch'; ,laut' Stimme, Mz הויכער; הויכער ,höher'.
 הויך, Höhe; Anhöhe'.
 הוייל, Hülle'.
 הוייל, hohl', hôle haut un beiner ,nur Haut und Knochen'; hôle baumer ,kahle' ohne Blätter und Früchte; mit di hôle hend ,bloß mit den Händen'. [den.
 הוייען, lagern, liegen', von Her-
 הויף, Hof', Mz ען, zB געריכטס-
 הויפען.
 הויפען, Haufen', Mz ס.
 הויקער, Buckel, Höcker'.
 הויקערדיג, höckerig'.
 הויקערדיג, ausgelassen, sittenlos lebend; Taugenichts'. p
 הויקערדיג, Lustbarkeit, Prassen'. p

הויקער jmd der ausgelassen lebt, Lebemann'.
 הויקען, ausgelassen leben, bummeln'; auch von Kindern u. vom Winde. p hulać
 הויקען h (Sprüche 11, 13) ,Verleumder'.
 הוינט, הוינט, Hund', Mz הוינט; Vk הוינטעלע.
 הוינטער, hundred', Mz ער.
 הויסט, Husten'.
 הויסטען, husten'; a hus thun.
 הויסטען t [רספ], Hinzufügung; Zulage, Lohnerhöhung', Mz רת.
 הויפטען, hüpfen'.
 הויפטען t [רצא] 1 ,Ausgabe', Mz רת | 2 das ,Herausheben' der Torarolle aus der heiligen Lade.
 הויקער רגלך h [Sprüche 25, 17] ,setze selten deinen Fuß' in das Haus deines Freundes.
 הויט, en gros'. p
 הויטאווניק, Großhändler'.
 הויטאווניק. h. fiš-ים-סו, Groß-Fischhändler'.
 הויטעל, הויטעל, scharenweise'. p
 הויטעל [genauer הויטעל] 1, hilf doch!' ein Gebetsruf | 2 die Weidenrute, die am Hoša' narabba-tage abgeklopft wird.
 הויטעל-רביע 7. Tag des Laubhüttenfestes. Die Gebete für diesen Tag: הויטעל.
 הויטעל t [זהר], sei sehr vorsichtig'.
 הויטעל t [נזק] Schaden Mz הויטעל.

- הזכרה *t* [זכר], das Erwähnen'.
הזכרה נשמות u. הזכרה, das Denken an die Verstorbenen, Gedächtnisfeier' vgl. Aller-seelentag.
- הזמנה *t* [זמן], Vorladung'.
- החלטה *t* [חלט], Bestimmung, Entschluß, Entscheidung'.
- היבש. Kapital, stattlich', meidel, ziemlich herangewachsen'.
- היגער (היענער) היגער, hiesiger'; der higer rab, der hiesige Rabbiner'. [hoch!]
- הייד *h* [Jerem. 48, 33], hurra!, הייה, Henne; Huhn'; Vk כרעל (היה), Hühnchen'.
- היהנערש, Huhn-', ה'ע ei, Hühnererei'.
- היום *h* 1, dieser Tag, heute'. | 2 Anfang der Verse des letzten Gebets am Neujahrstage; daher: nach alle hajjôms kommen, zu spät kommen'.
- היוצא מדברינו *t*, aus unsren Worten ergibt sich' az, daß'.
- היה *t* [היה], in Anbetracht dessen daß, da'.
- הוט Vk von היטעל.
- היטען, hüten, beobachten' den Sabbath; h. fun, behüten vor'.
- היי, Heu'.
- הייבען, heben'. a הייב, thun di hend, aufheben'.
- הייבען, הייווען, Hebamme', Mz ס.
- הייבען (היייווען), Hefe'.
- הייזען Vk Mz 1 v. הויז, Haus'; 2 v. הויזען, Hosen'.
- הייזעריג 1, heiser'; 2, (geschäftlich) in Schwierigkeiten'.
- הייזעריגליך Umstw, heiser'.
- הייזערה, heuer, dieses Jahr'; הייזערהייג, diesjährig'.
- הייז, הויז, Höhe'.
- הייזערה, Höhle', Mz ען.
- הייזערהייג. Zähnen, wahrscheinl. mittelhochdeutsch hellec, matt', Übersetzung von קהה, stumpf werden' Jerem. 31, 29f.
- הייזע, Heim'. in der heim, daheim, zuhause'; a heim, nach Hause'.
- הייזערהייג geflüchtet und daher obdachlos.
- הייזע, heut'.
- הייזערהייג, Hitze, Wärme' des Gebets.
- הייזערהייג Vk 1 v. הויזען, Haufen'; 2 v. הויזע, Hof'.
- הייזערהייג, häufen'.
- הייזערהייג, Heuschrecke', Mz ען.
- הייזערהייג *t*, wo?, ה' ה'מ'צא, wo findest du? = wie ist das möglich?; di ganze gesichte iz eppes 'ה' ת', etwas Unbegreifliches'; vgl. מהייזערהייג.
- הייזערהייג *h*, Tempel'.
- הייזערהייג, Hülse' für Zigaretten, Mz נ.
- הייזערהייג, Schall'.
- הייזערהייג, schallend', Gelächter.
- הייזערהייג, schallen, tönen', v. געשיצען.
- הייזערהייג, Hülle'.
- הייזערהייג, hölzern'.
- הייזערהייג, Himmel', Mz הייזערהייג.

zum Himmel gehörig, הימעלדיג, im H. befindlich'.
 nach Art eines Hundes'. הינטיש
 ,hinterrücks' הינטערוויילעכץ
 (meuchlerisch).
 ,Vorortszüge' זוגען הינטערשטאדטישע
 ,hinterste' auch von הינטערשטע
 zweien: di 'ה fisslech ,Hinterfüße'.
 ,rückständig'; 'ה הינטערשטעליג
 ,zurückbleiben'.
 ,zugrunde gehn, verfauen' היניקן
 vgl. *r gniti*
 ,Verzückung, Ekstase'. הינערפלעט
 ,lahm'. הינקעדיג
 ,hinkend' Umstw. הינקעדיגערהייט
 ,hiesige' Zeitungen. היר(ע)גע
 ,hüpfen, überspringen', היפערן
 im Lesen, im Damespiel.
 ,hitzig werden, sich ereifern'. היצען זיך [jmdm'.
 ,Ihrzen, Ihr sagen zu הירצען
 ,Hirse'. הירוש
 ,wiehern'. a הירוש thun
 ,(einmal) wiehern'.
 ,ist das richtig?, הי'תכן t [תכן]
 ,kann das sein?'
 ,Erlaubnis' s. היתר. היתר
 ,Ablegnung'. ה'תש' t [תש]
 ,die Hauptsache ist; ה'תלל t [תלל]
 ,kurz, mit Einem Worte'.
 ,Vorbereitung', Mz רת. ה'תנה
 ,Einnahme', Mz רת. ה'תנסה
 | das ,Aufnehmen von Wandrern',
 ,Gastfreundlichkeit'. ה'תנסה אור'הים

Unterwerfen; Unterwürfigkeit'.
 ,unterwürfige Schäflein'. ה'תנהדיג hd h-e šefelech
 ,Gültig-, Erlaubt-erklärung'. ה'תשר t [כשר]
 ,das Bekleiden'. ה'תבשה t [לבש]
 1, Darlehen; 2 Anleihe, Mz רת. ה'תאזה t [ל'ה]
 ,zu mäßigen (nicht wucherischen) Zinsen'.
 ,gebe Gott!, o daß doch!' ה'תנאי t
 ,liebkosen'. ה'תאל gew ה'תובען r
 ,er ist gegangen', ה'תק' h [ה'תק'
 Inf., ה'תק' Fut.] der ה'תק' ו'תק' ט
 ,es ginge wohl, aber es geht nicht'.
 ,Gesetz; gesetzliche Bestimmung'; Mz רת. ה'תלכה t
 ,Satzung (erst) für die Messiaszeit, d. i. Zukunftsmusik'.
 ה'תקתא למשיחא t
 ,Lobgesang' bes von den am Neumonds- und Festtagen
 gesungenen Psalmen, vgl. Matth. 26, 30. ה'תלל h
 ,warum' = א'מאי. ה'תלמאי t
 ,(lärmende) Menge', ה'תמון h
 ,Volksmenge'. ה'תמון'עם
 ,Der da hervorbringt', auch מ'וציא, Lobspruch
 vor dem Genuß von Brot. ה'תוציא h [וציא]
 dreieckige mit Mohn gefüllte Kuchen für das Purimfest.
 ,(witziger) Einfall, Spaß'; Schabernack', Mz רת. ה'תפצה t [מצא]

- הַמְּקוֹם *h*, der Ort', d. i. Gott, stets mit folgender Benediktion, bes. בְּרַחֵם הוּא, 'gebenedeit sei Er!'
- הַמְּשֶׁף *t*, 'Fortsetzung' fun der ferzammling.
- הֵן *t* .. הֵן .. הֵן, 'sowohl .. als auch'.
- הַנְּאִיָּה *t* [הנאה], 'Genuß: Vorteil, Vergnügen'.
- הַנְּחָה *t* [נחת], 'Erleichterung, Zugeständnis'; Vk a הנחה'לע.
- הַנְּחָה *t* [נחת] 1, 'das (Nieder-)Legen'; 2, 'Voraussetzung'.
- הַסְּבִיבֵט *hd* Sofa mit Kissen für den Familienvater an den beiden ersten Passahabenden.
- הַסְּנֵה *t* [סוג], 'Verrückung der Grenze', bes. v. Verdrängung des Nächsten aus seiner Stellung.
- הַסְּכֵם *t* [סכם], 'Übereinstimmen' in h. mit, 'in Einklang mit'.
- הַסְּכֵמָה *t* [סכם], 'Billigung, Zustimmung'.
- הַסְּפֵד *t* [ספד], 'Klage um einen Toten; Trauerrede'.
- הַסְּפָקָה *t* [ספק], 'was jmdm zum Unterhalt gegeben wird, Versorgung'.
- הַעֲוִיהָ *t* [עויה] (Verkrümmung), 'Verzerrung des Gesichts, Grimasse'.
- הַעֲזָה *t* [עז], 'Kühnheit, Frechheit'.
- הַעֲזָה'דִּיג *hd*, 'frech'.
- הַעֵט, 'weit'; biz het het, 'sehr weit'. *p*
- הַעֲכֵר, 'höher' (s. הוּיך). h. 200
- nemen, 'mehr als 200 Namen'; h. fun 100 Rubel, 'mehr als 100 R.'
- הַעֲכֵרֵן, 'erhöhen' den Preis.
- הַעֵל, 'hell', Mz העלע.
- הַעֵל, 'heil' s. הוּיט.
- הַעֲלִישׁ, 'heldenhaft'.
- הַעֲלִישׁ קוּיט, 'heldenhaftes Verhalten'.
- הַעֲלִישׁ, 'höllisch' nur v. Feuer.
- הַעֲלֵפֶנֶט, 'Elefant'; הַעֲלֵפֶנֶט, 'Elfenbein'.
- הַעֲלִישׁ, 'Helligkeit'.
- הַעֲמֵד, 'Hemd', Mz ער.
- הַעֲנֹגֵל, 'Gehänge'.
- הַעֲנֹדִים-פֶּעֲנֹדִים, 'in stürmischer, fröhlicher Bewegung: jung-lech laufen h. p. *p* [schuhe'.
- הַעֲנֹדִישׁ קֵעַס, 'Hand-Handel', 'Stiel, Griff' des Messers; auch: 'Federhalter'.
- הַעֲסֵעַ, 'Wandleuchter'.
- הַעֲפֵט, 'Heft', Mz ען.
- הַעֲצֵעַ, 'Hetze', Mz עס.
- הַעֵק, 'Nest' abgelegener, unbedeutender Ort.
- הַעֲקֵר, '(Fleisch-)Hacker'.
- הַעֲקֵרֵן, 'Kleinverkauf'; הַעֲקֵרֵן [hökern] im Kleinen verkaufen.
- הַעֲרָאב, 'herab', הַעֲרוּס, 'heraus', הַעֲרוּם, 'herauf', הַעֲרוּם, 'herum', הַעֲרוּנֵטֵר, 'herunter', הַעֲרוּיֵן, 'herüber', הַעֲרוּיֵן, 'herüber', 'herüber', 'herüber', 'herüber' u. Zus.setzungen s. אַרוּס [usw.]
- הַעֲרֵב, 'Wappen', *p* herb
- הַעֲרֵבָאטָא, 'Tee'. *p* herbata

הערבאטניק ,Teekuchen'. Mz עס.
 הַעֲרָכָה *t* ,Abschätzung, Taxie-
 rung'.
 הַעֲרֵעַן ,hören'. fun dem brief hert
 zich der רִיחַ (Geruch') fun
 ferwelkte blumen ,istspürbar'.
 הַעֲרַעְנֵיג . umglick wet zich h.
 machen ,man wird von Un-
 glück hören'.
 הַעֲרַשְׁעֵנִיג ,herrschend'.
 הַעֲתָקָה *t* [עתק] ,Übersetzung'.
 הַפּוֹיָה *t* ,Gegenteil, das Entgegen-
 gesetzte'.
 הַפְּנִים s. אַפְּנִים.
 הַפְּטָרָה (gew. הַפְּטָרָה gesprochen)
t das nach der Vorlesung aus
 der Tora vorgetragene Stück
 aus den prophetischen Schrif-
 ten (Richt. — 2 Könige; Jes.,
 Jer., Ezech., 12 Proph.)
 הַפֶּה *h* ,das Umgekehrte, Gegen-
 teil'.
 הַפְּכֻפָּה *t* ,veränderlicher Mensch'.
 הַפְּלֵא וְפְלֵא [Jes. 29, 14] ,höchst
 wunderbar, sehr merkwürdig'.
 הַפְּסָקָה *t* [פסק] ,Unterbrechung'.
 a. fun 3 teg ,e.U. von 3 Tagen'.
 הַפְּקָר *t* [פקר] 1 ,herrenloses Gut';
 2 ,Zügellosigkeit'.
 הַפְּקָרֵיג *hd* ,h-e willkir ,schrän-
 kenlose W.'.
 הַפְּקָרֵיִונג *hd* ,zügelloser junger
 Mensch'.
 הַפְּקָרוּת *t* ,Willkür' auf juden
 ,gegenüber J.'.
 הַצְּלָחָה *t* [צלח] ,Gedeihen, Er-
 folg'.

הַקְּדוֹשׁ *h* ,der Heilige', gew. mit
 בְּרוּךְ הוּא.
 הַקְּדָמָה *t* [קדם] ,Vorrede'.
 הַקְּדָשׁ [קדש] 1 ,Geweihetes'; 2 ,Spi-
 tal'.
 הַקְּפָה *t* [נקף] ,das Herumgehn,
 der Umzug' bes. am Fest der
 Gesetzesfreude; Mz הַקְּפוּת.
 הַר *h* Berg. הַר הַזֵּיתִים ,Ölberg'.
 Mz הַרִים וְהַגְּבוּעוֹת ,
 (Berge und Hügel' (Jes. 42, 15) fer-
 sprechen ,goldene Berge';
 הַרֵי הַשֶּׁף ,fin-
 stere Berge' = fernes unbe-
 kanntes Land.
 הַרְאָבֵל (ר) *p* ,Rechen, Harke', Mz ס.
p grabie
 הַרְגָה *h* ,das Hinschlachten, Mor-
 den'.
 הַרְגָל *t* ,Gewohnheit'.
 הַרְג'עֵן ,הַרְג'עֵן *hd* ,töten'.
 הַרְהוּר *t* ,Sinnen, Denken';
 הַרְהוּרִים רְעִים ,böse Ge-
 danken'.
 הַרְרוּבַע ,Ofenloch, offener Ofen
 zum Kochen'. *p* gruba
 הַרְרוּג *h* 1 ,Getöteter'; 2 Märtyrer,
 Mz הַרְרוּגִים.
 הַרְרוּזֵעַן ,nagen, kauen'. litwak.
 Schreibweise f. גַּרְרוּזֵעַן *p*.
 הַרְרוּסָה *t* ,Ein-, Nieder-reißung.
 הַרְשָׁנָה *t* [נשג] ,das Begreifen'.
 הַרְשָׁפָה *t* [שכל] ,Aufklärung'.
 הַרְשָׁבָה *t* [שוב] ,das Zurückgeben';
 הַרְשָׁבַת אֲבָדָה ,das Z. von Ver-
 lorenem'.
 הַרְשָׁבָעָה *t* [השביע] *h* *t* ,das Be-
 schwören'.

הַשְׁמָחָה *t* [שגח] 1, 'Aufsicht'; kinder ohn h. | 2, 'Vorsehung'.
הַשֵּׁם *h*, 'der Name' d. i. Gott.
הַשְּׁמָטָה *t* [שמט] ,Auslassung; ausgelassener Satz (od. Wort)', Mz הַשְּׁמָטוֹת.
פֶּן הַשְּׁמָר לָהּ פֶּן [שָׁמַר] *h* ,hüte dich zu... (drohend).
הַשְּׁעָרָה *t* [שער] ,Vermutung'.
הַשְּׁפָעָה *t* [שפע] ,Einfluß', bes. Gottes.
הַשְּׁתַּדְּלִיּוּת *t* [שרל] ,das Sich-bemühen, Bemühung'.
הַשְּׁתַּחֲוִיָּה *t* [שהח] ,das Sich-niederwerfen'. [men'.
הַשְּׁתַּתְּפִיּוּת *t* [שתתף] ,das Teilnehmen'.
הַתְּבֻדָּה *t* [בד] ,das Abgesondertsein, Einsamsein'.
הַתְּחַבְּרוּת *t* ,das Sich-verbinden, Sich-vereinigen' mit jmdm.
הַתְּחַיְּבוּת *t* [תחב] ,Verpflichtung', Mz בֹּת'עֵן ,בוֹת'וֹן.
הַתְּחִלָּה *t* [התחיל] ,das Anfangen', Mz רוֹת ,Unternehmungen'.
הַתְּלַבְּבוּת *t* [להב] ,Entflammtsein, Begeisterung, Inbrunst'. h-dige tetigkeit ,begeisterte'.
הַתְּמָדָה *t* [תמד] 1, 'Dauer'; 2, 'Fleiß'.
הַתְּנַגְּדוּת *t* [נגד] ,Widerstand'.
הַתְּנַצְּלוּת *t* [נצל] ,Verteidigung, Entschuldigung' gegen Vorwürfe.
הַתְּפַעְּלוּת *t* [פעל] ,Entzücken, Begeisterung'; kelberne h. ,när-rische B'.
הַתְּקַרְּבוּת *t* [קרב] ,das Sich-nähern, freundliches Verhältnis'.

הַתֵּר [נתר] 1 ,Erlaubnis, Dispens | 2 ,was man sich erlaubt, Sünde'. Mz ים.
הַתְּרָאָה *t* [תרה] ,Warnung'.
הַתְּרַחַת נְדָרִים *t* [נתר] ,Auflösung von Gelübden'.

וְיָדִי לְמִבִּיּוֹן = וְד"ל ,und es genügt für den Einsichtigen'.

וְכֵלֹךְ = וְכוּ' ,und so weiter'.

וּרְאָג 1, 'Wage'; 2, 'Gleichgewicht'.
וּרְאָגָן ,Waggon', Mz עס.

וּרְאָגְלוּשׁ ,unstätes Umher-schweifen'.

וּרְאָגֶעֶן ,Wagen', Mz וּרְעָגֶעֶן u. וּרְעָגְנֶעֶל u. וּרְעָגְנֶעֶס.

וּרְאָדְקָא ,Branntwein'. *r*

וּרְאָהַר ,wahr'. auf'n w. ,in der Tat, wirklich'; אַס'וֹר' ,nicht wahr?'

וּרְאוּ ,wo?' ,wu es iz ,irgendwo'; wu ništ wu ,an manchen Stellen, hier und da'.

וּרְאוּהֵיךְ ,wohin'.

וּרְאוּיֵט ,Dorfvogt'. *p*

וּרְאוּיֵל ,wohl' Umstw.

וּרְאוּיֵל ,רוּאָהַל Eigw 1 ,gut' a w-e štell ,gute Stelle, Stellung', a w-e judene ,e. gute Jüdin, a w-er jungel ,braver Junge' | 2 ,übermütig', der winter iz a w-er štiferišer בַּחַר ,üb., mutwilliger Bursche'.

וּרְאוּיֵלְעֵרוּשׁ Umstw ,übermütig, dreist' antworten.

וּרְאוּיֵלְטָג ,Wohlergehn'.

וּרְאוּיֵנֶעֶן ,wohnen'.

וואונדער, Wunder', Mz ס.
 ווינק, Wink'.
 וואונש, Wunsch', Mz ען.
 וואַזאַניק, (Blumen-)Vase'.
 וואַזע, Suppenschüssel'. p
 וואַזשנע, wichtig'. p
 וואַטערווען, wattieren'.
 וואַיאַזשער [voyageur], (Geschäfts-)Reisender'; Mz ען.
 וואַיאַערווען eigtl.: 'kämpfen'; bes. 'sich umhertummeln' v. Knaben.
 וואַיאַען, heulen', bes. vom Wolf. p wyé
 וואַך, Woche', Mz וואַכען, drei w. 'die drei W. vor dem 9. Ab, während derer fromme Juden kein Fleisch essen.
 וואַכעדריג, Alltags-'; w-e kleider, Alltagskleider'. a w-e, šôn a zuwohedige zach, eine alltägliche, gar zu allt. Sache'.
 וואַכעדריגקייט, Alltäglichkeit'.
 וואַכערהייט, wach' Umstw.
 וואַכערניק, Wucherer'.
 וואַל, Welle'. p wal
 וואַל, Wolle'.
 וואַלאַסט, (ländlicher) Amtsbezirk'. r
 וואַלגערן, rollen, walgern' bes. Teig. Davon: וואַלגערהאַלץ. || w. zich, umherrollen, sich umhertreiben'; ich thu mir a walger, 'ich wälze mich' vor Vergnügen auf der Erde.
 וואַלוועל, wohlfeil'.
 וואַלד, Wald. s

וואַליר, marsch! vorwärts! r
 וואַליק, Kropf'. p wole [p
 וואַליקען, wälzen, stürzen, werfen'.
 וואַליק, Überstiefel' aus Filz, bei großer Kälte auf Fahrten getragen, Mz עס.
 וואַלנע, gemächlich, langsam'.
 וואַלנע, wolner thut zich besser. p
 וואַלף, Wolf', Mz וועלף.
 וואַלצער, Walzer', Mz ען. p
 וואַלקען, Wolke', Mz ס.
 וואַמפּ, Bauch' sofern er mit Speise gefüllt wird, 'Kaldauen'.
 וואַמפען-הענדלער, Darmhändler'.
 וואַן, fort! (zum Hunde). r
 וואַנד, Wand', Mz ווענד; Vk Mz ווענטלעך.
 וואַנדקע, Angel'. p
 וואַנדקען, etw., riechen, schnüffeln'. p
 וואַנסען, Schnurrbart'. p
 וואַנע, Wanne', Mz ס.
 וואַנען, פון וואַנען, פון וואַנען, woher? וואַס 1 welch(er, e, es). einer wås (welcher') zågt; di kraft wås er håt bewizen, welche (oder: die) er gezeigt hat'.
 2 וואַס אַ מאַל, jedesmal'. di fiss weren w. a. kelter un šwacher, werden immer kälter und schwächer'. wås a tåg, täglich'.
 3 beim Komparativ u. Superlativ: er ferbrengt di zeit wås nižlicher, so nützlich wie möglich'; wås zum gichsten, so

schnell wie möglich' | wås mehr.. wås mehr, je mehr.. desto mehr'. Ebenso: wås mehr.. all; mehr; wås lenger.. dås mehr, je länger.. desto mehr'.

4 נאָר וואָס, eben erst'.

5 ניט.. וואָס, alles was'. wås ihr zollt ihm nit forlêgen iz gut, alles was ihr ihm vorlegen werdet, ist gut'.

וואָס, was'; w. ara, was für ein'. וואָס, daß' Bdw. er iz nit wert wås di erd trägt ihm.

וואָסער (וואָסר), was für ein'. wässere kerblech, was für Rubelscheine'. git (,gebt') eich a nâmen וואָסערען ihr willt, welchen ihr wollt'. wu gefinnt men וואָסערע es iz arbeit, wo findet man irgendwelche Arbeit?' So auch: w. nit iz, irgendein'.

וואָסער, Wasser', Mz ען.

וואָסערדיג, wässerig', zupp, Suppe'.

וואָסנע, Kalk'. p

וואָפלעס, Waffeln'.

וואָקזאַל, Bahnhof'.

וואָקלען זיך. der preiz wakkelt zich zwißen.. un, schwankt'.

וואָראָ, aufgepaßt! Platz gemacht!' Besonders beim Vorübergehn zu ehrender Personen: m' hât gemacht far ihm a grösse וואָרע p

וואָראָבײַטשיק, Sperling'. r

וואָראָנע, Krähe'. p wrona

וואָרג [Werk], Sachen, Zeug', zB עסענוואָרג, Speisen', קלײַנ-רויכוואָרג, Kleine, Kinder', רויכוואָרג, Pelzwerk'.

וואָרגען (ווע'), würgen', Mw געוואָרגען.

[,weil'. וואָרום, וואָרעם, וואָרען] (וואָרען) [warum] וואָרט, Wort', Mz ווערטער; Vk ווערטעל.

וואָרטורין, Wärterin'.

וואָרטסמאַן, Mann von Wort'.

וואָרטשען, knurren' v. Hund, v. verdrießlichen Menschen. p

וואָריאָט w קע', verrückt'. p

וואָרימקײַט, Wärme'.

וואָרעך, Weihrauch'.

וואָרען, warnen'.

וואָרעם, weil' = וואָרום.

וואָרעם, וואָרום, Wurm', Mz ווע-ווע-ווע-ווע Mz ווערימעל; Vk רעם; רעמלעך.

וואָרעם u. וואָרעמדיג, warm'.

וואָרעמען, wärmen'. [sen'.

וואָרעמעס [Warmes], Mittagес-וואָרעניץ, Eingemachtes', Mz עס. r וואָרעניק, Krapfen' mit Fleisch oder Käse gefüllt, größer als krepplch.

וואָרעניש, Warnung'.

וואָרענען, warnen'.

וואָרפען, werfen'. dås ferd hât ihm a worf gethun in zump arein, hat ihn in den Sumpf geworfen'; er git a worf ein aug auf ihm, er wirft ein Auge auf ihn, blickt auf ihn'; zich a worf thun, zurück-

schrecken, -fahren', zu'n fenster ,zum F. eilen'.

וואָרְט־אַב. a w. thun ,etwas wegwerfen, -stoßen'.

וואָרְט־אַב 1, Wurzel'; beim same w. ,gerade bei der Wurzel'. | 2 ,Warze'. Mz צלען'.

וואָרְט־אַב ,girren' v. der Taube. r.

וואָרְט־אַב 1, Werkstatt'; 2, Werkbank', Drehbank usw. Mz ען. p.

וואָשען ,waschen'. er wašt.

אַנְדֶאָי t ,gewiß, sicher', auch בְּנֶדְאָי u. בְּנֶדְאָי.

וְהִי t , (Sünden-)Bekentnis' bes. vor dem Tode. [weis'.

וְהִיא t ,und da ist der Be-
וואָרְט־אַב ,Schablone' bei Handar-
beiten. p wzor

ווי wie? ווי אַזוי ,wieso?' || wi
es iz ,irgendwie'; wi am šnell-
sten ,so schnell wie möglich',
ebenso: wi weit meglich
gicher.

ווי ,wie'. wi ich tråg bård un
פֶאָוור ,so wahr wie...'

ווי ,als ob' zei häben zich über-
gekukkt (,Blicke gewechselt'),
wi zei wollten bewundert ,als
ob sie bewunderten'.

ווי . . . ניט ,wie sehr auch'. kin-
der wie klein zi zollen nit
zein zenen ništ blôz fressers
nor (,sondern') auch gebers.

וואָרְט־אַב ,Windmühle'. p

וואָנען ,welken, dahinschwin-
den'. r

וואָסלע 1, Ruder'; 2, flache Schau-

fel', zB zum Hineinschieben
in den Ofen. p

וואָקען ,die Pferde ermuntern,
wio rufen'. p

וויבאַר ,Wahl', Mz עס. p

וויבֶרַח h [Gen 31, 21 ,da floh er']
a w. machen ,die Flucht er-
greifen'.

וויבאַרע ,Vorteil; Bequemlich-
keit', zB Gas u. Wasserlei-
tung in der Wohnung, Mz ס. p.

ווידאַק ,Ansicht', was man sieht,
Bild od. Schauspiel. p

ווידלע (וויילע), Heu-, Mist-gabel'. p

ווידער zuw. ,als': mehr w. friher.

ווידער־קול hd ,Widerhall, Echo'.

ווידערשפעניג ,widerspenstig'.

ווידערשפעניגען ,widerspenstig,
unbotmäßig sein'.

ווידי h [und es geschah'] ,Un-
glück', Mz ויהי'ס. Diese Ver-
wendung von w. hat darin
ihren Anlaß, daß im Alten
Test. mit diesem Worte mehr-
mals die Erzählung eines
Unglücks eingeleitet wird.

ווידי היום h ,und es geschah ei-
nes Tages'.

ווידיעס ,Augenbrauen' (ukrain.
Wort).

וויטען זיך zu ,begrüßen,
bewillkommen'. p witać

וויבעלע ,Weib; Vk men-
nele un weibele ,Haken und
Öse'.

ווידעל [Wedel] ,Schweif'; Vk
ווידלעך , Mz ווידעלע.

- ווייזען, zeigen'. zich weizen auf der gass ,auf der Straße'. a weiz geben mit'n finger ,mit dem F. zeigen' || ווייזט אויס ,offenbar'.
- ווייזער, Zeiger' der Uhr.
- ווייט, weit'. fun derweitens ,von weitem'; ebenso: fun der weier ,ווייטערדיג, weiter' Eigw. [teniš. ווייטזעהעוודיג, weitblickend' v. einem Herrscher.
- ווייטקייט, Weite'.
- ווייכקייט, Weichheit'.
- ווייל 1 ,weil'; 2 ,während'.
- וויילע, alle w. ,alle Augenblicke'.
- וויילען jmdn ,unterhalten'; w. zich ,sich vergnügen, Kurzweil haben'.
- ווייניג, wenig'. וועניג, ווייניג
- וויינער, Weinhändler'.
- וויינפערלעך, Johannisbeeren'.
- וויינשעל 1 ,Weichselkirsche'; Vk Mz וויינשעלעך | 2 eine Grimasse durch Aufstülpen der Lippen: er hât gemacht a w. וו-שנאָפּס. וויינשעל-בוים
- ווייס, weiß; Vk ווייסינק [Junge' ווייסע-הָבֶרֶה'ניק
- ווייסעל, Eiweiß'.
- ווייץ, Weizen'.
- ווייקען, (ein)weichen'.
- ווייכעטש, Strohisch' zum Scheuern; auch von einem unbrauchbaren Menschen. p
- וויכער, Wirbelwind'. p
- וויילנאָטש, Feuchtigkeit, feuchtes Wetter'. p wilgoć
- וויילד, ungeheuerlich, ungewöhnlich'.
- וויילדעווען, wild sein'. der pogrom wildewet; di harmaten haben a ganzen tåg gewildewet ,gewütet'.
- וויילדקייט, Wildheit'.
- וויילע, Heugabel'. p
- וויילען, häufiger וועלען ,wollen'. וויילענדיג, ohne zu wollen'; w. nit w. ,wollend oder nicht wollend, gern oder ungern'.
- וויילקע, Ofengabel'. p widelki.
- וויינט, Wind', Mz ען; Vk וויינטלעך (ע), Mz וויינטעל(ע)
- וויינטערדיג, Winter-' Eigw.
- ווייניג, wenig'. winziger fun allz ,weniger als alles (andre)'.
- ווינקעל, Winkel', Mz לען; Vk ווינקעלע
- וויינשען, wünschen', וויינשען געוואונשען Mw
- וויינשעוואַנדיג, Wünsche'.
- ווייסט, wüst, leer', abgeerntetes Feld; Witwe ,einsam, verlassen'.
- ווייסטאַווקע, Ausstellung'. r
- ווייסטעניש, Wüste'.
- ווייסיגליך, wissentlich'.
- ווייסען, wissen'. w. zein ,(dauernd) wissen'. ihr darft wissen zein ,ihr müßt wissen'; zich nit w. machen ,tun als ob man nicht wüßte'.
- ווייסענדיג, wissend'. zich nit w.

machen; zu-w. geben ,zu wissen geben'.

וויספע ,Insel'. *p* wyspa.

וויעדאמאסטי ,Zeitung'. *r*

וויעטשערע ,Abendmahlzeit'. *p*

וויעסטניק ,Bote'. *r*

וויעפער ,Wildschwein' Mz ס. *p*

וויעפרעק ,Mensch der zu viel ißt.

וויצואנג ,Auszug' zB aus Akten, Mz ען. *p*

וויצעקי *h* [da schrieen sie'] ,Geschrei'. dás hát arausgerufen a gróssen w.

וויקעלעך ,Windeln'.

וויראך ,Urteil(sspruch)', Mz ען. *p*

ווירט ,Haus-wirt, -eigentümer', Mz ווירטסלויט.

וויירע (ווייערע) ,Lineal'.

וויירען ,liniieren'.

ווישנאָאָק ,Kirschnaps'.

וויבדומה *t* [דומה] ,und dergleichen'.

וויבחה *t* ,Disputation'; ,Debatte' zB im Parlament, Mz וויבחים.

וויבחה *t* ,und also geschah es'.

ווילוטשקע ,Wollgarn'. *p*

וויסה *t* ,Regel', das Monatliche der Frauen.

וויעווערקע ,Eichhörnchen'. *p* wieworka

וויג ,Weg', Mz ען.

וויגעל ,kleiner Wagen'.

וויגד *t* 1 ,Zusammenkunft, Kongreß' bes. jüdischer Gemeinden. | 2 ,Kollegium'.

וויגד אַרבע אַרצות *t* ,Vierländer-Synode' (1580—1764 Groß-

polen, Kleinpolen, Podolien, Wolhynien).

ווערלוג ,entsprechend, gemäß'; w. er zägt ,nach dem was'. *p*

וועהטאָג ,Schmerz'.

וועהען (ווייען) 1 ,wehen'; 2 ,worfeln'.

וועהעניש ,(Geburts-)Wehen'.

וועהרען ,wehren'.

וועט ,wird' v. ווערען ,werden'.

וועל-פּאָלם *h* ,und zu allem hinzu; mehr als alles; überhaupt'.

וועלגערן vgl. 'וואָ'.

וועלוועל ,וואָ ,wohlfeil'.

וועלט .zein w. führen ,sein Auskommen, sein Leben haben'.

וועלכער עס איז ,irgendein' | welcher pauer ,mancher Bauer'.

וועלען Hilfszeitwort: 1 Zukunft: 's wellen aufgefíhrt weren einacters ,werden aufgefíhrt werden' | 2 Bedingung: wollst du gewusst, wollst du gestorben ,hättest du... so wärest du'; men wollt gekonnt ,man hätte gekonnt'.

וועלען ,wollen'. nit azô wi unz willt zich ,nicht so wie wir möchten'; ihm willt zich nor עולם היתה ,ihm liegt nur an dieser Welt'.

ווען 1 ,wenn'; 2 ,wann'. zelten w. ,es war selten der Fall'; w. nit w. ,gelegentlich, manchmal'.

ווענגרעס ,Finnen' des Schweines. im Gesicht. *p* węgry

- ווענדען. es wendt zich an dir
,es hängt von dir ab'.
- ווענדקע (Fisch-)Angel. *p*
וועסלע, Ruder'. *p*
וועסנע, Frühling'. *p* wiosna
וועקסלענדיג, wechselnd'.
וועקסעל, Wechsel', Mz סלען'.
- ווער. . ווער. . der eine. . der andre'.
ווערע (Weide) (Baum). *p*
ווערגען, würgen' = 'ווא'.
- ווערטלען זיך [Wort], mit Worten
streiten, spitzige Reden wech-
seln'.
- ווערעם, Würmer'.
- ווערד, das Obere', 1, Oberleder'
am Stiefel; 2 der flache Ober-
teil des Spodek (Pelzmütze).
ווערעמדויג, wurmig, wurmstichig'.
וועש, Wäsche'.
- וועלאד, Einlage (in einer Bank),
Depot'. *r*
- וועראנע, ווערא, Krähe'.
- וועשט *t*, Speiseröhre, Schlund'.
- וועיק *t*, Mz וועיקין, Sorgfältige,
sehr Fromme' die bei Sonnen-
aufgang schon mit Beten fer-
tig sind.
- וועיק *t*, freigebig'.
- ז"ל זערונו לברכה = ז"ל
sein Anden-
ken in Segen!'
- ז"ל זערונו לברכה = ז"ל
das An-
denken des Gerechten in S.!'
- ז"ל זערונו לברכה = ז"ל
das Andenken des Gerechten
und Heiligen in Segen! bei
Erwähnung eines besonders
- frommen Verstorbenen, insbes-
eines Märtyrers.
- זעאיקען זיך, anfangen zu stot-
tern, stammeln' wenn man das
rechte Wort nicht gleich fin-
det'. *p* zająkać się [*p*
זעאבאגאנעס abergläubische Dinge.
- זעאבאויע, Unterhaltung, Zeitver-
treib'. *p* zabawa.
- זעאנען. a זעא thun, (etwas) sagen'.
זעאדיק-פלייש, Hinterer'.
,Fleisch vom Hinterteil'. *p*
- זעאדאטעק Handgeld'. *p*
- זעאדאטשקע, Aufgabe'. *r*
- זעארושען, ersticken' einen Auf-
stand. *p* zadusić
- זעארוואד, Fabrik', Mz ען. *r*
- זעארוואלע, Sperre, Hindernis im
Wege'. *p* zawała
- זעארוואסע, Türband mit der Angel',
Mz זעארוואסעס. *p* zawias
- זעארוואקע, Unwetter' mit Schnee-
gestöber, Mz עס. *p*
- זעאט, satt'. essen zu zatt (zett)
,bis zur Sättigung'.
- זעאט, Saat'.
- זעאטלען, satteln'.
- זעאטעל, Sattel', Mz זעאטעל.
- זעאטקייט, Sattsein.
- זעאטשעפען, anpacken, angreifen,
anbinden' mit jmdm. *p*
- זעאיען, Hase', Mz זעאיעס. *p*
- זעאד, Sache'.
- זעאכען, siech, krank sein' (in
unfreundl. Sinne).
- זעאל, Saal', Mz ען.
- זעאלאג, Pfand'. *r*

זאלאטוכע, Skropheln'. *r*
 זאלען, sollen'. Im Bedingungs-
 satz: a ferd zoll fallen, wollt
 men zich mehr interessirt
 ,wenn ein Pferd fiele, würde..
 זאלפע, Salve', beim Schießen. *p*
 זאמד, Sand', Mz זאמדען, Sand-
 strecken'.
 זאנג, Ähre', Mz ען.
 זאסאדקע, Hinterhalt'. *p*
 זאסלינקע, Ofentür' zum
 Hinunterschieben. *r*
 זאפאלניצקע, Feuerzeug', Mz ס. *p*
 זאפאלקע, Zündholz'. *p*
 זאפאנקע, metallener, Knopf' für
 Manschetten. *p*
 זאפאס, Vorrat; Reserve'. *pr*
 זאפאסנע, Reservist'.
 זאפט *w*, Saft', Mz ען.
 זאפע, Sopha', Mz ס.
 זאפרען, Safran'.
 זאציערקע, זאטש' ,schleimige
 Mehlsuppe'. *p* zacierka.
 זאק, Sack', Mz זעק; Vk Mz
 זעקלעך.
 זאק, Strumpf', Mz ען.
 זאקאז, Auftrag'. *r*
 זאקאזאנאיע, eingeschrieben' Post-
 sendung.
 זאקאז, Gesetz', Mz עס. *r*
 זאקאניק, Rechtskundiger'. *r*
 זאקלאדניק, Geisel'. *p*
 זאראווקע, Glühkörper'. *p*
 זאראז, gleich, sofort'.
 זאראזע, Seuche, Pest'. *p*
 זאראזליווע, זאראזליוועלנע, an-
 steckend', Krankheit.

Strack, Jüd. Wörterbuch.

זבחה, fließend mit
 Milch und Honig'.
 זגורע, vorausbezahlte' Pacht oder
 Miete. *p* (zapłata zgory)
 זדאָלנע, fähig' Arbeiter. *p*
 זגראַבנע, geschickt, gewandt'. *p*
 זָהב *h*, Gold'.
 זָהָב *t*, (polnischer) Gulden' =
 30 poln. Groschen = 15 Ko-
 peken; Mz זָהָבִים.
 זָהָר, Glanz', ein Hauptwerk
 der Kabbala.
 זוג *t*, Paar', Mz זוגות.
 זוגה *t*, Gattin', זוגתי meine G.,
 זוגתי seine G.
 זודיג, siedend, heiß', auch von
 Tränen.
 זוהן, Sohn', Mz זוהן; Vk זוהנדעל
 Mz זוהנדלעך.
 זוג *t* 1, Genosse'; 2, Ehegenosse'
 (andre Hälfte').
 זושעניש, Gesumme' = 'זש'.
 זויגען 1, saugen'; 2, säugen'.
 זויגעדיג, saugend', z-e Kinder
 ,Säuglinge'.
 זוילען, Sohlen'.
 זוימען, säumen'. [die z.
 זוימען, Saaten', di mauz esst
 זוינער. a zôner, so einer'.
 זוכה *h* [Mw v. זָכָה], z. zein
 ,wert (gewürdigt) sein, er-
 langen'.
 זוכעניש, das Suchen'. nâch a
 lang z.
 זול *t*, Wohlfeilheit; billige Zeit'.
 זולל *h* [Deut. 1, 20], Schlem-
 mer'.

זומען (זשר) ,summen'.
 זומער ,Sommer'.
 זומערדיג ,sommerlich'.
 זומערשפרינגעל ,Schmetterling'.
 זומערשפרינגקלעך ,Som-
 mersprossen'.
 זומפ ,Sumpf', Mz ען.
 זומפיג ,sumpfig'.
 זון ,Sonne'.
 זונענדיג ,sonnig', Heimat.
 זונה *h* [Mw v. זנה] ,Buhlerin'.
 זונטאג ,Sonntag'.
 זופ 1 ,Suppe'; 2 ,Schluck, Zug'.
 זופען 1 ,Flüssiges (bes. Suppe)
 genießen' | 2 ,schlüpfen' (auch
 mit der Nase: den Schleim
 hinaufziehen, wenn man kein
 Taschentuch hat).
 זי ,sie'; Mz זיי.
 זיבעציג ,siebzig'.
 זידלען ,(be)schimpfen'.
 זידלעריי ,Schimpferei'.
 זיו *h* ,Glanz'. זיו הַשְׁכִּינָה ,der Gl.
 der göttl. Gnadengegenwart'.
 זיף *t* ,Fälschung'.
 זיי ,sei'; זיי געזונד ,lebe wohl!'
 זייגער ,Uhr'; Vk זייגער(ע)ל ,Ta-
 schenuhr'. | 3 a z. ,um 3 Uhr'.
 זייגען ,säugen', Mw געזויגען.
 זייגעריין ,säugendes Weib'; zeine
 z. ,seine Amme'.
 זייד ,Seide'. זייד-וואַרם ,Seiden-
 raupen'.
 זיידע ,Großvater', Mz ס. *p* dziad. |
 עלטער-זיידע ,Urgroßvater'; Ahn-
 herr'.
 זיידען ; a zeidener jud ,gelehrt

und vornehm' (Benennung
 nach dem seidenen Kaftan) ||
 z-e menßen ,fein' in ihrem
 Auftreten.

זייט ,Seite' des Körpers.
 זייטיג 1 ,nebensächlich'; kleider
 zenen gâr a z-e zach ,etwas
 Nebensächliches'. | 2 ,nichtzu-
 gehörig, unbeteiligt'.

זייען ,säen'.

זייל ,Säule', Mz ען.

זייער ,sehr'.

זייער ,ihr' (auf Mehrere oder auf
 Ein Weibliches bezüglich).
 זייערער erleizer ,ihr Erlöser';
 far זייערט wegen ,um ihret-
 willen'.

זייעריג ,ihrig'.

זייערן ,einsäuern', Teig, auch
 Gurken; z. zich ,gären' nur
 vom Teig.

זיך ,sich' 1 statt ,man' (oder
 Leideform). wås hert zich in
 W.? ,was hört man in W.?' |
 2 statt ,mich, dich' usw. beim
 rückbezüglichen Zeitwort:
 dermâhn zich ,erinnere dich';
 wendet zich zu N. ,wendet
 euch an N'.

זיכערקייט ,Sicherheit'.

זין ,Sinn'; in zin haben.

זינגער ,Sänger', Mz ס.

זינגעריין ,Sängerin', Mz ס.

זינגעכץ ,Gesänge'.

זינד ,Sünde'.

זינט ,seit'.

זיסקייט ,Süßigkeit'.

זיעבעטע, siebenter'.
 זיעבעציג, siebzig'.
 זיעדענדיג, siedendheiß'.
 זיפ, Sieb', Vk זיפעל.
 זיפען, sieben'.
 זיפן, Seufzer', Mz ען.
 זיפען, seufzen'.
 זיפענדיג, seufzend'.
 זיפענדיגערהייט Umstw, sitzend'.
 זיפערין, Hökerin', זיפערקע.
 זכרה t [זכה], Verdienst', Vorrecht, gute Leistung. ז' אבות, 'V. der Väter' (der Vorfahren); in z. fun, 'um .. willen, mit Rücksicht auf ..'.
 זכאי, זכאי, unschuldig, gerecht; freigesprochen'.
 זכיה t, Auszeichnung, Vorzug'. di z. häben, 'den Vorzug, das Glück haben' = (זוכה זיון).
 Mz רת.
 זכר h, 'männlich', Mz זכרים.
 זכר h, 'das Gedenken'; fun di .. kein z. ništ, 'von .. wird nichts gesagt, verlautet nichts'.
 זכרונו לברכה h, 'Gedächtnis'; זכרונו לברכה, 'sein G. sei in Segen'. Mz זכרות, 'Erinnerungen'. [ten.
 זלזול t, 'Beschimpfung', mit Wor-
 זמירות h, 'Lieder', bes. Festlieder für den Sabbattisch.
 זמן h, 'Zeit', Mz זמנים. זמן פריען, 'Zahlungstag'; זמן (ש), 'die ganze Zeit, so lange als'.
 זמר t, 'Gesang, Lied', Vk זמר'ל. er iz araus mit demselben z. 'er singt dasselbe Lied'.

זנה h, 'Buhlerei'.
 זעג, 'Säge'; זעגען, 'sägen'.
 זעגעכץ, 'Sägespäne'.
 זעדעל, 'Gesäß', Hinterteil der Beinkleider.
 זעהונג, 'Vision'; nacht-z. 'nächtliche Erscheinung'.
 זעהען, 'sehn'; di ädern zehen zich durch, 'sind (durch die zarte Haut) hindurch zu sehn'.
 זעהענדיג, 'sehend', z-er weren, 'besser sehn'.
 זעהר, 'sehr'.
 זעט. אנעסן זיך זעט, 'zu der zett, zu zatt (זאט), 'zur Sättigung, ganz satt'.
 זעטיגקייט, 'Satttheit, Sattsein'.
 זעלכע, 'solche'.
 זעלנער, 'Soldat'.
 זעלנעריש ברויט, 'Kommißbrot'.
 זעמדער, 'Sandbüchse'.
 זעמסטווע, 'Landschaft(sverwaltung)', Mz עס, 'Landstände' (in e. russ. Gouvernement).
 זעמיש, 'Sämischleder, weiches gelbes Leder'.
 זענעפט, 'Senf'.
 זעצען, 'setzen'. a zezz geben, 'jmdm eins versetzen, jmdn schlagen'; zich a z. geben, 'sich (Einmal) setzen' in einen Schlitten.
 זקאצעל קומט, 'Willkommen!'.
 זקן h, 'Greis, Ältester'; Mz זקנים, 'vor Genet. זקני'.
 זקה קטן 1 e. hebräischer Accent; 2 erdichteter Name eines Orts

bei Šalōm Alechem; z. k-er
juden ,kleine Gernegroß'.
זראזע ,Fleischkugel, Klops'. *p*
זריעה *t* ,Säen, Saatkorn'.
זרע *h* ,Same; Nachkommenschaft'.
זרענטשני ,geschickt'. *p*
זריז *t* ,bereit'.
זשאבע ,Frosch'. *p* žaba
זשארוער ,Rost'. *p* rdza
זשאלאבע 1 ,Beschwerde, Klage-
schrift'; 2 ,Trauer'. *p*
זשאלאוואניע ,Gehalt'. *r*
זשאלעווען ,karg sein, sparen'.
wir 'זש nit unzer zeit un mih.
זשאנדזע ,Verwalter', רזש', *p*
זשאר ,Glut, glühende Kohlen'. *r*
זשארנע ,Mühlstein'. *r*
זשאנדאר ,Gendarm'. *p*
זשוזשעניש ,das Summen'. *r*
זשוזש(ענ)ען ,summen, sumsen'. *r*
זשוויר ,grober Sand, Kies'. *p*
זשוליק ,Spitzbube'. *r*
זשומען ,summen'.
זשופיזע ,langes Gewand' unter
dem Mantel getragen. *p*
זשוק ,Mistkäfer'. *p*
זשוראווינע ,Moosbeere'. *p*
זשוד ,Jude'. *p* žyd (im Russischen
verächtlich).
זשידארוסקע ,jüdisch'.
זשילע ,Ader, Sehne'. *p*
זשילקע ,Rippentabak'.
זשמענ(ר)ע ,Handvoll', ruthen.
זשע ,doch, nun', bes. in Fragen
u. Aufforderungen. wäs זשע
,was denn? *p* že.
זשעברע ,Rippe'. *p* zebro

זשערנע ,erpiicht, leidenschaftlich
bedacht auf'. *p* zādny
זשעלאיען ,wünschen'. *r*
זשע(ע)רעבעץ u. זשע(ע)רעבציק
,Füllen' (Pferd), gew. männliches,
doch auch allgemein. *p*

זב"ד = חכמה בינה דעה = חב"ד.
זש' = חס ושלום = (ח"ש) ח"ו
זש"מ = חול המועד = חוה"מ
זש"ל = חכמינו זכרם לברכה = חז"ל
,unsre Weisen gesegneten Anden-
kens'.

זש"מ = חתום משה = ח"מ
זש"ח = 1 ,הברכה קדישא', Beerdi-
gungsverein' | 2 ,חצי קדיש',
Halb-Kaddisch' s. 'ק.

זש eigentlich nur in hebr. Wör-
tern, jetzt oft auch in polni-
schen, zB זשאפען. Sehr selten
sonst, zB זשאקטער ('כאר').
Hier Vermisstes suche man
unter 'כ.

זשאבאר ,Profit, Bestechungsgeld'. *r*
זשאדאטאי ,Rechtsanwalt', bes.
Winkeladvokat. *r*

זשאדאטאיעווען ,האדאטאיעווען
,als 'זש' tätig sein'.

זשאווען e. Kind ,aufziehen'. *p*
זשאטקע ,Hütte'. *p* chatka
זשאטש (האטשע, האטשע) ,obgleich,
wenn auch, doch wenigstens'.
däs wett chotš (,wenigstens')
teilweiz helfen.

זשאלאט ,Schlafrock'; על' *r*
זשאלאסטערע ,Lumpengesindel, Pö-
bel'. *p*

חאלי(ע)ווע (Stiefel-)
Schaft, Mz ס. *p* cholewa

חאלערא, Cholera'.

חאמרט, האמאנט, Kummet', Mz
עס. *r p*

חאפ, Packen, Griff. a chap thun
(oder: geben), einen Griff tun,
greifen nach etwas, ergreifen'
zein hut.

חאפ-לאפ, schnelles, hastiges Zu-
greifen'. *p* chapać, lapać
חאפטע, Haufe, Schar' zB von
Gassenjungen.

חאפען, nach etwas greifen, er-
greifen' Banditen; a klapp
,einen Schlag abbekommen. |
ch. zich 1 (mit zu oder Infin.)
,zu etwas greifen, sich ent-
schließen'. zei haben sich
gechappt ferentfern, sie haben
angefangen od. sich aufge-
rafft sich zu verantworten';
2, begreifen'. *p*

חאפער, (Taschen-)Dieb'.

חארהלען, röcheln, mühselig Töne
hervorbringen'. *p*

חב"ד, חכמה, Weisheit, בינה Ein-
sicht, ידעה Erkenntnis) Name
einer chasidischen Sekte (nach
drei Eigenschaften Gottes in
der Kabbala).

חב"ד-חב"ד, Anhänger der
Sekte'.

חבה, Liebe, חבת ציון, L. zu
Zion'.

חבויט הקבר, t, Züchtigung im
Grabe' die der Tote für seine

Sünden erleidet (vgl. Fege-
feuer).

חבור, t 1 Werk, Buch'; 2, Ad-
dition'.

חבור'ן, *hd*, addieren'.

חבורה, t, Gesellschaft'.

חבלי גדה, *h*, Geburtswehen'.

חבר, *h*, Genosse'. כל-ישראל חברים
,alle Israeliten sind G-n'.

חבר'ן זיך, *hd*, Kameradschaft
machen mit' [schaft'.

חבר'ן קייט, *hd*, Kamerad-
schaft'.

חברה, *h*, Genossenschaft' ה' קדישא
,heilige G., Beerdigungsver-
ein'.

חברה-ניק, Vereins-
mitglied', zuw.: Vereinsmeier';
חב"ק, Bengel, Gassen-
junge'. [nie'.

חברותא, t, Gesellschaft, Kompag-
nie', Gesellschaft, Kom-
pagnie, Bande'.

חבר'טע, *hd*, u. חבר'טע, h,
Gefährtin, Freundin'.

חג, *h*, Fest'; חג המצות, F. der
ungesäuerten Brote'.

חגא, t, (christlicher) Feiertag'.
Mz weihnacht-חגא.

חוד, *h*, scharf, *w* חודה.

חוד-גדיא, t, ein Böckchen', ein an-
den beiden Passahabenden ge-
sungenes Lied, bei dem man
nach der letzten Strophe wie-
der die erste singen kann;
daher: a min (Art') had gadjā
,ein Hinundher ohne Ende'.

חדוש *t* 1, Neues', bes. neue Erklärung einer Stelle im Alten Test. oder im Talmud | 2, Wunderbares', Mz ים.
 חדוש'דיג *hd*, wunderbar, wundervoll', v. einer guten Arbeit.
 חדוש'ען זיך *hd*, sich wundern'.
 חדר *h* 1, Zimmer'; 2, Elementarschule', *heder-jungel* || *ח' מתקן* || ,vervollkommnete Schule' wo auch in andren Fächern unterrichtet wird.
 ח'דש *h*, Monat'; Mz ח'דשים, 'ח' lang, monatelang'.
 ח'דשימ'דיג *hd* a צעהן-ח'דע *an* -streuung ,zehnmonatlich'.
 חוראליע, Welle', Mz ח. a pogrom- 'ח' hat zich zugossen, ergossen' *p* ,unternehmend, geschickt, fix'. *p* chwatecki
 חוב *h*, Pflicht, Schuld'. Mz חובות, auch ,Schulden, Anleihen'.
 חובב ציון *h*, Liebhaber Zions', Mz חובבי ציון (Name eines Vereins).
 חוץ (חוזעק) חוץ *h*, 'חוץ' machen ,Spaß, Spott treiben'. 'ח' soll der Name eines dem Till Eulenspiegel ähnlichen Narren gewesen sein.
 חוץ *t*, [zurückkehrend, wiederholend'] *ח' בחשבונה* ,bereuend'.
 חוט *h*, Faden'; חוט השדרה, Rückgrat'.
 חוטא *h* [Mw v. חטא]; 'ח' zein ,sündigen', *ב'עגל*, mit dem goldenen Kalb'; *ח' ומתטרא את-ה'רבים*

,sündigend und die Menge verführend' (Jerobeam), übh. von schwerer Sünde.
 חוכא *t*, Gelächter, Spott'.
 חוכר *t*, Pächter'.
 חול *h*, Sand'; חול הים, S. des Meeres'.
 חול המועד *t* [wörtl.: das Profane, Minderheilige des Festes] ,Halbfeiertage', die Tage zwischen den beiden ersten und den beiden letzten Tagen des Passahfestes, bzw. des Laubhüttenfestes. | חול-המועד'יג gekleidet (nicht festtäglich, aber besser als gewöhnlich).
 חולא *t*, Krankheit'; a 'ח' fer- stehen ,nichts v.', Mz ח'.
 חולה *h* [Mw. v. חלה], krank', ח' מסכן ,gefährlich krank', Mz חולאים u. (spät) חולים.
 חומש *t* [חמש, Fünftel'] ,Pentateuch'.
 חונם *t* [Mw v. חנם, ruchlos sein'] ,Schmeichler'.
 חוץ *h*, außer', ח' ל'ארץ ,außerhalb des Landes (au. Palästinas). Oft חוץ *ח. a* *chuz di* birgerliche rechte.
 חור *h*, Loch', übr. ,Gefängnis'.
 חוש *t*, Sinn'. ח' השעם ,Gefühl', ח' הראייה ,Tastsinn', ח' הרחה ,Gesichtssinn', ח' הרחה ,Geruchssinn', ח' השמיעה ,Gehörssinn', ח' של אמת ,Wahrheitssinn'. Mz ים.
 חושם *t*, großer Narr, Idiot';

eigtl. Name eines Sohnes Dans
(Gen. 46, 23).

הוֹשֵׁר *t* [Mw v. הוֹשֵׁר]. 'ה' zein, in
Verdacht haben'; בְּכַשְׁרִים 'ה'
,jmd der Unschuldige ver-
dächtigt'.

הוֹשֵׁר *h*, 'Gesicht, Vision', Mz
הוֹשֵׁר.

הוֹשֵׁר *h*, 'Schwein', Mz יום; Vk ל' הוֹשֵׁר.
הוֹשֵׁר *hd*, 'Schweineohr' Be-
zeichnung einer verhöhnenden
Grimasse.

הוֹשֵׁר *niq*, 'der Schweinefleisch ißt'
die Speisegesetze nicht be-
obachtet.

הוֹשֵׁר *pest*, 'Schweineschmalz'.

הוֹשֵׁר *t*, 'Vorbeter', Mz יום.

הוֹשֵׁר Amt des

הוֹשֵׁר *hd*, 'wie ein Ch., nach Art
eines Ch.'

הוֹשֵׁר *t*, 'Besitzergreifung, Besitz-
recht'; 'ngeld, Ankauf des Vor-
rechts'.

הוֹשֵׁר *t*, 'das Wiederholen', ins-
bes. von Gebeten seitens des
Vorbeters | 2, 'das Zurück-
geben'. der wechsel iz ange-
kommen 'ה' ist zurückgekome-
nen, nicht eingelöst worden'.

הוֹשֵׁר *hd* [v. הוֹשֵׁר *t*], 'wiederholen'.

הוֹשֵׁר *h*, 'Sünde', Mz הַטָּאִים.

הוֹשֵׁר *h*, 'Sünde', Mz הַטָּאוֹת, vor
Genet. הַטָּאוֹת; ה' נְעוּרִים, 'Sün-
den der Jugend'.

הוֹשֵׁר *h*, 'ich habe gesündigt';
'ich bitte um Vergebung' (vgl.
latein. peccavi).

הוֹי *h*, 'lebendig'.

הוֹי וְקָיָם *t*, 'Lebendiger und ewig
Bestehender' Anfang eines
Gebets.

הוֹיב *t*, 'schuldig, verpflichtet'.

הוֹיב *es sei denn*. *p* chyba

הוֹיב *h*, 'Tier', bes. wildes Tier,
auch von rohen grausamen
Menschen | Mz הוֹיב 1, 'Tiere',
2, 'Lebewesen'; Vk Mz הוֹיב לַעַד.

הוֹיב *t*, 'Pflicht'.

הוֹיב *t*, 'Ernährung, Lebens-
unterhalt'. di ה. ziehen fun.

הוֹיב *t*, 'Leben, Vergnügen'.

הוֹיב *schlauer Mensch*. *p*

הוֹיב *listig, schlau*. *p*

הוֹיב *listig, schlau sein*.

הוֹיב *List, Schlaueit*.

הוֹיב *h*, 'Heer'; Mz הוֹיב, 'Scha-
ren', bes. feindliche.

הוֹיב *h*, 'Leben'; לְהוֹיב, 'zum
Wohlsein!'. Vor Genet. הוֹיב,

zB הוֹיב אָדָם, 'das L. des Men-
schen' Titel eines Buches

(Auszug aus dem Šulhan

'Arukh); הוֹיב עוֹלָם, 'ewiges Le-
ben', הוֹיב שְׂעָה, 'L. einer Stunde'

zeitweilige (kurze) Erleichte-
rung von Sorgen oder Krank-

heit.

[,profan'.

הוֹיב 1 *h*, 'draußen stehend'; 2

הוֹיב, 'die Kehle durchschneiden'.

הוֹיב *hd*, 'Pacht'.

הוֹיב *h*, 'weise', Mz הַכְּמִים.

הוֹיב *h*, 'Weisheit'; 1 Mz

, 'weise Aussprüche'; 2, wissen-

schaftliche Bildung'.

- הַפְּרָצוּת *t*, Physiognomik', die Kunst den Menschen nach dem Gesicht zu beurteilen. |
- הַפְּרָצוּת הַיָּד *t*, Chiromantie', Urteilen über den Menschen nach den Linien auf der Handfläche; הַיָּד 'ה', griechische Philosophie', in Polen in Bezug auf Griechisch-katholische: Bauernklugheit.
- הָל *t*, הָל זײַן, gültig sein, in Kraft sein, stattfinden'.
- הַחֵלֶב וְהַדְבַּשׁ *h*, Milch und Honig'.
- הַחֵלֶב *t*, das dem Juden zum Genuß verbotene Fett, Talg'.
- הַחֵלֶב דוּיג *hd*, Talg-', zB הֵעֵ לֵחֵךְ lichtlech.
- הַחֲבִיבָה (*h* Galbanum, stark riechender Bestandteil des heiligen Räucherwerks); *t*, mißratener Mensch in einer guten Familie.
- הַחֲבִיבָה 1 (*h*), Teighebe'; 2, Weißbrot (für den Sabbat)'.
- הַחֲלוּטִין *t*, nur לחלוטין, gänzlich, völlig (aufhörend)'.
- הַחֲלוּל *t*, Entweihung', ה' הַשֵּׁם, E. des Gottesnamens'.
- הַחֲלוּם *h*, Traum', Mz חֲלוֹם.
- הַחֲלוּמ'עַן *hd*, träumen'. es hat sich ihr gehalömt.
- הַחֲלוּמָה *t*, Tausch, Vertauschung'.
- הַחֲלוּץ *t h* der welcher sich den Schuh hat ausziehen lassen, s. הַלְיָצָה.
- הַחֲלוּץ 1 *t*, Unterschied'; חֲלוּץ דְעוֹת, Meinungsverschiedenheiten'; 2, Teilung, Division'.
- הַחֲלוּץ *h*, Krankheit'; ה' נוֹפֵל, fallende Sucht, Epilepsie', auch ה' נוֹפְלִים (Kr. der Fallenden); ה' רַע, Cholera'.
- הַחֲלוּץָה *h*, fern sei es!, behüte Gott'.
- הַחֲלוּץָה *p*, schluchzen'.
- הַחֲלוּץָה *t*, Das Schuh-ausziehen' (Deut. 25, 9) beim Schwager; 'ה' geben, die Frau des kinderlos verstorbenen Bruders von der Schwagerehe frei erklären'.
- הַחֲלוּץָה *t*, Höhlung, Hohlraum'.
- הַחֲלוּץָה *t*, Schlachtmesser' Vk הַחֲלוּץָה.
- הַחֲלוּץָה *t*, (Geld-)Wechsler'.
- הַחֲלוּץָה *h*, Teil, Anteil', (jmdm) a 'ה' geben, stark schelten'; a hundred-h. ein Hundertstel'. Vk הַחֲלוּץָה, Mz לְעֵדוּת.
- הַחֲלוּץָה *t*, Anteil am künftigen Leben'.
- הַחֲלוּץָה *t*, Verteilung' die Geldunterstützung für die armen Juden in Palästina.
- הַחֲלוּץָה *hd* 1, schwach, ohnmächtig werden', er hat gehallest. | 2, lechzen, sich sehnen nach'.
- הַחֲלוּץָה *t* 1, Schwäche, Ohnmacht'; 2, Ekel'.
- הַחֲלוּץָה [*h* Sohn Noahs], bäurischer ungebildeter Mensch'.
- הַחֲלוּץָה *h*, bäuerisch, ungebildet'.
- הַחֲלוּץָה *p*, finstere Regenwolke'.
- הַחֲלוּץָה *p*, dunkel' Farbe der Augen; ,finster' Himmel'.

חמה *h*, Zorn'.
 חמור *h*, Esel'. [mung. *p*
 חמורנע, finster, düster' Stim-
 חמץ *h*, Sauerteig'.
 חמץ'דיג *hd*, was mit Sauerteig
 in Berührung gekommen ist'.
 חמר *h*, Ton (Mineral), Lehm';
 daher: ,der menschliche Kör-
 per'.
 חמרא, 'חג' *t*, Schwierigkeit': 1
 schwierige Frage; 2 Strenge,
 Erschwerung in der Beur-
 teilung religionsgesetzlicher
 Fragen. 'לה', nach der Strenge
 hin, erschwerend' entschei-
 den. Ggsatz לקלא.
 חמשה חמשי תהורה *t*, die fünf
 Fünftel (Bücher) des Gesetzes'.
 חן *h* 1, Anmut, Reiz, Grazie', חן
 machen ,sich zieren, scham-
 haft tun'; חן-בראדארוקע, Schön-
 heitswarze'. | 2, Huld'. Vk
 חנדעל.
 חנ'עוודיג, חנ'וודיג, anmutig'.
 חנופה *t*, Eingewöhnung, Erzie-
 hung' der Kinder.
 חניאק, dürftiges Kerlchen'.
 חניפה *t*, Heuchelei, Schmeichelei'.
 חניפוש'ניק, Schmeichler'.
 חנפה *h*, Einweihung', insbes.
 ,Tempelweihfest' (25. Kislew).
 חנפת הבית, E. des Hauses'.
 חנם *h*, ב'חנם *t*, vergebens; um-
 sonst'.
 חנפ'ען *hd*, schmeicheln'.
 חס *t*, fern sei es!' (oft mit
 חס'לילה). חס מ'להזכיר, fern sei es

(mir), das erwähnen zu wol-
 lon' || חס ושלום, behüte Gott'.
 חסד *h*, Gnade, Freundlichkeit,
 Wohltat', Mz חסדים.
 חסיד 1 *h*, fromm' | 2 Chasid;
 Mz חסידים.
 חסידות, Chasidismus' (e. jü-
 dische Sekte).
 חסיד'יש, zu den Ch. gehörig'.
 חסיר *t*, Verminderung, Subtrak-
 tion'.
 חסר *h*, ermangelnd, mangelhaft'.
 חסר-דעה'ניק *hd*, verstandlos'.
 חסרון *h* [חס' gesprochen], Man-
 gel, Fehler', Mz חסרות.
 חפה *h* 1, Traubaldachin'; 2, Hei-
 ratszeremonie', Mz חפה'. | ח-
 wetsere, Hochzeits-Abendge-
 sellschaft'.
 חפה וקדושין *t*, nach mosaischem
 Gesetz vollzogene Eheschlie-
 ßung'.
 חפץ *h*, (wertvoller) Gegenstand';
 Mz חפצים oft, Hausrat' (auch:
 Möbel).
 חפוף *t*, frech, unverschämt'.
 חפופה, freche Frauensperson'.
 חצות *h* 1, Hälfte'; 2, Mitter-
 nachtsgottesdienst', 'ה' ab-
 richten.
 חצי *h* Hälfte. ח' ה' Monats-
 mitte'; ח' t, halber
 Hausherr' scherzhaft für, Ver-
 walter, Ökonom' | חצי חנם (ב)
t, halb umsonst'.
 חצפה *t*, Frechheit'.
 חצפה'דיג *hd*, frech'.

הַצֵּר, Vorhof bes. des Tempels.
 חֶק *h*, 'Satzung'; Mz חֶקִים; חֶק חֶק
 וְלֹא יַעֲבֹר [Psalm 148, 6] feste,
 unverbrüchliche S.
 חֶקֶרֶה *t*, 'Forschung, Ausfor-
 schung'.
 חֶקֶרֶן זֵיד *hd*, 'grübeln, philoso-
 phieren'.
 חֶקֶרֶן *t*, 'Forscher, Nachforscher'.
 חֶקֶרֶנִּיעַן, 'ח' zich *hd*, 'nachfor-
 schen', 'grübeln'.
 חֶרָאָבִיעַ, Graf'. *p* hrabia
 חֶרָאָבִינַע, Gräfin'.
 חֶרָאָפִּי 1, 'Schnarchen, Schnauben';
 2, 'Ärger, Groll'. *a* chrap hä-
 ben, 'ärgerlich sein auf jmdn,
 ihm etwas nachtragen'. *p*
 חֶרָאָפֶען, 'schnarchen; schnauben'
 (auch vom Pferde). *p* [кач
 חֶרָאָקֶען, 'sich räuspert'. *p* char-
 חֶרֶב *h*, 'Schwert'.
 חֶרֶב *h* 1, 'zerstört, verfallen,
 wüst', חֶרֶב חֶרֶב, 'machen, veröden'
 חֶרֶבִּינִיעַן (Gemeinden); auch:
 חֶרֶבִּינִיעַן *hd*. | 2, 'gefährlich
 krank'.
 חֶרֶבִּינִיעַן *h* Ruine, Mz (חֶרֶבִּינִיעַן).
 חֶרֶבִּינִיעַן, חֶרֶבִּינִיעַן *t*, 'Zerstörung; Verhee-
 rung'.
 חֶרֶבִּינִיעַן *t*, 'zerstört'; חֶרֶבִּינִיעַן
 'ganz zerstört'; חֶרֶבִּינִיעַן, 'machen, ver-
 wüsten'.
 חֶרֶבִּינִיעַן *t* (Schmähung); mit חֶרֶבִּינִיעַן
 'mit Geringschätzung des Le-
 bens, mit Lebensgefahr'.
 חֶרֶבִּינִיעַן 1, 'Freiheit'; 2, 'Ungebun-
 denheit'.

חֶרֶבִּינִיעַן *t* 1, 'Reue'; 2, 'Rücktritt'
 von einem Geschäft.
 חֶרֶבִּינִיעַן, 'grunzen'.
 חֶרֶבִּינִיעַן, 'Meerrettich'.
 חֶרֶבִּינִיעַן *t*, 'scharfsinnig'; v. Waren:
 'gangbar, guten Absatz fin-
 dend'.
 חֶרֶבִּינִיעַן *t*, 'Scharfsinn'.
 חֶרֶבִּינִיעַן, 'heiser sein'. *p* chrypac
 חֶרֶם, 'Bann'; בַּחֶרֶם s. ב.
 חֶרֶם הַשֶּׁבֶר, 'der zerbrochene
 Scherben' der Mensch.
 חֶרֶסֶת *t*, 'Fruchtmas' in der Pas-
 sahnacht gegessen.
 חֶרֶפָה *h*, 'Schmach, Schande'.
 חֶרֶשׁ *h* (Jos. 2, 1), 'Schweigen'.
 'ח' nehmen, 'heimlich, unter
 der Hand' (Bestechung).
 חֶרֶשׁוֹן *h*, 'Berechnung', oft 'ח' חֶרֶשׁוֹן
 'Rechnenschaft und Rechnung';
 חֶרֶשׁוֹן 'ח' 'Selbstprüfung'.
 חֶרֶשׁוֹן [חֶרֶשׁוֹן gesprochen] *t*, 'Ver-
 dacht'; Mz חֶרֶשׁוֹן.
 חֶרֶשׁוֹן *t*, 'geachtet, angesehen'
 Mz חֶרֶשׁוֹן, חֶרֶשׁוֹן. חֶרֶשׁוֹן, 'die Honoratioren der
 חֶרֶשׁוֹן *hd* = חֶרֶשׁוֹן. [Stadt'.
 חֶרֶשׁוֹן *t* das 'Ansehen' in dem
 man steht.
 חֶרֶשׁוֹן *h*, 'Finsternis'.
 חֶרֶשׁוֹןִיעַן Mz, 'Hasmonäer'.
 חֶרֶשׁוֹןִיעַן (Brustschild der
 Rechtsprechung' Exod. 28, 15)
 der vierte Band des Šulḥan
 'Arūkh.
 חֶרֶשׁוֹן *h*, 'Lust, Begierde'.

הַשָּׁשׁ *t*, 'Besorgnis' (daß etwas Unerlaubtes vorhanden sei).

הַחֲתוּמָה [*h*, versiegelt'] *t* ה' u. מִשָּׁה ה' 'unterschrieben', Mz החֲתוּמִים.

הַחֲתוּמָה *t*, 'Verschwägerung'.

הַחֲתוּמָה *t* 1, 'Unterschrift', הַחֲתוּמָה 'eigenhändige U.' | 2, 'Siegel'.

הַחֲתוּמָה *hd*, 'unterschreiben', 'חַזִּיחַ', 'sich (seinen Namen) unterschreiben'.

הַחֲתוּמָה *h*, 'Bräutigam'.

הַחֲתוּמָה *h*, 'Hochzeit'.

ט"ו = טוֹפֵר, 'Schreibfehler'.

טא, 'da, nun, also'. *p* to.

טאַבאַקִיעֶרֶקע, 'Tabaksdose'. *p*

טאַגֶעֶרֶ תַּגֶּ, 'Festtag'.

טאַג, 'Tag', Mz טעג.

טאַגֶעֶרֶ, '(irgendwo) bei Tage sein'; *wu er tägt, dort nechtigt er ništ.*

טאַוואַר, 'Ware'. *r p*

טאַוואַרֶע זוג, 'Güterzug'.

טאַוועל, 'Tafel' für Bekanntmachungen; Mz טאַוועלען, Vk טאַוועלעך.

טאַטער, 'Vater', Vk טאַטישע. | טאַטע-מאַמע, 'die Eltern'.

טאַטער 1, 'Tatar'; 2, 'Kurpfuscher'.

טאַטשען, 'drechseln, bohren'. *p*

טאַטשקע, 'Schiebkarre'. *p*

טאַינע, 'geheim'. *p*

טאַינען, 'verbergen'.

טאַכטער, 'Tochter', Vk טעכטערעל.

טאַהל, 'Tal' Mz ען.

טאַלמאַטש, 'Dolmetsch'.

טאַלעך. a t. geben araus, hinauswerfen'.

טאַלעך, 'Ordnung, klarer Sinn'; nit zu keinem t. kummen, zu keinem Einvernehmen'.

טאַלקעווען, 'erklären, sprechen'.

טאַמביק (באַק) 'Tombak'. a t-enekeit, 'Kette aus T.'

טאַמער, 'אָמער' [*h* האָמער, 'du könntest sagen'], 'vielleicht'.

טאַן, 'Ton' (Laut), Mz טענער.

טאַנדעטניק, 'Trödler, Althändler'. *p*

טאַנדעט-שניידער, 'der billige Massenarbeit macht'.

טאַנץ, 'Tanz', Mz טענץ.

טאַס (עוּר) ען, 'mischen' Karten. *p*

טאַפּ, 'Topf', Mz טעפּ; Vk טעפעל.

טאַפּטשאַן, 'Pritsche, Schlafbank'.

טאַפּטשען, 'stampfen' mit dem Fuße. *p* tupac

טאַפּאַל-בוים, 'Pappel'. *p*

טאַפעלט, 'doppelt'.

טאַפען, 'tasten' mit den Händen | טאַפּ, 'Anfassen'. er hāt ihm a

tapp gethun beim halz, hat ihn beim Halse gefaßt'.

טאַץ, 'Speisebrett, Tablett'; Mz ען, 'Becken' zur Musik.

טאַקע (טאַקע), 'wirklich, in der Tat, sogar'. ט' דערפאַר, 'gerade

deswegen'. ט' בַּאָמָה, 'wirklich?' erstaunte Frage. *p*

טאַקען, 'drechseln'. di wege zenen glatt getoket, 'glatt und

eben gemacht'. *p*

טאַקער, 'Drechsler'.

טאַקעריי, 'das Drechseln'.

- טאַראַטשען ,weit aufmachen' die Augen.
- טאַראַראַם [Trara] ,Tummel, lärmende Unruhe'. הַתְּזָה (,Hochzeit') ohn dem ganzen 'ט.
- טאַראַקאַן ,(große)Küchenschabe'. r טאַרבע ,Sack', bes. ,Bettelsack'. mit di 'ט gehn.
- טאַרג p (r אַ) ,Handel, Verkauf, Auktion'.
- טאַרגעווען (אַ) ,handeln'; ,bieten' bei Versteigerung.
- טאַרען (ֹ) ,dürfen'. er thut was men tor nit.
- טאַרען (ֹ) ,jmdm einen Stoß geben, aufrütteln'.
- טאַרקע ,Reibeisen'. p טאַרקען ,טור', kitzeln, reizen'.
- טאַסמע (טאַסמע) das ,Band'. p טַבִּילָה t ,das rituelle Untertauchen, Tauchbad', besonders der Frauen (monatlich), aber auch von Männern (vor dem Beten) | 2 ,Taufe'.
- טַבִּיעִת עֵין t ,schneller Blick', Fähigkeit mit Einem Blicke etw. zu beurteilen.
- טַבֵּע t ,Natur'.
- 'ט. Hier Vermißtes s. bei 'ט.
- טאַל ,gew. טאַהל ,Tal', Mz עֵן.
- טאַן ,טאַן ,tun', oft mit dem substantivisch gebrauchten Stamm eines Ztw: a kuk thun ,blicken'; a šleiderthun ,schleudern'. Mw געטאַון ,געטאַן ,das Tun'.
- טאַור h ,rein', w טַהוּרָה ,manchmal'.
- טַהוּרלעך ,Tür'; Vk Mz טַהוּרָה h 1 ,Reinheit'; 2 ,Abwaschung des Toten' vor der Bestattung.
- טוואַרעק ,Quark'. p tworog טוב h ,gute Sachen, Güter'; ,כל-טוב ,allerlei Gutes'.
- טוב h ,gut', Mz ים טובָה h ,Güte, Wohltat'. טובָה הַקָּלָל ,das allgemeine Wohl'. לְטוּבָה ,zum Besten, zu Gunsten von'.
- טובֿל h [Mw v. טַבַּל] †. zein ,eintauchen' die Geräte (Mark. 7). zich †. zein ,ein Tauchbad nehmen'. טובֿלען hd = טובל zein. [men'. טוזש ,dicht bei'. p tuž טור ,Tau' (der). טויבעל ,Taube', Vk טויג ,Teig'.
- טויגען ,taugen'; er טויג טויז ,Daus, Aß' Karte, Mz טויזער ,tausend', Mz טויט ,Tod', Mz טויען ,טויען ,töten', Mw טויערהייט ,tot' Umstw. טויעקייט ,Todeszustand'. טויערען ,Tor' (das). Mz טול ,Schleier'. טולפ ,Pelz'. r טוילען זיך ,sich anschmiegen'. p טומאַן ,zerstreuter, zerfahrener Mensch' (p ,Nebel, Dunst'). טומעל 1 ,Lärm, Tumult'; 2 im Kopf: ,Tumel, Wirrsein'. טומעלדיג ,lärmend, geräuschvoll'.

טומלען 1 ,lärmten, in Unruhe u.

Verwirrung sein'; 2 ,in V. versetzen'.

טומפיג ,dumpf'.

טון ,Tonne'.

טונקעל ,dunkel'.

טונקען ,tauchen'.

טועה *t* [Mw v. טעָה]. zich *t*. zein ,sich irren'.

טועם [Mw v. טעָם] *t*. zein ,(Eßware) probieren; *t*. טעָם zein ,den Geschmack von etwas versuchen, probieren'.

טוען *t* [Mw v. טעָן] ,der e. Forderung Stellende, Kläger'; ,Anwalt'.

טופען ,stampfen' mit *di* *fiss*. *p* טופלעס ,טופלעס [Pan-toffeln] ,Halbschuhe'.

טוצ ,Dutzend'.

טוקאץ ,Mörserkeule, Stößel'. *r*

טוקען ,eintauchen'.

טוקערין ,Badefrau' beim Reinigungs-bade der Frauen.

טורמע ,Gefängnis'. *p*

טורעם ,Turm', Mz *ס*.

טראָקען ,schlagen, klopfen' vom Herzen.

טירה ,Tier'. *h* תִּירָה.

טילל ,Tüll'. *p*

טיטל ,Titel', Mz *ען*.

טיטון ,Rauchtabak'. *p*

טיטשקע ,Pfahl', Mz *ס*. *p*

טיי ,Tee'.

טייעל ,Teufel', טייעלעל.

טייג ,Teig'; ,kleine Teigstücke'.

טייעלעל ,teuflisch' Umstw.

טייעלעל ,Dattel', ט'־בוים.

טייעלעל [Deuter] ,Stäbchen mit dem der Lehrer zeigt'.

טייעלען ,mit dem St. zeigen'.

טייעלען deuten', Mw געטייט.

טייעלען ,töten'.

טייעלען [deutsch] ,Übersetzung, Bedeutung': *mädry iz der t. fun* תָּכֵם (weise). Als Frage 'ט, häufiger סטייטש ,was heißt das?' Ausruf der Verwunderung u. der Entrüstung.

טייעלען ,übersetzen, erklären'.

טייעלען 1 ,Fluß' zB Niemen; 2 ,Bach' zB Kidron, Vk טייכעלעל; 3 ,See'.

טייעלען ,stromweise' Tränen vergießen.

טייעלען ,Teil', Mz *ען*.

טייעלען ,manchmal'.

טייעלען ,Briefftasche', auch ,Aktentasche' des Rechtsanwalts. *p* טייער ,teuer'. [rede.

טייערונקער als freundliche An-

טיל Hinterteil; Hinterer. *p* tyl.

טייעלען ,tilgen'.

טייעלען ,Tinte' שוּסְטֶר־ט' ,Schusterschwärze'.

טייעלען ,Tintenfaß'; Vk טיינטערעל.

טייעלען ,Tünche'. *p* tynk

טייעלען ,tünchen'.

טייעלען ,Tiefe', Mz *ען*.

טייעלען ,Tier' (תִּירָה) *h* tieriše תִּירָה [Gelüste'.

טייעלען ,Tür'. *p* טהיר.

טייעלען ,Tisch', Mz *ען*.

- טכור, *Iltis*'. *p* tchurz
טכורזש, *Feigling*'. *p* tchórz
טל *h* 1, 'Tau'; 2 e. Gebet am
Passahfest.
טל ומטר *h*, 'Tau und Regen'.
Diese Worte sind im 18-Gebet,
weil nur im Winter gesagt,
klein gedruckt, werden daher
im Sinne 'etwas Kleines'
gebraucht.
טלולא *t*, 'Scherz'.
טלומאטש, 'Dolmetsch'. *p*
טלומאק (קל'), 'Bund, Bündel'.
טליהען, *glimmen*'. a feier, (Feuer')
טליעט. *p* tlic się
טלית *t*, 'Gebetmantel'. ט' קטן
'kleiner G.' s. אַרְבַּע כְּנָפוֹת. Mz
טליתים, טל'.
טמא *h*, 'unrein'.
טמאה *h*, 'Unreinheit'. Mz
טמטום *t*, 'geschlechtslos, Hermaphrodit'.
טנף *t* 1, 'Unrat, Dreck'; 2, 'billige
Ware'; 3, 'Taugenichts'.
טעאטער, 'Theater', Mz 7.
טעות *t* 1 'Irrtum'; 2, 'Druck-
fehler'.
טעכנאלאג, 'Techniker', bes. von
Studierenden. [Kuh'.
טעליזע, 'weibliches Kalb, junge
טעלעגראמע *w*, 'Telegramm'.
טעלעפאניסטקע, 'Telephonistin'.
טעלער, 'Teller'. Vk טעלערעל fun
dem himmel, 'Mond'.
טעם *h* 1, 'Geschmack'; 2, 'Grund'
טעמא, 'aus diesem Grunde', Mz
טעמים.
טעמבעקאָווע, 'aus Tombak'.
טעמניצע, 'Gefängnis, Kerker'. *r*
טעמנע, 'finster'. *r* temno
טעמפ, 'stumpf; dumm, schwach-
sinnig'. *p* tepy
טענדלער, 'Trödler, Althändler'.
טענה *t*, 'Forderung, Klage; Ver-
antwortung'; ט' וּמַעֲנָה [An-
spruch u. Antwort], 'Disput'.
טענה'ך *hd*, 'erklären, behaupten,
mit Gründen etwas sagen
oder fordern'.
טענענבוים, 'Tannenbaum'.
טענער, 'Töne'.
טעסלער, 'Zimmermann'. *p* cieśla.
טעסען, 'zimmern, behauen'.
טעפער, 'Töpfer'.
טערט(י) ל מערט(י) ל e. Kartenspiel.
טעקע, 'Mappe' für Bücher usw. *p*
טערקיש, 'türkisch'.
טפּוּ! *r*
טפּה *h*, 'Handbreite'.
טפּל *t*, 'nebensächlich, unwichtig'.
טפּש *t*, 'Dummkopf, Einfaltspinsel'.
טראָגען 1, 'tragen'; a tråg thun |
2, 'schwanger sein'.
טראָגעדיג, 'schwanger'.
טראָיקע, 'Dreigespann'. *r*
טראָך, 'tüchtiger Hieb'; Umstw.:
'Krach! Knacks!'
טראַכטען, 'sinnen, erwägen'; a
tracht thun.
טראַמבקע, 'Posaune'. *p* [bahn'.
טראַמוואַי, 'elektrische Straßen-
טראַסטוינע = טראַשטוינע.
טראַסק, 'knallender Schlag'.

טראַסקען ,knallen' mit der Peitsche. *p* trzaskać
 טראַפּ ,musikalisches Zeichen, musik. Aussprechen'.
 טראַפּען ,Tropfen', Mz ס; Vk טרעפלעך.
 טראַפּקע Lappen, Wischlappen; übtr, feiger Mensch'. *r* trjapka.
 טראַף [treffen] halb-t. leienen ,buchstabieren'; (ganż) t. l. ,syllabieren'.
 טראַף ,Zufall, zufälliges Ereignis'. *p* traf
 טראַזינעס ,Sägespäne'. *p*
 טראַקט ,Heerstraße, große Landstraße'.
 טראַשטשינע ,Rohr, Schilf; Spazierstock'. *p* trzcina
 טראַדוּת *t* ,Beschäftigt sein, In Anspruch genommen sein'.
 טראַבאַט ,Trompeter'. *p* trębacz.
 טראַבע ,Trompete'. *r*
 טראַבקע ,Röhre; (Tabaks)-Pfeife'. *r*
 טראַדוּ *t* ,beschäftigt, in Anspruch genommen'.
 טראַדוּאָונוק ,Mitglied der Arbeiterpartei'. *r*
 טראַדונע ,schwierig, mühsam'. *p*
 טראַום ,Traum', Mz ען.
 טראַויריג ,traurig'.
 טראַמייט ,Trompete', Mz ען
 טראַמנע ,Sarg'. Mz ס. *p*
 טראַס ,Feigling, Memme', Mz ען. *r p*
 טראַסקאַווע ,Erdbeere'. *p*
 טראַפּ ,Leichnam' Mz עס, ען. *r p*
 טראַקען ,trocken'. |Mz חוּחַ.
 טראַקוּה *t* ,Belästigung, Mühe',

טרוי ,treu'.
 טרוישאַפּט ,Treue'.
 טרויבערער ,טרויביטשער der, welcher die zum Genuß verbotenen Adern aus dem Hinterviertel des geschlachteten Viehes herauschneidet; מַיְקָרֵט.
 זטו טרויבערן. *p* trzebić
 טרויסט ,Trost'.
 טרויסטען ,trösten'; er treist.
 זיך טרויסלען ,zittern'. di fenster t. zich; ,sich schütteln' vor Lachen. er hāt di zeilen (Säulen) a טרויסעל gethun ,zum Zittern gebracht'.
 טרויפּענער האַלז *hd* ,jmd der seinen Hals durch nicht-rituelle Kost (s. טראַפּ) verunreinigt' (Schimpfwort). Ebenso: a טראַפּיסק *pisk*
 טרויע-וואַקס ,Siegellack'.
 טרויע s. טראַ. [trocknen'.
 טרויקנען ,trocken werden, ver-
 טרויקעניש 1, das Trockene' (Land);
 2 ,Trockenheit'.
 טרעבעווען ,(heftig) fordern'. *r*
 טרעוואַגע ,Getümmel, Unruhe'. *r p*
 טרעטען ,treten', Mw געטראַטען.
 טרעל ,Triller', Mz ען.
 טרעמבורק ,dicker Bauch". *p*
 זיך טרענקען ,sich ertränken, ertrinken'.
 זיך טרעסען ,zittern'; ,sich hin- und her-neigen' beim Beten.
 טרעפּ ,Treppe'; Vk Mz טרעפלעך
 טרעפּעל ,auch ,Stufen'.
 טרעפּעלעך ,Tröpfchen'.

טרעפן 1, vorkommen, sich ereignen'; 2, raten', trifft, ratet!'

טִּרְיָה (י) ת, religionsgesetzlich unrein'. Die Verstärkung טִּרְיָה־טִּרְיָה insbes. v. Büchern weltlichen Inhalts, welche zu lesen Fanatiker verbieten. טִּרְיָה־חֲזִיר, streng verboten wie Schweinefleisch'; allz was er redt iz ט.

טִּרְפָּה h, verletztes Tier das zum Genuß verboten ist', übh. verbotene Speise'; a t. kerbel, mit Unrecht erworbener Rubel'.

טִּרְפָּה'ן s. טִּרְפָּה'ן.

טִּרְפָּה־נִיָּאָ, Jude der die Ritual- (bes. die Speise-)gesetze nicht beobachtet.

טִּרְעָה (טרעהר), Träne'; Vk Mz טִּרְעָה־עֵלֶךְ.

טִּרְעָה־שִׁטְטֵן, krachen, knallen' von Geschützen. p treszczéc

טִּרְעָה־שִׁטְטֵן wird nicht selten für ז geschriebe, zB טִּרְעָה־שִׁטְטֵן, Spielzeug, Verzierung' für צִיָּצֵקע.

טִּרְעָה־שִׁטְטֵן, Dunst, Qualm' aus Küche oder Ofen. p טִּרְעָה־שִׁטְטֵן

טִּרְעָה־שִׁטְטֵן, Schar'. p טִּרְעָה־שִׁטְטֵן

טִּרְעָה־שִׁטְטֵן, wegelagern, auf-lauern'.

טִּרְעָה־שִׁטְטֵן, Schwindsucht, Aus-zehrung'. r

טִּרְעָה־שִׁטְטֵן die am Freitag vorbereiteten Sabbatspeisen, die im Ofen heiß gehalten werden.

טִּרְעָה־שִׁטְטֵן, Luftzug'. p ciąg

טִּרְעָה־שִׁטְטֵן, Schopf'. p czupryna

טִּרְעָה־שִׁטְטֵן, Bassin, großer Behälter' für Wasser usw. Mz טִּרְעָה־שִׁטְטֵן

טִּרְעָה־שִׁטְטֵן (זיך), fröhlich, lustig sein'.

טִּרְעָה־שִׁטְטֵן, anstoßen, anklingen', mit di glezelech (Gläsern). r

טִּרְעָה־שִׁטְטֵן (Haar-)Schopf'; Vk טִּרְעָה־שִׁטְטֵן auch vom Federschopf des Vogels. p czubek

טִּרְעָה־שִׁטְטֵן, אָק, Zwecke, Nagel'; Mz טִּרְעָה־שִׁטְטֵן. p éwiek

טִּרְעָה־שִׁטְטֵן, Benagler' von Schuhen.

טִּרְעָה־שִׁטְטֵן, Teekanne'. r p

טִּרְעָה־שִׁטְטֵן, Rang'. r

טִּרְעָה־שִׁטְטֵן, Beamter'. r

טִּרְעָה־שִׁטְטֵן, rein'. p

טִּרְעָה־שִׁטְטֵן 1, neugierig'. auf ts-s fregen, aus Neugierde, der Merkwürdigkeit halber fragen'. | 2, wunderbar, sonderbar' s. צִיָּקע'.

טִּרְעָה־שִׁטְטֵן, zirpen', v. der Grille. p

טִּרְעָה־שִׁטְטֵן Getreidemaß, 210l. r

טִּרְעָה־שִׁטְטֵן Getreidemaß 26, 25l. r

טִּרְעָה־שִׁטְטֵן, Geselle, Handlungs-gehilfe'. p czeladnik

טִּרְעָה־שִׁטְטֵן, Koffer', Mz עס. r

טִּרְעָה־שִׁטְטֵן, Zimmermann'. p

טִּרְעָה־שִׁטְטֵן, (Frauen-)Haube'. p

טִּרְעָה־שִׁטְטֵן, anhaken', bes. ,ergreifen'; er tšepet nit kein flig

auf der wand. | zich ts. mit ,Händel anfangen mit'. Vgl.

טִּרְעָה־שִׁטְטֵן, פֶּרְטֵשׁ, זאָטש' p

טִּרְעָה־שִׁטְטֵן, Linie, Strich', bes. die Linie, welche das den Juden

im russ. Reiche zum Wohnen erlaubte Land begrenzt.
 טשערניצע, Blau-, Heidel-beere'. *p*
 טשערעדע, Herde', Mz ס. *p*
 טשערעט, Röhricht, Schilf'. *p*
 טשערעטענעס דאָך, Schilfdach'.
 טשערעפּאַכע, Schildkröte'. *r*
 טשערעק, Furunkel, Eiterbeule'. *r**p*
 טשערפען, erdulden, tragen'. *p*
 טשעשען 1, zimmern, behauen' (meist טעסען). | 2, trösten, ermutigen'; tš. zich, fröhlich sein mit'. *p* ciesac

ט, Festtag'. יום טוב = יו"ט

כ, Versöhnungstag'. יום כּפּוּר = יו"כ

ק, kleiner V'. der Tag vor dem Neumondstage. יום כּפּוּר קָטָן = יו"כ

[wein'.
 ט, Brannt- יין שְׂרָף = יו"ש u. י"ש
 יין קדוּשׁ בַּר הַבְּדִלָה זְמַן = יקנה"ז
 ,Wein, Weihespruch, Licht, Trennungsspruch, Zeit' Reihenfolge der Lobsagungen, wenn die Passahnacht eine Nacht zum Sabbat ist. handeln mit יקנה"ז, mit Wein und Licht für Sabbat usw.'

ק, Denunziant' (bes. vor Gericht). *r* יאַבערניק

ק, denunzieren'. יאַבערעוויק

ק, Beere', Mz עס; Vk יאַגדע- לעך. *p* jagoda

ק, jagen'. er hat a jåg gethun zein ferd mit di šporen, angetrieben'.

Strack, Jüd. Wörterbuch.

יאָדלע, Tanne'. *p* jodla

יאָדען [eigentl.: ,fressen', *p* jadać], ärgern, quälen'.

יאָדעשליוווע, ,asthmatisch'. *r*

יאָדרע (יאָנדרע), Stein, Kern' von Obst, Mz ס. *p* jadro

יאָהר, Jahr', Mz אַ יאָהר. ען אַ יאָהר, für ein Jahr'; אַ יאָהרען, vor einem Jahre'; j.-jährlich, alljährlich'. šwarzer j.: men trifft zich, der š. j. weiss, mit wemen ,der Teufel (das Unglück) weiß'; euphemistisch in gleichem Sinne: der guter jühr. Bei Wünschen dagegen sagt man: a gut jühr! | fun a ganʒ j., alltäglich, gewöhnlich'.

יאָהר-צייט, Todestag' von Vater, Mutter, Kind, Frau, Mann.

יאָווען זיך, sich zeigen, sich stellen' bei der Polizei. *p*

יאָווקע, Anzeige'; ,Erscheinen' vor Gericht. *r*

יאָוש t, Verzweiflung'.

יאָזשיק, Igel'. *p* jeż

יאָטקע, Fleischbude', Mz ס. *p*

יאָכלהוה h [sie werden es fressen] dās geld iz j., verloren'.

יאָלאָווע, unfruchtbar' Kuh; übtr. v. einem nichtssagenden (sterilen) Redner.

יאָלאָפּ, plumper ungeschickter Mensch, Tölpel'. *r*

יאָלד, Gigerl, Prahlhans'. bist a j. az (daß) du fregst, ironisch: ,du bist ein kluger Kerl, daß du fragst'.

יאמער, Jammer'.
 יאמערליך, jämmerlich'.
 יאמקע, kleine Feuergrube, Feuer-
 יאסינע, Esche'. *p* [stätte'.
 יאסלע, Zahnfleisch'. *p* dziąsło
 יאקאר, Anker'. *r*
 יארזשינע, Gemüse'. *p* jarzyna
 יארמולקע, Sammetkäppchen' das
 man trägt um nicht barhäuptig
 zu erscheinen. Scherzweise
 = Himmel. Mz ס. *p* jarmulka.
 יארסקע, j. mittägen fun 50 pf. än
 ,vegetarischer Mittagstisch'.
p jarzyna (Gemüse)
 יארקע, Frühjahrs-, diesjährig',
 י' תבואה, Sommergetreide'. *p*
 יאשטשיק, (hölzerne) Butterdose'
 bes. für Reisen. *p* jaszczek
 יאשטשערקע, Eidechse' *p*; mit
 j-s ,mit Bauchwackeln'; mit
 j-s lachen, mit inneren Schmer-
 zen'.
 יבשה *h*, das Trockene, Land'.
 יגון ויאנהה *h* Jes. 51, 11, Kummer
 und Seufzen'.
 יגועה *t*, Mühe', Mz רת.
 יגעתי ומצאתי *h*, ich habe mich
 bemüht und gefunden'.
 יד *h*, Hand', ידים, Hände'; יד אחת
 (Eine Hand) machen, gemein-
 same Sache machen'.
 ידוע' דיוג, bekannt', a j-e zach, e.
 bek. Sache'.
 ידיר *h* [י' gesprochen] ,guter
 Freund'.
 ידיעה *t*, Nachricht'; Mz ידיעה,

Vk ידיעה' לעך, nette Nach-
 richten' ironisch.
 ידע *h*, er hat gewußt'.
 ידען *t*, Kenner, kundig'.
 יהדות *t*, Jüdischkeit'.
 יהי רצון *h*, es sei der Wille
 (Gottes)', in vielen jüdischen
 Gebeten.
 יובל *h* Zeit von 50 Jahren, vgl.
 Levit. 25.
 ירבקע, Frauenrock'. *r*
 יוד, Jude', Mz יודענע, Jüdin'.
 יודישקייט j. annehmen, Jude
 werden'.
 יודע שאינו יודע *t*, einer der
 weiß, daß er nicht weiß'.
 יודק, Suppe'; Vk יוכעל, וישקע.
 יוכט, Juchtenleder'.
 יוכטאורע, Juchten-'.
 יוכע, Blut' von Tieren, bes.
 Schweinen, auch Schimpf-
 wort. *p* jucha
 יום *h*, Tag'. י' יהיון, Tag des
 Gerichts' Neujahrstag oder
 Versöhnungstag, für Bäume
 der 15. Šebät. | י' ילולה, Tag
 und Nacht'.
 יום טוב *h*, Festtag', Mz יום טובים.
 יום טוב' דיוג, feiertäglich', Spei-
 sen, Kleider.
 יום כפור *t*, Versöhnungstag' 10.
 Tišri. י' כ' קטן, kleiner V.' der
 Tag vor dem Neumondstage.
 יומא דפגרא *t* freier (Ferien-)Tag.
 יון *t* 1, Griechenland'; 2, griech-
 isch-orthodoxer Christ'; 3
 ,Russe'. Mz יונים.

יונג 1, 'Junge' auch von Bedie-
nenden | 2, 'Kerl, Mensch' a
durchgetriebener j., 'durchtrie-
ben'.

[Mensch'.

יונגאַטש, grober dreister (junger)

ינגעל, 'Junge', Mz יונגעלעך u. יינ'.

יונגוואַרג, unerwachsene, junge

Menschen', vgl. קליינוואַרג.

יונגעטשק (nur mit Hptw), 'jung'.

a j-er hähn.

יונגערהייט, in der Jugend'.

יועץ h [Mw v. יועץ], 'Berater'.

ירופע [Joppe] kurzer Ober-
rock der Männer; Ober-
kleid (Jacke, Jacket) der
Frauen.

יוצא h [Mw v. יוצא] j. zein, frei
werden, seine Pflicht oder
Aufgabe erfüllen'. fun j. we-
gen (nur) pflichtmäßig, um
einer Pflicht zu genügen'.

יוצור, Mz יוצרות Lobgesänge,
welche im Morgengebet nach
יורא eingeschoben wer-
den für Sabbate und Feier-
tage; kelberne j., 'Geschwätz,
Gewäsch'; di j. häben zich ge-
biten, 'die Verhältnisse haben
sich geändert'.

יוצור משרתים, 'Diener' (Mz), der
Liturgie entnommener Aus-
druck mit eigtl. andrer Bdtg.

יורד h [Mw v. יורד], 'ein Herab-
gekommener, Verarmter'.

יורה דעה [er lehrt Erkenntnis'
Jes. 28, 9] zweiter Band des
Sulḥan 'Arūkh.

יורקע, beschränkter Mensch'.

יורש [ירש], 'Erbe', Mz יורשים.

יורשען, fließen, triefen' (vom Blut). p

יורשקע 1, 'Ofenklappe'. r | 2, 'Süpp-

chen' Vk v. יריד.

ירזכור t [Er möge gedenken] An-
fang u. Name eines Gebets
für Verstorbene.

ירחם t, (gute) Abstammung oder
Familie'; j-brief, 'Adelsbrief'.

ירחיד h, 'einzelner Mensch, In-
dividuum'. | בן י' 'einziger
Sohn', Vk בן יחיד' על'.

בית יחידה | Bz יחידה, 'einzige Tochter'.

יחידה | Bz יחידה, 'einzige Tochter'.

kommen möge' das Gedenken an uns. Anfang eines Gebets das am Versöhnungstage mit lauter Stimme gesagt wird. Daher יעלה als Hptw: ,Lärm, Getöse' j. machen. יעמאלט, יעמעלט, ,damals'. יענטשען, ,stöhnen, seufzen'. p יעסיען, אָסיען, ,Herbst'. p יעצטיג, ,jetzig'. יפה האָר, h, w, schön von Gestalt'. יציאת מצרים, ,Auszug aus Ägypten'. יצר הרע, h, ,der böse Trieb, sündige Lust, Leidenschaft'. יצר טוב, ,der gute Trieb'. יקר המציאות, t, ,etwas Seltenes' [יקר, ,teuer'] . יקררה, t, ,Teuerung'. יקרן, jmd der hohe Preise fordert'. יראים, Mz, ירא, t u. ,gottesfürchtig'. יראת שמים, t, ,Gottesfurcht'. ירגזון [Exod 15, 14: sie geraten in Erregung], ,heftiger Zorn'. יריד [gespr. 'ר'] t, ,(Jahr-)Markt'; Mz ירידים u. ירידן. ירידה, t, ,Hinabsteigen', insbes. ,Arm-werden'. יריעה (h Zelttuch) i, ,Vorhang' | 2 eins der Pergamentstücke, aus denen die Torarolle zusammennäht wird. ירשה, h, ,Erbteil'. ירש' (ענ) ען, hd, ,erben'.

Vk v. יונג; auch ,Bube' im Kartenspiel. t, die Kraft erstärke! Glück auf!'; jmdm 'ר כ' zägen ,Dank sagen'. [nen'. h, er kann'; hd, ,kann- können'. h, ,Können'. [Hiob 14, 1] ,vom Weib Geborener, Mensch'. h, ,Wehklage', Mz ות. h, Meer', Mz ומים, hd, ,Meerbusen'. (ā) ,Meerbusen'. h, ,Seereisen'. h, ,Schilfmeer'. ,Meerenge'. ,das Eismeer'. h, auch ומים טובים ,Festtage'. ,die furchtbaren Tage' die 10 Tage bis zum Versöhnungstage (10. Tišri). h [Ps 109, 13] ,sein Name werde ausgelöscht'. Davon als Schimpfwort ומיה שמותיך. t 1, ,das Saugen | 2 [das Eingesaugte], ,Nahrung', a geistige j. h, Grund, Grundlage', Mz ות. in j. ,im Grunde, eigentlich'. t, ,Leiden, Schmerzen'. hd j-er weg ,Leidensweg'. p jagly ,Hirse'. יעדער, יעדער, ,jeder'. r ,Tannen-'. יעלה ויבא, ,Emporsteigen und

יִשְׂרָאֵל, Israel; Israelit'. [des'.
 יֵשׁ *t*, ein Wesen, e. Existieren-
 יָשׁוּב *t* [יָשׁוּב er hat gewohnt], Nieder-
 derlassung, bewohnte Gegend'.
 יָשׁוּב הַיָּדְעָה, reife Überlegung'.
 יָשׁוּב עִן זִיד *hd*, bei sich über-
 יָשׁוּעָה *h*, Hülfe, Heil'. [legen'.
 יָשׁוּבָה *t*, talmudische Lehran-
 stalt'. יִבְחָהוּר, Student einer j'.
 יָשׁוּבָה שֶׁל מַעְלָה *t*, die obere Ger-
 richtssitzung' (die im Himmel).
 יָשׁוּבָה (Hoheslied 1, 2), er küsse
 mich' oft in vulgärem Sinne.
 יָשׁוּב *h*, Billigkeitsgefühl'.
 יָשׁוּב *t*, gewissenhaft'.
 יָתוּם *h*, Waise', *w* יָתוּמָה; V*k*
 יָתוּמָה לֵעַ.
 יָתוּרֹן *h*, Vorzug'.

יָתוּבָה וְיָתוּמָה טוֹבָה = כו"ח ט'
 יָתוּבָה יָד = כ"י, Handschrift'.
 יָתוּבָה יָמֵר = כל"ז, Musikanten'.
 יָתוּבָה לְמַעְלָה = כנ"ל, wie oben
 erwähnt ist'.
 יָתוּבָה יָדָק = כ"ץ, wirklicher Ko-
 hen' priesterlicher Abstam-
 mung.
 יָתוּבָה שֵׁם תְּפָאֲרוֹתוֹ = כש"ח
 יָתוּבָה שֵׁם תְּפָאֲרוֹתוֹ, die
 Würde seines glänzenden Na-
 mens' ehrende Überschrift in
 Briefen.
 ב. Hier Vermisstes suche man
 unter ה: האָפֶען, האָטקע, האָבאַר: ה
 'כ' abgekürzt aus אִיךְ: האָב: 'כ'
 habe'; 'כ' לעבען, (so wahr) ich
 lebe; wahrlich'.

כָּ *h*, wie' stets mit dem folgen-
 den Worte zus.geschrieben:
 כָּסָדָר, כָּדָר, כָּדָר. [*p*
 כָּאָלופֶקע, Hütte, armseliges Haus'.
 כָּאָמֶסֶקע, s. חָם.
 כָּאָנְטֶע, öffentliche Dirne'.
 כָּאָר (Musik-)Chor.
 כָּאָרָבֶע, Krankheit'. *p*
 כָּאָרָבֶען, krank sein'. *p* [rich'.
 כָּאָרָאָנְדֶזשֶׁע, Fahnenträger; Fähn-
 כָּאָרְט, Windhund'. *p* chart
 כָּאָרְכֶלענדיג, 'röcheln',
 כָּאָרְכֶלענדיג, 'röchelnd'.
 כָּבֹד *h* Ehre.
 כָּבֹד *t*, Ehrung'.
 כָּבֹדֵי *t* 1, gleichsam, als ob es
 möglich wäre' | 2, Gott'.
 כָּבִישָׁה הַיָּצָר *t*, Selbstbeherr-
 schung'.
 כָּדָאָשְׁתָּקֶד *t*, wie im vergangen
 Jahre'.
 כָּדָבֶיעַ *t*, wie es erforderlich ist'.
 כָּדוּמָה *t*, zum Beispiel'.
 כָּדוּר *h*, Ball', כ' הָאָרְץ, Erdkugel'.
 כָּדָר [כ' הָאָרְץ, 'genug']
 כָּדָר, der Mühe wert, verlohrend'.
 כָּדָר *t*, um zu, damit'. Ebenso
 כָּדָר אִזּוּ u. כָּדָר אִזּוּ.
 כָּדָרָה הַטָּבֵעַ *t*, nach dem Wege
 (דָּרָה) der Natur, auf natür-
 liche Weise'.
 כָּדָר מֹשֶׁה וְיִשְׂרָאֵל *t*, nach dem
 Gesetze Moses und Israels'.
 כָּהֵן *h*, 'Priester', Mz כָּהֵן
 כָּהֵן, 'Hoherpriester'.
 כָּהֵן *h*, 'Priesterwürde'.
 כָּהֵן עִוֹן *t*, in einem Augenblick'.

בוֹבֵעַ [h, Helm'] ,Mütze, die man dem Toten aufsetzt.

בוֹבֵעַ t ,Absicht'; 'בָּבַבְּ, mit A.'

בוֹבֵב h Stern, Mz ים.

בוֹבֵעַן ,hauchen, blasen'. p

בוֹבֵעַן ,Strolch'.

בוֹבֵל t ,Vereinigung' jüdischer Gemeinden zu Unterstützungszwecken | רַב הַב' ,Oberrabbiner'.

בוֹבֵל (t). 'ב' zein ,enthalten, in sich fassen'.

בוֹבֵה t 1 ,Absicht'; 2 ,Andacht'.

בוֹס h ,Becher', כּוֹס הַתְּרַעֲלָה [Jes. 51] ,Taumelkelch' des Leidens; auch כּוֹסָה u. hֶדֶס | אַרְבַּע כּוֹסוֹת die „4 Becher“, die man an den beiden ersten Passahabenden trinken soll.

בוֹס' hֶדֶס ,trinken, pokulieren'.

בוֹפֵר t ,Leugner', Ungläubiger; בְּעֵקֶר כ' der das Wesentliche (Gott) leugnet.

בוֹרְעִים h ,Niederknieende'. dās iz gewēn a langer k. ,ein langes Niederknieen' (am Neujahrstage u. am Versöhnungstage fällt die Gemeinde beim עֲלִינָה des Zusatzgebets nieder). 'ב' fallen ,niederknieen'.

בוֹבֵב h ,Lüge', Mz בְּבוֹבֵב; oft כ' בְּבוֹבֵב grobe Lüge.

בוֹבֵב t ,Lügner'.

בוֹבֵה t ,soviel wie eine Olive' (זֵיתָה h ,Olive').

בוֹבֵה h ,Kraft, Stärke', כּוֹחַ הַדְּמִיוֹן

,Vorstellungskraft'; Mz בְּחוֹחַ | מִכּוֹחַ ,wegen'.

בוֹבֵה ,Vollmacht'.

בוֹבֵה בְּיַד הַיּוֹצֵר [Jer. 18, 6] ,wie Ton in der Hand des Töpfers' (aus einem Gebet am Vorabend des Versöhnungstages).

בוֹבֵה t ,wie bekannt, bekanntlich'. כּוֹכֵעַן ,kichern'.

בוֹס h ,(Geld-)Beutel'.

בוֹס' hֶדֶס ,Taschendieb'.

בוֹבֵה t ,so'; בְּבוֹבֵה וְכֵן ,so und so, folgendermaßen'; בְּבוֹבֵה הָיָה ,so ist's geworden'.

בוֹבֵה h ,als alles vollendet, fertig war'.

בוֹבֵה ,all, jeder', mit folgendem Artikel ,ganz'; בְּבוֹבֵה ,es alles'; בְּבוֹבֵה ,alle Sorten'.

בוֹבֵה ,Alles in ihm': 1 Name eines Werkes über den jüdischen Gottesdienst u. jüdisch-religiöses Leben | 2 ,zu allem fähig, frivol'. In dieser Bedeutung gew. בְּבוֹבֵה.

בוֹבֵה ,jeder, der hungrig, komme und esse'.

בוֹבֵה ,alles und alles' von einem Hervorragendes leistenden Menschen. Spöttische Verstümmelung: בְּבוֹבֵה etwa ,Factotum': er iz geworen der ganzer בְּבוֹבֵה zu ferstuppen alle lecher (Wortspiel mit לוֹחַ ,Loch').

בוֹבֵה ,die ganze Zeit, solange wie'.

בִּלְטוּב, allerlei Gutes.
 בְּלַיְמִי, alle meine Tage' [יָמִים];
 בְּלַיְמִי, sein ganzes Leben'.
 בְּלַיִשְׂרָאֵל הַחֲבֵרִים, alle Israeliten
 sind Brüder'.
 בְּלַנְדָּרָה, alle Gelübde', eine For-
 mel, die an dem Abend, mit
 dem der Versöhnungstag be-
 ginnt, gesprochen wird.
 בְּלַנִּישׁט *hd*, gar nicht'.
 בְּלַעֲרָלִי *hd*, allerlei'.
 בְּלַשְׁפָּה *t*, um wie viel mehr'.
 בְּלֹא הָיָה *t*, als wäre er nicht
 gewesen'.
 בְּלֹא יָדַע *t*, als hätte er nicht
 gewußt'.
 בְּלֹא־חֵרֶךְ *t* [wie hinter der
 Hand'] 1, nachlässig, sorglos';
 2, beiläufig'.
 בְּלֹאָם, Bauer, bäurischer Mensch'
 (milder als חָם).
 בְּלֹאָפֶאָטע, Mühe, Plage, Sorge,
 Mz ס. *r* [p s. קל].
 בְּלֹאָפֶאָטשען, sich bemühen, sich
 plagen'. *r*
 בְּלֹאָסְקע, bäurisch, plump'.
 בְּלֹב *h*, Hund'; auch Schimpf-
 wort.
 בְּלֹב'טע *hd* 1, Hündin'; 2, schlech-
 tes Weib'.
 בְּלוּה *h*, Braut', Mz בְּלוּח.
 בְּלוּמֶר *t*, בְּלוּמֶר'שט, *hd*, so zu sagen,
 gleichsam, angeblich'. a klō-
 maršter motiw, angeblicher
 Beweggrund'.
 בְּלִי *h* 1, Gerät, Gefäß' | 2 Organ
 zum Singen, zein כְּלִי ānstel-

len, sich zum Singen bereit
 machen'. | Mz בְּלִים, Geräte;
 Kleider'. araus fun di k. zein
 ,aus der Haut, außer sich sein'.
 בְּלִי זֵינן *t*, Waffen'.
 בְּלִי זָמֶר 1, Instrumente' | 2, Mu-
 sikant(en)'.
 בְּלִי קָדָשׁ *t* 1, heilige Geräte' |
 2 Rabbinats- und Synagogen-
 beamte.
 בְּלִי דַּהִי *t*, so viel! Ausruf, be-
 deutet: so viel Lärm um we-
 nig!
 בְּלִיאַסקען, peitschen, schlagen'. *p*
 בְּלִיאַפען, spritzen' (mit der Hand),
 ,verschütten' Flüssigkeiten. *p*
 בְּלִל *t*, Allgemeines, Allgemein-
 heit, Regel'. דְּהַבְּלִל, das Ergeb-
 nis ist, in Summa, also'.
 בְּלִל-טַהוּרע, in gemeinnützigen
 Angelegenheiten tätig'.
 בְּלִי, allgemein'. שׂוֹנֵא כ', allge-
 meiner Feind'.
 בְּלִיעֵבֶען s. כ' (S. 85a).
 בְּלִי *t*, gegen . . hin, gegenüber',
 zB der Vertreter der jüdi-
 schen Gesamtheit כ' דְּהִיץ, nach
 außen hin'.
 בְּמַה *h*, etliche'.
 בְּמַהֲבֵן *t*, selbstverständlich'.
 בְּמַהֲחַת *t*, Quantität'.
 בְּמַעַט *h*, beinahe, fast'.
 בְּמַקְדָּר *h*, gegenüber, entsprechend'.
 מְדָה כ' מְדָה, Maß für Maß'.
 בְּמִזֵּה, Mz בְּמִזֵּה *t*, Läuse'.
 בְּנִחוּג *t*, wie es gewöhnlich zu
 sein pflegt'.

כניאק, armseliges Kerlchen körperlich oder in der Kleidung.
 כְּנֶסֶת הַגְּדוּלָה *t*, die große Synagoge'. בֵּית הַבַּיִת, die Synagoge' als Gebäude.
 כְּנֶפֶס *t* eine von den vier, Ecken' des Tallith, s. כְּנָפֹת.
 כִּסֵּא *h*, Thron'. כִּסֵּי הַכְבוֹד, der Thron der Herrlichkeit'.
 כְּסָדָר *t*, der Ordnung (סֵדֶר) oder Reihe nach, hintereinander, regelmäßig'.
 כְּסָדָר *hd*, regelmäßig'. כִּיעַ, immerwiederkehrende Streitigkeiten'.
 כֶּסֶף *h*, Silber; Geld'.
 כַּעֲלוֹת [Gen. 32, 25], wann das Morgengrauen sich erhebt' beten.
 כָּעַס *h*, Zorn, Ärger', in 'כ' weren, in Zorn geraten'.
 כָּעֲסָן *t*, jähzornig'.
 כָּעֲסָן זֵיד *hd*, ärgerlich werden'.
 כָּעֲפָרָא דְאַרְעָא *t*, wie der Staub der Erde'; etwas vernichten 'כ' ד', völlig'.
 כַּעֲרִיאָק *p*, siech'.
 כְּפָרָה *t*, Sühne'. כְּפָרָה עוֹנוֹת, S. für Sünden'. 'כ' zein, getötet werden' (eigtl. als Sündopfer); 'כ' zein fir, für jmdn leiden'; a 'כ' leben! ,Das Leben mag dahin gehn!'
 כְּפָרוֹת *sl*ägen, das Hahnenopfer (am Vorabend des Versöhnungstages) bringen'. Daher

der Fluch: Wer (werde) du mein geßlägene k. כִּי-הִינְדַעַל (Huhn') auch von jmdm, der unschuldig leiden muß (während ein anderer hätte leiden sollen).
 כְּפָה הַקָּלַע. Eine der Peinigungen, die sündige Seelen nach dem Tode erleiden, ist das Umhergeworfenwerden in einer ,Schleuderpfanne' (1 Sam. 25, 29).
 כְּפָיו טוֹבָה *t*, undankbar'.
 כְּפֹל שְׂמוֹנֶה-דָּוִיג, fest, haltbar, stark' Schwanz des Elefanten, Schlag [כ' ש' דִּיג], acht-fach'; die Quasten, Zizith, am Tallith sind aus acht (2×4) Fäden hergestellt].
 כְּפִי *h*, gemäß, laut'.
 כְּפִיפָה *t*, Korb, Gehäuse (v. Reising)'. בְּכִי אֶחָד, in Einem Korbe' d. i. zusammen sein.
 כְּפִירָה *t*, (Gottes-)Leugnung'.
 כְּפִל *h*, doppelt'. כְּפִלֵי כְּפִלִים, doppelt und vielfach'.
 כְּפִלְעֵן *hd*, verdoppeln'.
 כְּרָאָמְשָׁקַע, Knorpel'. *r*
 כְּרוּב *h*, Cherub', Mz ים.
 כְּרוֹחַ *t*, Zwang', בְּעַל כְּרוֹחוֹ, gegen seinen Willen'.
 כְּרוּקְעָן, grunzen'.
 כְּרֶךְ *t*, Band' (eines Buches).
 כְּרֶךְ, (große) Stadt'.
 כְּרֶבֶשֶׁתָא *t*, Mastdarm'.
 כְּרָם *h*, Weingarten'.

בְּרַח *t*, 'Ausrottung', früher Tod, eine Strafe für bestimmte Sünden (Gen. 17, 14 u. oft).
 בְּשׂוּףָה *t*, 'Zauberei'.
 בְּשׂוּפֵ'דִיג *hd*, 'zauberhaft'.
 בְּשׂוּףֵ'מֶאכְעֵר *hd*, 'Zauberer'.
 בְּשׂוּרָה *t* [שׂוּרָה Reihe], 'wie ge-
 hörig, in Ordnung'.
 בְּשֵׁם *t*, 'ebenso wie'.
 בְּשֵׂר *t*, 'rituell erlaubt' Speisen.
 a בְּשֵׂרֵ'עֵר *jud*, 'ein im Beobach-
 ten des Religionsgesetzes ge-
 nauer Jude'; a כֵּ'ע בְּהֵמָה 'ein
 harmloses Tierchen' von ein-
 nem Menschen; כֵּ'ע un mit
 כֵּ'ע mittlen, 'rechte und un-
 rechte Mittel'.
 בְּשֵׂר־טֶאָנֶז *hd* 'Tanz um die Braut
 am Hochzeitsabend'.
 בְּשֵׂרֵן *hd*, 'tauglich machen', ins-
 bes. die Geräte für das Pas-
 sahfest.
 בְּשֵׂרוּת *t*, 'rituelle Tauglichkeit'.
 בַּת, בְּתָה, Sekte.
 בְּתָב *h*, 'Schrift; Schriftstück', Mz
 יִם | בְּתָבֵי הַקֶּדֶשׁ, 'die heiligen
 Schriften'.
 בְּתָב יָד *h*, 'Handschrift, Manu-
 skript', Mz בְּתָבֵי יָד u. *hd*
 בְּתָב יָדִין.
 בְּתָבָא רַבָּא (*ā*) *t*, 'jmd der gut
 schreibt' (Schrift oder Stil).
 בְּתָבָה *t*, 'Schriftstück, Dokument';
 gew. 'Eheverschreibung'.
 בְּתָה *t* 1, 'Sekte'; 2, 'Gruppe Kin-
 der, Klasse' in der Schule.
 בְּתִיבֵ'עַט *t*, 'geschrieben'.
 בְּתִיב

,mit hebr. Quadratbuchstaben
 geschrieben'. Ggsatz: jüdische
 Kursivschrift.
 בְּתִיבָה וְהַחֲיוּמָה טוֹבָה *t*, 'gute Auf-
 schreibung und Versiegelung'
 im Buche des Lebens, Neu-
 jahrswunsch.
 בְּתִיבֵיבֵם *t* [Geschriebenes], 'die
 Hagiographen', der letzte Teil
 des alttestl. Kanons (Pss., Spr,
 Hiob; Hoheslied, Ruth, Klagl,
 Pred, Esth; Dan; Esra, Neh,
 Chr).
 בְּתֵל הַמְעַרְבֵי [Westmauer], 'Klage-
 mauer' Westseite der Tempel-
 platz-Fundamente.
 בְּתֵר *h*, 'Krone'.
 בְּתֵרִיאל־אֶוֹקֶע der Ort, wohin
 Šalōm Alechem die Handlung
 seiner Erzählungen verlegt.
 ל"ו s. (36) ל"ו. ל"ג s. (33) ל"ג.
 לְכָל־הַפְּחִיחָה = לְכָה"פ
 'allerwenigstens'.
 לְעַתָּה עָתָה = לַע"ע
 'für jetzt'.
 לְפָרֵט s. לַפ"ק, לַפ"ג.
 לְ Verhw, meist deutschem 'zu'
 oder dem Dativ entsprechend;
 stets mit dem folgenden Worte
 zus.-geschrieben.
 לֹא *h*, 'nicht'; לֹא mit an alef
 'Nein!' (zur Unterscheidung
 von לוֹ, ihm').
 לֹא יָד *t*, 'nicht genug, nicht nur'.
 לֹא הָא וְלֹא הָא *t*, 'nicht dies und
 nicht jenes'; לֹא זֵנֵן 'sie

- stehen auf keiner Seite, zu keiner Partei'.
- לא יחרץ געלד *hd*, 'Schweigegeld' (nach Exod 11, 7 לֹא יִשְׂנוּ לֹא יִשְׂנוּ לֹא יִשְׂנוּ, 'nicht soll ein Hund seine Zunge spitzen'.
- לא יוצלח [Jes 54, 17, 'er hat keinen Erfolg'] jmd dem nichts gerät, Pechvogel'. Oft verstümmelt לא יוצלח, Mz ס'.
- לא ימרוקשך ולא מעוקצך *t*, 'nicht von deinem Honig, aber auch nicht von deinem Stachel', zur Biene sprichwörtlich.
- לא עליכם *t*, 'nicht auf euch' soll es sich beziehen; wenn man einem andren gegenüber von Krankheit oder Unglück spricht. Daher: ich bin eppes לא עליכם, 'ich bin etwas, was ich euch nicht wünsche', zB krank.
- לא עלינו *t* [nicht auf uns], 'das treffe uns nicht!'; an aktior was taug לא עלי, 'Schauspieler der leider nichts taugt'.
- לא תעשה *h*, 'du sollst nicht tun'; dhr, 'Verbot'.
- לאבאנדז, 'Schwan'. *p*
- לאבוד *t* [zur Vernichtung] l. gehn, zugrunde gehn, verloren werden'.
- לאבורס, 'junger Bursche, Wildfang', Mz עס. *p*
- לאבען, 'Laib' (Brot), Mz ס u. Vk לעבלעך.
- לאגעל, 'Gefäß, Lägel'.
- לאָך, 'Ordnung, Planmäßigkeit', machen a lad, in O. bringen'. *p*
- לאָדירש (טש), 'irdener Krug'.
- לאָדען, '(Fenster-, Kauf-)Laden'; Mz לאָדען u. ס'.
- לאָדעס, 'Gefrorenes, Speiseeis'.
- לאָדקע, 'Bot, Kahn'. *p*
- לאָר *t*, 'Verbot', Mz לאָרן.
- לאָר *t*, 'nicht genau'.
- לאָרניק, 'Schöffe, Gerichtsbeisitzer'. *p* launik
- לאָס, 'Lotterie-Los', Mz לאָס.
- לאָזען, 'lassen'; låz er zingen, 'mag er singen!'; låzen unzere kinder wissen, 'mögen unsre Kinder wissen'; Mw gelåzt. || l. zich wuhin, 'sich wohin begeben'; er låzt zich gehen, 'er macht sich auf und geht'. zich a låz thun zu, 'sich (schnell oder plötzlich) wohin begeben'. | wi weit es låzt zich, 'soweit es möglich ist'.
- לאָזשע, 'Agio' beim Wechseln.
- לאָזרדיק *t* [אַזרד], 'einzeln, im Einzelverkauf'.
- לאָזר *t*, 'nach der Tat', zu spät.
- לאָטכער, 'stehlen'; 'Dieb'.
- לאָטע, 'Fleck, Flicker' auf e. Kleide. Mz עס. *p* lata
- לאָטענען, 'flicken'.
- לאָטקעס, 'gekochte Teigflecken' mit Käse u. Butter.
- לאָידאָק, 'Lumpenkerl' Schimpfwort. *p* lajdak
- לאָך, 'Loch', Mz לעכער.

לאכעדיג, lachend'.
 לאלקע, ל(ר) Puppe'. *p*
 לאם, Lamm', Mz לעמער.
 לאמבארד(אָווע) קוויטען, Pfand-
 scheine'.
 לאמטערן, Laterne', Mz ע'ס, u. ע'ן.
 לאמיד, laß mich; ich möchte'.
 לאמיר, laß uns; wir möchten'.
 לאמפ Mz ען, Lampe'.
 לאמפאס, Hosenstreif' Mz ען. *r p*.
 לאמר *h*, also' vor direkter Rede.
 לאנג-אויערדיג, langohrig'.
 לאנגסטויג, seit lange bestehend'.
 לאנגקייט, Länge' eines Berichts.
 לאנדרינקעס e. Konfekt nach dem
 Hersteller Landrin genannt.
 לאנטשניק, Verbindungsstück' bei
 Maschinen, auch bei Kleidern.
 לאַנקע, Wiese', Mz ס. *p* laḳa
 לאסטאטשקע, Schwalbe'. *r*
 לאסטריג, Lasting, Wollenatlas'.
 לאסטריקענע קאפאטע, (Männer-)
 Rock aus L'.
 לאסקע, Gnade, Gunst; Zärtlich-
 keit'. *p* [ס. *p*
 לאפאטע, לאפעטע, Schaufel', Mz
 לאפאָווקע, לאפּובקע, Bestechung'
 (Tatze des bestechl. Beamten,
 s. לאפע).
 לאפּוֹקִי, im Gegenteil, aber'.
 לאפּטשען, pikanten Geschmack
 לאפּיס, Höllenstein'. [haben'. *r*
 לאפּנען, schlagen, klopfen' vom
 Herzen. *r lopnut'*
 לאפּסערדאָק, (לירי) zerlumptes
 Kleid'; auch v. Menschen.
 לאפע, Tatze, Pfote', Mz ס. *p*

לאפּצויע, Bastschuh'. *p*
 לאץ, Latz'; auch Klappe oder
 Aufschlag am Männer-rock
 oder -jacke.
 לאקאטאָר, Mieter'.
 לאקאמאָטיוו, Lokomotive'. *m*
 לאקאמען זיך, begierig, erpicht
 sein auf'. *p* laḳomic się
 לאקערען, lauern' auf jmdn.
 לאקש, gew. Mz לאקשען, Nudeln'. *r*
 לאשטשען, liebkosen, schmei-
 cheln'; l. zich, sich einschmei-
 cheln'. *p*
 לאשעקעל, Füllen'. *r*
 לב *h*, Herz'.
 לבד *h*, 'außer'.
 לבויש *h*, Kleid'.
 לבן, Betrüger' (s. Gen. 29, 25;
 31, 41). [mond'.
 לבנה *h*, Mond'. halbe l. Halb-
 לבאטע, Erlassung, Befreiung,
 Privileg'. *r*
 לבַעַמֶּר, t, der 33. Tag in der
 'Omerzählung', zwischen Pas-
 sah u. Wochenfest, Freuden-
 tag der schulfreien Jugend.
 לבַיִר t, neben, bei, im Vergleich
 mit'. l. heintigen יקרית, im V.
 zur heutigen Teuerung'.
 לבִּיתֵנוּ *h*; אַתְּחִמּוּ ל' im J. 1846
 unsres Exils = 1916 n. Chr.
 (70 n. Chr. Zerstörung des
 2. Tempels).
 לבִּמְרִי t, gänzlich'. ל' ניט, durch-
 aus nicht, gar nicht'.
 לבִּידִי t, von meinem Stand-
 punkte, soweit ich in Betracht

- komme'; לְדִינָה, soweit sie in B. kommt'.
- אָרִיב ל' אִי"ה, für künft'ig'. לְהַבִּיא, künft'ig, so Gott will'; zei šrekken zich far l. ,vor der Zukunft'.
- לְהַבְדִּיל [Gen 1, 14], um zu sondern', um nicht (etwas Hohes u. etwas Geringes) zusammen, in Einem Atem zu nennen, zB: der Vorbeter und l. ein Theatersänger. || אָלֶּה ל' אֶלֶּה (אֶלֶּפֶי) t, um mit tausend (mal tausenden von) Unterscheidungen zu sondern'.
- לְהַדְלִיק t, um anzuzünden' die Lichter für Sabbat oder Tempelweihfest.
- לְהַכְעִיס h, um zu erzürnen', oft: auf zu l.
- לְדִיּוֹקִים, die 36 Gerechten', welche stets, oft verborgen als einfache Leute, in der Menschheit sind und um deren willen die Welt nicht vernichtet wird. Der Einzelne wird לְמִדּוּאָוִינִיק ל' רִינִיק oder לְמִדּוּאָוִינִיק genannt.
- לֹדַק, 'Bot, Kahn'. p
- לֹזֶשׁ, Pfütze, Lache', Mz ס. r
- לֹחַ 1, 'Tafel', 2, 'Kalender'; לְחֹת הַבְּרִיחַ, die Bundestafeln'.
- לֹשֶׁנֶה, Kien' zum Brennen.
- לֹשֶׁנִיק, 'Leuchtpfanne' für Leuchtpäne, mit e. Rauchkappe.
- לֹי h, 'Levit', Mz לְוִי.
- לֹיב, 'Lob'.
- לֹיָה t [לֹיָה], 'Geleit', bes. ,Leichenbegängnis'. [ches Ei'.
- לֹיז, 'los; lose' a lôz ei, 'ein wei-
- לֹיז, 'Laus', Mz לֹיז.
- לֹיט, 'Lot'.
- לֹיט, 'laut, entsprechend'; a bericht laut dem forgešribenem muster; laut wi ich zeh, nach dem was ich sehe'.
- לֹיטער, 'lediglich, nur'.
- לֹיטען, 'leuchten', לֹי, 'Lohn'. [fließend.
- לֹיפּוּג, 'laufend', vom Wasser: לֹיפּוּג, 'lebhaft' Augen.
- לֹיפּוּנִישׁ, 'Lauferei'.
- לֹיטע, 'Luftloch' im Ofen.
- לֹיב t, 'Palmzweig' für das Laubhüttenfest.
- לֹימְדוּת t, '(talmud.) Gelehrsamkeit'.
- לֹונג l. un leber auf der nâz hengen, 'jmdm etwas Sinnloses u. Belästigendes auflegen'.
- לֹוסטע, 'Scheibe, Schnitte' Brot. r
- לֹוסטראַצִיָּע, 'Revision, Untersuchung'. p lustracya
- לֹוסקע (לֹושקע), 'Schale' v. Nüssen, 'Schuppe' v. Fischen.
- לֹועג לֹרשׁ [Spr. 17, 5], 'wer des Armen spottet'.
- לֹופען, 'abschälen, die Haut abziehen'; l. zich, 'sich spalten, Risse bekommen, sich abschälen'. p lupac
- לֹופט, 'Luft', in der luften.
- לֹופטשיק, 'Luftloch', Mz עס. p

לופטערן, (aus)lüften'.
 לופע, Kanonenrohr'. *p*
 לַחַיִּים *h*, zum Leben! Zuruf beim
 Trinken | לַחַיִּים טוֹבִים וְלִשְׁלוֹם |
 ,zu gutem Leben und zum
 Frieden! Antwort darauf.
 לַחֲלוּטִין *t* [ל + חַ] ,gänzlich'.
 לֶחֶם *h*, Brot'; ל' עָנִי ,Brot des
 Elends', Maẓzen.
 לַחֲמָרָא s. 'ח. [spruch'.
 לַחֲשׁ *h*, Zauber-, Beschwörungs-
 לַטוֹבָתָא *h*, zum Besten, טובָה, von..'
 l. unz ,zu unsren Gunsten'.
 לי. Hier Vermißtes suche man
 bei dem auf י (nach ל) folgen-
 den Buchstaben.
 לַיֶּאֱדַע ,gleichviel welcher, irgend-
 ein'. er iz nit a l. wer ,er ist
 kein gewöhnlicher Mensch';
 zeı häben gezägt däss er a
 liade tåg kummen wett, irgend-
 eines Tages'; di ôern ferlegen
 zich bei a liade kleinigkeit
 ,die Ohren legen sich (zum
 Aufmerken) bei jeder Kl. zu-
 recht'. *p* lada
 לַיֶּאֱלֵקֶע ,Puppe', Mz. ס. *p*
 לַיֶּאֱמַעוּרֵען ,einfassen, mit e. Borte
 od. e. Band besetzen'. *p*
 לַיֶּאֱמַקֶע ,Einfassung'. *p*
 לַאֲרַמִּיג ,lärmend'.
 לַאֲרַמַען ,lärmend'.
 לַיֶּאֱרַעם ,Lärm, Tumult'.
 לַיֶּגַנַעַר ,Lügner', Mz. ס.
 לַיֶּגַען *m*, Lüge', Mz. ס.
 לַיֶּגַען ,liegen'.
 לַיֶּהוּדִים ,für die Juden' s. Esth.

8, 16] ,große Freude, Fröh-
 lichkeit'.
 לַיֶּרֶבֶאָוֹנִיק ,Liebhaber'; ,Gelieb-
 ter'; *w* לַיֶּרֶבֶאָוֹנִיצֶע . *p*
 לַיֶּרֶבֶעֲנִיר ,mein Lieb!, Geliebte(r)'.
 לַיֶּרֶל(ר)ען ,einlullen'. *p*
 לַיֶּרֶלֶקֶע ,Pfeifenkopf'. *p*
 לַיֶּרֶר , (Wein-)Heber'.
 לַיֶּרַעֲרַאָנַט ,Lieferant'.
 לַיֶּרֶזֶאָנַקֶע ,Ofenbank'. *r*
 לַיֶּטוּוּאַק ,Litwak, litauischer Ju-
 de'. *w* לַיֶּטוּאַטֶשֶקֶע .
 לַיֶּטֶקֶע ,Wade'. *p* łytka
 לַיֶּיב (gespr.: leib), Löwe', Mz. ען.
 לַיֶּיב (in Polen gespr.: lāb) 1 ,Leib';
 2 ,Laib' Brot.
 לַיֶּיג ,Lauge'.
 לַיֶּיגַען ,legen'.
 לַיֶּיד *w*, Leid'.
 לַיֶּידאַק [ledig'] ,Lumpenkerl'
 Schurke'. *w* לַיֶּידאַצֶקֶע . *p*
 לַיֶּידִיג ,ledig; leer' Hand, Laden.
 לַיֶּידִיגִקִיִיט ,Leere'.
 לַיֶּירוּעֲנַד *s*, Leinwand; Segel'.
 לַיֶּירוּזַען ,lösen'; im Geschäft
 ,Einnahme (Losung) haben'.
 לַיֶּירוּזַעֶק ,Losung, Einnahme'.
 לַיֶּיט 1 ,Mitglied der feineren
 Gesellschaft', er iz a grösser l.;
 2 ,Leute'.
 לַיֶּיטִיש 1 ,vornehm'; 2 ,Volks-',
 areinfallen in l-e meiler ,ins
 Gerede der Leute kommen'.
 לַיֶּיט(ה)ען ,löten'.
 לַיֶּיטֶער *m*, die Leiter'.
 לַיֶּיולַעֶךְ ,Laken, Betttuch', Mz. ער.
 לַיֶּיִם ,Lehm'.

לירמען ,aus Lehm'.
 ליון ,Flachs'.
 ליוסט 1 ,Leiste'; 2 ,Saum' am
 Kleide.
 ליוענען ,lesen', bes. Tora u. Buch
 Esther. a ליוען thun in ,le-
 sen in'.
 ליוצע ,Leitseil, Leine', Mz
 ען p lejc, lejce
 ליוקע ,Trichter'. p lejek
 ליוקענען ,leugnen'.
 ליוכא ,Unglück'. p lichu
 (,ungerade Zahl; U').
 ליוכט ,Licht', Vk ליוכטעל
 ליוכט Eigw ,licht' Augen.
 ליוכטיג w ,Helle'.
 ליוכטיג ,hell, leuchtend' Stube,
 Zukunft; ,erlaucht' Herrscher.
 ליוכע 1 ,Unglück' s. ליוכא; 2 Eigw
 ,wertlos, nichtsnutzig'.
 ליול שמוחה [Exod 12, 42] erste
 Nacht des Passahfestes.
 ליומענע ,Lemone, Zitrone'.
 ליוניע ,Linie', Mz ס.
 ליוסט 1 ,Blatt'; 2 ,(Anleihe-)Pa-
 pier'. zemske listes ,Land-
 schaftspapiere'.
 ליוסטאפאד ,November'. p (vom
 Fallen padać der Blätter).
 ליוסטע ,Liste', Mz ס.
 ליוסונע ,Glatze'. p lysina
 ליוסע ,kahl, haarlos'. p lyso
 ליועבע; Mz ס ,Liebschaften'.
 ליועבענדיג ,liebend, liebevoll'
 Hand.
 ליועסניק ,Förster, Waldhüter'. p
 ליועסען ,etwas zus.-kleben'; l. zich

,kleben an, hangen an, sich
 fest anschließen'. p lepić.
 ליועפקע ,klebrig', l. finger ,die-
 bisch'.
 ליופ ,Lippe'.
 ליופע ,Linde'. p lipa
 ליוציטאנט ,Bieter'.
 ליוציטאציע ,Versteigerung'.
 ליוצנחה s. 'לוצ'.
 ליושא ,Flechte' (Leiden), Mz עס p.
 ליות ברוחה t ,es ist keine Wahl'.
 ליותר תקה t ,zu besserer Wirkung
 oder Bekräftigung'.
 ליוכבוד h ,zu Ehren von'.
 ליוכה דודי ,Komm, Geliebter'
 [Hohesl 7, 12], ein Lied zur
 Begrüßung des Sabbats.
 ליוכלהדעה t ,nach allgemeiner
 Ansicht'.
 ליוכלהפחה t ,allerwenigstens'.
 ליוכן h ,deswegen'.
 ליוכתחלה t ,von vornherein' [תחלה
 h ,Anfang'].
 ליולעג וילקלם (Ps. 44, 14) ,zu Hohn
 und Spott'.
 ליומאי t ,zu was? weshalb?'.
 ליומראו ניק s. ל"ו.
 ליומדן t ,(talmudisch) Gelehrter'.
 ליומוד t ,Lehrgegenstand, das Ge-
 lehrte'. di limmudim wellen
 zich anhoben dem 3. Okt. ,der
 Unterricht wird am .. an-
 fangen'. [Stunde'.
 ליומזל t ,mit Glück, in guter
 ליומען השם t ,um Gottes willen'.
 ליומשל t ,zum Beispiel'.
 ליוסוף t ,zum Schluß, endlich'.

לעבלעך ברויט ,kleine [Laibe] Brote'.

לעבעדיג ,lebendig'.

לעבעדיגערדיג Umstw.

לעבעדיגקייט ,Lebendigkeit'.

לעבען ,Leben'. קרבנות ,Opfer' in menschenlebens.

לעבען zuw. = ,neben'.

לעבער ,Leber'; esst eich ništ åb di l. ,regt euch nicht auf'.

לעגער ,Lager'. לטחורה ,Ladenhüter'.

לעגערן זיך ,sich lagern'.

לעדיג ,leer', di derfer zenen l. לעדעלע 1 Vk v. לאָדען ,Laden';

2 , (Augen-)Lid'.

לעדימען ,Lid', a l-e šissel, irdene לעדימען ,Lehre', Mz ס. [Schüssel'.

לעדימערין ,Lehrerin', Mz ס.

brei' | 2 ,lange einfältige unbehülfliche Person'. p

לעמפערט ,Leopard'.

לעפעל ,Löffel', Mz לעפעלען.

לעפעלען ,löffelweise'.

לעפען ,Lippe', Mz ען.

לעק 1 ,das Lecken', nit a lekk ,nicht das Geringste'; 2, Leckerei, Leckerbissen'.

לעקיש ,Narr, Einfaltspinsel' (v. e. Eigennamen?)

לעקעך ,Lebkuchen', Vk לעקעךעל.

לעקער ,lecker', bes. Ochsenzunge.

לעקערען 1 ,Vorlesung'; 2 ,Schularbeiten'. Mz ס.

לעקערען t (bei Zahlangaben) ,ungefähr'.

לעקערען ,Lehrjunge'. [begreift'.

לעקערען ,Knabe, der schnell lernen' bes. Altes Test. u. Talmud | 2, lehren', Mw gelernt ,gelehrt'.

לעקערען ,das Lernen'.

לעשטש ,Brassen, Blei' (Fisch).

לעשען ,löschen'. [tig'.

לעשען t ,zur Zeit, gegenwärtig'.

לעשען t ,für die (messianische) Zeit, die kommen wird'.

לעשען h ,gemäß, laut, nach'. ל' רעפּען ,nach ihrer Ansicht'; ל' (ד)ערען ,wie man schätzt'.

לעשען t ,zum Schein, vorgeblich', Ggsatz: tatsächlich.

לעשען t ,innerhalb', innerhalb der Grenze (Linie) des Rechts' d. h. milde.

מורנו הרב שמואל = מהרש"א
 Samuel Edels Talmud-
 erklärer, † 1631.
 מאי טעמא = מ"ט, was ist der
 Grund? [mehr].
 מכל-שכן = מכ"ש, um wie viel
 מעלת כבוד הפארתו = מעכ"ח, die
 Erhabenheit seiner herrlichen
 Würde' [etwa: 'Seine Hoch-
 würden'] ehrende Überschrift
 in Briefen.
 מורה צדק = מ"ץ, richtiger Leh-
 rer' der im Rabbinatskolle-
 gium mit über religionsge-
 setzliche Fragen entscheidet.
 מען, מע, מ', man'.
 מאבד h [Mw v. אבד], vernichtend',
 m. zein, vernichten, zu grunde
 richten'; מ' עצמו לרעה, Selbst-
 mörder'.
 מאגילעק, Erd-, Grab-hügel'
 (nichtjüdisch'). p
 מאגלען, mangeln' Wäsche. p
 מעגען, mögen'.
 מאגען, Magen', Vk מאגענדעל u.
 מעגעלע. [ען, מאדאם, Mz].
 מאדרים t 1, Planet Mars'; 2, fähig,
 energisch'.
 מאדיש, modern'.
 מאדנע, sonderbar, seltsam'. modne,
 wilde חלומות, Träume'. Auch:
 מאדע, augen.
 מאה h, hundert', Mz מאות.
 מאהלעכץ, was gemahlen wer-
 den soll'.
 מאהלען, mahlen'.
 מאהנען, mahnen'.

לְפָעַמִּים h, manchmal'.
 לְפָרֵט גְּדוֹל, nach der großen Zeit-
 rechnung', d. h. mit Angabe
 des Jahrtausends: 5676 der
 Schöpfung (3760 v. Chr.) =
 1916 n. Chr. | לְפָרֵט קָטָן, nach
 der kleinen Z.' d. h. ohne An-
 gabe des Jahrtausends: 676.
 ל' h 1, Spötter'; 2, Spaßmacher';
 3, Kobold' (Spuk).
 ל' t, Spaß'. ohn l., ohne Spaß,
 im Ernst' antworten.
 ל' hd, Spott treiben'.
 ל' t, Sonnenfinsternis';
 ל' לבנה, Mondfinsternis'.
 ל' t, nach dem Leichten,
 erleichternd' entscheiden, s.
 חמרא.
 ל' h, in Menge'.
 לשון הקדש h, Zunge; Sprache'
 ,die heilige Spr.'; לשון הרע,
 ,Verleumdung'; לשון פאניע,
 ,Russisch'; בְּזוּהַ הַלְשׁוֹן, in folgen-
 den Worten'.
 ל' t, um .. willen'; לשם
 ,um Gottes willen'.
 לשנה טובה h, Neujahrswunsch
 ,zu einem guten Jahre', oft
 mit הפכתב, mögest du aufge-
 schrieben sein'.
 מורנו הרב ורבינו רב = מהור"ר
 ,unser Lehrer, der Gelehrte,
 und unser Herr, Herr' Be-
 zeichnung, bes. in Briefüber-
 schriften, bedeutender jüdi-
 scher Gelehrter.

מירארט'סע *t*, geringwertig'; di maud ,das häßlichste Mädchen'. Auch Umstw: er iz m. (bö's) areingefallen. | Verstärkt: מאוס 'מ' ,ekelhaft'.

מאוס'ען זיך ,Widerwillen, Ekel haben'; fun meiz ,vor Mäusen'; mit eier לשון ,W. gegen eure Sprache'.

מאזאליעס ,Schwielen'. *p* modzel. מאזלען ,Masern haben'.

מאזש(ע) , (Wagen-)Schmiere'. *p* מאחמערדאנער ,Muhammedaner'. מאט ,Docke, Strähne' Garn.

מאטושקא ,Mütterchen'. מאטעלע ,Mordechai' Knaben-
[name. מאטעריאל Mz ען .

מאטערן ,martern, quälen'; m. zich ,sich abmühen'.

מאטעריש ,Mattigkeit'. מאטקייט ,Mattigkeit'. [schied? מאי שנא *t* ,was ist der Unter-

מאיאנטעטע ,Gut (Landbesitz); Vermögen'. *p*

מאייטקעס ,Unterhosen'. *p* מאיל ,Motte', Mz ען . *p* mól

מאך ,Moos'. *r*

מאכאָרקע ,M-tabak' aus Amersfort in Holland; gewöhnlicher Tabak.

מאכיל טרפוחניק ,Fleischer, der zu essen verbotenes Fleisch verkauft'.

מאכמערדאניש s. 'מאח'.

מאכען 1 ,machen'. m. (a mach geben) mit der hand ,mit der

strack, Jüd. Wörterbuch.

Hand winken, ein Zeichen geben'; m. mit'n šwerd ,das Schwert schwingen' | 2 ,erklären'; Raši macht ,erläutert'.

מאכל *h* ,Speise', Mz ים.

מאל Mal; מאל א u. אמאל einst; מאל מיט א auf einmal, plötzlich; zum mäl ,sogar': er kenn 3. m. nit lezen ,nicht einmal'.

מאלאזיווע s. 'מל'.

מאלינע Himbeere', Mz ס. *p*

מאליקען זיך ,beten'. *r*

מאלע Umstw. ,wenig, unbedeutend'. *p* malo

מאלען ,malen', Mw gemälen.

מאלער , (Kunst-)Maler', s. מעלער.

מאלפע ,Affe', Vk מאלפעלע *p*

מאמיין *h* ,gläubig'. mir zenen מאמינים בני מאמינים ,Gläubige u. Söhne Gläubiger'.

מאמע ,Mutter', Mz ס. Vk מאמקע ,מאמעשי

מאמע לשון *hd* ,jüdisch'.

מאמעליגע Art Polenta (aus Maismehl, bes. in Rumänien).

מאמענטאל ,momentan, augenblicklich'.

מאמר *h* ,Wort; (Zeitungs-)Artikel'.

מאמר המסגר ,eingeschlossener Satz, Parenthese'.

מאן ,Gatte'. di techter mit zeiere [ihre] mannen.

מאנאטקעס ,Habseligkeiten'. *p*

מאנאך Mönch, Mz ען .

מאנגלען 1 ,mangeln, fehlen'; 2 ,mangeln' Wäsche.

מאנדעל, Mandel', Mz דלען.

מאנטעל, Mz טלען.

מאנישקע, Manschette'. *p*

מאָנַס *t* [Mw v. אָנַס] m. zein, vergewaltigen', insbes. notzüchtigen.

מאָנסביל, Mannsbild', Mz ען.

מאָנסבילש. di m-e welt, die Männerwelt'.

מאָנע, Manna'; m.-kaše, M.-grütze'.

מאָנקעט, Manschette', Mz ען. *p*

מאָס *w*, Maß', in der fullster m. 'im vollsten Maße', Mz ען; Vk מעסטלעך.

מאָסאַזשיסט, Masseur'.

מאָסליאָנקע, Buttermilch'. *p*

מאָסליאָניצע, Butterwoche', Woche vor den großen Fasten'. *p*

מאָסָה *h* [Mw v. אָסָה], sammelnd'; m. zein, sammeln'.

מאָסקאַווירער, Gewalttätiger'.

מאָסקאַווקע, Mohnkopf'. *p*

מאָראַנק, Pomeranze'.

מאָרג, Morgen' (Landmaß).

מאָרד, Mord', Mz ען.

מאָרדע 1, Kinn' beim Menschen; Vk מאָרדעצקע | 2, Schnauze'.

מאָרדע, Lapgwierigkeit'. *p*

מאָרט, März'.

מאָרִיקָה *h* [Mw v. אָרִיקָה], lang machend', m. zein, 'hinziehen' e. Geschäft oder e. Gespräch.

מאָרינאַרקע e. Art Bluse mit freiem Hals. *p*

מאָרק, Mark'.

מאָרִיקָה, Rückgrat'.

מאָרעווקע, Ameise'. *p*

מאָרעלען, Morellen' Art Kirschen.

מאָרען, jmdm (durch Entbehren usw.) sehr zusetzen, bis aufs Blut peinigen'. *p* morzyć.

מאָרק, Mark' (Münze), Mz ען.

מאָרק, Markt', Mz מערק(ער).

מאָרקע, (Brief-)Marke', Mz ס.

מאָרש, Hinterer', Vk מערשעלע.

מאָרשאַלעך, Lustigmacher' bes. bei Hochzeiten, Mz לַקַּעס'. *p*

מאָרשטשקע, Runzel'. *p*

מאָשטש, 1, Salbe, Schmiere'; 2, Farbe' im Kartenspiel. *p*

מאָשינקע, Mz ס; Vk טהייר-מאָשינקע.

מאָשעניק, Spitzbube, Schurke' als Schimpfwort. *r*

מאָבאַר *h* [Mw v. באַר, er hat erklärt'] m. zein, 'erklären'.

מאָבֶהק *t*, klar, deutlich' Erkennungszeichen.

מאָבִיכה *h*, Verwirrung; Bestürzung', Mz רת.

מאָביל *h*, Sintflut'.

מאָבִיה *t* [Mw v. בָּיִה] m. zein, beschimpfen, beleidigen'. מאָבִיהֶן weren, beschimpft werden'.

מאָבֶהר *t*, ausgewählt'.

מאָבִיחָה *h*. m. zein, versichern, zusichern, zusagen'.

מאָבִיטל *t* [Mw v. בִּיטל] m. zein (zuw. mißbräuchlich: m. machen), 'aufhören machen' dem ferkauf; zunichte machen, ungültig machen' dem tšekk (Scheck); zeit, 'vertrödeln'.

מבין *h*, einsichtig, Kenner, Sachverständiger'. [kunde'.
 מבינות *t*, Kennerschaft, Sachverständiger'.
 מביש *t* [בוש] m. zein, beschämen, demütigen'.
 מבבל *t* [בלל], verwirrt'.
 מבסם *t* [Mw v. בסם] u. מבסמ'דיג *hd*, berauscht'.
 מבקר *h*, m. zein, besuchen', gew. חולים, Kranke'.
 מבשר *h*, Verkünder' bes. froher Botschaft.
 מגדל *h*, m. zein, aufziehen, großziehen' Kinder.
 מגזם *t*, m. zein, übertreiben'.
 מגיד *h*, Prediger', Mz ים.
 מגיר *t* [גיר Proselyt] zich m. zein, zum Judentum übertreten'.
 מגלגל *t*, m. weren 1, verwandelt werden'; 2, verschlagen werden' nach andrem Orte.
 מגלה *h*, m. zein, offenbaren, kundmachen' Geheimnis.
 מגלה *h*, Rolle, Buchrolle', bes. Estherrolle.
 מגן *h*, Schild'; מ' קוד, Schild Davids' Wappen des jüd. Volkes.
 מגע ומשא *t*, Berührung und Verkehr' haben mit jmdm.
 מגפה *h*, Seuche, Epidemie'.
 מגשם *t*, grob, plump'.
 מגשם'דיג *hd* 1, beleibt'; 2, körperlich' Bewegung (Ggsatz: geistig); 3, קשד, schwerer Verdacht'.
 מקדוריתא *t*, nach dem Gesetze'.
 מקבר *h* [Mw v. דבר], das Be-

sprochene', wi der m. iz, wie die Abrede ist'.
 מקבר *w* (*h m*), Wüste, Einöde'.
 מקבריות *Mz*, Steppen'. (Mz ית.
 מדה *h* 1, Maß'; 2, Eigenschaft',
 מדור *t*, Wohnung, Wohnstätte'.
 שבעה מדרי גיהנם, die sieben Abteilungen der Hölle'.
 מדחה *t*, m. zein, wegstoßen'.
 מדקה *t*, Vermessung'. m. machen, Inventur aufnehmen'.
 מדינה *h*, Provinz, Gegend, Land'.
 מדע *h*, Einsicht'.
 מדפיס *t* [דפיס], (Buch-)Drucker'.
 מדקדק *t*, m. zein, genau, sorgfältig sein' bes. im Ausdruck.
 מדרבנן *t*, nach unsren Lehrern (Rabbinen)' d. i. nach dem mündlichen Gesetz. Ggsatz מקדוריתא.
 מדרגה *h*, Stufe, Rang'; auch, Jahrgang' von Soldaten.
 מדריך *h*, Führer, Leiter', Mz ים.
 מדרש *h* 1, Schrifterforschung'; 2 Bezeichnung gewisser alter (meist homiletischer) Auslegungen zu alttestl. Schriften.
 מה-בקה *t*, was liegt daran?, was schadet's?'.
 מה-דאד *hd*, wenn'.
 מה-יפית'ניק einer der seine jüdische Nationalität, zunächst in Äußerlichem, verleugnet. Das Wort ist gebildet mit spottender Benutzung vom מה-יפיה, Wie schön bist du' Hoheslied 7, 7.

מה-מצייני *t*, 'wie finden wir?' bei einer andren Gelegenheit, um auf diese anzuwenden (häufige Form der Folgerung).

מה-נשאתנה *h*, 'wodurch unterscheidet sich?' So beginnen die vier Fragen, welche der jüngste Knabe in der Passah-nacht an den Hausvater stellt.

מה-שפירי *t*, 'was ist der Unterschied?'

מה-הדר *t* [Mw v. הדר]. m. zein 'schön machen', d. i.: die Gebote aufs schönste, sorgfältigste erfüllen.

מה-הדר *t*, מה-הדר'דיג, 'ausgezeichnet, sehr schön'.

מה-הממה *t*, 'Getümmel, Verwirrung', Mz ות.

מה-המה-דיג *hd*, 'das entlaufen iz m. ,panikartig'.

מה-היה *t*, 'das Was, das Wesen'.

מה-היכא תיחי *t* 1, 'woher leitest du das ab?, wie kommst du darauf?' | 2, 'warum denn nicht?'

מה-הירות *t*, 'Schnelligkeit, Eile'.

מה-הלך *h*, 'Weg, Reise'.

מה-הנה *t*, m. zein 'jmdn Vergnügen oder Genuß haben lassen'.

מה-הסתם *t*, מה-הסתם, 'selbstverständlich'.

מה-הרהר *t*, m. zein 'denken, nachdenken'.

מה-היה *h*, 'einer der gesteht'. m. zein 'anerkennen, zugestehn'.

Vom Angeklagten: zich m.

zein 'gestehn'; ומתודה *m* zein 'bekennen und gestehn'.

מודיע *h* [נדע] m. zein 'melden, kundtun'.

מודעה *t*, 'Bekanntmachung'.

מיהל *t*, 'Beschneider'.

מוהמע Muhme, Mz ס.

מוזען, 'müssen'.

מוזינקעל *p*, 'jüngster'.

מוזשיק *r*, '(russischer) Bauer'.

מוהל *h* [Mw v. מהל] m. zein 1, 'verzeihen'. | 2: zeit m. 'seid so freundlich!', er zoll m. zein zich arauskleiben 'soll sich gefälligst entfernen'. | 3, 'verzichten'.

מוטנע *r*, 'trübe' Wasser, Auge.

מוטנעקייט, 'Trübheit'.

מוטער, 'Mutter', Mz ס.

מוטשען, 'quälen'. m. zich, sich plagen, sich abmühen'.

מוטשירען, 'quälen' zB Rekruten.

מויד, 'Mädchen', Mz מיידען; Vk מיידעל.

מויז, 'Maus', Mz מייז; Vk מייזעל.

מויל, 'Mund', Mz מיילער; Vk מיילכעלעך.

מויער 1, 'Mauer'; 2 (gemauertes) 'Haus'.

מויר, 'Mohr' (*h* כרשי).

מוכיח *h*, 'Straf-, Buß-prediger'.

מוקן ומזמן, 'zurechtgemacht und bereitet'.

מוקר *h*, 'Verkäufer', m. ספרים, 'Buchhändler', m. תבואה, 'Getreidehändler'.

מול *h*, 'beschneiden'.

מולב [Milbe], Holzwurm, Bücherwurm'.

מולד *t*, Neumond'.

מולטער *w*, halbrundes Gefäß, Mulde' bes. zum Teigkneten.

Mz מולטערס u. מילטער.

מוליאַרסקע, Maurer'-Arbeit.

מוליקער, מאַר, 'Maurer'. *p* mularz

מולירען (פער), täuschen, hinhalten'.

מורמעלן, leise, heimlich reden'.

מומר *t*, Abtrünniger'.

מונדיר, מאַג, 'Uniform'; *r*. kartoffel in di mondirlech, K. mit der Schale'. [rette.

מונשטיק, Mundstück' der Zigaretten.

מוסטירען, מושט, 1, 'mustern'; 2, einexerzieren, drillen', daher: (zu) viel befehlen'. *p*

מוסקה *h* [Mw v. יסקה] m. zein, hinzufügen'.

מוסקה *t*, Zusatzgebet' nach dem Morgengebet (an Sabbaten, Festtagen u. Neumonden).

מוסר *t* [Mw v. מָסַר] m. zein, übergeben, überliefern'. m. מודקה zein, öffentlich erklären, zu wissen tun'. | zich m. נָפֵשׁ zein, sein Leben einsetzen'.

מוסר, מוסור, מָסַר, *t*, Denunziant, Verräter'.

מוסר *h*, belehrende Zurechtweisung'. מוסר השכל [Spr. 1, 3], klug machende Lehre'; מוסר-ספרים, Zuchtbüchlein' mit praktischer Ethik.

מוסר'ניק, Moralprediger'.

מוסר'ען *hd*, mit Worten strafen'.

מויער *t*, bezeugt, notorisch' als feindlich oder schädlich.

מויעל *h* [Mw v. מעל] m. בשליחות zein, dem Auftrage untreu sein' ihn nicht erfüllen.

מופטע, Muff', Mz ס.

מופת *h*, Wunder', Mz מופתים.

מוצא [Mw v. מצא] m. הן zein, Gunst finden bei'.

מוצאי *h*, Ausgang'. מוצאי שבת, der Abend nach Ausgang des Sabbats'; מ' יום כפור, der Abend nach dem Versöhnungstage'.

מוציא *h*. 1 m. machen, den Lobspruch הַמוֹצִיא sagen' | 2 ein Stückchen Brot, das hierzu vorhanden sein muß.

מוק, Mücke', Mz מיקען.

מורא *h*, Furcht'.

מורא'דיג *hd* 1, furchtsam'; 2, furchtbar, erschrecklich groß'.

מורד *h*, Aufrührer'; m. zein, einen Aufstand machen'; m. במלכות, gegen die Regierung', revolutionär.

מורה *h*, Lehrer', מורנו, unser Lehrer', מורה דרך, Wegweiser' | מ' הוראה, jmd der religionsgesetzliche Fragen entscheiden darf Rabbiner od. Richter (Dajjān).

מורה *h*, ungehorsam' s. סורר.

מושב *h*, bewohnter Ort, Wohnsitz'.

מושטירונג, Heeresmusterung'.

מושטירען, mustern' Soldaten.

מחזק *h* [חזק] m. zein ,kräftigen, stärken'.

מחזקה *t*, kein מחזקות ništ haben mit ,nichts zu tun haben mit, keine Geschäfte machen'.

מחזיב *t*, m. zein ,für schuldig oder verpflichtet erklären; verpflichten'.

מחזיב *t*, verpflichtet'.

מחיה *h* ,Lebensunterhalt'.

מחיה *t*, Erquickung, Vergnügen'.

מחיה *h* ,belebend, erquickend'; m. zein ,beleben, erquicken'.

מחיה דריג *hd* ,belebend, erquickend, erfrischend' Abend.

מחילה *t* ,Vergebung'; auch Bitte um V. für einen Ausdruck, den man eigentlich nicht gebrauchen sollte: sit venia

מחיצה *t* ,Scheidewand'. [verbo.]

מחילל *h*, m. zein ,entweihen'.

מחלק *h*, m. zein ,verteilen'.

מחלק *t* [Mw v. חלק], anderer Ansicht, nicht übereinstimmend'.

מחלֶקֶת *t* ,Streit, Zwist, Disputation', Mz *hd* עין'.

מחמיר *t* ,erschwerend, genau', vgl. חמרא.

מחמת *t* 1 ,wegen', m. dem ,deswegen' | 2 ,weil'.

מחנה [Alt. Test: Lager] ,Schar' Soldaten, Heuschrecken, Mz מחצה *t* ,sehr frech'. [מחנות].

מחוק *t* ,ausgewischte Stelle' in einer Handschrift.

מחירים *h* [Mw v. חרם] m. zein ,in den Bann tun'.

מחשבה *h* ,Gedanke'.

מחיתן *t* Vater, מחיתנה Mutter des Bräutigams oder der Braut, übh. von nahen Verwandten u. nächsten Freunden. | *hd* zeirufen zi טע' מהתנת' ,Frau Base'.

מטבע *w t* ,Münze; Geld', Mz מטבעות. [Mz רה.]

מטה *h* ,Bett', bes. ,Totenbahre'.

מטהר *h*, m. zein ,reinigen', insbes. die vorgeschriebene Waschung der Leiche vollziehen.

מטיב *h* [Mw v. טוב] m. zein ,Gutes tun', far a הדיק ,für einen Schaden Ersatz geben'.

מטיל *t*, m. zein אַימה ,Schrecken verbreiten'.

מטיף *t* ,Prediger, Redner'.

מטלטלים *t* ,bewegliche Güter, Hausrat'.

מטמא *h*, m. zein ,verunreinigen'.

מטעמים *h* ,Leckerbissen'.

מטפל *t* ,beladen', insbes. mit vielen Kindern.

מטריח *t*, m. zein ,bemühen'.

מטרף *t* [Mw v. טרף] ,geistig gestört, verrückt'.

מטשטש *t* 1 ,undentlich' Schrift; 2 ,verwirrt' Mensch.

מי יודע *h* ,wer weiß?'

מי שברך *t* [Wer gesegnet hat] ein Segensspruch für den zur Toraverlesung Aufgerufenen.

מי שהיה *t* ,ehemalig'.

מיאל טאבאק ,Staubtabak'. *p*

מיאוס s. מאוס.

מיאוקען ,miauen'. *p*

- מיאטעזש ,Aufstand, Meuterei'. *p*
מיאטעזשניק ,Aufständischer'.
מיאָש *t*, zich m. zein, verzweifeln,
die Hoffnung aufgeben'.
מיגלען ,blinzeln, (mit den Augen)
winken', *r*
מִיד *t*, sofort', 'תִּיבָה וּמִ'.
מיוּדקייט (מיעד), Müdigkeit'.
מיהל ,Mühle'.
מיר(ה)לנער ,Müller'.
מיהען זיך ,sich mühen'.
מיוּחד *t* [ausgezeichnet, einzig
in seiner Art]. 'שְׁלִיחַ מִ', be-
sonderr Gesandter, mit beson-
derem Auftrage'.
מיוּחס *t* u. מיוּחס'דיג ,von edler
Abstammung'. [ster'. *p*
מיוּניקעל (מוז), 'jüngster, klein-
שט' *t*, Schwäche, Krankheit'.
מיוּריק . . מיט (zeitlich), vor'; mit
einige חודשים (Monate) zurückk.
מיטאָג 1 ,Mittag'; 2 ,Vesper-
brot'; 3 (neu) ,Mittagessen'
umziste m-en.
מיטינג ,Meeting, Zus.kunft'.
מיטינקע ,Handschuh ohne Fin-
ger', Mz ס. *p* mitenka
מיטעל *m*, Mittel', Mz שפּיז-מיטלען
,Nahrungsmittel'.
מיטעל ,mittlere'. fun mittlen
wuks; gewöhnlicher mittlerer
שְׂכָל ,Durchschnittsverband'.
מיטשען ,muhen, brüllen' von
der Kuh.
מיידעל 1 ,Mädchen'; 2 ,Dame,
Ober' im Kartenspiel. Mz
מיידלעך; s. מויד.
- מיידעלווייז ,in Art od. Eigen-
schaft eines Mädchens; als M.'
מיידעל ,Mäuschen'.
מיוּן ,Meinung, Absicht'.
מיוּנען ,beabsichtigen'.
מיוּערען ,Möhren'.
מיוּער-קעפעל (מע-ער-ק'), große
Muschel', auricula; wenn man
sie ans Ohr hält, glaubt man
ein Summen zu hören.
מיוּרע ,Teigstück', aus dem die
Mazzen geschnitten werden.
מיוּקעכץ *hd* ,Ausgebrochenes'.
מיוּקען *hd* ,brechen,
sich übergeben'.
מילא [*t* ממילא von selbst] ,mag
sein'. m. er zingt ,mag er
immerhin singen'.
מילגרױם ,Granatapfelbaum'.
מילד ,mildere umständen, mil-
dernde Umstände'.
מילד *t* 1 ,Beschneidung'; 2 männ-
liches Glied'.
מיליאָנטשיק ,Millionär'.
מיליציאַנט ,Polizist'.
מיליציע . štadt-מִ', 'städtische Po-
lizei' für Straßen, Gesundheit.
מילך ,Milch', Vk מילכעלע.
מילכיג 1 von Geräten, die nicht
für Fleischspeisen gebraucht
werden, sondern für Butter,
Käse, Eierspeisen. a m. klin-
gel ,Messer(klinge)'. | 2 ,etwas
Alltägliches', a m-er נִס ,ein
ganz gewöhnliches Wunder'.
מיר(ה)לנער ,Müller'.
מירס *h*, Wasser'. m. ראָשׁוֹנִים ,erstes

W. Händespülung vor dem Essen; m. אַהֲרוּנִים, letztes W. Händespülung nach dem E.
מין *h*, Art, Gattung, aza mīn בְּלִבּוּל, eine derartige falsche Beschuldigung.

מינדר־יעהרוג, minderjährig.

מינטערן, ermuntern, einen Ohnmächtigen, wieder zum Bewußtsein bringen.

מיניסטער, Minister, Mz טאַרען. מינסטע, kleinste, geringste, mindeste.

מינעווען, unterminieren.

מינץ, dās ganze m. ,alles gemünzte Geld.

מיסברויך, Mißbrauch, Mz ען. מיסברויכען mit, mißbrauchen.

מיסד *h* [וִסְד], Gründer.

מיסט *s*, Mist.

מיסטונגען, düngen.

מיעדקייט, müde.

מיעדניצע, Waschbecken. *p*

מיעד, Blasebalg. *p* miech

מייעץ *t*, zich m. zein, sich beraten.

מייעשאַנזשניק, Messingarbeiter, Gelbgießer. *p* mosiężnik

מייעשטשאַנעס Mz, Einwohner. *p*

מיעץ, Mütze.

מיר, wir.

מירושב *t*, zich m. zein, überlegen, gew.: die Meinung ändern.

מישורא, Flittergold. *r*

מישטיינס געזאגט, leider, s. אומש.

מיתה *t*, Tod, Todesart. m. מִשְׁנָה, plötzlicher, unnatürlicher Tod.

מַכְבֵּד *h*, m. zein, beehren, Ehre antun, bes., jmdn bewirten mit.

מַכְבֵּד *h*, geehrt.

מַכָּה *h*, Schlag, Plage. er hāt a m. ,nichts'; er iz a m. šuldig, unschuldig. [wirken.

מַכְהוּ *h*, m. zein, als Priester

מַכְהוּן *t*, m. zein, beabsichtigen.

מַכַּח [כַּח] *t*, wegen.

מַכְהִישׁ *t* [כַּהֲשׁ] m. zein, ableugnen. [machen.

מַכִּין *h*, zich m. zein, sich bereit

מַכִּיר טוֹבָה *h* [das Gute anerkennend], dankbar.

מַכִּירָה *t* Verkauf. הַמָּץ מַכִּירָה, (Schein-)Verkauf des Gesäuerten vor dem Passahfest (zur Erfüllung von Exod. 13, 7).

מַכִּל־הַמִּינִים שְׁהוּא *t*, von allen Arten, die es gibt.

מַכִּל־שָׁנָן, um wie viel mehr.

מַכִּלָּה *h* [Mw v. כָּלָה] m. zein, vernichtet, aufgerieben, alle sein; Bankrutt machen.

מַכְלוּמֵר'שׁט *hd* = כָּל; zeine m-e שׁוֹנְאִים, angeblichen Feinde.

מַכְנִיס אֹרֶחַ *t* [Mw v. כָּנַס], der einen Wanderer, Fremden aufnimmt; מ' א' zein, Gastfreundschaft üben.

מַכְנוֹעַ *h*, m. zein, unterwerfen, demütigen. [mütigen.

מַקָּס *h*, Zoll.

מַקְסָה *w* (*h m*), Decke.

מַכְפֵּר *h*, m. zein 1, vergeben;

2, ausgleichen, entschädigen.

מַכְפֵּר *h* (bedeckt) m. weren, vergeben werden.

מְכַרִּיז [כְּרוֹז Herold] m. zein, aus-
rufen lassen, bekannt machen'.

מְכַשׂוּל *h*, Straucheln; Unfall'.

מְכַשׂוּל *h* [כְּשַׁל] m. zein, zum
Straucheln, Sündigen bringen'.

מְכַשִּׁיר *t*, tauglich machend; für t.
erklärend'; m. zum warfen mi-
nes, Apparat zum Werfen von

Minen'. Mz יוֹן, יוֹם, Geräte' der

Feuerwehr, 'Werkzeuge' des
Arztes, Gezeug.

מְכַשְׁפָּה *h*, Zauberin, Hexe'.

מֵל *h*. מֵל zein, beschneiden'.

מֵלֵא, voll'.

מֵלֵאזוֹרֵעַ (מֵאָל) 'erste Milch' nach
dem Gekalbthaben. *p*

מֵלְאָךְ *h*, Engel', מֵלְאָךְ הַמָּוֶת, der
Todesengel'; מ' הַהַיְמָה, der E.
über das Totenreich'; מֵלְאָכֵי

הַבְּלָה, verderbende Engel'.

מֵלְאָכִים לַעֲדָה *hd* Mz, 'Engelchen'.

מֵלְאָכִים-כְּתוּב, 'Engelschrift', d. i.
unlesbare.

מֵלְאָכָה *h*, Arbeit, Verrichtung,
Geschäft'; מ' בַּעַל מ', 'Handwer-
ker'; מ' גַּעְצוּיִג, 'Handwerks-

zeug'.

מֵלְאָכֵעַן *hd* 1, 'arbeiten'; 2, 'Not-
durft verrichten' [Geschäfte
machen', vgl. דַּאָסֶען].

מֵלְבֹרֵשׁ *h*, Kleid'.

מֵלְבִיָּה *h*, Begleiter', m. zein, be-
gleiten'.

מֵלְבִיָּה *h*, leihend'.

מֵלְרִיבֵעַן, dreschen'. *p*

מֵלְרִיבִיָּה *h* (Königswürde) di rus-
siše m., 'das Russische Reich';

m. bank, 'Reichsbank'; מ' חוּב, 'Reichsschuld'; מ' לִיִּיט, 'Staats-
männer'. Vk Mz לַעֲדָה, 'kleine
[Staaten'.

מֵלְחָמָה *h*, 'Krieg'.

מֵלִי דַעֲלָמָה *t*, 'weltliche Ange-
legenheiten'.

מֵלִיץ יִשְׂרָאֵל [vgl. Hiob 33, 23], 'Für-
sprecher' bes. bei Gott.

מֵלִיצָה *h*, 'Parabel; Rhetorik,
schöner Ausdruck, Phrase'.

מֵלֶךְ *h*, 'König'; תַּג-מ., 'Sonne'.

מֵלֶכֶה *h* 1, 'Königin'; 2, 'Dame' im
Kartenspiel.

מֵלְמֵד *h*, 'lehrend' 1 m. זְכוּת zein
, 'für die Unschuld, das Gutsein
jmds eintreten'. | 2, (Schul- u.
Haus-)Lehrer' | 3 zuw. übtr.:
,unpraktischer Mensch'. Mz

מֵלְמֵדִים.

מֵלְמֵדוּת *t*, 'Lehrerberuf'.

מֵלְמֵד *h*, 'einer der gründlich ge-
lernt hat; Kenner'; מ' מֵלְמֵדוּת, 'unpraktischer Mensch'.

מֵלְעֵטְשֵׁאָרְנִיעַ, 'Milchkeller'. *p*

מֵלְעַן *hd*, 'beschneiden'; גַּע-מֵלְטַע,
,beschnittene'.

מֵלְקוּת *t*, 'Geißelung'.

מֵמַה-נְפִשָׁה *t*, 'entweder — oder,
so oder so, in jedem Falle'.

מֵמוֹן *t*, 'Geld'. מ' קָרוֹחַ, 'großer
Reichtum'.

מֵמִזְרַת *t* 1, 'Bastard'; 2, 'listig, ver-
schmitzt'; sogar als scherz-
haftes Scheltwort: 'Schlingel'.

מֵמִזְרֵיִשׁ *hd* Umstw, 'listig, ver-
schmitzt'.

מֵמָחָה *t*, 'anerkannt', sachver-
ständig.

מִמִּילָא *t*, von selbst, ohne weiteres'.
 מִמִּית *h* [tötend] עֵן *hd*, töten'.
 מִמִּילָא *t*, Stellvertreter';
 מ' מִקוּמוֹ, sein St.'.
 מִמְלִיץ *t*, Fürsprecher' (vgl. מְלִיץ)
 m. guts zein auf, Gutes aus-
 sagen über'.
 מִמְנָה *t* [v. מְנָה], Beauftragter,
 Angestellter, Aufseher'.
 מִמְשֵׁשׁ *t* Umstw, wirklich, in der
 Tat'. מ' אַ נִס מִן הַשָּׁמַיִם, wirk-
 lich ein Wunder von Gott'.
 מִמְשֹׁשׁת *t*, Greifbares, Wirkliches';
 zeine werter haben a m. punkt
 wi der hund bilt, Wert, Be-
 deutung gerade wie das Bel-
 len eines Hundes'.
 מִמְשֹׁשׁת דְּרִיג *hd*, greifbar, wirk-
 lich, konkret'.
 מִמְשָׁלָה *h*, Herrschaft'.
 מִמְתַּקִּים *1 h*, Süßigkeiten'; 2, Geld'.
 מִן *h*, von', oft mit folgendem
 Worte verschmolzen; מִן הַסֵּהָם
 s. מסחמא | מִן-הַצֵּד, von der
 Seite', gew. geringschätzig:
 nicht zum Hauptteil gehörig.
 מִצַּד, von seiten'. | מִן-הַשָּׁמַיִם
 ,vom Himmel her' d. i. von
 מִן *h*, Manna'. [Gott.
 מִנְדִּב *t* [Mw v. נָדַב] m. zein, spen-
 den, schenken'.
 מִנְדִּיר *t*, m. zein, geloben'.
 מִנְהָ *h*, Teil, Anteil, Portion'.
 מִנְהָ *t* 1, von ihm selbst'.
 2, auf der Stelle, ehe man
 sich's versieht, sogleich'.
 מִנְהָג *t*, Sitte, Brauch'.

מְמַהִיג *t*, Leiter, Führer, Vor-
 steher'.
 מְנַהֵל *h* [נהל], Führer, Leiter'.
 מְנוּחָה *h*, Ruhe'. [Kerl'.
 מְנַחֵל *t*, garstiger, schmutziger
 מְנוֹרָה *h*, Leuchter' mit mehre-
 ren Röhren; Sabbatleuchter.
 מְנוּחָה *h* [Speisopfer], Nachmit-
 tagsgebet', בֵּין מ' לְמַעְרִיב, zwi-
 schen N. und Abendgebet'.
 מְנַחֵם *h*, m. zein, trösten'.
 מְנַיֵן *t*, Zahl'; insbes. Zehnzahl';
 m.-mitglied s. בְּטָלָן 5; מְנַיִים 50.
 מְנַיִעָה *t*, Hindernis'.
 מְנַצֵּחַ *h*, m. zein, besiegen'.
 מְנַקֵּר *t* = טְרִיבִיטְשֶׁר.
 מַס *h*, Tribut'; מַס־עֲצָמֵי, Selbst-
 besteuern'.
 מַסְבָּה *t*, Tischgesellschaft, Tafel-
 runde'.
 מַסְבִּיר *t* [Mw v. סָבַר], erklärend';
 m. zein.
 מַסְגֵּל *t*, befähigt, geeignet'.
 מַסְדֵּר *t*, Zus.steller' eines Lese-
 buches; m. zein, einrichten,
 zus.stellen'; m. קְדוּשֵׁין zein
 ,die Trauungszeremonie voll-
 ziehen'.
 מַסּוֹר, מָסָר, Denunziant'.
 מַסּוֹרָה *t*, Überlieferung'; insbes.
 die Ü. über richtige Schrei-
 bung des alttestl. Textes.
 מַסְחָר *h*, מַסְחוֹר *t*, Handel, Han-
 delsgeschäft'.
 מַסִּיחַ דְּעַח *t* (s. בְּהַסָּחָה) m. d. zein
 ,etwas (im Denken) beiseite
 lassen'.

מִסְיָע *t* [Mw v. סִיַע] m. zein, helfen'.
 מִסְיָהּ u. מְסִירוֹת *t*, 'Hingabe',
 מְסִירַת נְפֶשׁ, 'Einsetzung des
 Lebens'.
 מִסְיָהּ, 'Angeberei, Denunziati-
 on'; Vk מִלַע.
 מִסְיָהּ נִפְשׁ'דוּג Eigw, 'selbstauf-
 opfernd', m-e tetigkeit.
 מִסִּית וּמְדִיָהּ (Deut. 13, 7ff.), 'Ver-
 locker und Verführer'.
 מִסְיָהּ *t*, m. zein, 'übereinstim-
 men, zustimmen'.
 מִסְיָהּ, 'angenommen, worüber
 man übereinstimmt'.
 מִסְיָהּ *t*, 'gefährlich'.
 מִסְיָהּ *t*, 'Traktat' zB der Mišna.
 מִסְיָהּ [Mw v. סִלַק] *t*, m. zein, 'be-
 seitigen, entfernen, bezahlen'
 e. Schuld.
 מִסְיָהּ *t*, m. zein, 'genügen'. der
 pērūš (Erklärung) iz nit m.
 מִסְיָהּ *t*, 'in Zweifel; zweifelhaft';
 m. zein, 'zweifeln'.
 מִסְיָהּ *h*, 'Zahl'.
 מִסְיָהּ *t*, m. zein, 'stinken'.
 מִסְיָהּ *hd*, 'denunzieren'; m. auf
 'Böses sagen gegen'.
 מִסְיָהּ *t*, 'selbstverständlich' =
 מִן הַסְתָּם.
 מען, man'.
 מִסְיָהּ *t* [Mw v. עֵבֵר] 'hinüber-
 gehend, hinüberführend'; 1 m.
 סְדָרָה zein, 'den Wochenab-
 schnitt (mit Betonung) lesen' |
 2 m. נְחָלָה zein, 'enterben' | 3
 'absetzen' den Schächter, den
 Vorbeter.

מעבעל *s*, 'Mobiliar'.
 מִעְבֵּר לַיָּם *h* (von), 'jenseits des
 Meeres'.
 מִעְבֵּרָה *t* 1, 'schwanger', m-e wei-
 ber; 2 'שָׁנָה מ', 'Schaltjahr'.
 מעגליך, wi m. šneller, 'so schnell
 wie möglich'.
 מעגען (מאָגען) 1, 'mögen'; 2, 'kön-
 nen, dürfen'. er meg; zeı hā-
 ben געמעגט handeln nor mit. .
 מעגן *t* [vgl. עֲגוּבָה] m. zein a
 weib, 'ein Weib verlassen'.
 מעד, Met'. *p* miód
 מִעְדֵי מְלָךְ [Gen. 49, 20], 'Lecker-
 bissen'.
 מעהל *w*, 'Mehl'.
 מעהר *m* [Märe] wās iz mit ihm
 der m.? 'was ist davon zu
 sagen? was bedeutet das?'
 מעהר וועניג, 'mehr oder weniger'
 einigermassen.
 מעהרע, 'Möhre, Mohrrübe', Mz ך;
 Vk מעהרעלע.
 מעוז צור *h*, 'Felsenfeste' Anfang
 eines Liedes nach Anzünden
 der Chanukkalichter.
 מעולם ועד עולם *h*, 'von Ewigkeit
 zu Ewigkeit'.
 מעוזה *t*, 'Geld'; מ' חֶסֶן, G. für
 Weizenmehl' zum Herstellen
 der ungesäuerten Brote für
 das Passahfest.
 מעזינעק, 'Miz', 'jüngstes Kind'.
 מעזשע, 'Rain', 'Grenze des Fel-
 des. *p* miedza
 מעטאל, Metall', Mz ען.

מעטריקע 1 ,Registerbuch, Standesamtsbuch'; 2 Auszug daraus, bes.: Geburtsschein (a geburts-מ'). *p*

מעטשעט ,Moschee', Mz ען *p*
מַעֲזֵד *h*. m. zein ,bezeugen'.

מעד ,Moos' *p*, מאָד *r*

מַעֲכֵב *t*. m. zein ,hindern'.

געמאַלדען ,melden', Mw מעלדען

מַעֲלָה *t* ,Vorzug, gute Eigenschaft'.

מַעֲלָה גרה *h* [Lev 11, 3ff das Gekäute wieder heraufbringen] m. g. zein ,wiederkauen'.

מעמאַריאַל ,Denkschrift'.

מַעֲמַד *h* ,Lage, Zustand', geistig wie materiell. מַמְעַד mit Gen. ,in Anwesenheit jmds'.

מַעֲמַדוֹת *t* Stücke aus dem Alten Test. u. dem Talmud, die gegen Ende des Morgengebets rezipiert werden.

מען ,man'.

מענגע ,Menge', Mz ס.

מַעֲנָה *h* ,Antwort'; Mz ohn kein šum טענות ומענות ,ohne Reden und Widerreden'.

מַעֲנָה לְשׁוֹן [Spr 16, 1 ,Antwort der Zunge'] ,scharfe Zunge, bissige Bemerkung'.

מענטעלע *Vk* von: ,Mantel'; auch: Umhüllung der Torarolle.

מענסקע ,Männer-', קאַשולקעס ,Männerhemden'. *p*

מענעלע ,m. un weibele ,Haken und Öse'.

מענערליך u. מעניש ,männlich', m-e jugend.

מענש 1 ,Mensch'; 2 ,Diener, Handlungsdiener' (für ,H.' jetzt פּריקאַשטשיק), Mz ען, *Vk* מענשעלעך.

מעסט ,Maß', Gefäß zum Messen von Getreide usw; gew. *Vk* טלעך, Mz מעסטעל.

געמאַסטען ,messen', Mw מעסטען

מעסערעל *m*, das Messer', *Vk* מעסערעל

מער ,Meer'; s. מויער-קעפעל.

מעקלער ,Makler'.

מעקען (oft אַב-אויס-), auslö-
schen, tilgen'.

מעקען ,mäh-en' der Schafe.

מַעֲרֵב *h* ,Westen'.

מַעֲרֵב דוּג *hd* ,westlich' m-ere
štedt ,weiter westlich gele-
gene Städte'.

מַעֲרָה *h* ,Höhle', Mz מַעֲרוֹת

מערושקע ,Ameise',

מַעֲרִיב *t* ,Abendgebet'.

מערידען ,Hämorrhoiden'.

מערידאַלניק ,der an H. Leidende'.

מעריטורע ,Pension, Ruhegehalt'. *p*

מַעֲרָה *t* ,Konstellation, Chance';
,glückliches Zus.-treffen'.

מערק *Mz* v. מאַרק ,Markt'.

מעשע *w* 1 ,Tat, Geschehenes, Er-
eignis', Mz מַעֲשִׂים ,Taten';

מַעֲשֵׂי יָדַי ,das Werk meiner
eigenen Hände'; zich a m. an-
thun ,sich etwas (ein Leid) an-
tun || 2, Geschichte', Mz מַעֲשׂוֹת

u. מַעֲשִׂוֹת; Babe-מעשורת ,Alte-

Weiber-Geschichten'. V_k לַע' ,Geschichtchen', M_z מַעֲשֵׂה לַעַךְ ,Zehnte' (Abgabe).
 מְעִשָּׂר *h* ,Zehnte' (Abgabe).
 מעש ,Messing'.
 מעשען ,von Messing'.
 מַעֲשֵׂה לַעַךְ [מַעֲשֵׂה *h* ,Zeit'] ,24 Stunden'; hecher 3 'מ' ל' ,mehr als 3 mal 24 St.'; a ganzer m. l. ,volle 24 Stunden'.
 מַעֲשֵׂה *t* ,m. zein ,übersetzen'.
 מַעֲשֵׂה *t* 1 ,Decke; Tischtuch'; 2 ,Landkarte'.
 מַעֲשֵׂה *h* ,m. zein ,e. totes Kind od. vorzeitig gebären'.
 מַעֲשֵׂה *hd* ,tot (zu früh) geborenes Kind'.
 מַעֲשֵׂה *t* ,Niederlage', M_z רָה ,Fehlgeburt haben'.
 מַעֲשֵׂה *t* ,Ruine, eingestürztes Haus'.
 מַעֲשֵׂה *h* ,m. zein ,verschwenderrisch sein'.
 מַעֲשֵׂה *t* [Abschluß machend'] der beim Gottesdienst für das Lesen der letzten Verse in der Sabbathperikope (und hernach der Haphtara) Aufgerufene.
 מַעֲשֵׂה *t* ,m. zein ,gut zureden; zu bewegen suchen'.
 מַעֲשֵׂה *t* ,ausgezeichnet' in jüdischer Wissenschaft.
 מַעֲשֵׂה *t* [פְּלִפּוּל] zich m. zein ,diskutieren'.
 מַעֲשֵׂה *t* ,verzärtelt, verhätschelt'.
 מַעֲשֵׂה *t* ,m. zein ,trennen, unterbrechen'.

מַעֲשֵׂה *t* ,m. zein ,preisgeben, dem Zufall überlassen'. zich m. zein ,seine Sache aufgeben, alles verloren halten'.
 מַעֲשֵׂה *t* ,einer der zügellos gelebt hat'; *w* מַעֲשֵׂה *h*.
 מַעֲשֵׂה *t* [פְּרִנָּה] m. zein ,ernähren, erhalten'.
 מַעֲשֵׂה *t* ,m. zein ,veröffentlichen, bekannt machen'.
 מַעֲשֵׂה *t* ,bekannt, berühmt'.
 מַעֲשֵׂה *t* ,Erklärer', M_z מַעֲשֵׂה מַעֲשֵׂה *h* ,Schlüssel; Inhaltsverzeichnis'.
 מַעֲשֵׂה *t* ,Stand, Zustand, Lage', m. fun ferkehr.
 מַעֲשֵׂה *h* ,Denkstein, Grabstein'.
 מַעֲשֵׂה *h* ,von seiten'.
 מַעֲשֵׂה *h* ,m. zein ,für gerecht erklären', (אֶת-הַדִּין) ,das Urteil (Gottes) als gerecht anerkennen und hinnehmen'.
 מַעֲשֵׂה *h* ,ungesäuertes Brot' für Passah; m.-bekker ,Müßiggänger', weil Mazza nur einmal im Jahre gebacken wird.
 מַעֲשֵׂה-רַעְדַּעַל *hd* ,das gezahnte Rädchen', mit dem die Mazzen vor dem Backen durchlöchert werden.
 מַעֲשֵׂה שְׂמִירָה *M* ,deren Mehl seit der Ernte unter besondrer Aufsicht gestanden und vor Säuerung ,behütet' worden ist.
 מַעֲשֵׂה *h* 1 ,Gebot' מַצְוַת עֲשֵׂה ,Gebot', 'מ' לֹא תַעֲשֶׂה ,Verbot' | 2 ,Gebotserfüllung, gute Tat.

Mz ורת; Vk מצוה'לעד ,kleine (unbedeutende) Gebote'; a m. verdienen ,etwas Gutes tun'; a m. auf ihr! ,es geschieht ihr Recht', wenn jmd etwas verdiensterweise erleidet; a m. fun a גֵּנֵב (,Dieb'), spottbillig'.
 מְצִיאָה t ,Fund'; a grösse m. ,etwas Wertvolles'; a כְּשָׂרָע m. ,ehrlicher Fund', d. h. ,besonders preiswert'.
 מְצִיאוּת t ,Wirklichkeit'.
 מְצִיל h, m. zein ,retten'.
 מְצִיצָה t ,Aussaugen' des Blutes aus der Beschneidungswunde.
 מְצַלִּיחַ h, m. zein ,Glück haben, siegreich sein'.
 מְצַלַּח t ,einer dem alles glückt'.
 מְצַעַר t [צער] m. zein ,quälen'.
 מְצַרִּים h ,Ägypten'.
 מְקַבֵּל h ,empfangend, erhaltend'; ,verschämter Armer', der in der Stille Gaben empfängt | m. (פָּנִים) zein ,begrüßen, empfangen, aufnehmen'; m. שָׁבַח zein ,den Sabbat (mit Loben u. Danken) begrüßen'.
 מְקַבֵּל t ,Kabbalist'.
 מְקַבֵּר h, m. zein ,begraben'.
 מְקַדִּים h [Mw v. קָדַם] (zich) m. zein ,zuvorkommen'.
 מְקַדִּישׁ h [Mw v. קָדַשׁ] m. zein ,weißen, widmen'.
 מְקַדֵּשׁ h, m. zein ,antrauen' sich ein Weib.
 מְקַדֵּשׁ h ,Heiligtum' (Tempel).
 מְקַהֵּה t ,Reinigungsbad', bes. für

Frauen und den Vorbeter vor dem Gebet, Mz מְקַוֵּה.
 מְקוֹם h ,Ort', מְקוֹם מְנוּחָה ,Ruhestätte', מְקוֹם מְקַלֵּט ,Zufluchtsort'; Mz מְקוֹמוֹת. [s. קוֹנָה].
 מְקוֹנֵן Verfasser von Klagliedern,
 מְקוֹר h ,Quelle; Ursprung'.
 מְקַרֵּב t [Mw v. קָרַב] ,sehr nahe stehend', insbes. einem Vornehmen.
 מְקַח t [h לקח ,er hat gekauft'] ,Preis'; klenere מְקַחִים.
 מְקַח טְעוּת ,Irrtum im Kaufen'.
 מְקַטְרִיג t [griech.] ,Ankläger'.
 מְקַלֵּחַ ,der zum Leichterem hin (erleichternd) beurteilt', vgl. מְהַמִּיר.
 מְקַיֵּם t, m. zein ,erfüllen, halten' Versprechen, Gebot.
 מְקַיֵּם t, m. weren ,verwirklicht, erfüllt werden'.
 מְקַמֵּץ t, m. zein ,sparsam sein'.
 מְקַנָּא h ,eifersüchtig', ,neidisch'.
 מְקַפִּיד t [Mw v. קָפַד] ,jmd der es genau, streng nimmt'.
 מְקַצֵּה t [abgesondert] ,zur Benutzung (an Sabbaten u. Festtagen) verboten'.
 מְקַצוּעַ 1 h ,Kante, Winkel'; 2 ,Zweig, Branche' einer Wissenschaft', Mz מְקַצוּעוֹת.
 מְקַצֵּר h, m. zein ,(ver)kürzen'.
 מְקַרֵּב h, m. zein ,nahe bringen' bes. zur jüdischen Religion.
 מְקַרְהֵה h ,Zufall', עַל-פְּיֵי מ', zufällig'.
 מְקַרִּיב h ,opfernd, darbringend'.
 זִיחַ m. zein ,sich aufopfern'.

מקשה *t*, schwer' zu verstehn.
 מקשן *t* jmd der fortwährend Fragen stellt, Einwände macht.
 מר בר רב אשי, Mar Sohn des Rab Aši' (455—468 Schulhaupt in Babylonien) sprüchwörtl. für: ein großer Gelehrter.
 מראה *h*, Aussehen'. מראה כהן, 'A. eines Priesters' von jmdm, der reichlich getrunken hat: ,sieht blühend aus' [eigtl von dem schönen u. würdigen Aussehen des Hohenpriesters am Versöhnungstage].
 מרביץ *t* [Mw v. רבץ] m. zein ,verbreiten' Kenntnisse.
 מרבע *t*, im Quadrat'; רגל m. 660 ,660 □ Fuß'.
 מרה *h*, Bitterkeit'.
 מרה שחורה *t*, Melancholie'; מ' ש' מ' ש' ,betrübtetes Gesicht'; מ' ש' - ,traurige Tage'.
 מרוקען, brummen, mürrisch sein'; a mruke thun. *p*
 מרור *h*, Bitterkraut' beim Passahmahl gegessen.
 מרחיק *h*, ,entfernend'. zich m. zein ,sich fern halten, sich entfernen'.
 מרחם *h*, ,sich erbarmend'; zich m. zein ,sich erbarmen'.
 מרחץ *t*, Bad(eanstalt)'.
 מרחק *h*, ,Entfernung', מרחקים.
 מרידה *t*, ,Aufstand, Revolution', Mz רת.
 מרכז *t*, ,Zentrum, Mittelpunkt'.

מרמז *t*, m. zein ,einen Wink geben, hindeuten'.
 מרמז zein ,angedeutet sein'.
 מרפא לשון [Spr. 15, 4], Heilung durch die Zunge', scherzhaft für ,ein loses Maul'.
 מרצה *t* 1 ,befriedigt'; m. zein ,einverstanden, bereit sein'; 2 ,beliebt' beim המון Volke.
 מרצה *h*, Mörder'.
 מרשעה *t*, böse Frau'.
 מרה *t*, ehrende Bezeichnung vor Frauennamen: ,Herrin, achtbare Frau'.
 משא *h*, Last'; m. zug, Güterzug'; Mz משאות, Güter'.
 ומתן *t* (Kaufen u. Verkaufen), Handel und Wandel, Geschäft'; übtr: Meinungs-austausch.
 משג *t*, Begriff'. [stehn'.
 משוג *t*, m. zein ,begreifen, ver-
 משכיל *t*, Aufklärer'; Mz משכילים, s. השכלה.
 משכל ראשון *t*, die erste Auf-fassung; Axiom'.
 משמח *h*, erfreuend'; m. zein ,er-freuen'; zich m. zein ,sich vergnügen'.
 משביע *h* [Mw v. שבע] m. zein ,jmdn beschwören, schwören lassen'.
 משבית *h*, m. zein ,aufhören machen'.
 משגיח *t*, Aufseher'. [rückt'.
 משגע *h* u. משוגע נער *hd*, ver-
 משוגע וואַטע, etwas verrückt'.

משוגע/נערווייז *hd*, nach Art eines Verrückten.

[sinn'.
מִשְׁגָּעַת *t*, Verrücktheit, Wahn-
מִשְׁדָּף *t*, e. שְׂדֵיף zu stande bringend'.

מִשֶּׁה רַבֵּנוּ, unser Lehrer Moses'.
מִשֶּׁה רַבֵּנוּס בְּהַמָּה'לֵעֵ od. מ' ר'
קיהעלע, Marienkäferchen'.

זומער פליגעלע = מ' ר'ס פערדיל.
מִשְׁתָּה *t*, m. zein, ausgleichen, bezahlen'.

[den'.
מִשְׁתָּה weren, (handels)einig wer-
מִשְׁוֹרֵר *h* Sänger.

מִשְׁחָד *t* [שְׂחָד] m. zein, bestechen'.

משטיינס געזאגט s. 'מיש'.

מִשִּׁיָּה *h* Messias.
מִשִּׁיָּה *t*, dem M. anhangend',

Mz מִשִּׁיָּהוּם.
מִשֶּׁף *t*, (Zeit-)Verlauf, Dauer'; in
m. fun, in V. von'; auf a m.
,für etliche Zeit'.

מִשְׁכָּוֶן *t*, Pfand', Mz מִשְׁכָּוֶת.
מִשָּׁל *h*, Gleichnis, Fabel'; 'למ'

,zum Beispiel'.
מִשְׁלֹחַ מִנֹּחַ, מִשְׁלֹחַ מִנֹּחַ, 'מ' t das Sen-
den von Geschenken (zum
Essen u. zum Trinken) zum
Purimfest, dann: die Purim-
geschenke selbst.

מִשְׁלַח *h* [Mw v. שְׁלַח] m. zein
,entsenden, entlassen'.

מִשְׁלַח *h*, Bote'; auch: ,reisender
Agent, Kollektant'.

מִשְׁלַחַת *t* [genauer: מִשְׁלַחַת *h*
Schickung], Plage, Pest', auch
Schimpfwort.

מִשְׁלָם *t*, [שְׁלָם], vollkommen, tüch-

Strack, Jüd. Wörterbuch.

tig in seinem Fach, kenntnis-
reich'; w. מִשְׁלָמָה.

מִשְׁלָמוֹ *t*, a menš m. ,der zu uns
gehört'.

מִשְׁלֵשׁ *t* [שְׁלֵשׁ *h*, drei'] m. zein
,deponieren' bei einem Drit-
ten, Unparteiischen.

מִשְׁמָד *t*, ,Abtrünniger', insbes.:
getaufter Jude.

מִשְׁמָדָה u. מִשְׁמָדָה'טע w.

מִשְׁמָעָה *t* [was man ent-
nehmen, folgern kann], er-
sichtlich; versteht sich'. di 'מ
az ,der Sinn davon ist; dar-
aus ergibt sich daß'.

מִשְׁמַשׁ *t*, m. zein ,bedienen'.

מִשְׁנָה *h*, m. zein 1 ,verändern'
מקום ,den Wohnort'; 2 mit u.
ohne בְּדַבְרֵי: ,wortbrüchig
werden'.

מִשְׁנָה *t*, ,außergewöhnlich', a m.
min austheilen ,sonderbare
Art auszuteilen'.

מִשְׁנָה'דוּג, ungewöhnlich, fremd-
artig, ungeheuer'.

מִשְׁנָה, Mz מִשְׁנֵיחוֹת, *t* die Mišna,
das mündlich überlieferte Ge-
setz in seiner durch Rabbi
(Jehuda den Fürsten) redi-
gierten Gestalt. [tet'.

מִשְׁעָבֵד *t*, unterworfen, geknecht-

מִשְׁעָר *t*, zich 'מ zein ,vermuten'.

מִשְׁפָּחָה *h*, Familie, Sippe, Ver-
wandtschaft'.

מִשְׁפָּט *h*, Gericht; Richterspruch,
Urteil'.

משפטים *hd* ,urteilen; verurteilen'. m. zich ,prozessieren'.
 משפיע *t* [Mw v. שפע] m. zein ,Einfluß ausüben'.
 משפע *t* ,abschüssig; schräg'.
 משקה *h* ,Getränk', Mz *t* משקאות.
 משקל *h* ,Gleichgewicht'.
 משרת *h* ,Diener'; bes. Ladendiener, Kellner.
 משתדל *t* ,zich m. zein ,sich angestrengt bemühen'.
 משתתף *t* ,zich m. zein ,sich beteiligen' an e. Geschäft.
 מת *h* tot, Toter; מצרה 'מ' den die Gemeinde auf ihre Kosten zu bestatten hat.
 מתבודד *t* ,m. zein ,einsam, für sich allein sein'.
 מתגבר *h* ,zich m. zein ,sich stark erweisen'.
 מתודה *h* ,zich m. zein ,sein Sündenbekenntnis ablegen'.
 מתוּבַח *t* [Mw v. רכח] m. zein ,disputieren'.
 מתחייב *t* ,verpflichtet', m. בנפשו ,der sein Leben verwirkt'; zich m. zein ,sich verpflichten'.
 מתחיל *t* [תחלה] ,Anfang' m. zein ,anfangen'.
 מתחתן *h* ,zich m. zein ,durch Heirat sich verbinden', dann übh. ,sich verbrüdern'.
 מתואש *t* ,zich m. zein ,verzweifeln'.
 מתים-שטיבעל *hd* [מת] tot] ,Leichenkammer', wo die Leichen gewaschen werden.

מתיעץ *h* ,zich m. zein ,sich beraten'.
 מתיקות *t* ,Süßigkeit'. [raten'.
 מתיר *t* (erlaubend), m. zein ,als (religions-gesetzlich) erlaubt erklären, erlauben'; m. נדר zein ,ein Gelübde auflösen'.
 מתכונן *t* ,zich m. zein ,beabsichtigen'.
 מתן בסתר [Spr. 21, 14] 1 ,heimliches Geschenk'; 2 ,Almosenbüchse'; 3 ,Bestechung'.
 מתן תורה ,Gebung des Gesetzes' auf dem Sinai.
 מתנגד *t* ,Gegner', bes. der nicht zu den Hasidim Gehörige. zich m. zein ,sich widersetzen'.
 מתנה *h* ,Geschenk'; מתנת יד ,scherzhaft: ,Schlag'. [fertigen'.
 מתניצל *t* ,zich m. zein ,sich recht-
 מתעסק *t* ,zich m. zein ,sich beschäftigen', insb. von den bei Bestattungen Mittätigen.
 מתפלל *h* ,m. zein ,beten'.
 מתקן *t* ,m. zein ,anordnen'; insbes. ,in Ordnung bringen' die Seelen Verstorbenen (vor der Beerdigung) durch Gebete.
 מתקנא *t* [קנאה] zich m. zein ,be-
 מתיר *t* [מתיר] ,erlaubt'. [neiden'.
 מתרה *t* ,m. zein ,warnend ankündigen, warnen'.
 מתרעם *t* ,m. zein ,murren, unzufrieden sein'.
 נ"ח = נשאר חוב ,übrig geblieben ist als Schuld'.
 נ"י = נרו יאיר ,sein Licht möge

leuchten', ehrender Wunsch beim Namen eines Lebenden.
 נ"ד = נְבוֹיָאִים בְּתוֹבִים = Propheten, Hagiographen', zweiter u. dritter Teil des hebr. Alten Test. [ist Eden'.
 נ"ע = נִיחוּ עֲדָן, seine Ruhestätte
 נא [Exod 12, 9], halbgar'.
 נא, da!'; na dir, da hast du'; נאט eich שְׁלוֹם עֲלֵיכֶם, da habt ihr einen Gruß'. p
 נא פשיקלאד, zum Beispiel'. p
 נאגיוקע, (Kosaken-) Peitsche'. r
 נאגעל, Nagel', auch Krallen des Adlers, Klauen des Schweins. auf di negel, auf den Zehen'.
 נאגען, nagen'.
 נאגראדע, 'Auszeichnung' eines Beamten, Mz ס. r
 נאדזאר, 'Aufsicht'. r
 נאדעל, Nadel', Mz נאדלען; Vk נאדעלע. nei fun der n.
 נאדעלדויג, n-e baumer 'Nadelbäume'. [bäume'.
 נאהל, Ahle' (אהל).
 נאהנט, nahe'; n. bekannt. n-kampf, Nahekampf'; in di teg, in den nächsten Tagen'.
 נאה(ע)נטקייט, Nähe, Nahesein'.
 נארוואז, Dünger, Mist'. p
 נארוואסטי, Neuigkeiten'. r
 נארווינע, Neuigkeit; Neues' zB: neue Frucht. p
 נארף, Ehebruch'. h
 נאז, Nase'; auch 'Rüssel', 'Nüstern' des Pferdes; Mz נעזער.

נאהאל, frech, unverschämt'. r
 נאט s. נא.
 נאטשאלניק, Vorgesetzter, Chef'. r
 נאטשאלסטרווע, Obrigkeit; Vorgesetzter'. r
 נאכאנאנד, nacheinander'.
 נאכוועהעניש, Nachwehen, Nachwirkung'. [isch).
 נאכסאל, warum? wozu?' (litauisch).
 נאכקרימען (n. zich), nachmachen'.
 נאלאג, Auflage, Steuer'. r
 נאלעפעק, 'Aufgeklebtes' ans Fenster geklebtcs Bild als Zeichen, daß man zu einem wohltätigen Zwecke beigetragen hat.
 נאמייעסטניק, Statthalter'. r
 נאמן h, Vertrauensmann'.
 נאמנות t, Vertrauenswürdigkeit'. auf mein n. ,auf mein Wort, auf Ehre!'
 נאמען, Namen', Mz נעמען. zein lieber n. ,Gott'.
 נאסראדען זיך auf, sich auf etwas
 נאסאס, Pumpe'. r [versetzen'. r
 נאסקייט, Nässe'.
 נאפעל, Nabel'.
 נאפשיקלאד s. נא.
 נאפראווקע, 'Ausbesserung'. p
 נאפט, Steinöl, Petroleum'.
 נאפעק hd [נפק], Prostituierte'.
 נאציע, Nation', Mz ס.
 נאר, nur'. נאר וואס, soeben, eben erst'; ništ allein . . nor (sondern') auch.
 נאר, Narr', Mz נאראנים; Vk נארעלע.

נאַרָד, Volk'. *r p*
 נאַרָדאָרווע, Nationalist, Völkischer', Mz *ס. r*
 נאַרָטשנע, absichtlich'. *r*
 נאַראַיִען, jmdm etw. zuweisen, zuschanzen' einen Vorteil. *p*
 נאַרש, Reihenfolge' von 4 Karten.
 נאַריש [nährisch], 'dumm' Trut-
 hahn.
 נאַרע, (Erd-)Höhle' des Fuchses,
 der Maus, *p*
 נאַרען, zum besten haben, betrü-
 gen'.
 נאַשפּוּץ [spitz gespanntes Fuhr-
 werk, zwei Pferde hinter-
 einander], Tandem'.
 נבָהֵל *h* [Mw v. בהל]. *n.* weren
 ,bestürzt, erschreckt werden'.
 נבּוֹאָה, Prophezeiung'.
 נבּוֹלֶפֶה *t*, Zotenreißen'.
 נבּוֹלֶפֶה־נִיק *hd*, Zotenreißer'.
 נבּוֹזִיק [נבּוֹזָה *h*], häßlich'.
 נבּוֹיָאִים *h*, Prophet'. Mz
 נבּוֹיָאִים ראשונים, die ersten (vorderen)
 Propheten', d. i. die Bücher
 Josua, Richter, Sam., Könige.
 נבּוֹיָאִים אַחֲרוֹנִים *n*, die späteren (an
 späterer Stelle im Kanon)
 Pr., d. h.: Jes., Jerem., Eze-
 chiel, Kleine Propheten.
 נבּוֹיָאִים זָאָגן, weissagen, voraus-
 sagen'.
 נבּוֹלָה *h*, totes Tier', insbes.: nicht
 rituell geschlachtetes Tier,
 Fleisch eines solchen.
 נבָּרַח *t*, fliehend'.
 נבּוֹן *t*, singende Vortragsweise,

Melodie'; Vk *hd* נבּעלע u.
 נבּוֹנִידעל auch, gesungenes Lied'.
 נבּוֹר *h*, bestimmt, verhängt'.
 נבּוֹר *h*, vornehmer, reicher Mann',
 Mz Vk נבּוֹרִים־לעך; Mz *w*
 נבּוֹרִים־טעם.
 נבּוֹרִיש *hd*, vornehm, reich'. *n-e*
 wetşeres, großartige Abend-
 mahlzeiten'.
 נבָּע *h* 1, Plage'; 2, zänkische
 Person'.
 נבָּה *h*, Spende'. Mz *רו*.
 נבָּן *t*, Spender, freigebiger
 Mann'. [riode'.
 נבָּה *t*, Frau während ihrer Pe-
 נבָּה *t* [Mw v. נבָּה], verscho-
 ben, verlegt' Festtag.
 נבָּן *t*, Mitgift'.
 נבָּר, Gelübde'; נבָּרִי *n*, ohne G.',
 wenn man keine unverbrüch-
 liche Zusage geben will. Mz
 נבָּרִים. Vgl. נבָּרִי.
 נבָּה *t*, *n.* zein fun, Nutzen, Ge-
 nuß haben'.
 נבָּר *h*, *n.* weren, getötet werden'.
 נבָּרִג *hd*, sich töten; sich
 schwer verletzen' indem man
 sich stößt od. schneidet.
 נבּוֹה *h*, Buhler'.
 נבּוֹג *h* [berührend]. *n.* zein, be-
 rühren, betreffen'. נבּוֹג, was
 anlangt'.
 נבּוֹש *h*, Dränger', insbes. vom
 Arbeitgeber.
 נרדזשען 1, langweilen'; 2
 ,jmdm übel machen'. *p*

נודנע 1, langweilig'; 2, 'übel' vom Befinden: es 'iz mir n. (zum Erbrechen). *p*

נודניק, langweilig' Redner.

נודען, langweilen, anöden'.

נוהג *t*, n. כבוד zein, 'Ehre erweisen'. zich n. zein, 'pflegen'.

נוטריקון talmud. Auslegungsnorm: Zerlegung eines Worts.

נוטה *h*, n. zein, '(sich) hinneigen. mehr n. zum אמת, 'der Wahrheit näher kommend'; n. למיתה, 'dem Tode nahe'.

נויגען. n. zich, 'sich ver-beugen, -neigen', zich a נויג thun.

Mw גענויגעט.

נויט, 'Not', Mz ען.

נויטבעדערפטויג, 'notleidend, bedürftig'.

נויטיג, 'nötig'. [haben'.

נויטיגען זיך in, 'bedürfen, nötig

נויטיגקייט, 'Notwendigkeit'.

נויטען, 'nötigen'.

נומעראציע, 'Zählung'.

נוס, 'Nuß', Mz נויס; Vk ניסעל.

נוסח *t*, 'Text, Lesart', Mz נוטחאות, 'nützlich'.

נוצליך, 'nützlich'.

נוצען, 'benutzen'.

נוצען, 'Nutzen'; Mz די n. 'die Vorteile' welche herauskommen.

נוצרי, 'Nazarener'; 'Jesus Christus. הנוצרים, 'die Christen'.

נוצרטע *hd*, 'Christin'.

נוקם *h*, 'rächend'. zich n. zein, 'sich rächen' | נ' ונוטר [Nahum 1, 2], 'rächend und nachtragend', 'rachsüchtig'.

נורען (אויב) נורען, 'einhüllen, bergen' dem kopp זװיזן די fligelech.

נושא *h*. n. הן zein, 'Beifall, Gunst haben, in Gunst stehn' | n. פנים zein, 'Rücksicht nehmen auf' insbes. parteiisch.

נוהן *h* [Mw v. נתן], 'gebend'.

נוזהר *h*, 'vorsichtig', n. zein.

נוזיקון, 'Schädigungen', der vierte Hauptteil der Mišna, bzw. des Talmuds.

נוזיר [Num 6], 'Nasiräer'.

נוהלה *h*, '(ererbtes oder besessenes) Grundstück, Grundbesitz', einschl. Häuser; Mz נוהלאות.

נוהמה *h*, 'Trost'.

נוהש *h*, 'Schlange'; n. הנהקדמני, 'die alte (erste) S.'.

נוהת, *h*, gew. נוהת-רויח, '(innere) Freude, Befriedigung'.

נוטיה *t*, 'Neigung, Tendenz'.

נוטילת ידים *t*, '(rituelle) Händespülung', bes. vor dem Essen.

נויאנקע, 'Kinderwärterin'. *p*

נויאנטשען, 'hätscheln, e. Kind liebevoll behandeln'.

נוידע, 1, 'Schinn, Schuppen' auf dem Kopf; 2, 'Nisse, Läuseeier'. *p* gnida [Ton.

נוידריג 1, 'klein' Mensch. | 2, 'leise' etw. durch die Nase einziehen, riechen'. *p*

נויווען. in n. gehen, 'ins nichts gehn, zu grunde gehn'. *p*

נויט, 'nicht'; נויטא, n. vorhanden'.

נויקח *t*, 'ruhig, sanft'. (ניח) ניקח, 'es ist mir recht'.

ניט געשטויגען ניט געפלוויגען
,gänzlicherlogen'; wörtl: nicht
gestiegen (in den Himmel) ist
er und auch nicht geflogen.
ניטל [natalis], Geburtstag Christi,
Weihnachten'.
ניטשעוואָ, das macht nichts, dar-
auf kommt es nicht an'. r
ניי, neu'.
נייהען, nähén', Mw גענייט.
נייהטערקע, נייטאַרין Näherin;
Mz ס.
נייטען, nötigen'.
ניין, neun'; di nein teg, die 9 Tage'
vom 1.—9. Ab, in denen keine
Fleischspeisen genossen wer-
den dürfen.
נייעס u. נייעסען, Neuigkeiten';
judiše neies.
נייערט, nur; sondern' nach Ver-
neinung.
ניכאַי, ניכעכאַי, laß ihn!, er mag!
(das tun). p niechaj
ניכטער, nüchtern'.
ניסעל 1 Vk v. ניס Nuß | 2, Nisse;
Schinn', in dieser Bdtg auch
ניסטעל, s. נידע (ג).
ניסען, niesen'.
ניצעווען, wenden' e. Kleid.
נישט, nicht'; נ' . . נ' ,weder . .
noch'; gern ništ gern ,gern
oder nicht gern'; n. kein an-
genehmer konflikt ,ein nicht
angenehmer'. | Für unser
Sprachgefühl überflüssig in
konzessiven Sätzen: wifil es
zoll ništ kosten ,wieviel es

auch kostet, wenn es auch
noch so viel k.' Ebenso nach
Sätzen mit negativem Sinn:
er hāt מוֹרָא (,Furcht') zu re-
den, zi zoll zich n. zuweinen
,sie könnte heftig weinen'.
נישטעל 1 ,wertlose Karte' mit
weniger als 9 Augen (7 u. 8) |
2 ,unbedeutender Mensch'.
נישטשען, zu nichts machen, ver-
wüsten'.
נישטערן, mit der Nase suchen,
schnuppern, schnüffeln'.
נישקשע, zuw. נישט קשה, hd
[קשה, ,schwierig'] 1 ,so ziem-
lich, einigermaßen'. in güf iz
afillu n. ,Im Körper ist es so
leidlich (warm), geht es noch' |
2 als Ausruf: ,es macht nichts'.
נישקשעה' דיג Eigw: a gār n. wei-
bel ,gar nicht übel', a n-er
fôgel ,ein gerissener Mensch' |
Umstw: mit ammunitionen
zei n. ferzorgt ,leidlich'.
ניקבדי העיר, נקבדי h ,geehrt'
die angesehensten Personen der
Stadt'.
ניקנס t, n. zein ,hineingehn'.
ניקנע h [כנע], unterworfen, unter-
würfig'.
ניקפע t u. נקפע, Epilepsie', kurz
für הַנְּקָפָה הַלִּי, Krankheit des
Epileptikers'.
ניקשול h, n. weren ,straucheln;
irren; sündigen'. [Leser.
ניקחב t ,entflammt, begeistert',
נימאָס h ,überdrüssig'. brôt wert

nit n. | רִמָּאוּס 'n, überdrüssig und widerwärtig'.
 נִמְצָא t 1, vorhanden, anwesend'; 2 Umstw, also, folglich'.
 נִסִּים t, Wunder'. וְנִפְלְאוֹת, Wunderbares und Außerordentliches'. [den'.
 נִמְסָר t, n. weren, überliefert wer-
 נִמְשָׁל h [Mw v. מִשָּׁל], verglichen'; das מִשָּׁל iz nit gleich zum n. ,das Gleichnis hinkt'.
 נִסְיוֹן t, Versuchung'; Mz נִסְיוֹנוֹת.
 נִסְיָה t, Reise'.
 נִסָּךְ s. נִי'.
 נִסְתָּר h, verborgen'.
 נִעַר [Gen. 4, 14], unstät und flüchtig'; er fihrt a 'רָ נִעַר leben.
 נִעְבִּיד, leider'.
 נִעְגַלְלוּ אֶת הַיָּדַיִם, Handwasser' zum Übergießen der Hände am Morgen.
 נִעְגַל 1 Vk v. נִגְעַל, Nagel'; 2, Gewürznelke'.
 נִעְהָמֵן 1, zunehmen' der frost nehmt. || 2, sich an etwas machen, anfangen'. das ferd hât genummen špringen; zi hât g. zuchen dem weg. Ebenso: n. zich zu: ich nehm zich zu leienen, fange an zu lesen'. er nehmt zich zu der pen, ergreift die Feder'. | 'נִי' kann oft unübersetzt bleiben: men nehmt zich dingen, man mietet'. | a nehm thun di zach in di hand, die Sache in die H. nehmen'; zich a nehm thun

zu ,sich an jmdn heranmachen' feindlich, zB an die Spekulanten.
 נִיְהָעֵן, nähern'.
 נִיְהָעֵרִין, Näherin'.
 נִיְהָעֵרִין t, Schlußgebet' am Versöhnungstage; näch n. kummen, zu spät'.
 נִעְכַּתֵּן, gestern'; der nechtige tåg, der gestrige'.
 נִעְלָם h, verborgen'; n. weren, verschwinden'.
 נִעְ(ה)נִט, nahe' = נִאָהֵנִט.
 נִעְ(ה)נִטֵּרֵן זִיד, sich nähern'.
 נִעֵסֵט w, Nest', Mz עֵן.
 נִעְפַּעַל, Nebel'.
 נִעַץ, Nässe'.
 נִעַץ w, Netz', Mz עֵן.
 נִעֲצָר [h, verschlossen', Mw v. עֲצָר], n. zein, an Verstopfung leiden'.
 נִעֲשֶׂה וְנִשְׁמָע [Exod. 24, 7], wir wollen tun und hören' Worte Israels beim Empfangen des Gesetzes.
 נִפְוִיָּה t [das Anblasen] 1, Aufgeblasensein, Umfang'; 2, Wind' den man fahren läßt.
 נִפְטָר t, gestorben'. n. weren, [sterben'.
 נִפְוִיָּה = נִפְוִיָּה 2.
 נִפְלֵעַ (h נִפְלֵעַ), Frühgeburt, totgeborenes Kind'.
 נִפְקָא (nā') t, Prostituierte' (wörtl: Hinausläuferin).
 נִפְקָא מִיָּדָא (gew. נִי' gesprochen) t, es geht daraus hervor'. wås iz der n. m., was geht daraus

- hervor? was folgt daraus?
er iz ništ kein šum n. m. ,es
ist gar kein Unterschied‘.
- נפש *h* [Seele], Mensch‘; 3wei um-
schuldige נפשות; der brudiger
n. ,der schmutzige Kerl‘.
- נצול *t* ,errettet‘.
- נצחון *t* ,Sieg‘, Mz נצחונות.
- נצרך *t* ,bedürftig‘.
- נקב *h* ,Loch‘; Mz נקבים ,Öffnun-
gen‘ des menschlichen Leibes,
n. גדולים ,die größeren‘, n.
קטנים ,die kleineren‘.
- נקבה *h* ,weibliche Person, Weib‘.
- נקי כפיים *h* ,rein an Händen‘;
v. Beamten: ,unbestochen‘.
- נקיות *t* 1 ,Reinheit‘; 2 ,Leibes-
öffnung, Stuhlgang‘.
- נקמה *h* ,Rache‘.
- נר המיד *h* ,das ewige (bestän-
dige) Licht‘ im Tempel, später
in der Synagoge.
- נשיא *h* ,Fürst‘.
- נשרף *t* ,ein Abgebrannter‘.
- נשא *h* ,übriggeblieben‘.
- נשמה *h* ,Seele‘, Mz נשמות; Vk *hd*
נשמה לעד, Mz נשמה לעד.
- נשתומם *t* ,starr‘ vor Staunen.
- נשתנה *t* (verändert) n. weren
,anders werden‘.
- נחבקש *t* ,n. weren ,gesucht, ein-
geladen werden‘, insbes. vor
die himmlische Gerichtsver-
sammlung, d. h. ,sterben‘.
- נחגלה *t* ,n. weren ,enthüllt, offen-
bar, kund werden‘.
- נחיהפך *t* ,n. weren ,sich wandeln,
andrer Ansicht werden‘.
- נחמלא *t* ,n. weren ,erfüllt wer-
den‘ v. Weissagungen.
- נחמעט *t* ,n. weren ,weniger wer-
den, abnehmen‘.
- נחעלה *t* ,n. weren ,in die Höhe
kommen, groß (reich, vor-
nehm) werden‘.
- נחעשר *t* ,n. weren ,reich werden‘.
- נחפעל *t* ,n. zein ,entzückt, be-
geistert, hingerissen sein‘.
- נחפרסם *t* ,n. weren ,bekannt
werden‘. [mehren‘.
- נחרבה *t* ,n. weren ,sich ver-
- כ סה הכל = סה ,alles zusammen‘.
- ספר תורה = ס"ת ,Buch der Tora‘.
- ס' טויטש | ס' איז ,was
soll das heißen?‘ s. טויטש.
- ס' ארא ,was für ein!‘
- סאבאר , (russische) Kathedrale‘.
- סאבליע Säbel. *p*
- סאד ,Garten‘, Mz סעדער. *r*
- סאזשעלקע = סאדזאוקע.
- סאדלע ,Speck‘. *p* sadlo [rat‘. *r*
- סארויעט ,Rat‘; ס' גאסרד ,Reichs-
טארויעסט ,Gewissen‘. *r*
- סארויעסטנע ,gewissenhaft‘. *r*
- סאזשע ,Ruß‘. *p* sadze
- סאזשעלקע ,Fisch-behälter,-teich‘;
p sadzawka
- סאזשען ,Klafter, Faden‘, Längen-
maß 2,13 m. *r p*
- סאטניע [ein Hundert] ,Schwa-
dron‘ Kosaken. *r p*
- סאי ,gew. סיי ,sei es; es sei‘.

סאָכע, Hakenpflug'. *p*
 סאָלאָווויטשיק, Nachtigall'. *r*
 סאָלאָמיוֹנקע, Strohdecke'. *p*
 סאָלטיס, Schultheiß', Mz ען. *p*
 סאָליטרע, Salpeter'. *p*
 סאָליע, Saal'. *p* sala
 סאָלניצקע, Salzfüßchen'. *p*
 סאָמאָוואַר, Teemaschine'. *r*
 סאָמאָפּאַמאַץ, Selbsthilfe'. *p*
 סאָמע [selbst] 1, gerade, eben';
 s. in der zeit fun, gerade';
 s. in mitten; a mauer fun s.
 fenster, aus lauter Fenstern'.
 2 zum Ausdruck des höch-
 sten Grades: der s. trauerig-
 ster period, die allertraurigste
 P.'; di s. lezte; di s. šreiende
 ,die schreiendste'; di s. be-
 glaubte ידועות, die best be-
 glaubigten Nachrichten'.
 סאָמעט, Sammet'.
 סאָנישניק, Sonnenblume'. *p*
 סאָס, Sauce'.
 סאָסולקע, Zapfen' zB Eiszapfen. *r*
 סאָסנע, Fichte', Mz ס. *p*
 סאָסנאָרע, Fichten-'.
 סאָפּאַזשניק, Schuster'. *r*
 סאָפּיאַר, Sappeur'.
 סאָפען, schwer atmen, keuchen'
 nach schnellem Laufen. *p*
 סאָפּ, Saft'. *p* sok
 סאָפּאַקע, Elster'. *p* sroka
 סאָרט, Sorte'. *m*
 סאָרווער [franz. servir], Aufwär-
 ter' bes. bei Hochzeiten.
 סאָרנע, Reh'. *p* sarna
 סבֿ *t*, Greis'. ישראֵל סבֿא, der

greise Israel', ehrende Be-
 zeichnung des Volkes Isr.
 סבֿאַרטשיק (Steuer-)Einnehmer. *r*
 סבֿה *t*, Ursache'; zuw. = Unfall.
 סבֿיבֿה *t*, Umgebung'.
 סבֿלֵן *t*, geduldig, ertragend; to-
 lerant'. [keit'.
 סבֿלֵנות *t*, Ertragen, Duldsam-
 keit'.
 סבֿרָא, סבֿרָא *t*, Meinung'. s iz a s.
 ,man denkt, vermutet'; a s.
 ,vermutlich'; bauch-סבֿרוֹת, un-
 begründete, haltlose'.
 סבֿוּה *t*, Kasteiung, Askese'.
 סבֿי נהוֹרָא *t* [,reich an Licht']
 ,blind'.
 סבֿגֵּה 1 *h*, Eigentum, Besitz' |
 2 *t*, (volkstümliches) Heilmit-
 tel', insbes. sympathisches.
 סבֿנֵן *t* [latein.], Ausdrucksweise,
 Stil'.
 סדוֹם Sodom. 'מַעֲשֵׂה ס', Tun nach
 Sodoms Art'.
 סדוּר *t*, Gebetbuch'; Vk סדוּר'ל.
 סדֵּר *h*, Ordnung'; Ordnung (ri-
 tuelle Feier) der beiden ersten
 Passahabende. | כְּסֵדֵר, der
 Reihe nach, regelmäßig'.
 סדֵּרָה *t* 1, Sabbatperikope'; nach
 ihr wird oft die Woche be-
 nannt; Mz סדֵּרוֹת | 2, Reihe'
 a s. fun neie צְרוּחַ, eine Reihe
 neuer Drangsale'.
 סוּאָיסקע, selbstgemacht'; arbeit
 ,eigne' d. i. solide.
 סוּאָלֶטש, Gesindel', Schimpf-
 wort. *r*
 סוּאָנד, Kohlendunst'. *p*

סוביעקט, Handlungsgehilfe'; Mz
 ען, s-en-feroin. *p*
 סוד *h*, Geheimnis'. בסוד סודות
 ,im tiefsten Vertrauen' | סודות'
 פול *hd*, geheimnisvoll' Miene.
 סוד, Gericht' (rechtlich). *r*
 סוד מיראָוואָי, Friedensgericht'.
 סודיען זיך, prozessieren'.
 סוד'ען *hd*, flüstern'; s. zich, mit-
 einander fl.'
 סוחר *h*, Händler', Mz סוחרים.
 סוחר'יש *hd* Eigw.
 סוטה *t*, des Ehebruchs verdäch-
 tigte Frau (Num. 5).
 סוטענער [franz.], Zuhälter'.
 סוטינעריי, Zuhälterwesen'.
 סוויטע 1 langer, Bauernrock'
 aus grobem Tuch. *r p* | 2, Ge-
 folge'. [Geizhals.
 סוויניאָק, Schweinekerl', insbes.
 סוויסט, Pfiff' der Dampfpeife.
 סוויסטען, pfeifen'.
 סוויטענדיג, juckender
 Ausschlag'. *p* swędzié
 סוויגענען, heiligen, weihen'.
 סוויסטען, Pfeifen'.
 סוויסטען, pfeifen'. *p*
 סוויסטערן, zwitschern'.
 סוויסטערריי, Gezwitscher'.
 סוכאָטניק, Schwindsüchtiger'. *p*
 סוכאָטע, Schwindsucht'. *p*
 סוכאָר, Zwieback'; insbes. ,ge-
 trocknetes Soldatenbrot', Mz ס.
 סומאָטאָכע, Hinundherlaufen, Ge-
 tümmel'. *r*
 סומאָ *h* [סמאָ Mw]. zich s. zein
 ,sich stützen'.

סומע, Betrag, Summe', Mz ס.
 סוס *h*, Pferd'.
 סוף *h*, Ende', in s. wort ,am
 Wortende'; fun anhaub (,An-
 fang') biz'n s.; סוף קל-סוף
 ,endschließlich'.
 סופט, Zimmerdecke'. *p*
 סופר *h* 1, Schreiber', bes. v.
 Torarollen, Tephillin, Mezu-
 zoth | 2, Schriftgelehrter', Mz
 סופרים.
 סוק, Knoten', Knorren im
 Holz. *p* sęk [p
 סוקיענקע, שו' (Frauen-)Leibchen.
 סור-בור, durcheinander Gemeng-
 tes', Waren, Reden (pêle-mêle).
 סורדוט, Oberrock'. Mz ען. *p*
 סורר ומורה [Deut. 21, 18], wider-
 spenstig und ungehorsam'.
 סותם *h* [Mw v. סתם]. s. zein
 ,verstopfen, verschließen'.
 סותר *t*, s. zein ,widersprechen'.
 סוחרה *t*, Ware'.
 סטאָדאָלע, Scheune, Schuppen'. *p*
 סטאָדע, Herde'. *p*
 סטאָוו, Teich'. *p*
 סטאָרוקע, Einsatz' beim Spiel. *p*
 סטאָטעטשען, s. שט'.
 סטאָטשעק, Wachsstock'. *p*
 סטאָיג, Schober'. *p* stóg
 סטאָיען, ausreichen'.
 סטאָלב, Pfosten, Pfeiler'. *r*
 סטאָליאַר, Tischler'. *r p*
 סטאָלנע, gesetzt' Mensch.
 סטאָלעריי, Tischlerei'.
 סטאַן, Tailleweite', Leibesum-
 fang über den Hüften. *p*

סטאַנגרעט ,Kutscher'. *p*
 סטאַניק ,Taille, Leibchen'.
 סטאַנציע *r*, סטאַציע *p* ,Station',
 Mz ס.
 סטאַס ,Haufe, Stoß' übereinander-
 gelegter Sachen. *p*
 סטאַפּניק ,Stufe, Staffel'.
 סטאַראַזש ,Wächter'. *r*
 סטאַרוכע ,alter Mann', *w*
 סטאַרטשען ,herausragen'. *p*
 סטאַרען זיך ,סטאַראַיען זיך ,sich
 bemühen'.
 סטאַרשי ,Älterer', oft = ,Ober-';
 ס' פאַרוטשיק ,Oberleutnant'. *r p*
 סטויטשנע ,künstlich'. *s.* karakul
 ,imitiertes Persianerfell'.
 סטופּע ,Mörser'; ,Dummkopf'. *r*
 סטוקען ,schlagen, klopfen'. *p*
 טייטש *s.* טייטש.
 סטעזשקע ,סציע', Fußsteig'. *p*
 סטעלע ,סטעליע', Decke' eines
 Zimmers oder Gewölbes.
 סטענגע ,Band' (das). *p* wstęga
 סטעפּע ,Steppe', Mz עס.
 סטעררווע ,Aas'; ,gemeiner Kerl'. *p*
 סטראַ אַהראַ *t* kabbalistisch: ,die
 andre Seite, der böse Feind'.
 סטראַדען זיך ,sich anstrengen'. *r*
 סטראַזש ,Wache'. *p*
 סטראַזשאַק ,Wachmann', bes.
 Feuerwehrmann.
 סטראַזשניק ,Wächter, Aufseher'
 insbes. beim Zoll.
 סטראַטשען ,vergeuden, einbüßen';
 צײַט ,verlieren' durch Warten.
 סטראַי ,Veranstaltung, Anord-
 nung'; ,stehen in *s.* ,in gerader

Linie stehn'; ,treiben skwoz *s.*
 ,Spießbruten laufen lassen'. *p*
 סטראַיען ,bauen, zurechtmachen';
 די wonzes ,den Schnurrbart'.
 סטראַך ,Furcht, Schrecken'. *p*
 סטראַקע ,Mz ס ,Schnüre u. Bän-
 der' zum Schließen zB des
 Kaftans.
 סטראַשוונעק ,Drohung', Mz נקעס'.
 סטראַשידלע ,Schreckbild, Popanz,
 Vogelscheuche'. *p*
 סטראַשנע ,schrecklich' Gedanke. *p*
 סטראַשען ,drohen, einschüchtern',
 Mw געסטראַשעס. *r p*
 סטרוזש ,Wächter'. *p* stróz
 סטרוזשקע ,Wächtersfrau'.
 סטרוכע ,Saite' (Instrument), Mz ס.
 סטרויאַפּטשע ,Sachwalter', insbes.
 'גאָטס ס' ,Eiferer für Gott'.
 סטרעמעניק ,Steigbügel'. *p*
 סיאַטקע ,סיאַטקע', kleines Netz'. *p*
 סירקע ,סירקע', Schwefel'. *p*
 סירג *t* ,Zaun' | 2 gew. ,(rabbin-
 sches) Vorbeugungsgebot', wel-
 ches die Übertretung eines
 biblischen Gebots verhütet.
 סיוואַוכע ,schlechter Branntwein,
 Fusel'. *p* siwucha
 סיום *t* ,Abschluß'; Beendigung
 des gemeinsamen Lesens eines
 Talmudtraktats, gern durch
 ein Festmahl gefeiert.
 סיווע ,grau'. *p* siwy
 סיוורטוק ,Überrock'. *r*
 סיוורפּרוז [franz.] ,Überraschung'.
 סיטקא ,Sieb'. *p* sitko

- סיו . . sei es . . sei es; so-wohl . . als auch'.
- סיו דען ,es sei denn'.
- סיום ,Landtagsversammlung'. *p*
- סימן *t* ,Zeichen, Anzeichen'.
- סיניאץ Quetschung, Brausche, blaue od. braune Stelle von einem Stoße. *p* [dalo
- סיעדעלע ,Hühnerstange'. *r* sje-
- סיעטשקע ,Häcksel'. *p* sieczka
- סייעניק ,Heumaträtze, Strohsack'. *p*
- סייערמויענגע grober ,Bauernkit-
tel'. *p* siermiega, Mz ס.
- סך *t* ,Anzahl'; a סך jähren; a סך
friher ,erheblich früher'; סך
הכל ,Gesamtsumme; alles zu-
sammen'.
- ספה *h* 1 ,Hütte'; 2 ,Laubhütte';
Mz סכור ,Laubhüttenfest'.
- סכום *t* 1 ,Betrag' mir ferkaufen
naft in kleine סכומים; 2 ,Ge-
meindesteuer'.
- סכין *t* ,Messer'.
- סכך *t* ,Bedachung' bes. der Laub-
hütte. s.-baum ,Fichtenbaum',
weil seine Zweige zu diesem
Zwecke gebraucht werden.
- סכנה *t* Gefahr, נפשות ,Le-
bensgefahr'.
- סכנות *t* ,Gefahr'.
- סכנות'דיג *hd* ,gefährlich'.
- סכסוך *t* ,Meinungsverschieden-
heit, Streitigkeit', Mz ים.
- סלאוויאניש ,slavisch'.
- סלאָו ,סלוי ,Glas' für Apotheker
und Eingemachtes, סלאָה-
הערינגע. *p* sloj
- סלאָיעק ,Apothekerbüchse'; Vk
סלאָיעקעל. *p* slojek
- סלאָנינאָ ,Speck'. *p* słonina
- סלרזשבע ,Dienst', dhr (An-)Stel-
lung. *r p*
- סלרזשען ,dienen'. *p*
- סלויפ ,Säule, Pfeiler' gew. von
Holz, auch v. Grenzpfählen,
Telegraphenstangen. šand-s.
,Pranger'. *p* slup
- סלויק *t* ,Beseitigung, Entfernung';
,Abrechnung, Bezahlung'.
- סלויק'ען *hd* ,beseitigen, entfer-
nen'; dhr ,abrechnen, bezahlen'.
- סלושען ,gehorschen'. *p*
- סלויאד ,Spur'. *p* ślad
- סליהה *h* ,Vergebung'; Mz סליהות
,Bußgebete'.
- סלוימאק = שלוימאק ,Schnecke'. *p*
- סלוינע ,Speichel'. *p* ślina
- סל(ר)עדאָוואַטעל ,Untersuchungs-
richter'. *r*
- סל(ר)עדסטרוויק ,gerichtliche Un-
tersuchung'. *r*
- סלועדעווען ,untersuchen'.
- סלועפאָק ,Blinder'. *p*
- סם *h* 1 ,Spezerei'; 2 ,Medika-
ment'; 3 gew. ,Gift', סם דהַמָּוֶת ,
tödliches Gift', Mz סמים.
- סמ'ען *hd* ,פער-סמ'ען ,vergiften'.
- סמאָדער ,schmutzig, schlumpig'.
- סמאָטר ,Besichtigung, Muste-
rung. *r*
- סמאָלען 1 ,etw. schwarz bren-
nen'; 2 ,rauchen' Pfeife od.
סמאָלע ,Pech'. *p* [Zigarre. *p*

- סמאקעווען, etw. schmecken, genießen'; schmatzen. *p*
 סמאָרען, schnauben', auch von Zornigen. *r*
 סמאָרש, סמאָרקאָטש 1, Nasenschleim, Rotz'; 2 übr: ,Rotznase' Schimpfwort. *p*
 סמבטיון sagenhafter Fluß, der während 6 Tage Steine auswirft, nur am Sabbat ruhig ist.
 סמיאָלע, dreist, kühn'. *p*
 סמייכה *t*, Handauflegung; Autorisierung zum Rabbinat'.
 סמייכות *t*, Zusammenhang, Verbindung'. *[fen'. p]*
 סמיעטניק, Mistkasten, Misthaufen
 סמיק 1, Bogen' der Violine; *Vk* סמיעיק. *p* smyk | 2, dicker Brei' aus Mais usw.
 סמיקען, fideln'.
 סמָה *t*, Stütze', auf'n s. fun, gestützt auf, auf Grund'.
 סמעטענע (שמ'), Sahne, Rahm'; übr, das Beste'. *p*
 סמראָד, Gestank'. *p* smrod
 סנאָפּ 1, Garbe'; 2, Bund Stroh'. *p*
 סנדיק *t* [griech.] der das Kind bei der Beschneidung hält; etwa: ,Gevatter, Pate'.
 סנדיקאות *t*, Ehrenamt des S'.
 סנהדרין *t* [griech.], Synedrium', oberstes Gericht für jüdisch-religiöse Angelegenheiten.
 סנוק, שנוק, Schnauze, Rüssel'.
 סעודה, סעודה *t*, Mahlzeit'; שלש סעודות, die drei (am Sabbat einzunehmenden) Mahlzeiten'.
 סעודה מצוה, Pflichtmahlzeit', das Festmahl bei einer religiösen Festlichkeit, bes. bei Bar Miṣwa. *[lich'. r]*
 סעי טשאַס, sofort, augenblicklich
 סעמערוניק, Kleinhändler, Höker'. *p*
 סענדאָק, Zander'.
 סענק, סוק, Knoten, Knorren'. *p*
 סעסיע, Session, Tagung' des Parlaments.
 סערדאָק, Brusttuch, Brustlatz'. *p*
 סערוואָטקע, Molke'. *p*
 סערמיאַנקע (סיע') Rock od. Kaftan aus grobem Tuch. *r*
 סערפ, Sichel'. *p* sierp
 ספאָדיק, ספאָדעק 1, Untertasse'; 2 hohe, oben flache, Pelzmütze' für die Wochentage, *Mz* דקעס. *p*
 ספאָדניצע, Unterrock d. Frauen'. *p*
 ספאָזמע, Krampf', *Mz* ס. *p*
 ספאָזמירען, Krämpfe haben'.
 ספאָטיקען זיך, sich begegnen, sich treffen'. *p*
 ספאָקולען, Brille', a pār s.
 ספאָרען, gew.: s. zich, streiten, disputieren'. *r*
 ספיר *t*, Erzählung', *Mz* ים.
 ספישאַרניק, Speisekammer'. *p*
 ספראָווע, Rechtshandel, Prozeß', *Mz* ס. *p* sprawa
 ספראָנזשקע, Spange, Schnalle' *p*.
 ספרענזשינע, ספרוּזשינע, (elastische) Feder', *p* przężyna
 ספּדן *t*, Trauerredner'.
 ספירה *t* 1, das Zählen' der 49 Tage zwischen Passah und

Wochenfest | 2 Mz ות kabba-
listisch: die 10 göttlichen
Attribute.

ספס *t*, Zweifel', Mz ספסות.

ספסות *t*, Ungewißheit, Zweifel'.

ספס *h*, Buch'; ס' הורה, 'Buch des
Gesetzes' Moses, bes. das auf
eine Rolle geschriebene.

ספסד [h Gegend in Kleinasien]
t, Spanien'; ספסדים, spanische
(oder portugiesische) Juden',
haben andren Ritus als die
Aškenazîm.

ספסדזשקע, 'Fußsteig'. *p*

ספסדווע, 'Aas'. *p*

ספסדוואוטשען, 'winseln' v. Hund. *p*

ספסדווארדע, 'Bratpfanne'. *r*

ספסדוקע, 'Volkszählungs-Liste'
zB zu Steuerzwecken. *p*

ספסדאל, 'Skandal', Mz ען.

ספסדעל קומט, 'Willkommen!'

ספסדבאווע, 'offiziell; traditionell,
altertümlich'. niggunîm, 'Me-
lodieen'.

ספסדע, '(Brot-)Rinde'; Vk ספסד-
ינקע. *p*

ספסדעטע, 'Socke'. *p*

ספסדוואז, '(hin)durch'.

ספסדוואוט [Scout] ספסדוואוט, 'Pfad-
finder', Mz ען.

ספסדוואוט, 'Pfadfinder', Mz עם.

ספסדוואוט Eigw, malbušim.

ספסדוואוט 1, 'Furche' des Ackers;

2, '(Brot-)Scheibe'. *p* skiba

ספסדוואוט *t*, 'Steinigung'.

ספסדוואוט, 'Warenniederlage'. *p*

ספסדוואוט, 'Inhaber einer W.'

ספסדוואוט, 'Zusammenlegen; Zus-
gelegtes', insbes. Geld.

ספסדוואוט 1, 'Keller(geschoß)';
2, 'Kaufgewölbe, Kaufmanns-
laden'.

ספסדוואוט (auch *w*)., 'Laden-
diener, -gehülfin'. in a wur-
šten-gešeft.

ספסדוואוט, 'kratzen, schrapen',
Fische schuppen u. dgl. *p*

ספסדוואוט, 'Lade' für Vorräte in
der Küche.

ספסדוואוט, 'knarren, kreischen' von
Rädern. a skrip fun a wägen.

ספסדוואוט, 'knarrend'.

ספסד, 'Frist'. *r*

ספסד(א), 'Elster'. *p* sroka

ספסד *h*, 'Eunuch'. [mittler'.

ספסד, 'Makler, Ver-
spruch'.

ספסד *t* [,ohne weiteren Zusatz']

,schlechthin, einfach'; s.-men-
šen, 'M. schlechthin' (die nicht
einer besondern Nation aus-
schließlich angehören wollen).

ספסד, 'selbstverständlich'
= מסתמא.

'ע = 'Seite' eines Buches,
ב"ע, 'Rückseite' des Blattes.

ע"ה = 'עליו השלום', s. עליו.

ע"ה = 'עיר הקדש', die heilige
Stadt Jerusalem.

ע"ה = 'עולם הבא', der künftige
Weltlauf; ע"ה = 'עולם הזה',
dieser W.' s. עולם.

ע"ה = 'ערב יום טוב', Tag vor

einem Festtage'; ע' = ער"ה
ראש ה'רש, Tag vor Neumond';
ע' שבת קדש = עש"ק,
Tag vor dem heiligen Sabbath', Freitag.
עובד s. עכו"ם.
על צד היותר טוב = עצהו"ט
die beste Art'.
עשורת s. עשוי"ת.
עבד h, Knecht'; Mz עבדים, vor
Gen. עבדי.
עבדות h, Knechtschaft'.
עבודה h, Arbeit'; ,Gottesdienst',
bes. Dienst des Hohenprie-
sters am Versöhnungstage.
עבודה זרה 1, fremder (Israe-
liten verbotener) Kult'; ins-
bes. ,Götzendienst'. | 2, Götze',
Mz עבודה זרות.
עבדנין, Götzendiener'.
עבד t, Einschaltung'.
עבוריאה hd, Schaltjahr'.
עביו, gew. אייביו, ewig'.
עבר t, Vergangenheit'; ohn wor-
len in 'ע.
עברה t, 'Übertretung' eines Ge-
bots, 'Sünde'. an 'ע dās geld
,das Geld ist weggeworfen';
es iz an 'ע (wenn jmd unge-
recht etwas leidet).
עברי h, Hebräer'.
עברי-טויטש, Jüdisch(deutsch)'.
עגבר, Bohrer'.
עגבערן, bohren'.
עגדעש, Eidechse', Mz עגן.
עגון Mann, der von der Frau
verlassen ist (עגונה Frau, die

vom Mann verlassen ist) ohne
Ehescheidung.
ע' הזהב u. העגל h, Kalb',
,das goldene K.'.
עגלה ערופה, das Kalb dessen
Genick gebrochen worden ist'
wegen eines unentdeckten
Mörders Deut. 21, 6.
עגלה h, Wagen'.
עגמת נפש t, Betrübnis, Kummer'.
עד h, bis'; ער-היום, bis heute'.
עד-עתה h, bis jetzt'.
עד-מתי h, bis wann?'
עדות [h Bezeugung des Gottes-
willens], Zeugen', meine 'ע;
,Zeuge' ich bin gewen an 'ע.
עדות'ע, Zeugin'.
על, איויל, Öl'.
עלהבארט, Ölbaum'.
על-ער-נעכטען, vorgestern'.
ע-ע-יודן, fromme J.'.
עבדנין, Götzendiener'.
עבד כוכבים ומזלות, Diener der
Sterne und Sternbilder' den
Juden aufgedrängter unjüdi-
scher Ausdruck; abgekürzt
עכו"ם.
עובדא w t 1, Vorgang; Tat,
Handlung'; 2, Pflicht, Auf-
gabe. Mz דות'.
עובר h [Mw v. עבר] 'ע zein
,übertreten' auf a ferbot.
עובר t [gesprochen: ubbār], Fö-
tus'.
עורה h, Überhangendes, Über-
schuß'.
ע' מלכות שמים h, Joch'.
עול h, Joch'.

- des Gottesreiches', d. i. der dem Juden durch seine Religion auferlegten Pflichten.
- עֵזְרָה *h*, Unrecht, Übeltat'.
- עֵזְרָה *h*, Brandopfer'.
- עֵזְרָה *h*, hinaufsteigend' עֵזְרָה רָגַל zein, zu einem (der 3) Wallfahrtsfeste (Passah, Wochenfest, Laubhütten) nach Jerusalem hinaufziehen'; Mz עֵזְרָה ר'.
- עֵזְרָה 1 *h*, 'Ewigkeit', עֵזְרָה בְּנִינָה, ewiger Bau' | 2 *t*, Welt' עֵזְרָה הַזֶּה, dieser, der gegenwärtige Äon oder Weltlauf', עֵזְרָה הַבָּא, der künftige' (Matth. 12, 32); עֵזְרָה הָאֵמֶת, die Welt der Wahrheit' jene W.; עֵזְרָה בְּמִנְהַגוֹ נֹדֵהֶג, die W. geht ihren Lauf'; er halt fun eich an עֵזְרָה וְיִמְלוֹאוּ, sehr viel'. | 3 *t*, Masse, Leute, Publikum'; far'n breiten עֵזְרָה, für die Öffentlichkeit'. Mz רת.
- עֵזְרָה נִיחַ עֵזְרָה jmd der nur sinnliche Vergnügen sucht, Weltkind, Lebemann'.
- עֵזְרָה *h*, Sünde', Mz עֵזְרָה.
- עֵזְרָה *t*, zein in, sich beschäftigen mit . . ., tätig sein in . . .'
- עֵזְרָה *h*, Vogel', Mz עֵזְרָה.
- עֵזְרָה *hd*, schwaches, hilfloses Kind'.
- עֵזְרָה הַרִים *t*, der Berge entwurzelt', Bezeichnung eines scharfsinnigen Gelehrten; עֵזְרָה מִן־הַשָּׁרֵשׁ zein, mit der Wurzel ausrotten'.
- עֵזְרָה *t*, Frechheit'. עֵזְרָה פְּנִים 1 *t* ע' פְּנִים, Frechheit' | 2, frecher Mensch', Mz ע' פְּנִים עֵזְרָה.
- עֵזְרָה *hd*, frech'.
- עֵזְרָה *hd*, frecher Kerl'.
- עֵזְרָה *h*, Vorhof; עֵזְרָה נְשִׁים *t*, der Frauenvorhof (vor dem Tempel); Empore für die Frauen in der Synagoge.
- עֵזְרָה 1 Ausruf der Geringschätzung oder Gleichgültigkeit | 2, und', & kaufmännisch.
- עֵזְרָה, (Gemeinde-)Steuer'; zeibeten m'zoll dem etat ferkleinern, bitten daß man die St. verringere'.
- עֵזְרָה עֵזְרָה, in der Steuerliste stehend'.
- עֵזְרָה עֵזְרָה, atmen'. es etemet mit ärimkeit, riecht nach Armut', געעטעמט Mw.
- עֵזְרָה *h*, Krone'.
- עֵזְרָה *h*, Auge'. עֵזְרָה הָרַע, böses Auge' (Zeichen der Mißgunst, des Übelwollens). ohn ע' ה' ,ohne etwas Übles sagen zu wollen'; kein ע' ה' (soll schaden), unberufen'.
- עֵזְרָה *h*, Stadt', ע' וְאָם, St. und Mutter' [2 Sam 20, 19] eine alte und bedeutende Stadt; עֵזְרָה הַקֹּדֶשׁ, die heilige Stadt'; עֵזְרָה מְקַלֵּט, Zufluchtsstadt'.
- עֵזְרָה עֵזְרָה, frecher, schadenstiftender Kerl' (von עֵזְרָה, Maus'); vgl. אֵזְרָה בְּרֵאשׁ.
- עֵזְרָה *t*, Hindernis'.
- עֵזְרָה *h*, auf, wegen'.

על-אתח כמה וכמה *t*, um wie viel mehr'.

על-הטא *h*, wegen der Sünde', Anfang jedes Verses in einem Sündenbekenntnis am Ver-söhnungstage.

על-כל-פנים *t*, auf alle Fälle'.

על-כן *h*, deswegen'.

על-מנת *t*, unter der Bedingung'.

על-פי טעות *h*, gemäß, laut', infolge eines Irrtums'.
על-פי רוב, der Mehrzahl nach, meist'.

על-רַגְל אַחַת, auf Einem Fuße' während man auf Einem F. steht.

[Mz רם.

עלוי *t*, begabter Mensch, Genie',
עלול, geeignet, fähig'.

עלטר *w*, Alter', auf der e., auf die alten Tage'.

[vater'.

עלטר, älter'. e.-zeide, Urgroß-
עלטרען, Eltern'.

עלטרען זיך, alt werden, lange dauern'.

[sein'.

עלטרשאפט, höheres Alter, Alter-
עליה Hinaufgerufen werden zur
Toravorlesung (ist e. Ehre).

עליו השלום, Friede auf ihm', ehrender Zusatz bei Nennung sehr hoch geschätzter Verstorbenen (Mose, David, Moses Maimonides). | עליה השלום, Friede auf ihr!' bei Nennung zB der verstorbenen Mutter.

עלנו, Auf uns' (liegt es), Anfang eines vielgenannten und heftig angegriffenen Gebets.

עלילת דם, die Blutbeschuldigung',

Strack, Jüd. Wörterbuch.

daß die Juden zu rituellen Zwecken, bes. beim Passahfest, Christenblut gebrauchen. עלעהיי, als hätte, als wäre' wie fiel fistlech hāt an עוקה (Vogel)? fier e. a ferd (Antwort eines Kindes, das keine Gans gesehen hat).

עלענר, einsam, verlassen'.

עלעקטראווע, Elektrizitätswerk'.
עם *h*, Volk'; עם סגולה, Eigentumsvolk'.

עם הארץ, unwissender Mensch';
unw. in jüdischer Religion u. Jüdischem, daher von Juden!,
Mz עמי הארץ u. עם הארצים.

עם הארצות, Unwissenheit'.

עם הארצ'יש Eigw, unwissend'.

עמוד 1 *h*, Säule'; 2 Spalte, Kolonne' eines Buches; 3 der
,Ständer' in der Synagoge, an dem der Vorbeter steht.

עמיך, irgendjemand'.

עמיר, Eimer, Mz ע' u. לעך'.

עמיר-פלורמען gewöhnliche Pflaumen (ע-עפעל Äpfel), die eimerweise verkauft werden.

עמירטורע, Pension, Ruhegehalt'.
ענג *h*, Vergnügen'. ע-שבת, Sab-
batvergnügen'.

ענגעל, Engel', Mz ענגעלען.

ענגשאפט, Enge'.

ענדויק = אינדויק, Truthahn'.

ענו *h*; ענוטע *w*, bescheiden, demütig'.

ענוה *h*, Demut'.

ענפי *t*, 'Bedrückung'.
 ענט, ent-'Vorsilbe vgl. אנט.
 ענטקעגענדיג, 'gegenüberbefindlich', דירה, 'Wohnung'.
 ענטזאגען, 'ablehnen' dem fāršlag;
 'entlassen' aus dem Dienste,
 men hāt entzāgt fun ihre
 štelles 400 telefonistkes | entz.
 zich, 'sich weigern, ablehnen'.
 ענטלעך, 'Enten'.
 ענטפלעקען, 'enthüllen, offenbaren'.
 ענטפער, 'Antwort'.
 ענטפערן, 'antworten'.
 ענטשיידען, 'entscheiden', Mw
 ענטשיידעט.
 עני *h*, 'arm' וְאֶבְיוֹן, 'sehr arm'.
 עניוּת *t*, 'Demut, Bescheidenheit'.
 עניוּת דיג, Eigw.
 עניוּת *t*, 'Armut; Geringheit'.
 ענין *h*, 'Angelegenheit, Sache'.
 עניני ממונות, 'Geldangelegenheiten'.
 עניןא *t*, 'Gegenstand od.
 Thema des Tages'.
 ענינעל, 'Einzel-'Verkauf'.
 ענינה *h*, 'erhöre uns'.
 עניש *h*, 'Strafe'.
 עסע, 'gew' העסע, 'Wandleuchter'.
 עסען, 'essen'.
 עסענוואַרג, 'Eßwaren, Speisen'.
 עסק *t*, 'Geschäft, Tätigkeit'.
 עסקן *t*, 'tätiger Mensch, Agitator',
 עסקנות *w*.
 עפיש *t*, 'Epidemie; verpestete
 Luft'.
 עפעל, 'Apfel'; Vk עפעלע.

עפעס, 'etwas'. wegen e. a zach
 'irgendeiner Sache'; er hāt
 mir gewizen e. a מטבע, 'etwas
 wie eine Münze, eine Art M'.
 עפענען, 'öffnen'. di thir git zich
 an effen-auf, 'öffnet sich'.
 עפּר ראפּר [Gen. 18, 27], 'Staub
 und Asche'.
 עפּרא דאָרעא *t*, 'Erdenstaub'.
 עץ *h*, 'Baum'. עץ הַדָּעַת, 'Baum
 der Erkenntnis'. עץ חַיִּים, 'Lebensbaum',
 Bezeichnung auch
 der beiden Stangen, auf welche
 die Torarolle aufgewickelt
 wird.
 עפּרובת *t*, 'Betäubtheit'.
 עצה *h*, 'Rat', Mz עצות.
 גע-עצה'ט *hd*, 'raten', Mw
 עצה'ן *t*, 'Verstopfung, Hart-
 leibigkeit', vgl. געפּער.
 עצל *h*, 'faul'.
 עצלות *h*, 'Faulheit'.
 עצם [h, 'Knochen'] 'das Wesent-
 liche' (Inhalt, Kern). ע' הַקֶּבֶר
 'der Kern der Sache'. עצמי
 'ich selbst'; בעצמי, 'er selbst,
 in eigner Person' | Mz עצמות
 'Knochen'.
 עק 1, 'Ende, Ecke'; biz ekk welt
 'bis zum Ende der Welt'; an
 ekk, 'Ein Ende!' (ich will nicht
 mehr). fāhren in ekk, 'an der
 Seite des Weges' (vom Wa-
 gen); di ekkste rechte, 'die
 äußerste Rechte' || 2, 'Schwanz'.
 Vk עקעל, 'Schwänzchen'.

עקבויר, עגבער, Bohrer'.
 עקדה *t*, Bindung' Isaaks, Gen. 22, gilt als Verdienst Isaaks.
 עקדיש, עגדיש, Eidechse'.
 עקסעלע V*k* v. אָקס, Ochs'.
 עקסקורסאנט, Ausflügler'.
 עקר *h*, Wurzel; Haupt-sache'.
 עקרהי 'ע, Nachschrift', wörtlich: die Hauptsache habe ich vergessen.
 עקר *h*, unfruchtbar, kinderlos';
w עקרה.
 עקרת הַבַּיִת [Psalm 113,9], Hausfrau', Volksetymologie denkt
 עקראַן, Film'. *p* [an עקראַן.
 עקשאַן *t*, halsstarrig'.
 עקשאַנען זיך *hd*, sich sperren, sich widersetzen'. [keit'.
 עקשאַנה *t*, Starrsinn, Hartnäckig-
 עקשאַנה'דיג *hd*, hartnäckig'Kampf.
 עָרָב [*h*, Abend'] ,Vorabend, Tag vor'; 'ע an ernsten krizis.
 ע' יום נפּוּר, Tag vor dem Ver-
 söhnungstage'. | ע' פֶּסַח, Rüst-
 tag vor dem Passahfest'. |
 ע' שַׁבַּת, Freitag'.
 ע' פּרִיָה לַיּוֹנֵג, Vorfrühling'.
 עָרָב רֶב [Exod 12,38] 1, gemischtes Volk, Pöbel'; 2, Troß' hinter der eigentlichen Armee.
 עָרָב *h*, Bürge; Girant' (auf einem Wechsel).
 עָרְבוּבָא *t*, Verwirrung, Unord-
 nung'.
 עָרְבוּת *t*, Bürgschaft'.
 עָרְבוּת *t*, Abendgebet'.

עס *hd*, Geisel', Mz עָרְבִי' נִיֶּק
 עָרְגֵץ, עָרְגֵץ, irgend(wo)'; in e.
 ništ, nirgends'.
 עָרְגֵץ weren, schlimmer werden'.
 Ebenso: di lage hāt zich
 geergert.
 עָרֶד, Erde'. עֲבֵעֵזִיץ, Landbesitz';
 עֲבֵרְבִיטֵר, Landarbeiter'.
 עָרְדִישׁ, irdisch' Leben.
 עָרְדֵרֶן, irden'; e-e süsslen.
 עָרְהוּבֵעֵן, erhaben'.
 עָרְהֵעֵנֶעֶן, erhöhen, lauter ma-
 chen' Stimme.
 עָרֹב *t*, Vermischung', Verbin-
 dung von Nichtverbundenem
 (bes. Örtlichkeiten) zur Er-
 leichterung der Sabbatgebote.
 עָרֹבִי' נִיֶּק *hd*, Bürge, Geisel', Mz עס.
 עָרֹה *h*, Blöße'.
 עָרוּיִלֶעֶן, erwählen'.
 עָרְטֵל V*k* v. אָרֵט.
 עָרְטֵרֵוּיִז, stellenweise'.
 עָרְוֹת [*t* עָרְוָה], Blutschande',
 bes. von verbotenen Heiraten
 zwischen nahen Verwandten.
 עָרָף *h*, Schätzung'; 'אֵנִי u. לֵעֵ
 ,(schätzungsweise) ungefähr'
 oft bei Zahlangaben; ohn an
 'ע mehr, unvergleichlich mehr'.
 עָרֵל *h*, unbeschnitten'; ,Nicht-
 jude'.
 עָרְלָה *h* 1, Vorhaut'; 2 Baum-
 früchte der ersten drei Jahre,
 s. Lev. 19, 23.
 עָרְלוּבִישׁ, Erlaubnis', Mz ען.
 עָרְלוּזֹנֵג, Erlösung'.

ערמה *h*, List'.
 ערנסטקייט, Ernst'.
 ערצויהערקע Mz ס u. ערצויהערוין,
 Mz ס, Erzieherin'.
 ערשטווינען, in Erstaunen setzen'.
 ערשטע, erste'.
 עשה *h*, tu!'; ,Gebot'.
 עשו 1, Esau' | 2, Nichtjude'; ge-
 ringschätzig auch v. Juden,
 die nichtjüdisch, materiell ge-
 sinnt sind.
 עשר מכות, die zehn Plagen'.
 עשרים וארבעה die, vierundzwan-
 zig' Bücher des Alten Test.
 עשרת הדיברות *t*, die zehn Gebote'.
 עשרת ימי תשובה *t*, die zehn
 Bußtage' von Neujahr bis zum
 Versöhnungstag.
 עשיר *h*, reich', Mz עשירים.
 עשירות *t*, Reichtum', Mz *hd* י'.
 עשיר *h*, Reichtum'; ,Reicher'.
 עת *h*, Zeit', es iz noch nißt ge-
 kommen der עת רצון, die
 richtige Zeit' | בעת, während'.
 מעת לעת, 24 Stunden'.
 עתיד *t*, Zukunft'.

פ' = פסוק, Vers'; פ'ק, Kapitel';
 פרשה, Sabbathperikope'.
 קארטע s. פאביט (ו).
 פאגאדע, Wetter, Witterung'. *p*
 פאגאדנע, heiter' Wetter. *p*
 פאגאטאוויץ, Bereitschaft'; *p*. sta-
 zjie fun פ', Rettungsstation'
 für Hülfe bei Unfällen.
 פאגזשעב, Begräbnis, Leichenbe-
 gängnis'. *p* pogrzeb

פאגראם, Verfolgung'; insbes.
 ,Judenhetze'.
 פאגראמירען, verfolgen' jmdn.
 פאגראמשטיק, Teilnehmer an
 einem' *p*.
 פאד באקיעם, die Arme in die
 Hüften (*p* bok) gestemmt' von
 herausfordernder Haltung.
 פאדאטעק, Abgabe, Steuer', Mz
 טקעס *p* keit'. *p*
 פאדאנסטווא, Staatsangehörig-
 (פאד(ר)אנע, (russ.) Untertan'. *r*
 פאדוואינע, Doppel-', pod. špilke
 ,Haarnadel'. *p*
 פאדוואינזקע, (Unter-) Bindeband'
 für Strümpfe; Knieband. *p*
 פאדוואקע, Dank, Danksagung'. *p*
 פאדטווערדעווען, bekräftigen'. *r*
 פאדלאגע, Unterlage; Diele, Fuß-
 boden'.
 פאדלאסט, Gemeinheit, Nieder-
 trächtigkeit'. *r*
 פאדלאג, Betrug'. *r*
 פאדלויג, laut, gemäß'. *p*
 פאדל(ר)עץ, gemeiner Mensch, nie-
 derträchtiger Kerl'. *r*
 פאדלע, Aas'. *p* padlo
 פאדלע, schlecht, gering, gemein'. *p*
 פאד-סודימע, Angeklagter'. *r*
 פאדען, gew: *p*. arum, um (wegen)
 etwas gehn' vom Händler.
 פאדעשווע, Fuß-, Schuh-sohle'. *p*
 פאדפאלקאוויק, Oberstleutnant'. *r*
 פאדפאן, Unterherr' gering-
 schätzig von jmdm, der den
 großen Herrn spielen will'. *p*
 פאדקאווע 1, Hufeisen', auch von

- Eisen unter den Stiefeln. *p* | 2
,Vokalzeichen' unter den hebr.
Buchstaben.
- פאד-קאווען, 'beschlagen' Pferd.
פאדקיפ, 'Bestechung'. *r p*
- פאד-קלארקע, 'Untergelegtes, Unter-
terlage'. *p*
- פאדראבנע, 'ausführlich'. *r*
- פאדריאד, 'Lieferungskontrakt;
Lieferung', Mz ען *r*. Jüdisch
bes. für Mazzelieferung.
- פאדריאד(ד)טשיק, 'Unternehmer'
einer Arbeit; insbes. Lieferant
für die Regierung. *r*
- פאדרעננע, 'geschickt' Arbeiter. *p*
- פאד-שיווקע, '(Kleider)Futter'. *p*
- פאה *h* 1, 'Seite, Rand' des Feldes |
2, 'Schläfenlocke', Mz פאות, Vk
פאה'לעד. [*p*]
- פאהרבעל, 'Untergang, Verderben'.
פאוואלענקע u. פאוואלעך, 'gemäch-
lich, langsam'. *p*
- פאוויאט, 'Kreis' (Bezirk), insbes.
,Landbezirk' Ggsatz: (Stadt).
p-seim, 'Kreislandtag'. *p*
- פאווידלע, 'Obstmus', Mz ס. *p*
- פאוויטינע, 'Spinnengewebe'. *r*
- פאוויקסטקע, 'behördliche Ankün-
digung', insbes. 'Vorladung'. *p*
- פאוויקערני, 'Rechtsanwalt'. *r*
- פאווסטאניע, 'Aufstand'. *p*
- פאווסטאנעך, 'Aufständischer, Re-
volutionär'. Mz נצעס. *p*
- פאווע, 'Pfau'. *p* pa w
- פאזכע, 'Busen (am Kleid), Brust-
tasche'. *r* [*p*]
- פאזיטשקע, 'Entlehnung, Anleihe'.
פאז(ש)עמקע, 'Walderdbeere'. *p*
- פאזע, 'dicht, nahe', *p*. teich, 'dicht
beim Flusse'.
- פאזשארנאיא קאמאנדא, 'Lösch-
mannschaft'. *r*
- פאזשיווען זיך, 'sein Auskommen
haben'. *p* pożywić się
- פאהאזשע, 'ähnlich', insbes. kör-
perlich. *r*
- פאהווע, 'Leiste, Weiche', Mz ס, *p*
- פאט, 'Klappe' über einer Tasche.
- פאטאמסטווא, *p*, 'Nachkommen-
schaft, Kinder'.
- פאטאקע 1, 'Jungfernhonig'; 2, 'Me-
lasse'. *p* [men'. *p*]
- פאטאקעווען, 'Ja sagen, zustim-
men'. *p*
- פאטילניצע, 'Hinterhaupt'.
- פאטיקען זיך, 'straucheln, stol-
pern'. *p* potykać się
- פאטלע, 'Haarfülle'. *r*
- פאטעלניע, 'Küchen-, Kohlen-
pfanne'. *p*
- פאטעלקע 1, 'Knopfloch'; 2, 'Öse'.
- פאטראווע, 'Gericht' (Speise). *p*
- פאטראכעס, 'Eingeweide, Gedärm'. *r*
- פאטרול, 'Patrouille', Mz ען.
- פאטש, 'Schlag, Klaps', Mz פעטש.
- פאטשאנטעק, 'erste Losung' des
Kaufmanns. noch heint kein
p. niŝt gehät.
- פאטשט, 'Post'. [*ciąg*]
- פאטשיאנג, 'Eisenbahnzug'. *p* po-
- פאטשינקע, 'Ausbesserung'.
- פאטשען, 'schlagen'. Bravo *p*.; *p*.
zich in beichel, 'sich beglück-
wünschen'.

- פאטשקען ,sudeln, schmieren'. *r*
פאטשקון ,Sudler, Schmierer'. *r*
פאי ,Anteil' bei einer Ge-
nossenschaft, Mz ען. *p*
פאיטשיק ,Genossenschaftler, In-
haber eines Anteils', Mz עס.
פאימאניק ,gepreßt' für den Mi-
litärdienst'. *r*
פאיצוד ,(Eisenbahn-)Zug'. *r*
פאיצן ,zu trinken geben'. *p*
פאכרוואלע ,Belobigung'. *p*
פאכע ,Achselgrube'. *p* pacha
פאלאוואניק (פאליק'), Jagd'. *p*
פאלאווע ,Spreu, Kaff'. *r* polowa
פאלאטע ,Abteilung, Saal; Kam-
mer' (in Gericht usw). kontrol-
p. ,Kontrollkammer'. ôberšte
p. ,Oberhaus'; unteršte p. ,Ab-
geordnetenhaus'.
פאלאסקאניצע ,Spülkumme, Spül-
napf'. *r*
פאלאץ ,Palast', Mz ען.
פאלוב(ע) ,Deck' des Schiffes; auch
,Decke' des Wagens. *p*
פאלווארק ,Bollwerk'. *p*
פאלומעשיק ,Schüssel' zum
Auftragen von Gerichten'. *p*
פאלון ,Wermut'. *p* piolun
פאלוש ,Vorraum' in der
Synagoge.
פאליובען ,gefallen, angenehm
sein'. dás poljubet mir nit.
פאליטורטע טישען ,polierte'.
פאלמעס'ן [balsamieren], sezieren'.
פאליק ,Pfahl', Mz ס. *p* pal
פאליקען ,brennen'. *p* palić
פאלקענע ,Holzscheit'. *r*
פאליציאנט ,Polizist'.
פאליצע ,Brett, Regal' für Bücher
oder Geschirr, an oder in der
Wand, Mz ס. *p* polica
פאלסטאנעק ,פול', Nebenstation,
Haltestelle'.
פאלע ,halb, Hälfte'. *p* poł
פאלע ,Rockschoß', auch: ,Saum
des Mantels'. *p* poła
פאלק ,Regiment'. *r* *p*
פאלקאוויק ,Oberst'. *r* *p*
פאלקע ,Knüttel'. *p*
פאלקע ,Keule, Bein' von Tieren. *p*
פאלקע ,Brett' für Bücher usw.
פאמאטשניק ,Gehülfe'. *p*
פאמיאנטקע ,Andenken, Erinne-
rung; Gegenstand zur Er'. *p*
פאמיניצע ,פאמור', Gefäß für Spü-
licht'. *p* pomyjnica
פאמיצעשטשען ,Platz od. Stelle
geben, jmdn unterbringen'; *p*.
zich ,Unterkommen finden'. *p*
פאמאלע 1 ,Ofenbesen';
2 ,Staubbesen', Besen v. Stroh
oder Haaren (nicht v. Reisig). *r*
פאמעלעך ,יך', langsam, nach und
nach, allmählich'; auch Eigw.
פאמעקס ,Bimsstein'. *p*
פאמפושקע ,(runder) Pfannkuchen,
Krapfen', Mz ס. *p*
פאן ,פאני', Herr, polnischer Edel-
mann'. Anrede: (לעבען) פאניק.
פאנאווען ,Herr sein, herrschen'.
פאנטאפעל ,Vk Mz עד.
פאנע ,פאני', Herrin, Dame'. Vk
פאנעקע. *p*

פאנשטיזונע ,Fronarbeit'. *p*
 פאס 1 ,Streif(en)'. *a pass* ,ein
 Streifen Landes'; helle passen
 licht | 2 ,Gürtel, Riemen'. *Mz*
 פאס ,Paß', *Mz פעסער*. [*עס. p*
 פאספארט , *Mz פאספארטען*.
 פאספארט ,bewohnte Ortschaft', *Mz*
 ען. *p*
 פאסודע ,Geschirr, Gerät' insbes.
 für die Küche. *r*
 פאסטוד ,Hirt', *Mz ער*, *Vk על*. *p*
 פאסטעמפאוווע ,fortschrittlich'. *p*
 פאסטען ,Posten' milit., *Mz ס*.
 פאסטערני(א) ,Pastinake'.
 פאסיג ,passend, geeignet'.
 פאסילקע ,Sendung, Gesendetes'. *p*
 פאסיק (פאסעק), *Mz לעך*, *Vk zu*
 פאס 1 ,Streifen'; 2 ,Riemen,
 kleiner Gürtel' | 3 e. Glücks-
 spiel, zu dem ein Riemen mit
 Löchern gehört. *spielendig*
 auf'n *p*. *haben zei a hibsen*
 kapital gewonnen. *p.-spieler*
 ,Glücksspieler, Spekulant' (in
 Warschau jetzt oft gesagt).
 פאסירונג ,Geschehnis, Ereignis'.
 פאסלאניעץ ,Bote'. *p*
 פאסמאקעווען ,schmecken, kosten
 etw.'. *p*. *zich* ,etwas gern (ge-
 nießen) mögen'. *p*
 פאסמע 1 ,Docke, Strähne' Garn |
 2 ,Aufeinanderfolge, Serie'
 fun ימים טובים ,Festtagen'. *p*
 פאסלאניק ,Gesandter'. *p*
 פאסען ,weiden' vom Hirten; *p*.
zich ,weiden' v. der Herde.
 פאסעסאר 1 ,Eigentümer'; 2 gew.

,Pächter' eines Guts. *p posesya*
 (Grundeigentum).
 פאסקודזשען 1 ,besudeln'; 2 ,Not-
 durft verrichten, sich entlee-
 ren'.
 פאסקודנע ,garstig'. *p*
 פאסקודניק ,garstiger Kerl'.
 פאסקודסטווע ,Beschmutzung,
 פאפיראס ,Zigarette'. [*Schmutz'*.
 פאפלעקציע ('אפאפ'), Schlaganfall'.
 פאפעליאטע ,aschgrau'. *p*
 פאפקע ,Puppe'. *p*
 פאפראווען ,ausbessern', *p*. *zich*
 ,besser werden'.
 פאפראווקע ,Ausbesserung'. *r*
 פאפען (באפען) ,schlafen' ver-
 ächtlich.
 פאצויעכע ,Trost, Freude', bes.
 Kosewort für Kinder. *p*
 פאק ,Packen, Paket', *Mz פעק*;
 פאקאי ,Gemach'. *p* [*Vk פעקעל*.
 פאקאיאוווע ,Kammerjungfer'. *p*
 פאקאסט ,Firniss'. *p*
 פאקארנע ,ergeben, gehorsam'. *r*
 פאקוליעס ,Werg'. *p pakuly*
 פאקארפוקע ,Kauf'. *r*
 פאקעט ,Paket'.
 פאקען ,Pocken haben'; *p*. *stel-*
 len ,impfen'. [*r*
 פאקרישקע ,Deckel' eines Topfes.
 פאראפאלק ,Ehepaar'; *Mz פאר-*
 פאלקען u. פארפעלקער; *Vk*
 פארלעך ,Pärchen'.
 פארדאק ,Ordnung'. *r*
 פארדאוווע ,Dampf-Schiff, Maschine.
 פארדאוווע ,Dampfer'. *r p*
 פארדאנדיק ,Ordnung'. *p*
 פארדאנדקעווען ,in O. bringen'.

- פֶּאָרֶאָסְאָל ,Regenschirm', Schirm für Männer. [Frauen. פֶּאָרֶאָסְאָלֶעֶנְעֶל ,Sonnenschirm' für (א)רֶאָשְׁעֶק ,Pulver' als Heilmittel. *r p*
- פֶּאָרוֹטְשׁ(נ)ִיק ,Leutnant'. *r p*
- פֶּאָרוֹקֶע ,Bürgschaft, Kautions'. *r*
- פֶּאָרַט ,Hafen', Mz ען.
- פֶּאָרַטֶאווע ,Hafen-'; p.-štädt.
- פֶּאָרַטֶאַטש ,Pfuscher' im Handwerk. *p partacz*
- פֶּאָרַטֶיוואַניש ,Parteigänger-; p-e מְלַחְמָה ,Freischärler-, Guerrilla-krieg', *p partyzancki*
- פֶּאָרַטֶסִיוואַר ,Zigarettenetui'.
- פֶּאָרִיק 1 ,Perücke'; 2 der Haarschopf über der Stirn, den manche beim Schneiden des Haars stehn lassen.
- פֶּאָרַךְ 1 ,Grind, Räude'; 2 ,gemeiner, nichtsnutziger Mensch'.
- פֶּאָרַכְאַטֶע ,grindig'; ,schäbig'.
- פֶּאָרַמֶעט ,Pergament'.
- פֶּאָרַע ,Dampf'. *p para*
- פֶּאָרַעוויק ,Dampfkessel'. *r*
- פֶּאָרַעווע ,Neutrales' Essen, was weder mit Milch noch mit Fleisch zus.hängt, zB Eierspeisen, Mz ס. Vgl. *p para*.
- פֶּאָרַען ,gew. poren zich ,sich beschäftigen' mit etw. *p*
- פֶּאָרַענטש(ע) , (Treppen-)Geländer'; ,Lehne' am Stuhl. *p*
- פֶּאָרַעצקֶע ,Johannisbeere'. *p*
- פֶּאָרַצִיע ,Portion', Mz ס.
- פֶּאָרַקאַן ,Bretterzaun'. *p*
- פֶּאָרַשוִין ,פֶּער', Person'; Vk Mz פֶּאָרַשוִיןֶלֶעך .
- פֶּאָרַשוִווע ,räudig, grindig'; übt.: ,gemein, niedrig'. *p*
- פֶּאַש , (e. Spiel) Karten', Vk פֶּעשֶׁל .
- פֶּאַשְאַל וואַן ,Marsch! fort!' *r*
- פֶּאַ־שאַנעווען ,schonen, sparsam od. schonsam sein'; vgl. 'שאַ'.
- פֶּאַשְׁלִינע ,Zoll' für Waren, Abgabe, Mz ס. *r*
- פֶּאַשֶׁע ,Futter' für Vieh, p.-händler. *p pasza*
- פֶּאַשֶׁען ,füttern, Futter geben'. *p*
- פֶּאַגִיל , (Fleisch) das nicht genossen werden darf' (*h v.* Opferfleisch, das bis zum 3. Tage übrig geblieben ist).
- פֶּאַגִימָה *t* ,Scharte' am Messer; ,Fehler, Makel', Mz רוה.
- פֶּאַגִירָה *t* ,Verenden, Verrecken'; p.-še ferd ,Schindmären'.
- פֶּאַגִם *t* ,Gebrechen, Fehler'.
- פֶּאַגֶׁרַע [1 Kön 5, 18: böses Widerfahrnis] ,widerwärtiger Kerl', den man hinauswirft.
- פֶּאַגֶׁרַען *hd* ,herfallen über jmdn, belästigen'.
- פֶּאַגֶׁרַע *h* ,Leichnam'.
- פֶּאַגֶׁרַען *hd* ,krepieren, verenden'.
- פֶּאַגֶׁרַען *h* 1 ,Auslösung', אַ שְׁבוּיִים ,A. von Gefangenen'; ,Lösegeld' | 2 ,Erlös' für verkaufte Ware. *täg-p.* ,Tageserlös'.
- פֶּאַה *h* ,Mund'; פֶּאַה אַהד ,ein-stimmig'.

פּוֹנֵעַ *h*, p. zein, (beleidigend) anrühren', gew. p. בְּכַבּוֹד zein, 'die Ehre anrühren, beleidigen'. פּוֹד (ע) לַע, Schachtel'; Mz ס, Vk 7. *p* פּוֹזְאָטע, dick, aufgedunsen, pausbäckig'. *p*

פּוֹזע, dicke Gestalt'. *p* pyza פּוֹטער, Butter'.

פּוֹיבסט, פּוֹיפסט, Papst'.

פּוֹיזען, kriechen'. *r*

פּוֹילען, Polen'; פּוֹיליש.

פּוֹיער, Bauer', Mz רם.

פּוֹיערטע, Bäuerin'.

פּוֹיעריש, bäuerisch, ländlich'; fuhr, ländliches Fuhrwerk'.

פּוֹיקעל, Pauke', Vk פּוֹיקעל.

פּוֹך, zuw. פּעך (ë), Flaum(feder), Daune', bett fun *p*.

פּוֹכּאָוּרע Eigw, Daunen-'.
פּוֹכּלע, geschwollen'.

פּוֹכּקע, daunenweich'. פּ בייכלעך. פּ v. Vögeln.

פּוֹל, Staub'. *p* pył

פּוֹלאַב, (Zimmer-)Decke'. *p* אַפּ, פּוֹלאַב

פּוֹלסטאַנעק s. פּאַל'.

פּוֹלעמיאַט, Maschinengewehr'. (*r* pulja, Kugel').

פּוֹנקט, gerade, genau', p. wi; p. der הפּוֹך, g. das Gegenteil'.

פּוֹסט, leer, hohl' Eigw; פּוֹסט און פּאַט, müßig' Umstw. *p*

פּוֹסט(ר) אַק, Hohlkopf'.

פּוֹסטעווען, wüste liegen, unbewohnt sein'.

פּוֹסק *t*, Mz פּוֹסקים, Entscheidende', angesehene nachalmudische Gesetzeslehrer.

פּוֹעַל *h* [Mw v. פּעַל], arbeitend', Mz פּוֹעַלים, Arbeiter'. šneiderše פּ, im Schneiderhandwerk Tätige'.

פּוֹעַל' *hd*, wirken, bewirken, durchsetzen' az, daß'.

פּוֹעַל יוֹצֵא *t*, Ergebnis, Resultat'.

פּוֹפּעק, פּוֹפּעק 1, Nabel'; 2, Geflügelmagen'. *r p*

פּוֹפּעכץ, Schmuck'.

פּוֹרִים *h*, Purim' [Esther 9] am 14.

Adar. Im Schaltjahr wird P. im Schaltmonat (zweiter Adar) gefeiert, im Monat vorher (erster Adar): Klein-Purim פּוֹרִים קטן.

פּוֹרֵץ גְּדֵר *h*. p. g. zein, die Mauer niederreißen' insbes.: Gebote übertreten.

פּוֹשַׁע *h* [Mw v. פּשַׁע], Frevler'. פּוֹשַׁקע, Büchse'. 1 Gewehr, 2 zum Aufbewahren; insbes. Armenbüchse. Mz ס; Vk פּוֹשַׁקעלע.

פּוֹתֵר *h* [Mw v. פּתֵר] p. zein, erklären, auslegen'.

פּוֹזְמוֹן *t* 1 Art synagogaler Lieder mit Wiederholungsvers; 2 scherzhaft wie, Litanei': der alter deresener p., die alte abgedroschene L. [risch'.

פּוֹזֵן *t*, freigebig; verschwende- פּוֹחֵר *h*, Schrecken, Beben'.

פּוֹחֵךְ *t*, schreckhaft'. [heit'.

פּוֹחֵכּוֹת *t*, Beben, Erschrocken- פּוֹחֵד־נִיָּק *hd*, der Ängstliche'.

פּוֹחֵת *t*, wenig', פּ מֶן, weniger als'; לְכַל־הֶפּ, allerwenigstens'.

- פְּחִיחַת הַכְּבוֹד *t*, Verringerung der Ehre.
- פְּטוֹר *t* 1, los, ledig'; 2, freigesprochen' | p. weren fun, (jmdn) los werden'.
- פְּטִירָה *t*, Verscheiden, Tod'.
- פְּטָרֵן *hd*, entfernen, etwas loswerden'. men wollt ihm gern gepatert, man wäre ihn gern los'; zeit p., verbrauchen'.
- פְּטָרֵנוּשׁ das, (Los- oder) Freiwerden' von etwas Lästigem.
- פּוֹרְקֵק, פּוֹרְקֵק, פּוֹרְקֵק, Blutegel', auch vom Wucherer. *p*
- פּוֹרְקֵקֶן, Fünfkopekenstück'. *r*
- פּוֹרְקֵק, Ferse' am Fuß, bei Menschen u. Tieren. *r*
- פּוֹרְקֵקֶן, Freitag'. *p*
- פּוֹרְקֵק, Trinker'. *r*
- פּוֹרְקֵק, Schaum'. *p*
- פּוֹרְקֵקֶן, (viel) trinken'.
- פּוֹרְקֵקֶן, פּוֹרְקֵקֶן, beslagen' Pferd.
- פּוֹרְקֵק *t* synagogaler, Gesang' für Feiertage.
- פּוֹרְקֵק, Bisam, Moschus', in äußerster Not Heilmittel.
- פּוֹרְקֵק *t* Dichter von Pijjutim.
- פּוֹרְקֵק, Anteil', s. פּוֹרְקֵק.
- פּוֹרְקֵקֶן [Böhm'] Münze im Werte von 3 poln. Groschen.
- פּוֹרְקֵק *m*, Pein'.
- פּוֹרְקֵקֶן, pauken'. [chen'.
- פּוֹרְקֵקֶן, lärmern, Geräusch machen'.
- פּוֹרְקֵקֶן, nach etw. sehn, acht geben auf etw.' *p*
- פּוֹרְקֵק, Ball'. *p* pilka
- פּוֹרְקֵק, Bimsstein'.
- פּוֹרְקֵקֶן, zwinkern' mit den Augen.
- פּוֹרְקֵקֶן, Pünktchen'.
- פּוֹרְקֵקֶן, Graupe'. *p*
- פּוֹרְקֵקֶן, Maul, Schnauze'; ,Schnabel' Ente; ,Rüssel' Schwein; auch: ,Blütenkopf' auf Früchten. *Mz* על'על', *Mz* על'על'על'. *p* | piskes machen ,Fratzen schneiden'.
- פּוֹרְקֵקֶן, פּוֹרְקֵקֶן, Fußsoldaten, Infanterie'. *p*
- פּוֹרְקֵקֶן Eigw. ,Fuß-' zB Artillerie.
- פּוֹרְקֵקֶן, Petersilie'. *p*
- פּוֹרְקֵקֶן, Unkraut ausrotten'. *p*
- פּוֹרְקֵקֶן, saufen'. *p* pić
- פּוֹרְקֵקֶן, פּוֹרְקֵקֶן, Stumpf' v. Baum od. Zahn. *p* pić
- פּוֹרְקֵקֶן, Hund'. *p* pies
- פּוֹרְקֵקֶן hinterer kastenförmiger ,Anbau am Backofen': oft im Nebenzimmer. Dort wird Tšalent warm gehalten; dort schlafen die Bauern. *p*
- פּוֹרְקֵקֶן, פּוֹרְקֵקֶן, verzärteln'. a gepiěštšeter בּוֹן יְהוּדָה, verzärtelter einziger Sohn'. *p*
- פּוֹרְקֵקֶן, verzärteltes Kind, verweichlichter Mensch'. *p*
- פּוֹרְקֵקֶן, Bauer' im Schachspiel. *p*
- פּוֹרְקֵקֶן. nit a p. thun ,nicht das Geringste sagen'.
- פּוֹרְקֵקֶן [Viper, Natter; Gen. 49, 17] ,giftige Schlange' Schimpfwort.
- פּוֹרְקֵקֶן, Tabakspfeife'. *p*
- פּוֹרְקֵקֶן, rauchen, schmauchen'.

פּירן-פּיצלעך, kleine Stückchen'.
 פּיצלען, in kleine Stücke schneiden'.
 פּיצעל, ein wenig, ein Bißchen'.
 פּיק, Pik, Grün' im Kartenspiel.
 פּיק-האַלץ, Specht'.
 פּיראָג, Pirogge', Art Pastete. *p*
 פּישטשערוקע. a boikot mit alle
 p-s, mit allem Drum und Dran'
 (wörtl: mit allem Gepfeife). *p*
 פּישטשען, piepen' v. Vögeln. *p*
 פּישעכץ, Urin'.
 פּישען, harnen'.
 פּלאַי פּלאַים *h*, Wunder'; Mz פּלאַי פּלאַים
 ,Wunder über Wunder'.
 פּלאַגען, plagen'.
 פּלאַדזשען, Frucht hervorbringen,
 erzeugen'; *p*. zich ,sich
 vermehren'. *p*
 פּלאַט, Zaun, Hecke'. *p*
 פּלאַטניק, Zimmermann'. *r*
 פּלאַטפּאַרם 1, Bahnsteig'; 2, (po-
 litisches) Programm'.
 פּלאַטקע, Mz ס, u. פּלאַטקעריי, Ge-
 wäsch, Klatscherei'. *p*
 פּלאַטקערווען, Klatscherei machen,
 verleumden'.
 פּלאַטקע, Plötze'. *p*
 פּלאַטשענע(עצ)קע, feine Leinwand'.
 פּלאַטטע, Laken' aus grober Lein-
 wand. *p* plachta
 פּלאַן, Plan', Mz פּלאַנער'.
 פּלאַנטאַציע, Anpflanzung', Mz ס.
 פּלאַנטירען, ebnen und Promena-
 den herstellen' die fortwallen
 ,die Festungswälle'.
 פּלאַנטערווען, planieren' Weg. *p*

פּלאַנטען, verwirren' a bård wås
 plontet zich zuzammen mit
 di fedem fun der kapote. *p*
 פּלאַנטערן, verwirren, verwickeln';
p. zich ,sich v.'; beim Reden
 ,stocken'.
 פּלאַנטער, Wirrsal'.
 פּלאַנטערניש, Verwirrung'.
 פּלאַנען(ערו)ען, planen'.
 פּלאַץ, Platz', Mz פּלעצער'.
 פּלאַסטניק. grammophon-p. ,Gr.-
 platte'.
 פּלאַטשט, Mantel' für Männer,
 zum Umhängen. *p*
 פּלאַ(ר)ודערן, Hosen'.
 פּלאַג, Pflug'.
 פּלאַט, übereilt, unüberlegt'; *r*:
 ,Spitzbube' Schimpfwort.
 פּלאַדערן, schwatzen'.
 פּלאַט, Umzäunung, Hecke'.
Vk Mz פּלעטלעך. *p*
 פּלאַמפּ, Pumpe' (Brunnen).
 פּ' בן-פ' *h*, irgendeiner',
 פּלאַנ' *w*, N Sohn des X';
 פּלאַנ' *w*, meine Frau'.
 פּלאַט, plötzlich';
 פּלאַט, plötzlich';
 a pluzlinge probe.
 פּלאַט, plötzlich' Eigw.
 פּלאַטשען זיך, plätschern'. *p*
 פּלאַטשעריי, Geplätscher'.
 פּלאַמע, Flecken, Stelle' v. ande-
 rer Farbe. *p*
 פּלאַ(ר)ודערן, (Pluder-)Hosen'.
 פּלאַטשען, gießen, strömen' v.
 Regen. *p* plynąć
 פּלאַטשען, dünnes Häutchen, Mem-
 brane'. *p*

פליוש, Plüsch'.
 פליוטה *h* 1, 'Entrinnen', a p. machen, 'entrinnen, entfliehen' |
 2, 'Bankrutt'.
 פליוטה הקולמס, 'Ausgleiten der Feder, Schreibversehen'; פ' .
 הפה, 'ein Sich-versprechen, lapsus linguae'.
 פליוטה, 'Platte', 1, 'Steinplatte, Fliese'; 2, '(eiserne) Herdplatte'. *p* płyta
 פליוטע, 'Floß'. *p* pływ
 פליוצע, 'Schulter', Mz ס. *p*
 פליוצד, 'kahle Stelle, Glatze', Mz ען u. עס.
 פליוצרוואטע, 'kahlköpfig'.
 פליומעניק s. 'פלעמ'.
 פליושקען זיך, 'plät-schern'.
 פלערווע, 'Spreu; Wertloses', Mz ס. *p*
 פלעט, 'Billet', a p. auf šabbath, 'Anweisung', wo ein Armer die Sabbatmahlzeiten bekommen
 פלעטלעך s. פליוט. [kann.
 פלעטען 1, 'plätten'; 2 (jmdm den Kopf), 'zerbrechen'; 3, 'würfeln'.
 פלעמעניק ('פלי'), 'Verwandter' zB Nefte; *w* 'ניצע'. *r*
 פלען, 'Gefangenschaft'. *r*
 פלעסק. a p. geben mit di hend, 'mit den Händen klatschen'.
 פלעצעל, 'kleine Brezel', Mz עד.
 פלפול *t*, 'scharfsinniger Streit um Worte', Mz ים.
 פלפוליסט, 'Wortklauber'.
 פנויה *t*, 'unverheiratet, ledig'; *w* פנויה.

פנויה *t*, 'verborgene Absicht, Hintergedanke'.

פני *h*, 'Gesicht'. 'פ' אל-פ', von Angesicht zu A.'; a p. haben bei, 'Ansehen haben bei'; es hat a p. gehabt az, 'den Anschein gehabt, daß'. פני העיר, 'die Vorsteher, die Angesehensten der Stadt'. Mz *hd* ער פנימ'. Vgl. אפנים, אפנים.

פני *t*, 'das Inwendige'; 'der Text' im Unterschied von den Erläuterungen am Rande.

פנקס *t* [griech.] 1, 'Schreibtabel'; 2, 'Protokollbuch' jüdischer Gemeinden.

פסול *t*, '(rituell) untauglich'; Gegensatz פשר.

פסוק *t* Vers (Satz) aus dem Alten Test. | wegen. . šweigt der p. 'davon weiß man nichts', Mz פסוקים.

פסח *h*, 'Passahfest'.

פסח'דיג *hd*, 'für das Passahfest bestimmt, zu ihm gehörig'.

פסיוא קרעור, 'Hundeblut' Schimpfwort. *p*

פסלוח *t*, 'Untauglichkeit'.

פסלען *hd*, 'für untauglich erklären'.

פסלוח *t*, 'Abfall', auch verächtlich: wertloser Mensch.

פסק *t* 1, 'Entscheidung', פסקים p. zein, 'der E. sich fügen'; פסק דין, 'Urteil'; 2, 'Strafurteil', a p. chappen. Mz פסקים.

פסק(ענ)ען *hd*, 'entscheiden', ins-

bes. über Religionsgesetzliches (Speisegesetze usw.)
 פערלעך, hausieren'.
 פעהאטע, 'פועח', Infanterie'. *p*
 פעטליע, 'Schlinge'. *r*
 פענכער = פענכער.
 פֶּעַל יוצא *t*, Resultat, Ergebnis'.
 פֶּעַל *h*, Wirkung'.
 פעלץ, 'Pelz', Mz ען.
 פען, (Schreib-)Feder'.
 פענדזעל, 'Pinsel'. *p*
 פע(נ)דלער [engl. peddler], 'Hausierer'.
 פענטאָפּ, 'Töpel, Lämmel', Schimpfwort. *r pentjuch*
 פענטען, 'fesseln, binden' Pferde; gepentewet, unten eng' Kleid. *p*
 פענכער, 1 פּענכער, 'Harnblase; Fischblase', auch der daraus gefertigte Tabaksbeutel | 2, 'Blase auf der Haut'. *p*
 פענסיע, (regelmäßige) Bezahlung, Gehalt'. *p*
 פענסטען, 1 פּיעשטשען, 'verzärteln'; 2 *p.* zich bei, 'zärtlich sein mit, sich einschmeicheln bei'.
 פעפעלניצע, 'Aschenurne'. *r*
 פעפער, 'Schläfer, Langschläfer'.
 פּאַפּען. Vgl.
 פעקלען, 1, 'schmuggeln', a gepekkelte סחורה ('Ware'); 2, 'pökeln'.
 פעקעל, 'Pack(en) zB von den Warenpacken des Hausierers, Mz פעקלעך.
 פעקעלמאַכער, 'Schmuggler'.
 פּערשוין, 'Person'.
 פּערעל, 'Perle', Mz לע(ע)ל
 פּעריסיק, 'Pflirsich', Mz עס.
 פּערישע, 'Übersetzung'. *r*
 פּערינקע, 'Federbett'.
 פּערישע, 'Wechseln der Plätze, W. des Wagens, Umsteigen';
 a *p.* haben. *r*
 פּערה *h*, 'Auftrag, Befehl'.
 פּערוון *h*, 'Depositum'.
 פּעריש *t*, 'Rettung eines Lebens'. [witzt'.
 פּערה 1 *h*, 'sehend'; 2, 'klug, geklopft' *t*, 'Schwanken, Bedenken'.
 פּערה *h*, 'Wildesel'; פּ אדם, 'W. von einem Menschen' [Gen. 16, 12].
 פּראָבירען, 'prüfen'.
 פּראָבע, 'Versuch; Probe' v. Waren.
 פּראָבקא, 'Stöpsel, Korkpfropfen'.
 פּראָוואָ, 'Recht', Mz פּראָוועס; bes. v. den bürgerlichen Rechten.
 פּראָוואָזשניטעלסטוואָ, 'Wohnrecht'.
 פּראָוואָסלאָוויש ('סלאָוויש'), 'rechtgläubig, griechisch-orthodox'.
 פּראָווען, 'zurechtmachen'; e. Fest, 'veranstalten, ausrichten'. *r*
 פּראָזשבע, 'Bitte'. *p* prośba
 פּראָזשע, 'Garn'. *r* *prjaža*
 פּראָזשען, 'pregeln, schmoren'. *p*
 פּראָזשעקטאָר, 'Scheinwerfer'.
 פּראָטשקע, 'Wäscherin'. *p*
 פּראָך, 'Pulver'. *p* proch [*p*
 פּראָלניע, 'Waschort, Waschhaus'.
 פּראָלניק, 'Holz zum Klopfen der Wäsche'. *p*
 פּראָלקע, 'Spinnrocken'. *r*
 פּראָסט, 'einfach'. *p.* unmöglich;
 a *proste judene* ('Jüdin'). *p*

- פראסטאק ,einfacher Mensch', ungebildet, einfältig oder ungeschliffen.
- פראסטקייט ,Schlichtheit'.
- פראסע ,Hirse'. *p* proso
- פראפארציע ,Verhältnis(zahl)'. *r*
- פראפארשטשוק ,Fähnrich'. *r*
- פראצע ,Arbeit, Mühe'. *p*
- פראצעווינק ,Werkstätte'. *p*
- פראצעווען ,(mühsam) arbeiten'. *p*
- פראצענטשוק ,Wucherer'.
- פראקוראָר ,Staatsanwalt, öffentlicher Ankläger'. *r*
- פראקטיק ,Praxis'. *p*
- פראקטיקירט ,erfahren', Arzt, Krankenwärter.
- פראשעניק ,Bittschrift'. *r p*
- פראשעק ,Pulver' aus der Apotheke, auch Insektenpulver, Mz פראשקעס. *p*
- פּרה *h* ,Kuh'; פּ אַדמָה ,die rote Kuh' Num. 19.
- פּרהסויא *t* [griech.] ,Öffentlichkeit, Offenheit'. 'בפּרה', öffentlich' (Ggsatz: heimlich).
- פּרובען mit Inf. ,versuchen'. *p* zich šadt ništ.
- פּרויד *t* ,Scheidung, Trennung'.
- פּרוזדור *t* [griech.] ,Vorzimmer'.
- פּרוטה *t* e. kleine Münze, etwa ,Heller'.
- פּרוש *t* ,Kommentar, Erklärung'.
- פּרוש *t* ,abgesondert'.
- פּרושי *t* ,Pharisäer', Mz פּרושיים.
- פּרושישע אידישקייט ,pharisäisches Judentum'.
- פּרושולעק ,Asyl'. *p*
- פּרושיסטאָנעק ,Haltestelle' der Eisenbahn. *p*
- פּרט *t* ,Einzelheit, Spezielles' Mz פּרטות ,insbesondere' | פּ גדול s. לפּרט.
- פּרטיע *t* ,speziell'. השגחה פּרטית ,spezielle Vorsehung'.
- פּרי *w (h m)* ,Frucht', Mz פּרות.
- פּריבאָווקע ,Zugabe, Zulage'. *r*
- פּריגאָוואָר ,Urteil, gerichtliches Erkenntnis' eines nichtjüdischen Gerichtshofes. *r*
- פּרייה הַרְבִּייה *t* ,Fruchtbarsein und Sich- Vermehren' [Gen.2,8].
- פּרויט ,Asyl, Obdach', Mz טאַג-פּרויטען.
- פּרוווען ,versuchen'.
- פּריזוויר ,Assentierung, Einberufung; der zur Einberufung kommende Jahrgang', Mz ען. *r*
- פּריזווירען ,der Einberufene', Mz עס.
- פּריחאָד ,Einnahme'. *r*
- פּריטוליען , (sanft) ansich drücken; behüten, sichern'. *p*
- פּריטוליע ,Behütung, Schutz'.
- פּריטראָווע ,Köder, Lockspeise'. *r*
- פּריטשינע ,Ursache'. *r*
- פּריטשעפּקע 1 ,das Anhaken'; 2 ,Anspruch, Anlaß oder Vorwand' zum Streiten. *p*
- פּרויס [Preuß'] ,Schwabe' Küchenschabe, Mz ען.
- פּרינציפּ ,Grundsatz', Mz ען.
- פּרינצעסין ,Prinzessin', Mz ס.
- פּרויסאָק ,glühende Kohlen od. Asche'. *p* prysk

פריסוואַיִען ,sich etwas aneignen'. *p*

פריסטאַור ,Aufseher'; ,Polizeibeamter'. *r*

פריסטסטווע ,Anwesenheit, Sitzung einer Gerichtsbehörde'. *r*

פריסטראַיקע ,Anbau' an e. Gebäude'. *r*

פריסיאַזשנע ,vereidet; Geschworengericht'. *r*

פריסיאַזשני סוד ,Geschworenengericht'. *r*

פריעה *t* ,das Abreißen der Vorhaut' bei der Beschneidung.

פריפאַרקע ,heißer Umschlag'. *r*

פריפעטשאַק ,Ofenvorsprung', vorderster Teil am breiten russ. Ofen, wird geheizt, dient zum Wärmen u. Warmhalten.

פריפראַווע ,Würze'. *r*

פריפען ,zich *p*. mit zeinem ganzen כֹּחַ ,mit ganzer Kraft versuchen'.

פריץ *t* ,vornehmer (nichtjüdischer) Herr', insbes. ,Gutsbesitzer', Vk פֿריצ'ל.

פריצה *t* ,פֿריצ'טע ,vornehme (nichtjüdische) Frau'. [hof.

פֿריצ'יש *hd* Eigw. *p*-er hôf ,Guts-

פֿריצ'עווען *hd* ,als Herr auftreten'.

פריקאַז , (behördlicher) Befehl'. *r*

פריקאַזעווען ,anordnen, befehlen'.

פריקאַשטיק (אַזשטיק) ,Handlungsgehilfe, Commis'.

פריקת עול *t* ,פֿריקת עול ,Abwerfung des Joches' des Gesetzes.

פריקלאַד , (Gewehr-)Kolben', Mz ען. *r*

פריקרע ,steil; lästig, beschwerlich'. *p* przykry

פרישווע ,Oberleder'. *p*

פרישטש ,פרישטיק ,Blase, Bläschen' (Leiden). *r*

פֿרָכֶת *h* ,Vorhang' vor der heiligen Lade; Mz *hd* פֿרָכֶת'.

פֿרָנֶס *t* [eigtl: Pfleger], Gemeindevorsteher'.

פֿרָנֶס *t* ,Ernährung, Unterhalt'; Mz *וח* ,Einkünfte, Einnahmen'.

פֿרָסוּם *t* ,Bekanntmachung, Veröffentlichung'.

פריעגלען ,pregeln, schmoren', in Fett oder Honig kochen; *šmalz* ,auslassen'.

פריעזשעניק ,Verbot'. *r*

פריעטענזע ,Anspruch, Forderung', Mz *ס*.

פריעלעגענט ,der Vorlesende, Vortragende'.

פֿרָעֲנוּת *t* ,Strafe'.

פריענט ,Rute'. *p* *pręt*

פריעסעל ,Plätteisen'.

פריעסלעך ,Preßkohlen'.

פריעפלען ,kantillierend vortragen' von dem halb singenden

Tone, mit dem der römisch-kathol. Geistliche die Liturgie

zum Vortrag bringt.

פֿרָצוּק *t* ,Gesichtszug, Physiognomie'.

פֿרָק *t* ,Kapitel, Abschnitt' insbes. eines Talmudtraktats.

פֿרָשָׁה *t* ,Abschnitt' insbes. von den 54 Sabbathperikopen, in

welche die Tora eingeteilt ist.

- פֶּשׁוּר, vorher, zuerst'. *p* przódy.
 פֶּשׁוּט *t*, einfach'. Umstw: er kennt
 es *p.* gâr nit. Auch Eigw.
 פֶּשׁוּטוֹ כְּמִשְׁמַעוֹ *t*, die Bedeutung
 ist, wie es lautet'; ,wörtlich'.
 פֶּשׁוּט *t*, einfacher Wortsinn, ein-
 fache Erklärung'. *Vk* פֶּשׁוּט'על
 gekünstelte Auslegung eines
 einfachen Textes.
 פֶּשׁוּטוּת *t*, 'Einfachheit' des Wort-
 sinnes.
 פֶּשׁוּט'לען זיך *t*, sich in gekünstelten
 Deutungen gefallen'.
 פֶּשׁוּט'רושף, Hundeseele' Schimpf-
 wort. *p*
 פֶּשׁוּט'א *t*, selbstverständlich, ohne
 Zweifel! 'פ' 'דף' ,ganz ohne
 Z.' | *a p.* ,und erst recht; um
 wie viel mehr!'
 פֶּשׁוּט'ולען, 'Asyl', nacht-*p.* ;
Mz לִקְעֵס. *p*
 פֶּשָׁרָה *t*, Ausgleich, Vergleich,
 gütliche Beilegung', *Mz* רות.
 פֶּשָׁרָן *t* jmd der einen Ausgleich
 herbeiführt.
 פֶּשֶׁט, 'Schweig!', *s.* שָׁט.
 פֶּשֶׁט'פּ, 'Fabrik-', פֶּשֶׁט'שנע
 ,F.-ware'.
 פֶּשֶׁט'פּ, 'Faden'. *Mz* eben-
 so, *gew.* פֶּשֶׁט'פּ, auch פֶּשֶׁט'פּ.
 alle fedimer fun der נְשָׁמָה
 ,alle Fasern der Seele'.
 פֶּשֶׁט'פּ, 'fordern'.
 פֶּשֶׁט'פּ, 'vorderste'.
 פֶּשֶׁט'פּ, 'Fahne', *Mz* עס *u.* פֶּשֶׁט'פּ.
 פֶּשֶׁט'פּ, 'fahren'; 2 ,reiten'.
 פֶּשֶׁט'פּ, 'Photographie'.
- פֶּאָטאָגראַפִּיסט, Photograph'.
 פֶּאָטער, 'Vater', *Mz* ס.
 פֶּאָטער-שטוהל, 'Großvaterstuhl',
Mz ען.
 פֶּאָטשײלע 1 ,Kopftuch', 2 ,Ta-
 schentuch'; *Vk* לִקְעֵס *Mz* ס. *p*
 facelet
 פֶּאָיאַנט, 'Fayence, Halbporzellan'.
 פֶּאָך, 'Fach', *Mz* ען, 'Fächer' einer
 Tätigkeit | 3-פֶּאָכיג ,dreifach'.
 פֶּאָכאָרוע *f.*-kommissies ,Fach-
 kommissionen'.
 פֶּאָכען 1 ,fauchen', vom Blase-
 balg, Stier; 2 ,fächern, wedeln'
 mit Feuerbränden; פֶּאָכענדיג
 mit di fligel.
 פֶּאָכער, 'Fächer', *Mz* ס.
 פֶּאַל, 'Fall'. *Mz* šreiendige fallen
 fun ,schreiende Fälle von..'
 פֶּאַלב, 'Falte'; פֶּאַלבען, 'falten'.
 פֶּאַלבע, 'Falbel' am Kleid. *p*
 פֶּאַלד, 'Falte', *Mz* ען. *p*
 פֶּאַלוואַרק, 'Vorwerk, Meier-
 hof'. *p* folwark
 פֶּאַליע, 'Welle, Flut' *a f.* rôte
 hâr. *p* fala
 פֶּאַלקאָם, 'vollkommen, gänzlich'.
 פֶּאַלקאָמע, 'iberzeugung'.
 פֶּאַלשעווען, 'fälschen', *Mw* gefelst.
 פֶּאַלשקייט, 'Falschheit'. *geld-f-en*
 ,Ungehörigkeiten in Geldan-
 gelegenheiten'.
 פֶּאַן, 'Pfanne', *Mz* ען; *Vk* *Mz*
 פֶּענדלעך.
 פֶּאַנד, 'Fond'; hilfs-*f.*, *Mz* ען.
 פֶּאַמיליע, 'Familie', *Mz* ס.
 פֶּאַנט, 'Pfand'. *p* fant

פאַנטאַוויע, Pfand', f. loterie (geschenkte Gegenstände werden verlost).

פאַנטאַן, Springbrunnen', Mz ען פאַניע, das russische Volk', insbes. die russ. Soldaten.

פאַס, Faß', Mz פעסער; Vk פעסעל פאַסאַליע, (gewöhnliche) Bohne', Mz ס. p

פאַסטרוגע, Anschlags-, Anheftfaden' beim Nähen. p

פאַסקע, (kleines) Faß' für Butter. פאַטשיילע = פאַטשיילע.

פאַקוס, Gaukelei, Taschenspiele- פאַקוסניק, Gaukler'. [rei']

פאַקט m, 'Tatsache', Mz ען.

פאַקע, Seehund'. p foka

פאַקענע aus, 'Seehundsfell'.

פאַר 1, 'vor' אַ יאָהרען, vor einem Jahre' | 2, 'פאַר יאָהר', für ein Jahr'; far wäs, 'weshalb?'. | 3 nach Kompar., 'als': klinger far ihr, 'als sie'.

פאַר als Vorsilbe nicht selten = פער, 'ver': פאַרקויפען, 'verkauften'.

פאַר-יאָהריג, 'vorjährig'.

פאַר-פול, 'vollständig' די שמחה (Freude) iz f.

פאַראיבעל האַבען, 'übel nehmen'.

פאַרהאַן = פאַרהאַן.

פאַרב, 'Farbe'.

פאַרבעדיונג m, 'Vorbedingung'.

פאַרבען, 'färben'.

פאַרבער, 'Färber'.

פאַרגיפטיונגען, 'vergiften' Wunden.

פאַרדאַרבען, 'verderben'.

Strack, Jüd. Wörterbuch.

פאַרהאַן, zuw. פאַרהאַנען, 'vorhanden'. f. noch allz menšen, 'es sind noch immer M. v.'

פאַר-השכ'ט hd, 'verfinstert, verdunkelt'. [noch']

פאַרט, 'immerzu, trotzdem, den- פאַרט, Fort, Befestigungswerk', Mz ען.

פאַרטאַגוג, f-e תפילות, 'Gebete vor Sonnenaufgang'.

פאַרטוך, [Vortuch] 'Schürze'. p fartuch

פאַרטויג, 'fertig, reif'.

פאַרטעל [Vorteilhaftes], 'Veranstaltung, Kunstgriff'.

פאַרטערמינונג Eigw, 'vor dem Termin, vorzeitig' Einberufung.

פאַרטקע 1, 'Tor' eines Gutshofes; 2, 'kleines Fenster (Türchen)' innerhalb eines großen F. (T.)

פאַרטראַכטען. er hãt zich fartracht, 'ist in Gedanken versunken'; fartracht, 'nachdenklich'.

פאַרטרוקענט, 'vertrocknet'.

פאַרונט, פאַרענט, פאַרינט, 'vorn'.

פאַרכט, 'Furcht'.

פאַרלויפֿיג, 'vorläufig'.

פאַרמע, פּורעם, 'Form', a puste f.

פאַרמ(עו)ען, 'formen'.

פאַרנאַכט, 'am Abend'; di freitagf-en, 'die Fr.-abende'.

פאַרנאַכטיג f-er tau, 'abendlich'.

פאַרנאַנדער, 'auseinander' s. פּונאַנ- דער.

פאַרניצען, 'ausnützen' di zeit.

פאַרסטריגעס = פאַסט.

פאַרענט, vorn' = פאַרינט.
 פאַרפאַהרען 1, vorfahren'; 2, hineinfahren' in e. Stadt, e. Gasthaus; ,einkehren'; er iz farfähren קיין N ,er ist nach . . fortgefahren'.
 פאַרפאַל, Vorfall, Geschehnis', Mz פאַרפאַלען.
 פאַרפּורקע, Teller aus Steingut', Mz ס. p farfurka
 פאַרפּעל, [Würfel?], Teigstückchen in der Suppe; Suppenfleckenchen'.
 פאַרצייטיש, 'טיג, altfränkisch'.
 פאַרקומען, [vorkommen], stattfinden, veranstaltet werden' v. Festlichkeiten usw.
 פאַרקעהרט, im Gegenteil'.
 פאַרשאַצט, mit di poles f. ,mit aufgeschürzten (hochgebundenen) Rockschoßen'.
 פאַרשוויינען, verschwinden', Mw פאַרשוואונען.
 פאַרשטעהער, Vertreter', fun fersiedene gruppen.
 פאַרשלאַג, Vorschlag'; Strafantrag des öffentlichen Anklägers, Mz ען.
 פאַר-שפּל'ט, erniedrigt'.
 פּוהר w, Fuhrwerk'; Vk Mz פּוהרלעך.
 פּוטליאַר, Futteral'.
 פּוטער, Pelz', Mz ס. p futro
 פּוטערן, mit Pelz füttern'.
 פּויעל, Vogel', a bleiener f. ,ein langsamer Geselle'; Mz פּויעלען u. פּויעלע. Vk פּויעלע.

פּויעלדיג (wie e. Vogel) ,leicht, frei', Stimmung, Lage der Handwerker.

פּויעלמילך sprichwörtl. für besondere Leckerbissen.

פּוילען זיך [faul sein] ,zu träge sein etwas zu tun'. זי האָט זיך ניט געפּאַלט אַיבער-האַרן ,sie ist nicht müde geworden zu wiederholen'.

פּוילעניש s, Fäulnis'.

פּוילקייט 1, Faulheit'; 2, Fäulnis, Verdorbenheit'.

פּוויסט, Faust', Mz ען.

פּול, voll'.

פּולוואַרעק s. פּאַל.

פּולען, füllen'.

פּולקייט, Fülle'.

פּון 1, von'; 2 nach Kompar. ,als'. hecher fun di helft ,mehr als'; mehr unglücklich fun.

פּון דעסטוועגען, dennoch, trotzdem'.

פּון דערווייטענס, aus der Ferne'.

פּונאַנדער (פאַרנ'), voneinander'. In Vorsilben rückbezüglicher Zeitwörter oft = russ. ras, raz, poln. roz.

פּונאַנדער-בילען זיך, heftig bellen'.

פּונאַנדער-בילען 1, auseinanderblasen'; 2, aufblasen', f. zich.

פּונאַנדער-בליהען זיך, aufblühen', di kultur wett zich f.

פּונאַנדער-גייען זיך, sich ergießen' in Tönen.

פּונאַנדער-געבען, verteilen'; f. zich ,wiederhallen'.

פונאנדער-גרינגען זיך, grün werden'.
 זיך פֿיהוליען, in Saus und Braus leben'.
 פֿוואַרמען, aufwärmen'.
 פֿוויינען זיך, heftig weinen'.
 זיך פֿרויצלען, sich in fröhlichen Scherzen ergeln'.
 פֿזאָגען, genau erzählen, darlegen'.
 פֿזיעגלען, entsiegeln'.
 פֿזיפצען זיך, stark seufzen'.
 זיך פֿטאַנצען, leidenschaftlich tanzen'.
 פֿטיילען, verteilen'.
 זיך פֿיאַמען, stark jammern'.
 זיך פֿיווען, wild, zornig, wütend werden'.
 פֿלאָזען, auflösen' Parlament; ,entfalten' Flagge; Mw f.-geläzt.
 זיך פֿלאַכען, herzlich lachen'.
 זיך פֿרעגען, genau fragen, nachforschen'.
 זיך פֿצאַהלען, sich mit seinen Gläubigern durch Zahlung auseinandersetzen, seine Gl. befriedigen'.
 זיך פֿרעצען, sich genau aussprechen'.
 פֿשיקען, versenden' Rundschreiben.
 פֿשנורעווען, aufschnüren'.
 פֿשפּיליקען, aufmachen' durch Entfernung der Nadeln, aufknöpfen.
 פֿשרויפען, aufschrauben'.
 זיך פֿשרייבען, quittieren; durch

Unterschrift mit jmdm für abgefunden sich erklären.
 זיך פֿונאַנדער-שרייען, heftig, laut schreien'.
 פונד, פונט, Pfund'.
 פונק, פינק, fünf'.
 פונפצעהן u. פופ', fünfzehn'.
 פונפטע, fünfte'.
 פונק, Funke'.
 פוס, Fuß', Mz פיס; Vk פיסעל פוס פוסענס, zu f. dem barg, zu Füßen des Berges'.
 פופציג, fünfzig'.
 פוקס, Fuchs'.
 פוקסינע, Füchsin'.
 פוראַזשקע, Uniformmütze'. r
 פורעם, Form'; פורעמען, formen'.
 פושער, Pfuscher'.
 פואַלקע, Veilchen', Mz ס.
 פידעלע, Violine', Vk פידעלע.
 פיה, Vieh'.
 פיהלונג, Fühlen'.
 פיהלען, fühlen'.
 פיהרען 1, führen'. a fihr thun mit'n smik, einen Strich mit dem Fidelbogen tun'. a f. thun mit di akslen, mit den A. zucken' || 2 f. zich. wi es fihrt zich in R. ,wie es in Rußland zu geschehn pflegt'.
 פיהרעכץ, Führung; Aufführung, Verhalten', Mz ען.
 פיהרער, Führer'; ,Leiter' einer Schule.
 פיהרערין, Führerin', Mz ס.
 פוטער, zuw. = פוטער, Pelz'; fiterne hitele, mit P. besetzt'.

פיטערן füttern, (Vieh) weiden';

f. zich ,weiden' vom Vieh.

פוי [Feh], graues Eichhörnchen', Vk פויעלע פוי.

פויג a f. weizen, feigen arausstellen ,verhöhnén' indem man den Daumen zwischen Zeige- und Mittel-finger steckt.

פויגעלע ,Vögelchen'.

פויכטקייט ,Feuchtigkeit'.

פוייל ,Pfeil'.

פויילעכץ ,Feilspäne, Feillicht'.

פויילענבויען ,Bogen' mit Pfeilen, Mz ס.

פוינד (פוינט) haben: ,jmdn nicht leiden können'; zu geben ,nicht gern geben'.

פוינקייט ,Feinheit'.

פויער ,Feuer', Mz ן.

פויערדיג ,feurig'.

פויערן ,glühen, feurig sein'.

פויערונג ,die Feier, das Feiern'.

פויף w ,Pfeife' zum Pfeifen oder Rauchen, Vk פויפעלע.

פויפען ,pfeifen', Mw געפויפט; a feif geben.

פויפער ,Pfeifer', Mz ס. [עס]

פויין ,großer Uhu, Ohreule', Mz

פוייע ,Filiale, Tochtergeschäft'.

פויילעכץ ,Ausfüllung, Füllwerk, Füllsel'.

פוינגער 1 ,Finger'; 2 ,Zeh'.

פוינגער(ע)ל ,Fingerring', Mz לעך.

פוינסטער w ,Finsternis'.

פוינסטערקייט ,Dunkelheit', Gg-satz: Licht.

פוינף ,fünf'.

פוינקלען ,funkeln'.

פוינקעלדיג ,funkelnd'.

פויסטריט ,er wett eich (euch) nächgehen f. ,auf Schritt und Tritt'.

פויעל-דוועניג ,mehr oder weniger'.

פויעלפאכיג ,vielfach', f-e dokumenten.

פויעלקייט ,Vielheit, Häufigkeit'.

פוירהויז ,Vorhalle, Vorraum' eines Hauses.

פוירווארפען ,vorwerfen'.

פוירזאגען ,vorsagen'.

פוירנעהמען זיך ,sich vornehmen'.

wi men nehmt zich fir, azô helft Gott.

פויש ,Fisch', Mz ען.

פויש-קלוי ,Fischleim'.

פלאַט m ,Flotte'.

פלאַטערלעך ,Schmetterlinge'.

פלאַטערן [flattern] 1 vom Feuer: ,flackern'; 2 vom Herzen: ,lebhaft schlagen'.

פלאַכע ,Schnee-)Flocke', Mz עס.

פלאַם ,Flamme'.

פלאַנג ,Flanke'.

פלאַנדער ,Flunder' (Fisch).

פלאַנדערע ,schlampiges Weib'.

פלאַס ,Flosse'.

פלאַקען ,Flocke', Mz פלעקער.

פלאַקען 1 ,Pflock'; 2 ,Dummkopf', Mz פלעקער.

פלאַקען-שיעסער ,Renommist, Bramarbas' (eigtl: Kinderpistole).

פלאַקע(ר) ,Flecke, Kaldaunen'.

פלאַש ,Flasche', Mz פלעשער; Vk פלעשעלע ,Medizinflasche'.

פלוג ,Flug', in f. ,auf den ersten Blick, wie es zunächst scheint'.
 פלוי ,Floh', Mz פלויי .
 פלויים ,Pflaume'.
 פלויאסק , (knallender) Schlag'.
 פלויאסקען , (knallend) schlagen'.
 פל(ר)אקע 1 ,Eingeweide, Kaldauen'; Mz ס | 2 unfähige energielose Person.
 פלוג ,Fliege'; Vk Mz פלוגעלעך .
 פלוגעל 1 ,Flügel', Mz גלען; 2 ,Krempe' des Huts, Mz פלוגעל .
 פליהען ,fliegen'; zei geben a flihauf in der luften ,sie fliegen in die Luft'.
 פליהענדיג ,fliegend'.
 לופט-פליהער ,Luftflieger'.
 פליהעניש ,das Geflüge'.
 פלויט ,Flöte'.
 פלויסיגקייט ,Fleiß'.
 פלויסען זיך ,sich befeißigen'.
 פלויצען ,fließen, fluten'.
 פלויצ-פאָפּיר ,Fließ-, Lösch-papier'.
 פלויש , Mz gešmakke f-en ,wohl-schmeckende Fleischarten'.
 פלויסען ,fließen', Mw געפלוסט .
 פלויספערער ,Floßfeder', Mz ען .
 פלויקען 1 ,flicken'; 2 ,pflücken'.
 a flikk geben ,jmdm eins herunterhauen'.
 פלעגען ,pflegen', gew. mit Infin. (ohne zu). Sehr oft vergangenheitlich: er flegt zägen ,er pflegte zu sagen'.
 פלעם ,schallender Schlag, Knallschote', Mz ען .

פלעמען ,e. schallenden Schlag geben'. [Dübel'.
 פלעקעל ,kleiner Pflock, Zapfen,
 פ' שְׁלִמְעָה t [familia]. פּמִלְיָא ,die obere (himmlische) Rats- u. Gerichts-versammlung'.
 פּע ,pfui! p fe
 פּעדער ,Feder'; Mz ס ,Schreibfedern'; פּעדערען ,Bettfedern'.
 פּעדערן זיך 1 ,federn' die Federn abwerfen; 2 ,früh sich erheben'.
 פּעדערסטע פּיס ,Vorderfüße'.
 פּענער פּעלן פּיר = פּעה .
 פּעהלער ,Fehler', Mz ען .
 פּעוואַל ,Februar'. r
 פּעט ,fett', פּעטער ,fetter'.
 פּעטס ,Fett', Mz ען .
 פּעטער ,Onkel, Vatersbruder'.
 פּעטקייט ,Fettigkeit'
 פּעטשיילע ,פּאַט', Kopftuch'. p
 פּעל ,Fell', Mz ען; Vk פּעלכען , Mz פּעלעכער].
 פּעלדשער ,Hülsarzt'.
 פּעליג 1 ,völlig' f. gezond | 2 ,fälig, zahlbar'. [דלעך]
 פּענדעל , (kleine) Pfanne', Mz פּענדעל .
 פּענדען ,pfänden'.
 פּעסטקייט ,Festigkeit'.
 פּעפּער ,Pfeffer'.
 פּעפּערניצע ,Pfefferbüchse'.
 פּעראיבעל ,פּאַר. kein f. häben ,nicht übel nehmen'.
 פּער-אַיר'ט hd [griech.] ,übelriechend' Fleisch.
 פּעראומערן ,verbittern' das Leben; פּעראומערט ,traurig'.
 פּעראומרייניגען ,verunreinigen'.

- פּעראַייביגען ,verewigen'.
- פּעראַיין ,Verein', Mz ען.
- פּערבאַטען ,verbieten'.
- פּער-באַליעווען ,vergeuden, durch-
bringen'.
- פּער-באַלעמוטשען ,jmdn durch
Reden verwirren'.
- פּערבאַרגען ,verbergen'.
- פּערבייגען (verbiegen), durch Bie-
gen beseitigen' zB einen Ab-
schnitt im Gebetbuch über-
schlagen; in maul wert (wird)
ihr wasser, zi ferbeigt dās
āber ,sie überwindet das'.
- פּערבייטען ,an die Stelle von .
treten'; šteinköhlen f. holz, er-
setzen'; A hāt B ferbiten ,ab-
gelöst' in der Arbeit. Mw
ferbiten mit (durch) ,ausge-
tauscht, weggegeben gegen
(für)'.
- פּערבייסען 1 ,einen Imbiß neh-
men' nach dem Trinken; 2
dem zung ,sich auf die Zunge
beißen'.
- פּער-בלאַטיגט ,verschmutzt'. p
- פּער-בלאַנדזשען זיך ('אַנדזען) ,sich
verirren, umherirren'.
- פּער-בלישטשען ,blenden' v. hel-
lem Lichte.
- פּערבעהאַלטען ,verstecken', dās
kleine geld.
- פּערבעטען ,zu kommen bitten,
einladen'; Mw ferbetene gest.
- פּערבענקעניש ,Sehnsucht'.
- פּער-בראַקירען ,ausmustern, aus-
rangieren, zurückstellen'.
- פּער-ברודזשען ,beschmutzen'.
- פּער-ברודיגט ,schmutzig (gewor-
den)'. p brudny ,schmutzig'.
- פּערברוהען ,aufbrühen' Tee.
- פּערברעך ,Verbrechen'.
- פּערברויטערן di tetigkeit ,er-
weitern'.
- פּערברעכען di hend ,die Hände
ringen'.
- פּערברענגען 1 ,(Zeit) verbringen'
a bissel ,einige Zeit'; 2 ,sich
vergnügen': A hāt mit B fer-
bracht, ferbengt.
- פּערגאַלען [Galle] ,bitter machen,
verbittern'. [ren'.
- פּערגאַלקעווען ,hinausballotie-
ren'.
- פּערגאַרטלען ,gürten, umgürten'.
- פּערגיטיגען ,begütigen' jmdn.
- פּערגינען ,gönnen'. f. zich ,sich
(etwas) vergönnen' Mw fer-
gunnen.
- פּערגיסען auch ,übergießen'.
- פּערגלאַצען .die augen f. ,stieren'.
- פּערגלויבען ,anvertrauen'.
- פּערגלוסטען ,gelüsten'. es hāt
zich ihm ferglust ,es hat ihn
gelüstet'.
- פּערגלושען ,betäuben' durch Re-
de oder Schlag.
- פּערגליווערן זיך ,gerinnen, starr
werden'. dās harz wert fer-
gliwert; fergliwerte augen
,starr'; fergliwerter teich ,zu-
gefrorener Fluß'.
- פּערגליווערונג ,Erstarrung' vor
Schreck.
- פּערגלײסט ,f-e augen ,verglast,

,starr' bei Ohnmächtigen, Sterbenden. [Pferdes. פּערגלעזערט ,glasig' Augen des פּערגלעטען ,glatt machen', a fehler ,gut machen, beschönigen'. זיך פּערגלעטען *hd* ,sich wohin stehen, einschleichen'. פּערגלעהן ,untergehn' v. der Sonne. פּערגעלט (gält) 1 ,gelb געל ge-macht'; 2 ,vergilbt'. פּערגעניגען ,Vergnügen', Mz ס. פּערגעסען an ,etwas vergessen'. פּערגעס-מיק-ניט ,Vergißmeinnicht'. פּערגראָבען 1 ,vergraben, verbergen'; 2 ,begraben'. פּערגרויען ,quälen, peinigen'. פּערגרויען 1 ,fehlerhaft machen'; ein wort ,falsch schreiben'. | 2 ,sündigen'. פּערגרינגערן 1 ,verringern'; 2 ,erleichtern' die Lage jmds. פּערגרינגען ,grün werden'. פּערד ,Pferd'. זיך פּערגראָנגען *hd* ,sich sorgen, sich ängstigen'. פּערגראָנגען ,sorgenvoll' Gesicht. פּערגראָבען ,verderben'. פּערגראָבעניקייט ,Verderbtheit'. פּערגראָבען ,dürre, welk werden'. זיך פּערגראָבען ,in frommen Gedanken aufgehn' von Hasidim. פּערגראָבען ,ersticken' Feuer durch Asche; ,dämpfen, unterdrücken'. פּערגראָבען ,verdauen'.

פּערגראָבען זיך ,schwer atmen, keuchen'. *p* dyszec פּערגראָבען ,Dummheit'. פּערגראָבען 1 ,verdächtig'; 2 ,mißtrauisch' Blick. פּערגראָבען ,mit Draht befestigen'. פּערגראָבען ,Verdruß'. פּערגראָבען ,verdrießlich'. פּערגראָבען dem gazkran ,den Gashahn schließen'. פּערגראָבען ,in Gedanken versunken, innerlich stark in Anspruch genommen'. פּערגראָבען ,aufhalten'; ,festnehmen' Verbrecher. פּערגראָבען ,zurückhalten, hemmen'. [machen'. פּערגראָבען 1 ,hassen'; 2 ,verhaßt פּערגראָבען זיך ,sich (beim Sprechen) unterbrechen'. פּערגראָבען 1 ,hart machen'; 2 ,verhärten'. פּערגראָבען 1 ,erarbeitet' šwer ferhorewete großen; 2 ,abgearbeitet' Hand. פּערגראָבען [Höcker], dem kerp ,krumm machen'. פּערגראָבען ,in lustigem Leben verbrauchen, verbummeln'. פּערגראָבען 1 ,behüten vor, sorgen für jmdn'; 2 ,verhüten'. פּערגראָבען ,für heilig erklären'. פּערגראָבען ,schallen machen, klingen machen' die Luft. פּערגראָבען ,verhöckern, in Kleinem verkaufen'.

- פּערױאָגלען זיך ,unstät umhergetrieben werden'. Mw ferwogelt, von Menschen (= נע נע) u. Wellen.
- פּערױאָלגען זיך ,abhanden kommen, verlegt werden'.
- פּער־ױאַל(ר)ען ,füllen, überladen, verstopfen'.
- פּערױאַלקענט ,bewölkt'.
- פּערױאַסערן 1, auflösen' Zucker in Wasser; 2, dünn machen, verdünnen' Suppe verlängern.
- פּערױאַרפּען ein Netz ,auswerfen'.
- פּערױאַרפּען Mw, 1 mit Arbeit ,überladen'; 2 Städtchen ,entlegen, ablegen'.
- פּער־ױאַנען u. ferwianet weren ,welken, dahinschwinden'.
- פּערױױלען ,unterhalten, belustigen'.
- פּערױױלונג. Volks-f. ,Volks-unterhaltung, -belustigung'.
- פּערױױקען ,einweichen, etw. durchweichen lassen'.
- פּערױױלדען ,wild machen'.
- פּערױױקלען di fähnen ,zusammenwickeln'.
- פּערױױטהאַנט ,schmerzlich' mit'n kopp šoklen (schütteln).
- פּערױױעהרען a zeitung ,verbieten'.
- פּערױױעטען זיך ,wetten'.
- פּערױױעלען .es ferwellt zich mir reden ,mich gelüstet'; hāt zich ihm ferwollt jenes auch bekommen.
- פּערױאַנען ,anordnen' nit zu rauchern ,nicht zu rauchen'.
- פּערױאַרגט ,sorgenvoll, besorgt'.
- פּערױאַמען ,versäumen'; f. zich säumen, sich verspäten'.
- פּערױאַי(ה)ען ,besäen'.
- פּער־זשאַױערט ,rostig, verrostet'.
- פּער־זשמורעט mit Ein angel f. ,Ein Auge zgedrückt, mit Einem Auge blinzeln'.
- פּערױאַצען ,nicht heiraten' v. Mädchen (,sitzen bleiben'), a ferzessenemaud; auch v. Männern.
- פּער־חאַפּען ,(für sich) nehmen; erbeuten'. ferchappt weren ,eines plötzlichen Todes sterben'.
- פּער־חױש'ט hd ,allzu gefühlvoll', f-e menšen.
- פּער־חױש'ען זיך hd ,sich wundern, erstaunt sein', Mw פּער־חױש'ט.
- פּער־חױר'ן hd ,beschmutzen'.
- פּער־חױה'שט hd ,vertiert'.
- פּער־חלומ'ט hd ,verträumt' Augen.
- פּער־חליאַפּען ,ganz beschmutzen'.
- פּער־חלינען זיך ,mit Mühe (aus dem Munde) hervorbringen'. r
- פּער־חליפּען זיך ,schluchzen'. zi hāt zich ferchlippet in a gröss gewein. p chlipac
- פּער־חלש'ן hd ,ermatten, matt machen', Mw פּער־חלש'ט.
- פּער־חמאַרען ,bewölken, verdunkeln' Himmel.
- פּער־חמורעט ,finster' Gesicht.
- פּער־חראַקען ,bespucken, vollspeien'. [sicht.
- פּער־חש'כ'ט hd ,trüb, traurig' Ge-
- פּער־חחמ' (ענ)ען hd ,versiegeln'.

פערטאָיען ,verbergen, verheimlichen'.

[jmds.

פערטויבען ,übertäuben' die Stimme

פערטוילען ,einhüllen'.

[ben'.

פערטומלען ,verwirren; betäu-

פערטונקען f-e wolken ,regenschwere' [in Wasser eingetauchte].

פערטויטשען ,erklären, verdeutlichen'.

פערטוילען (mit Akkus.) ,jmdm

falsch zuteilen, zu wenig

geben'. di zun ferteilt di

šuhl ,die Sonne setzt die Syna-

goge zurück, gibt ihr zu wenig

Licht'; Gott hāt ništ fer-

teilt ,mir nicht zu wenig ge-

geben'.

פערטויליגען ,vertilgen'.

פערטוינקעווען ,tünchen'.

פערטע ,vierte'; פערציג ,vierzig'.

פערטעל ,Viertel'.

פערטעמפט ,stumpfsinnig', f-e

מוחה (Gehirne').

פערטראַכט ,in Nachdenken ver-

sunken, nachdenklich'.

פערטראַכטען זיך ,in Nachdenken

versinken'.

פערטראַכטערהייט Umstw.

פערטרויטקייט ,Vertrautheit'.

פערטרוינקען זיך ,in חובות ,in

Schulden versinken'; der breg

iz gewēn f. ,überschwemmt'.

פערטרויקענען ,vertrocknen', Mw

פערטרויקענעט.

פערטרעטען ,ersetzen; zucker

känn men f. durch saharin.

פערטשאַדעט ,betäubt' durch den

Ofendunst (טשאַד).

פערטשעפען ,anheften, anhaken'

a hekele; zei f. di kotšere ,sto-

ßen an die Ofenkrücke, haken

mit den Kleidern an ihr an']

fertšeppe mich nor ,wage es

nur (nicht) mich anzurühren!'

פערטווישען ,wild werden, in hef-

tigen Zorn geraten'.

פער-יהומ'ט *hd* ,verwaist' Markt-

platz.

פער-כּשופ'ט *hd* ,verzaubert'.

פערלאַזען 1 ,verlassen', f. zich

,sich verl.; 2 ,wachsen lassen'

Haare, ich hāb mir ferläzt a

berdel.

פער-לאַטען ,flicken, ausbessern'.

פערלאַנג *m* ,Verlangen', Mz ען.

פערלוויפען Mw. ferlofene brillen

,angelaufene, beschlagene'.

פערלוויפען זיך ,sich ereignen, sich

begeben'.

פערלוסט ,Verlust', Mz ען.

פער-ליאַפען ,beschmutzen' durch

Verschütten v. Wasser usw.

פערלויכטערן ,erleichtern'.

פערלעגען ,di hend iber'n far-

tuch ,über der Schürze zus-

legen'; dem weidel ,an sich

ziehen'; di ôern (des Blinden)

f. zich bei a liade kleinigkeit

,legen sich zurecht, spitzen

sich bei jeder Kl.'; di fuhren

mit מַשאַ ferlegt ,beladen'.

פערלעגען Eigw f-e äbzählungen

,längst fällige'.

- פערלעשען ,auslöschen' e. Licht;
Mw פערלאָשען.
- פער-מאויס'ען *hd* ,ekelhaft, widerwärtig machen'.
- פערמאָגען ('פערמע'), besitzen'. di štädt hât fermogt fiel fabriken.
- פערמאַטערן ,matt machen', dâs ferd hât zich fermatert ,überanstrengt'.
- פערמאַכען ,schließen, verschließen' Haus, Sitzung. [gen'.
- פער-מאַצערען ,stärken, kräftigen'.
- פער-מאַרען ,jmdn (durch Entbehrungen) ums Leben bringen'; f. zich. [quälen'.
- פער-מוטשען ,zu Tode martern,
- פער-מולירען ,zum Narren haben, hinhaltend täuschen'.
- פערמיסטיגען ,m. Unrat bedecken'.
- פערמעסטען , (aus Irrtum) falsch messen'.
- פער-מק'רן *hd* ,anzeigen, denunzieren'.
- פערמעגליך ,bemittelt'.
- פערמעגען ,besitzen'.
- פערמעגען ,Vermögen', Mz ס.
- פער-משכנ'ען *hd* ,verpfänden'.
- פער-משפט'ען *hd* ,verurteilen'.
- פערמעקען ,wegwischen, austilgen'.
- פער-נאָדזען ,anlocken'; f. zich ,sich einschleichen' vom Diebe.
- פערנאָדער s. פונאָדער.
- פערנאָנט ,genannt, bekannt, im Rufe stehend' fir a חכם ,als ein Weiser'.
- פערנאָרען 1 ,überlisten' in a hauz ,hineinlocken'; 2 סחורה ,Ware unter dem Preise verkaufen'.
- פער-נודזשען bis aufs äußerste belästigen, quälen'.
- פערנויגען זיך ,sich verneigen'.
- פערניצען ,aufbrauchen'.
- פערנעהמען Festung ,einnehmen; Soldaten ,gefangen nehmen'; zein ort ,seinen Platz einnehmen' | f. zich mit ,sich mit etwas beschäftigen'.
- פער-סאַפעט ,atemlos'. *p* sapac (schnauben, schnaufen).
- פער-סאָרען ,verschütten, verstopfen'; di augen ,Staub in die A. schütten. *r*
- פער-סלינען זיך ,Speichel (*p* slina) ausfließen lassen'.
- פער-סמאָדערן ,beschmutzen, beschmieren'.
- פער-סמ'ען *hd* ,vergiften'.
- פער-ספק'ט *hd* ,verzweifelt'.
- פערעלטערט ,veraltet'.
- פערענטפערן ,beantworten'; f. zich ,sich verantworten, sich rechtfertigen'.
- פערענטפערונג ,Beantwortung'.
- פערעסען ,verbissen, verbittert'.
- פער-עפיש'ט *hd* ,übelriechend, verfault' Fleisch.
- פער-עקשנט *hd* .zei hâben zich f. ,sich versteift, hartnäckig bestanden auf'.
- פערערגערן זיך u. פערערגערט ,schlimmer werden' Lage.
- פער-פאסקודזשען ('דיגען) ,be-

schmutzen, verunreinigen' di
 štub. *p* paskudny (unflätig).
 פערפארעט ,in Anspruch genom-
 men, beschäftigt', er iz ferp.
 arumgelofen ,geschäftig'.
 פערפוטען ,verwirren, ver-
 wickeln'. *r*
 פערפוליקן ,mit Staub bedecken'.
 פערפוטצט ,geputzt'.
 פערפלאנטערן (טען) ,verwirren';
 f. zich in ne ζ ,sich verstricken';
 a ferplonterte gešichte ,ver-
 wickelt'. *p* platać
 פערפלוטעווען זיך ,unüberlegt
 (s. פלוט) sein oder handeln'.
 פערפלאממען ,beschmutzen, be-
 sudeln'.
 פערפראווען ,zurechtmachen'
 Speisen.
 פערפראשען ,Staub (in Augen
 oder Nase) schütten'.
 פערפאלען Eigw. ,erledigt' zum
 Ungünstigen; f. weren ,zu-
 grunde gehn, untergehn'.
 פערפאלקאמט ,vervollkommnet'.
 פערפאסטען ,sich auf e. Fasttag
 vorbereiten' (genauer 'פארפ').
 פערפאסער ,Verfasser', Mz ס.
 פערפול = פארפול.
 פערפולט ,ganz voll'.
 פערפונדעווען [fundamentieren]
 ,Grund legen, feststellen'.
 פערפיהרען ,a pro ζ ess ,(durch-
 führen, verhandeln'.
 פערפילען ,erfüllen, voll machen'.
 פערפלאמט Gesicht ,stark oder
 fieberhaft gerötet'.

פערפלאמטקייט ,Erregtheit'.
 פערפלויצען ,überschwemmen'.
 פערפלויצונג ,Überschwemmung'.
 פערצוועגן ,überzogen'.
 פערצווימען ,einzäunen'.
 פערצווימונג ,Verzäunung'.
 פערצוקען ,zerreißen' ein Lamm;
 Mw פערצוקט u. פערצוקט.
 פערציג ,vierzig', פערצעהן ,vier-
 zeh'n'. [werden'.
 פערציטערט weren ,voll Zitterns
 פערצרה'ט *hd* ,verängstigt'.
 פערקאווען ,anschmieden, in Ket-
 ten legen'; di fenster mit eiz
 ferkowet ,bedeckt'.
 פערקאטעווען ,zu Tode martern'.
 פערקאטשען ,aufkrepeln' die
 Ärmel; di fatšeile (Kopftuch')
 unter di ôeren.
 פערקאכען ,ins Kochen bringen',
 Mw ferkocht ,leidenschaftlich
 erregt' | f. zich 1 ,ins Kochen
 kommen'; 2 ,sich verlieben'.
 פערקאנטשען ,beenden'.
 פערקארטשעט ,runzlig' Backen.
p kurczyć (zus. ziehen, krüm-
 men).
 פערקיהלען זיך ,sich erkälten'.
 פערקיהלט ,erkältet'.
 פערקירעווען ,umlenken'. er hât
 zich ferkirewet in dâs zeitige
 gessel ,ist in die Nebenstraße
 umgebogen'.
 פערקלאפען 1 ,festklopfen' mit
 Nägeln; 2 dem kopp ,durch
 Geräusch oder Reden wirr
 machen'.

- פערקליאקנעט, di finger zenen mir f. ,klamm geworden'.
- פערקלייבען זיך, sich (heimlich oder still) wohin begeben'; insbes. ,sich verkriechen', in a winkele.
- פערקלעמענהייט, schwierige Lage, Verlegenheit'.
- פערקלעפען (mit Brettern), verschlagen, versperren'.
- פערקלעקען, beklecksen'.
- פערקלערען זיך, nachdenken'.
- פערקלערט Stirn, nachdenklich'.
- פערקנייטשען, verknautschen'; e. Buch, knicken'; die Stirn, runzeln'.
- פערקנייפען, zusammenknüpfen'.
- פערקניסען *hd*, verloben'.
- פערקעהרט, im Gegenteil, umgekehrt'; f. zu di beslussen, im Gegensatz zu'.
- פערקעהרען, ausfegen' die Stube.
- פערקרומען, dem פנים, e. schiefes, verdrießliches Gesicht machen'; ebenso: f. zich.
- פערקרויצען mit di zeihn, mit den Zähnen knirschen'.
- פערקרעמפעווען, befestigen, zubinden'. [od. Pfeife.
- פעררויכערן, anstecken' Zigarre
- פעררופען זיך, sich berufen', az ,darauf daß'.
- פעררויסען dem ekk, dem weidel, mit dem Schwanz, Schweif wedeln'; dem kopp, den Kopf verrenken' um etwas zu sehn; dem nâz, die Nase hoch tragen', stolz sein; Mw ferrissen ,stolz, hochnäsigt'.
- פעררעכטען, פעררויכטען (wieder) gut machen, ausbessern, zurecht machen'.
- פעררעדען 1, jmdm etw. ausreden'; 2, besprechen, beschwören' a gešwir | f. zich ,sich herauszureden suchen'.
- פערשאלטען, verflucht'.
- פערשארצט, aufgeschürzt'. er šteht f-e hend, mit aufgekrempelten Hemdsärmeln'. [den'.
- פערשוואונדען, weren, verschwinden'.
- פערשווארצט, schwarz, düster' (geworden) v. altem Gebäude.
- פערשווארצען di augen, Schande, Leid antun'; zich dâs פנים f. ,sich die Schande antun, sich erniedrigen'.
- פערשולדיגען זיך 1, Schuld, Sünde auf sich laden'; 2, in Schulden geraten'.
- פערשולדיגונג, di f. fun di štedt ,di Schuldenlast der Städte'.
- פערשט, Fürst'. [starre'.
- פערשטאָרונג, fun'm kark, Genick-
- פערשטאַרט, erstarrt, erfroren'.
- פערשטויכען, hât zich ferštochen a fuss, verstaucht'.
- פערשטויסען 1, verstoßen'; 2, verdrängen', di trauer hât alle tåg-פאָגות f. ,alle Tagessorgen zurückgedrängt'.
- פערשטופען, weg-stoßen,-drängen'.
- פערשטיינערן, נען, jmdn mit Steinen (tot) werfen'.

פערשטינקען ,übelriechend werden' vom Ei. Mw ferštunken.
 פערשטעלען ,di brillen zollen di augen f. ,bedecken, schützen'.
 זיך פערשטיפען ,die Zeit über dem Spielen vergessen, sich verspielen'.
 פערשטעמפלען ,di brudersaft mit'n töt f. ,besiegeln'.
 פערשיטען ,verschütten'; mit fragen ,überschütten' Mw feršotten. [schieden'.
 פערשיידען ,feršyiden' Eigw, ver-
 פערשייט [ohne Scheu] 1 ,frech', f-e augen; 2 ,mutwillig', di wellen špielen zich f.
 פערשילטען ,verfluchen, verwünschen', Mw veršolten.
 פערשפורן 1 ,trunken machen, berauschen'; 2 ,vertrinken' das ganze geld. [werden'.
 פערשלאפען ,wären, schwach, krank
 פערשלאפען ,einschläfern'.
 פערשמאלצען ,fettig, schmierig', kapotte.
 פערשמעלען ,schmaler machen'.
 פערשמעקען ,dās hāt feršmekkt ,gut geschmeckt, gefallen'.
 פערשמעמען ,beschämen, machen daß jmd sich schämt'.
 פערשפארען ,versperren, zusperren' Tür; ,einsperren'.
 פערשפארען ,etwas sich ersparen können, nicht nötig haben'. ihr feršpärt šweren.
 פערשפונטעווען ,verspunden'.
 פערשפיצען ,anspitzen, zuspitzen'.

פערשפעטיגען u. f. zich ,sich verspäten; zurückbleiben'.
 פערשפרייטען ,verbreiten'; Flügel ,ausbreiten'; Mw feršpreit.
 פערשפרעכען ,versprechen'; feršprochenes baumēl ,Öl über das ein Zauberspruch gesprochen ist'.
 פערשרייבען 1 ,nachschieben' di lekzies ,die Vorlesungen'; 2 f. zich ,sich einschreiben' zur Mitgliedschaft.
 פערשטעלען ,feršstellen' hd ,vergeuden'.
 פראגע (געוואגע) ,Frage', Mz ס.
 פראנט ,Stutzer'. p frant
 פראנטעווען ,als f. auftreten'.
 פראנט m Front (milit.)
 פראנטעווען ,Zimmer ,Vorderzimmer'. f-r areingang ,Eingang von vorn' (nicht über den Hof).
 פראנצען ,französische Krankheit, Syphilis'.
 פראנצעוואטע ,an S. leidend'.
 פראסט ,Frost', Mz פרעסט.
 פרוכטען ,Frucht bringen, sich vermehren'. [Obst'.
 פרוכט ,Frucht'; Mz פרוכטען ,Früchte;
 פרוכטיג ,fruchtbar'.
 פרום ,fromm'.
 פרומאק ,Mann der Frömmigkeit zur Schau trägt'.
 פרומקייט ,Frömmigkeit'.
 פריה ,früh'; frih-frih ,sehr früh'.
 פריהערדיג ,friherdig Eigw. ,früher'.
 פריהרען ,frieren'.
 פרייד ,Freude'.

am Freitag stattfindend' Eigw; f-e zigung.
 פריינד, Freund', auch Mz.
 פריינדין, Freundin', Mz ס.
 פריעדען, Friede', Mz ס, Friedensschlüsse'.
 פריץ, Neuling'. [legen'.
 פריצעווען, einen Neuling hinein-
 פרישקייט, Frische'.
 פריבעליטשקע, Fröbellehrerin'.
 פריגע, Frage', a f. thun.
 געפריעגט, fragen', Mw
 פריהליך, fröhlich'.
 פריהליך u. פרייליך.
 פרייען זיך u. פריעהען זיך, sich
 freuen'.
 פריענזלעך, Fransen' am Tuch.
 פריעסט, Frist, bestimmte Zeit'.
 פריעסט Mz v. פראסט.
 זילבער-פריעסטעלע, Reif'.

צער בעלי היום = זבע"ח
 צריך להירוח = ז"ל
 (bei einer Verbesserung).
 ז. Hier Vermisstes suche man
 bei טש.
 צאהלען, zahlen'.
 צאהן, Zahn', Mz ציין, צייהן u.
 צייער; Vk צייער.
 צאיינה וראיינה [Hohesl 3, 11] e.
 Lieblingsbuch der jüdischen
 Frauen, haggadische Über-
 setzung des Pentateuchs.
 צאנקען, vom Licht: flackern'.
 צאפ, Zopf', Mz צעפ.
 צאפ, Ziegenbock', Mz צעפ. p
 צאפעלדיג, sich bewegend, zap-
 pelnd' Fisch; beweglich' Gräs-

lein im Winde; lebendig' Ein-
 druck.

צאפען, zapfen'.

צאצקע 1, Spielzeug'; 2, Verzie-
 rung'; Mz ס; Vk Mz קעלעך. p
 צאצקע(ען)ען זיך 1, sich zieren' | 2
 mit Liebe, Liebhaberei sich
 mit etw. beschäftigen', zB in
 ספרים, mit Büchern'.
 צאצקענדיג, schreiben, mit Verzie-
 rungen, Schnörkeln'.

צארטקייט, Zartheit'.

צארנדיג, zornig'.

צאר(ען), Zorn'.

צארנען, zürnen.

צאבייאק t, צאביע'ק u. צאבייאק hd [Ge-
 färbter], Heuchler'.

צאבור t, Gemeinde', bes. als Re-
 ligionsgemeinschaft.

צאביעה t, Heuchelei'.

צד h, Seite'; מצד, von seiten',
 על-צד, auf seiten';
 צד שפנגדו, על-צד,
 Gegenpartei'; Mz צדדים, Sei-
 ten, Parteien'.

צדה לדרך [Gen. 42, 25], Speise
 für den Weg, Proviant'.

צדוק הדיון t, das Anerkennen
 (für gerecht Erklären) des
 (göttlichen) Gerichts', e. Ge-
 bet bei Beerdigungen.

צדיק 1 h, gerecht' | 2 wunder-
 tätiger Rabbi bei den Hasi-
 dim | 3 Name des Buchstaben
 צ; schlechte zaddîq, Schluß-צ' ק.
 צדקה [h Gerechtigkeit, vgl. Spr
 10, 2 'צ errettet vom Tode]

,Wohltätigkeit, Almosen'. צ' -
 חֲבֵרוֹת, W.svereine.
 צדקניה u. צדקה t, fromme Frau'.
 צד in Vorsilben insbes. bei Zeit-
 wörtern; 1 betont: ,zu-, hinzu' |
 2 unbetont: ,zer-,auseinander-';
 oft bei rückbezügl. Zeitwör-
 tern; genauer צע geschrieben.
 צד Verhw ,zu'. zu zatt essen
 ,bis zur Sättigung'; zu genau
 wissen ,genau'; zu nacht
 ,abends'.
 צד Fragewort = צי ,zu kummt
 er nit?'. p
 צוואַגען ,waschen und kämnen'.
 צוואַה t ,Testament'.
 צוואַיילען ,beschleunigen', di ar-
 beiten; zu sich ,sich beeilen'.
 צווענגעל Zange, Mz; Vk
 גלעך Mz. [ner zu.
 צוואַק טשוואַק ,Nagel'; a hilzer-
 צוואַקערטע ('צע) felder ,bestellte',
 gepflügt usw.
 צו-באַלעוועט ('צע) ,verwöhnt, ver-
 zogen' Kind. r
 צו-באַמקען 1 ,den Gesang (eines
 andren) mit bom begleiten';
 2 ,zustimmen'.
 צו-בוטטעווען זיך ('צע) ,meutern'.
 צו-בושעוועט ('צע-) ,wild, wütend'
 Kosaken, Meer. r (bušewati
 ,wüten, toben', vom Sturm).
 צו-בויווערן זיך ('צע) ,heftig werden,
 schelten'.
 צו-ביילען ('צע) ,zerbeulen, schla-
 gen daß Beulen bleiben'.
 צו-בייסען ('צע) ,zerbeißen'.

צו-בייסען ,nach dem Schnaps ein
 wenig' essen'.
 צו-בייסען ,Frühstück'.
 צו-בלאַזען ('צע) ,zerblasen'.
 צו-בראַכענקייט ('צע) ,Zerbrochen-
 heit'.
 צו-ברעכען ('צע) ,zerbrechen'.
 צו-ברענען זיך ('צע) ,sich verbren-
 nen, sich durch Feuer be-
 schädigen'.
 צוג (Eisenbahn-)Zug', Mz;
 שאַך-צוגען auch.
 צוגיסען זיך ('צע) ,sich ergießen'
 a ziss gefühl zugisst zich mir
 in harzen.
 צוגליעדערן ('צע) ,zergliedern'.
 צוגעבונדענקייט ,Anhänglichkeit,
 Zuneigung'. [heiten.
 צוגעבען ,hinzufügen' friše einzel-
 צוגעבען ('צע) ,weggeben, verteilen'.
 צוגעהען ('צע) ,zergehn' vom
 Schnee; zu sich ,auseinander-
 gehn, sich zerstreuen'.
 צוגעהען ,hinzu-gehn, -treten' zu
 der zach ,herantreten an'.
 צוגעפאַסט zu ,geeignet für'.
 צוגראַבען ('צע) ,ausgraben' Lei-
 צוגרייטען ,zubereiten'. [chen.
 צו-דוּלט ('צע) ,wirr gemacht, in
 Verwirrung gebracht'.
 צודעק m ,Decke'.
 צו-דראַבען ('צע) ,klein hacken,
 zerstückeln'.
 צו-דראַפען ('צע) ,zerkratzen, zer-
 zausen'. p drapać
 צו-דרוזגען ('צע) ,in Stücke schla-
 gen'.

צודריקען (צע) ,zerdrücken'.

צודריקען ,zu-, an-drücken' zum wand. [lumpt'.

צוהאָדערט (צע) [Hadern] ,zer-

צוהאַמפערן (צע) ,wissen sich ,mit-

einander streiten'.

צוהאַקען (צע) ,zer-hacken, -schla-

gen'.

צוהאַרעווען ,zuhören'.

צוהוליען זיך (צע) ,ausgelassen

sein, sich ausg. belustigen'. *p*

צוהוסטען זיך (צע) ,stark husten'.

צוהויצט (צע) ,erhitzt, aufgeregt'

Stimmung.

צוהערען זיך ,zu (aufmerksam)

auf etwas hören'.

צוהערסטו [hörst du wohl?]

,Frau, Gattin' familiär.

צוהוואַליען (צע) ,niederreißen,

zerstören'.

צוהוואַקסען ,auf-, heranwachsen'.

צוהוואַרעמען זיך (צע) ,warm wer-

den'; di zun (,Sonne') ,zuwaremt

sich šôn.

צוהוואַרפען (צע) ,auseinanderwer-

fen'. Mw צוהוואַרפען; di ba-

rakken liegen ,in wald, zer-

streut'. a ,*ḥ-e* סָפָה ,verfallene

Laubhütte', *ḥ-e* kleider ,nicht

ordentlich angezogene'.

צוהוויינען זיך (צע) ,sich zerwei-

nen, heftig weinen'.

צוהווייקען (צע) ,durchweichen'

vom Regen.

צוהוילדעוועט (צע) ,verwildert'

Menschen; ,scheu geworden'

Pferd.

צוהוועהטאַגט (צע); a ,*ḥ-e* נְשָׁמָה ,e.

schmerzdurchwühlte Seele'.

צוהוועהען (צע) ,auseinanderbla-

sen, zerstreuen'.

צוהווערטלען זיך (צע) mit ,in Wort-

streit geraten mit'.

צוהאַמען ,zusammen' neuere Bil-

dung für צונויף.

צוהאַמען-גראַבליען ,zus.-scharren'.

צוהאַרעווען (צע-טערקען) *hd* ,durch

Arbeit zus.-bringen'.

צוהאַקען ,etw. zus.-kleben'.

צוהאַרטאַליען ,zus.flicken' v. un-

ordentlicher Arbeit.

צוהאַהר (צוהר) *m* ,Zusammen-

kunft, Kongreß', Mz ען.

צוהאַטויס ,Zusammenstoß', Mz ען.

צוהאַטראַמען ,zus.-strömen, fließen'.

צוהווייהען (צע) ,auseinander-säen,

-werfen, zerstreuen', Mw

צוהווייהט.

צוהאַצען (צע) *zuzeḥ* ihr dem kopp

,zerschlage der Schlange den

Kopf'; *zuzeḥ* weren ,platzen'.

צוהאַצטערהייט (צע) ,im Zustande

der Entrüstung, des Außer-

sich-seins'; auch von dem der

zu viel (bis zum Platzen) ge-

gessen hat.

צוהאַצען ,hinzu-setzen, -fügen'; ,*ḥ-*

zich ,Platz nehmen, sich

setzen'.

צוהאַפען (צע) ,(etwas) wegneh-

men', an sich reißen.

צוהאַלופען זיך (צעכל') ,heftig

schluchzen'.

צוהאַטוליען ,(sanft) andrücken', ,*ḥ-*

zich ,sich anschmiegen'. Mw
צוגעטרוליעט ,angedrückt' an
jmds Brust od. Kleid. *p*
צוטומעלט (צע') ,in Verwirrung
gebracht, aufgeregt'.

צוטיילען (צע') ,verteilen'.

צוטיילען ,zuteilen'.

צוטראָגען (צע') ,wegtragen, zer-
streuen, in Stücke hauen, zer-
stückeln'. Mw צוטראָגען zein
,außer Fassung sein'.

צוטראַכטען (צע') a nâmen ,aus-
denken'.

צוטראַווען (צו), Zu-, Ver-trauen'.

צוטריטליך. di listes (Listen) zol-
len zein *z. far* ,zugänglich für'.

צוטרייבען (צע') ,ver-, wegtrei-
ben'.

צוטערעטען (צע') ,zertreten'.

צוטערעטען ,hinzu-, heran-treten',
zu der entſcheidung.

צוטערענען (צע') ,auftrennen' Stiche,
Genähtes.

צוטשעפען ,anhaken, anfügen,
zB a ſluss-wort; *z. zich* ,sich
an jmdn herandrängen'.

צוואַגען (צע') ,auseinanderjagen',
di дума ,auflösen'.

צוואַק ,Nagel, Eisenstift'. *p*

צוויג ,Hündin', Vk צוויגעלע.

צווישען (צע') ,wütend machen';
z. zich ,w. werden'.

צוויט [Zotte] ,herunterhangender
Fetzen oder Lappen'.

צוויטש ,Zwitschern'.

צוויידייטליך ,zweideutig'; niſt *z.*
,unzweideutig'.

Strack, Jüd. Wörterbuch.

צווייטע. eins das *z.* ,eins das
andre'.

צווייענדיג ,doppelt, zweifach' Ge-
|halt.
צוים, צאָם ,Zaun'.

צוים ,Zaum', Vk צוימעל.

צווימען 1 ,einzäunen'; 2 ,zäumen'.

צוויק ,Runkelrübe = burak. *p*

צוויקען ,zwicken'. halten in
zwickk ,in der Klemme' (Zwick-
mühle, Schach).

צווישען ,*z.* andern ,unter andrem'.

צוכט [Zucht] ,ordentliche, nette
Frau', Mz ען.

צולאָג ,Zugabe' beim Einkauf.

צולאָזט (צע') ,ausgelassen, sitten-
los'.

צולאָזען (צע') ,zerlassen', waks
,schmelzen', zal*z* ,auflösen',
kinder fun *קדר* ,entlassen aus
der Schule'. | Mw. צולאָזען 1
,ausgelassen' Kinder; 2 ,sit-
tenlos, unsittlich' || *z. zich* 1
,sich zerstreuen, auseinander-
gehn' über die gassen | 2 ,sich
auslassen, sich äußern'.

צולאָזען ,zulassen, erlauben'; Mw
צוגעלאָזט ,leutselig'.

צולאָטען ,flicken'.

צולאָכען זיך (צע') ,laut, stark
lachen'. Mw צולאָכט.

צולאָקעיסניק *hd* ,boshafter
Mensch', vgl. 'לה'.

צולויפען זיך (צע') ,auseinander-
laufen, sich verteilen'. Mw zei
zenen zich צולאָפען.

צורלומען (צע') ,zerkrümeln, zu-
nichte machen'.

צור-לופען (צע), durch Abschälen vernichten' (*p lupac*).

צוליעב, infolge'; *z'n krieg*.

צור-ליקעפן, etw. ankleben'.

צולעגען (צע) 1, zerlegen'; 2, auseinanderlegen, ordnen'.

צולעגען, (hin)zulegen' hinzufügen.

צום, Fasten' *גְּדֻלָּה 'x* am 3. Tisri (2 Kön. 25, 25).

צומיש (ונג), Beimischung'.

צומישען (צע), vermischen', untereinandermischen'. Mw צומישט, verwirrt' durch einen Einwand. | *z*. zich, verwirrt werden' beim Lesen in eine falsche Zeile kommen.

צומישונג (צע), Verwirrung', di *z*. in der presse herršt noch.

צור-מקרו' (צע) *hd*, angeben, denunzieren'.

צונג, Zunge', Mz ען, זונגער, Zunge'.

צונד, jetzt'.

צולעגען, zusammen', zB צונרויף.

צונרויף-ברעכען, zus.brechen'.

צומישען, untereinandermischen'.

צופלאנטערן, ineinanderwirren'.

צופליהעניש, Zus.fliegen'.

צוקומען זיך, zus.kommen'.

צוקומעניש, Zus.-kunft', Mz ען.

צוקלעפען, zus.kleben' etwas.

צורערען זיך, sich verständigen, zus.kommen durch Reden'.

צונטער, Zunder'.

צונישטען (צע), zunichte machen'.

צונעהמען (צע), wegnehmen' di

meglichkeit iz zugenummen geworen; auch vom Diebe. zein šweigen hāt mich zugenummen, (zernommen) zerrissen, innerlich gequält'.

צונעהמען, annehmen', hinnehmen' wās Gott git, (gibt)', Besuch.

צוועלף, zwölf'.

צוועסען זיך (צע), sich etwas zuwider essen'.

צוועפענט (צע), geöffnet'.

צורפאטשען, (schallend) schlagen'.

צורפאטשקען (צע) (durch Menschen) verunstalten, entstellen'.

צורפאסען, anpassen'.

צורפאקט, pockennarbig'.

צורפויקען (צע) in alle zeitungen, ausposaunen'.

צורפוקען (צע), bersten, platzen'.

צורפוקעניש (צע), di שונאים auf *z*. trotz den Feinden'.

צורפוצלען (צע), zerbröckeln, in kleine Stücke zerstückeln'.

צורפלאשען (צע). a *z-e bārd*, verweht'; ferd, durchgegangen';

zei laufen mit *z-e kapotes*, mit fliegenden Röcken'; *p*

rozploszyé (verscheuchen).

צורפלינג, Geißel', *p* *dyscyplina*

צורפען, zupfen', a צופ thun.

צורפעסטען (צע), צורפעסטען, verhätscheln'.

צורפראווען, zurichten, veranstalten' e. Fest.

צורפריקט (צע), entzündet' Haut.

צופאָהרען זיך (צע) in alle zeiten ,nach allen Seiten auseinanderfahren, sich trennen'.

צופאַלען (צע) ,zerfallen'.

צופאַלונג (צע) ,das Zerfallene'.

צופאַלענקייט (צע) ,Zerfallenheit'.

צופּוילט (צע) ,verfault' Fleisch.

צופּוסענס ,zu Füßen'.

צופּיהר *m* ,Zufuhr'.

צופּלאַמט (צע) aufgeregt, δ -e פּאַנימ'ער ,von Leidenschaft, Zorn entflammte Gesichter'.

צופּלאַקערן (צע) ,aufflammen, entbrennen', a kampf hât zich zuflakkert. [gen'.

צופּליהען (צע) ,auseinanderfliegen

צופּלויסען Umstw ,mit Absicht' um auf Andre Eindruck zu machen.

צופּלועסען (צע) zer-, auseinander-fließen.

צופּריעדענקייט ,Zufriedenheit'.

צופּאַהלעכץ ,Zuzahlung', Mz ען.

צופּאַהלען (צע) ,(vollständig) auszahlen'.

צופּיליךערען ,stopfen' Loch, Riß.

צופּיעהען ,anziehen'.

צופּיעהונג ,Anziehung'; δ -skraft.

צופּיקאַווען ,anschmieden'. stehen wi zugekowet. *p*

צופּיקאַטעווען (צע) ,zu Tode quälen'.

צופּיקאַכען זיך (צע) ,in Eifer geraten'. [*p*

צופּיקאַלעטשעט (צע) ,verstümmelt'.

צופּיקאַפענס ,zu Häupten'.

צופּיקוואַשען (צע) ,zerhauen', insbes. mit e. Rute.

צופּוקושען זיך (צע) mit ,sich mit jmdm küssen'.

צופּוקייען (צע) 1 ,(gut) kauen'; 2 ,(langsam) begreifen od. verstehen'.

צופּוקלאַפּען (צע) [zerklopfen] ,besiegen, schlagen'.

צופּוקלאַפּען ,fest-klopfen, -nageln'.

צופּוקלוייען ,etw. an etw. kleben'.

צופּוקלעמט [zerklemmt] ,beklommen, betrübt'.

צופּוקנייטשט (צע) ,gefurcht' Stirn.

צופּוקנילען (צע) ,zerknüllen'.

צופּוקנעפלען ,zuknöpfen'.

צופּוקעהרען (צע) ,ausfegen'.

צופּוקערניצע ,Zuckerbäckerei, Konditorei'. *p* cukiernia

צופּוקערניצע ,Zuckerdose', *p*

צופּוקערקעס ,Zuckerwerk'. *p*

צופּוקריעגען זיך (צע) ,sich miteinander verzanken'.

צופּוקריכען (צע) ,auseinanderfallen' auch durch Fäulnis; ,langsam auseinandergehn' von e. Versammlung.

צופּוראַבעווען ,צופּוראַבירען (צע) ,ausplündern'.

צופּור *h* ,Fels'.

צופּורח־מַטְבֵּעַ ,צופּורח־ה *h* ,Gestalt'. G. eines Geldstücks'.

צופּורודערען (צע) ,in Verwirrung bringen'; Mw צופּורודערט ,außer Fassung' im Gemüt.

צופּורודערונג (צע) ,Verwirrung'; 'צופּורודערען־צ' ,Nervenzerrüttung'.

צופּורויבען (צע) ,(aus)plündern' a gewelb.

צורוקען ,heranrücken'; Ꝛ. zich ,näher kommen' an den Feind.
 צורויבען (צע) ,zerreiben'.
 צורויסען (צע) ,zerreißen', a brikk ,e. Brücke'.
 צורויצט (צע) ,gereizt, erregt'.
 צורויסען (צע) mit ,in unfreundlichem Verhältnisse zu..'.
 צורויסענקייט (צע) ,Zerrissenheit'.
 צורויצען ,an-, auf-reizen'.
 צורוינען (צע) ,zerrinnen'.
 צוריק 1 ,zurück'; 2 ,wieder'.
 צוריקגעהאלטענקייט ,Zurückhaltung'.
 צוריקגעהרען ,zurück-,wieder-geben'.
 צוריקטופען (צטי) ,zurückdrängen'.
 צוריקטעלען dem ferkehr ,wiederherstellen'.
 צוריעדען Ꝛ ,ureden'.
 צוריעדען זיך (צע) ,viel reden'.
 צורעכט machen. er zägte ništ wer es hāt ihm Ꝛ. gemacht ,wer ihn (so übel) zurichtete'.
 צורעכענען זיך (צע) mit ,sich mit jmdm auseinanderechnen od. berechnen'.
 צורר h ,Feind'; insbes. צ' הַיְהוּדִים u. צ' יִשְׂרָאֵל ,Antisemit'.
 צורשטאַקלען זיך (צע) ,sich stark bewegen', insbes. mit dem Kopfe beim Lernen.
 צורשוואומען (צע) weren ,sich auflösen, aufgehn in etwas'.
 צורשוויבען (צע) dem kopp ,das Kopfhaar wirr, struwelig machen'. צורשוויבערט v. einem Vogel: ,mit gesträubten Federn'.

צושטאַנד ,Mz di zůstānden zenen ništ ginstig.
 צושטויבען (צע) ,zu Staub machen'; Ꝛ. zich ,in Staub zerfallen'.
 צושטוקעווען ,anstücken', etw. befestigend) anfügen.
 צושטעהען Ꝛu ,hinzutreten zu'. er iz zugeštānne Ꝛu ihm.
 צושוידען (צע) ,trennen' Freunde; zich Ꝛ. mit ,sich trennen von'; Mw צושוידט.
 צושטעכען (צע) ,zerstechen'.
 צושיטען (צע) ,auseinanderschütten', Mw צושאַטען ,zerschüttet, zus.gefallen'.
 צושיקען (צע) ,(nach verschiedenen Seiten) fortschicken'.
 צושלאָגען (צע) ,zerschlagen'.
 צורשמעסען זיך (צע) ,eine längere Unterhaltung haben'.
 צורשמייכלען זיך (צע) ,herzlich, innig lachen'.
 צורשמעטערן (צע) ,zerschmettern'.
 צורשמעלצען זיך (צע) ,zerschmelzen' v. Eiszapfen.
 צורשלעפען (צע) ,wegschleppen'.
 צורשניידען (צע) ,zerschneiden', helzer ,Hälsa durchschneiden'.
 צורשעדיגען (צע) ,beschädigen'.
 צורשפאַלטען (צע) ,zerspalten, zerschlagen', Mw צושפאַלשען.
 צורשפאַרען 1 ,zumachen,schließen' die Tür; 2 ,andrücken'. ich well zich mir Ꝛ. un a drimel thon ,mich hinlegen und ein Schläfchen machen'.

צוֹשפּיל(ר)ען 1 ,mit einer Stecknadel, špilke, befestigen'; 2 ,an-, zu-knöpfen'.
 צוֹשפּיעלען (צע) in מלחמה-zeiten zušpielet zich štark di fantazi ,ergeht sich stark'.
 צוֹשפּליטערט (צע) ,zersplittert'.
 צוֹשפּליטערקייט (צע) ,Zersplitterung'.
 צוֹשפּרייטען (צע) ,auseinanderbreiten' die Flügel. zei haben zich zušpreit ,zerstreut'.
 צוֹשראָקען (צע) ,erschrocken'.
 צוֹשרייען זיך (צע) ,laut aufschreien'.
 צי 1 Fragewort ,ob'; auch in direkter Frage | 2 ,oder'; .. צי צי ,sei es.. sei es, ob.. oder'. p
 ציבור ,Pfeifenrohr'. p cybuch
 ציבולניק 1 ,Zwiebelhändler'; 2 geschmortes Fleisch mit Kartoffeln u. Zwiebeln. p
 ציבעל- ,Zwiebel', Vk Mz ציבעלע p cebula
 ציקעלע ,Ziege'; Vk ציגעלע u. ציקעלע.
 ציגענער ,Zigeuner'. p
 ציגעל ,Ziegel', Mz ציגעלע.
 ציגעלניק ,Ziegelei', Mz ס.
 צידה s. צידה לַדָּרָךְ.
 ציה a žih bei der nāz thun; a ž. geben far der pole ,am Rockschoß ziehen'; nehmen a ž. (beim Rauchen) ,einen Zug tun'.
 ציזיג ,Zeisig'.
 ציטערדיג ,zitternd'.

ציטערן ,zittern'; a ציטער thun.
 ציטערניש ,Zittern'.
 צייגניש ,Zeugnis, Bescheinigung', [Mz] ען.
 צייגערן ,zögern'.
 צייהנדלעך ,zähneln, Zähne (Einschnitte) machen'.
 צייט ,seit'; žeit di מלחמה hät ausgebrochen.
 צייט ,Zeit'; far der woch žeit ,vor einer Woche'.
 צייטיג ,reif; mannbar'.
 צייטיגקייט ,Reife', politiše.
 צייכען ,Zeichen', Mz ס.
 ציילע ,Zeile, Reihe', Mz ן.
 ציילען ,zählen'.
 ציאהן ,Zähne' s. ציאהן.
 ציד [Zieche] , (Kissen-)Überzug'.
 ציליעווען ,einfädeln'. [Mz] ען.
 צימעס [Zugemüse] e. meist am Freitag Abend gegessene Speise (Dunstobst, Gemüse).
 צימבריק ,Zimmet, Kanel'.
 צימער ,Zimmer', Mz (ע) ן.
 צינדער ,jetzt'.
 צינקעווען ,verzinken'.
 ציעמנע ,finster, dunkel'. p
 ציעקאווע ,ציעקאווע , 'טשיק', 1 ,neugierig' | 2 ,seltsam, wunderlich'. p
 ציעקאוואַסט 1 ,Neugierde' | 2 ,merkwürdige Sache'. [p]
 ציערפען ,leiden, dulden, ertragen'.
 ציעשען ,erfreuen, erquicken'; ž. zich ,seine Freude an etw. haben'. p
 ציפּיק ,Haube'. p czepek
 ציפּקעלעך ,Teigbrocken' gern mit Bohnen gegessen.

צײַץ, Zitz, Kattun'.
 צײַצע, Zitze', צײַצקע, צײַץ.
 צײַצת *h* [Num. 15, 38] Schaufäden
 am Tallith. Einz.: *t* צײַצה.
 צײַק, Schnörkel' beim Schreiben.
 צײַקלען זײַד 1, junge Ziegen wer-
 fen' | 2, trällern' bei Beglei-
 tung des Vorsängers durch
 Chorknaben.
 צײַקלען, Zicklein'.
 צײַרולניק, Barbier'. *r*
 צײַרונג, Zierat', Mz ען.
 צײַרקעל, Polizei(revier)büro'. *p*
 צײַלאָפּ spöttische Bezeichnung der
 Hasidim, aus: katšlap
 צײַלם 1 *h*, Ebenbild' [Gen. 1] | 2
 ,Kreuz, Kruzifix'. V*k* צײַלמ'על.
 צײַלמ'ען זײַד, sich bekreuzen'.
 צײַמאַקען, schmatzen'. *p*
 צײַמוקים *h*, Rosinentrauben'. δ -
 wein *hd*, Rosinenwein'.
 צײַמנשאַ(רז)ש, Friedhof'. *p*
 צײַנען *h*, bescheiden', sittsam'. Oft
 צײַנענע אַשׁה צײַנענע, achtbare Frau'.
 צײַנעווער *t*, Bescheidenheit, Sitt-
 samkeit'.
 צײַנעווער'דיג *hd*, bescheiden, sitt-
 sam'.
 צײַ as Vorsilbe, zer-, ausein-
 ander'. Sehr häufig ist jetzt
 die minder genaue Schreibung
 צײַ (s. dort), also צײַגעווען usw.
 צײַבער, Zuber', Mz ס.
 צײַגעלניק, Ziegelei', Mz ס.
 צײַלען, zählen'.
 צײַהן, zeh'n', δ -er tauzender, Zehn-
 tausende'.

צײַהנדיק (נ)ג, Zehnheit, Zehner'.
 itliche δ . ,einige Zehner'; δ -
 tauzende u. δ -er tauzender
 ,Zehntausende'. jäh- δ -er, Jahr-
 zehnte'. δ -er δ -er, zu Zehnern
 beisammen'.
 צײַהנער'ל, Zehnerl'; *a* weiss δ .
 ,silbernes Zehnkopekenstück'.
 צײַך [Zeche], Zunft, Innung'.
 צײַכאווע Eigw, δ . *zi* δ ung.
 צײַלאַכעס verstümmelt aus צײַ-
 לַחֲכָעִים.
 צײַנען, Preis'. *p* cena.
 צײַעסלויאַר, Zimmermann', Mz עס. *p*
 צײַעפּקעס, Frauenhaube', Mz עפּקעס.
 צײַעפּלעך Mz, Zäpfchen'.
 צײַער *h*, Schmerz'.
 צײַער בײַעלי חַיִּים [Schmerz leben-
 diger Wesen] *t*, Tierquälerei'.
 צײַערטליך, zart, schwach'.
 צײַערקווע, (griechisch-kathol.) Kir-
 che'. *r p* cerckiew
 צײַפּון *h*, Norden'. צײַמ'ערב, Nord-
 westen'; צײַ-ים, Nordsee'.
 צײַה *h*, Bedrängnis, Not', Mz ור.
 צײַה'דיג *hd* δ -e lage, bedrängte
 Lage'.
 צײַהרות צײַהרות *t*, große Leiden'.
 צײַהן *h*, Bedürfnis'; gehn auf'n δ .
 ,sich erleichtern'.
 צײַהת *h*, Aussatz'.
 קל = קו"ח = קל
 ק"ק = קהלה קדושה = ק"ק
 ק"ש = קריאה ש"מ = ק"ש
 קאָאָפּעראַטיר, Genossenschaft'.

קאַבאַק ,Brantweinschenke'. *p*
 קאַבילע ,Stute'. *p*
 קאַבקע (קאַפקע) [Kappe] ,Spitze'
 eines Schuhs od. Stiefels.
 קאַגאַניץ, קאַגאַניק, קאַנעץ, klei-
 nes Lämpchen' bei sehr Armen
 u. im Trauerhause.
 קאַדענץ, (zeitlich bestimmte)
 Amtsdauer'. *p* kadencya
 קאַדערן, zerfetzen'.
 קאַדקע, kleiner Zuber, Bottich'. *p*
 קאַוואַדלע, Ambos'. *p*
 קאַוואַל, Schmied'. *p*
 קאַוואַרניץ, Kaffeehaus'.
 קאַווע, Kaffee'.
 קאַווען, קאַן, Wassermelone'. *p*
 קאַווען, schmieden'; e. Pferd, be-
 schlagen'; Mw געקאַוועט übr.
 , (gut) beschlagen'.
 קאַווענטשען זיך, beständig über
 etw. sitzen, Mühe verwenden'.
 קאַזאַרמע, Kaserne', Mz ס. *p*
 קאַזוריק, קאַזיריק, Mützenschirm'. *r*
 קאַזיר, Trumpf'. *p*
 קאַזנאַ, (Staats-)Kasse'. *r*
 קאַזנאַטשוי, Kassierer'. *r*
 קאַזנאַטשויסטוואַ, Rentei'. *r*
 קאַזע, Ziege'. *p* koza
 קאַזעל, Bock; 1, Ziegenbock', Mz
 קאַזלעס; 2, Kutscherbock'. *p*
 קאַט, Henker'. *p* kat
 קאַטאַרגע, Kerker(strafe)'. *r*
 קאַטאַוועס, Scherz, Spaß', 'ק' trei-
 קאַטוד, Hühnerstall'. *r* [ben.
 קאַטלער, Kupferschmied'. *p*
 קאַטעדראַ, Lehrstuhl' an einer
 Hochschule.

קאַטעווען, martern, peinigen'. *p*
 קאַטערוינקע, Drehorgel'. *p*
 קאַטש, Kutsche'.
 קאַטשאַווען rollen = קאַטשען.
 קאַטשעלאַפּ u. זלאַפּ spöttische
 Bezeichnung der Ḥasidim.
 קאַטשעלקע, קאַצ, Walgerholz'
 zum Rollen des Teiges. *r*
 קאַטשען זיך, sich hinundherbe-
 wegen, sich schaukeln', far
 gelechter, sich wälzen vor
 Lachen'.
 קאַטשערע, Ofenkrücke, Feuer-
 haken'. *p* koczerga
 קאַטשקע, Ente'; k-s machen (im
 Wasser durch hineingewor-
 fene Steine). *p* kaczka
 קאַכעדיג, kochend'.
 קאַכען, kochen', di arbeit kocht
 ,ist lebhaft im Gange'; es
 kocht ,ist in Bewegung, Er-
 regung'. Mw gekocht ,erhitzt,
 heiß' wi fun a båd | k. zich
 ,warm werden, sich ereifern'. |
 ånmachen a koch(eniš) ,e. Er-
 regung hervorrufen'.
 קאַכעניש, Erregung'.
 קאַלאַראַווע, bunt'. *p*
 קאַלאַש, Gummischuh', Mz ען.
 קאַלבאַס u. סע, Wurst', bes.:
 nicht rituell zubereitete; Vk
 קאַלבאַסקע. *r*
 קאַלד(ע)רע, Decke, Bettdecke',
 Mz ס. *p* kołdra
 קאַלוזשע, קאַלי, Pfuhl, Pfütze'.
 Mz ס. *p* kałuza
 קאַלטאַן, 'טון, Weichselzopf'. *p*

- קאַלטונער וואָרטער ,weichselzopfig',
bård ,Bart'. *p*
- קאַלירטע ,Pforte' neben dem
Haupttor. *r* [iz mein k.
קאַלירטע ,Reihe' beim Spiel: izt
באַהן) קאַלירטע (קאַלע'), Kleinbahn'
Eisenbahn, טראַמוואַי, elektri-
sche Straßenbahn). *p*
- קאַלירטע machen ,verderben, mut-
willig zerstören'. *p*
- קאַלירטע שטען ,verstümmeln'. *p*
- קאַלירטע קאַלירטע ,Krüppel', Mz
ס. *p* kaleka
- קאַלירטע קאַלע', Klapper'. *p*
- קאַלירטע ,Farbe', Mz ען.
- קאַלירטע ,Kalk'.
- קאַלירטע ,Kragen' zB an der Uni-
form. *p* kohnierz
- קאַלירטע ,Eisenbahn'; mir haben
feršpetigt zum k. ,wir sind zu
spät zur E. gekommen'. *p*
- קאַלירטע מוטע ,trüb, melancholisch',
ihm wert k. auf'n harzen; k.
wasser ,trübe W.'
- קאַלירטע tschako-ähnliche Mütze,
von unverheirateten jungen
Männern an Sabbaten u. Feier-
tagen getragene hohe Pelz-
mütze (meist Zobel). *p*
- קאַמ ,Kamm'; Vk Mz קעמעלעך.
- קאַמאַנדיר ,der Kommandierende'.
- קאַמאַנדע ,Mannschaft, Besatzung'
eines Schiffes.
- קאַמאַנדירען ,kommandieren'.
- קאַמאַר ,Mücke', Mz ען u. עס. *p*
- קאַמאַרניק 1 ,Mieter'; 2 ,Gerichts-
k. ,Gerichtsvollzieher'.
- קאַמאַרנע ,Mietgeld'. *p*
- קאַמאַש ,Gamasche', Mz ען.
- קאַמירטע *m* ,Komitee', Mz ען *p*
- קאַמיש ,Rohr, Schilf'.
- קאַמעזעלקע ,Kamisol, Wams'.
- קאַמפּע ,Kampf', Mz ען u. קעמפּע.
- קאַן ,Kanne'; Vk קענדעל.
- קאַן 1 ,Kreis' beim Tanzen, Rei-
gen; 2 ,Einsatz' beim Karten-
spiel.
- קאַנאַווע ,Graben'. *r*
- קאַנאַפּע *w* ,Kanapee'.
- קאַנאַפּע ,belegtes Brötchen'.
- קאַנאַרעק ,Kanarienvogel'. *p*
- קאַנאַרעקען ,miauen' v. der Katze.
- קאַנאַרעקען ,Briefumschlag', Mz ען.
- קאַנאַרעקען ,Hundestall'. *r*
- קאַנט [Kant] 1 ,Spitze, Ecke';
2 ,Gegend, Seite', kanten wás
zenen bezežt fun juden.
- קאַנטע ,zufrieden'. *p* kontent
- קאַנטראָל ,Kontrolle'.
- קאַנטשיק ,רֹג, Peitsche aus Rie-
men'. *p*
- קאַנטשען ,beenden, voll-
enden'. *r p*
- קאַנזאַק ,Steckenpferd'. *r*
- קאַנזאַקען ,Pferdestall'. *r*
- קאַנזאַקען ,Klee'. *p* koniczyna
- קאַנזאַקען ,Klistier(spritze)'.
- קאַנזאַקען ,קענען, können'.
- קאַנזאַקען ,Hanf'. *p* konopie
- קאַנזאַקען = קאַנזאַקען.
- קאַנזאַקען ,Kanzlei'. *p*
- קאַנזאַקען *m* ,Konzert', Mz ען.
- קאַסאַק ,schielend'. *r*

קאסט. es iz a zu grösser k. ,es kostet zu viel'.

קאסטיום ,Anzug'.

קאסטען ,Kasten', Mz ס.

קאסע ,Sense'. p kosa

קאסען ,mähen'.

קאסענירער ,der die Preise her-
unterdrückt'.

קאסצוואל ,קאסצוואל (polnische)
Kirche'. p kościół

קאסקע ,Helm'. r

קאפ ,Kopf', Mz קעפ; Vk קעפעל,
Mz קעפלעך.

קאפענס ,zu Häupten'.

קאפ ,Tropfen'; ich well nor a
kapp zizzen ,nur einen Augen-
blick'. p [dienst.

קאפ-קאפ ,tropfenweise' zB Ver-

קאפאטע , (langer) Männerrock';

Vk קאפאטקע u. קעלע'. p

קאפדארעניש ,Kopfdürre' von

schweren Gedanken.

קאפדרעהעניש ,Verwirrung' bei

unklarer Sachlage.

קאפויור ,umgekehrt, auf den Kopf

gestellt'. der teich (,Fluß') hat

ibergekehrt allz k.

קאפויער' דויג. k-e zirkularen ,ent-

gegengesetzten (einander wi-

dersprechenden) Inhalts'.

קאפול ,Leisten' des Schuh-

machers.

קאפוליער ,k. anzuhärenißen, Grob-

קאפטשען ,blaken' v. der Lampe. p

קאפיטע 1, Schusterleisten'; 2, Huf'

des Pferdes, auch gespaltene

(Klaue) des Rindes, Mz ס. p

קאפיטאל ,Kapital', Mz ען.

קאפיקע ,Kopeke', Mz ס.

קאפליצע ,Kapelle'. p

קאפע ,Spreitdecke' über dem Bett.

קאפעטשקע ,Tröpfchen'. p

קאפעלוש ,ליוש ,Hut', Mz ען, Vk

שעל', | 'ק'-macher, Hutmacher';

übtr.: aus k.-m. ,nicht mehr

Leiter'.

קאפען ,zuw. קאפייען ,tropfen'.

zi hät gekappet mit trehren

,stark geweint'. p kapac

קאפען 1 ,graben', di alte fiss k.

zich arein (in den Schnee) un

araus. | 2 ,mit den Füßen aus-

schlagen, löcken, Fußtritt

geben', vom Pferde, auch v.

zänkischer Frau.

קאפערט ,Umhüllung', insbes.

,Briefumschlag', Mz ען. p

קאפקע ,קובקע ,Kappe', Kopfbe-

deckung für jüdische Frauen

über dem Haarband (ältere

Sitte statt des ,Scheitels'). p

קאפעניכעל ,Kopftüchlein'.

קאפריזנע ,launisch'.

קאפטאניק ,Kaftan' Gala-

rock der Männer; Vk קאפטעל

kürzerer Männerrock.

קאפלעס , (Ofen-)Ka-

cheln'. p

קאפעע ,Kaffeewirtschaft', Mz ך.

קאץ ,Katze', Mz קעץ; Vk קעצעלעך.

Wu nehmt men die kaž? ,Wo nimmt man das Nötige her?'
קאַצאָפּ Spottnamen für ,Russe',
Mz ען (u. עס).

קאַציל קומט s. סקאַ

קאַציעס (וואָ) ,Ferien'. p

קאַצער ,Kater'.

קאַראַוואַל ,Wache', bes. v. Soldaten. r

קאַראַבעלניק ,Hausierer'.

קאַראַבקע 1 ,Körbchen'; 2 ,Fleischsteuer' bei den Juden. r

קאַראַבקען זיך ,klettern'. r

קאַראַנע ,Krone' beim Zahn, Mz ע. p

קאַראַנקעס ,Spitzen' (Putz). p

קאַראַפּין ,Karaffe'.

קאַראַקול ,Persianer', Lammfell, bes. v. schwarzen Lämmern (die namentlich in Buchara gezüchtet werden). karakulene hitlen ,Hüte aus schwarzem Lammfell'.

קאַרב 1 ,Kerbe, Einschnitt'; 2 ,Rubel' s. קערבעל.

קאַרב ,Korb', Mz קערבער.

קאַרבוניעס ,Rubel' (Mz) s. קערבעל.

קאַרג ,geizig'; karge 3 wochen ,knappe'.

קאַרגען ,jmdm gegenüber mit etwas) karg sein', zi flegt ihm k. dem bissen.

קאַרד ,Strick'. r p

קאַרט ,Karte' (geogr.), Mz ען.

קאַרט (Spiel-)Karte', Mz korten warfen ,K. legen' | wås in k. šteht ,das ganze Register, alles Böse'.

קאַרטאָפּעל ,Kartoffel', Mz עס(ר)פּל'.

קאַרטוז ,Mütze' mit Schirm'. r

קאַרטע פּאַביט(ר) ,Aufenthaltskarte', Mz פּאַביטען. p

קאַרטען ,Kattun', k-e šichlech ,K.-schuhe'.

קאַרטש ,Baumstumpf', Mz עס. p

קאַרטשען ,zus.-ziehen, krümmen'; k. zich (vor Kälte).

קאַרטיע ,Futtertrog, Tränkrinne; Dachrinne'. p

קאַריש ,Karausche' (Fisch); Vk קאַרעסעל. p karaś

קאַרליק ,Zwerg'. p

קאַרמען ,füttern' Tiere; ,stillen' e. Kind. r p

קאַרנודעל 1 ,Korn'; Vk קערנודעל, Mz קערנודלעך | 2 ,Roggen'.

קאַרענע מעהל w ,Roggenmehl'.

קאַרע ,Rinde, Kruste'; a korene puške ,Dose aus Baumrinde'. p

קאַרעהאָד ,קאַראַ ,Reigen, Reihentanz'. me tanzt a k.; di bienen hāben auf'n feld ihre k-en gefihrt. r p

קאַרעטע ,Kutsche'. p

קאַרעל ,Koralle', Mz ען.

קאַרען ,Wurzel'.

קאַרעניעניען [auswurzeln'] ,zu grunde richten, jmdm stark zusetzen' bes. mit Worten.

קאַרעץ ,Scheffel' (Getreidemaß). p

קאַרק ,Kork'. p korek

קאַרפּע ,Karpfen'.

קאַרפּוס ,Korps', zB Armeekorps.

קאַרק ,Nacken, Genick'. p

קארש, Kirsche'; קארשען-בוים, קארש
קאשולקע, Hemd', Mz ס. menske
,für Männer', damske ,für
Frauen'. *p* koszulka

קאשטאן 1, Kastanienbaum', auch
ק'בוים; 2 kastanienfarben
(Pferd: ,Brauner').

קאשמאר [cauchemar], Mz ען, Alb-
drücken'. *r*

קאשע, Grütze'. gretšene kaše
,Buchweizengrütze'.

קאשע-בולבע, Quetschkartoffeln'.
קאשקעט, Mütze' mit Schirm'. *p*
קאשיק, Korb'. *p* koszyk
קאסציאל s. קאסציאל.

קב הישר [das rechte Maß'] beim
Volk beliebtes Moralbuch von
Zebi Kaidenower, erschien
zuerst Frankf. a. M. 1705/6.

קבוץ *t* 1, Schar, Volksmenge';
2, Versammlung, Gemeinde'
(sofern sie aus vielen besteht).

קבורה *h*, Bestattung'.

קבלה *t*, Überlieferung'; 2, Kab-
bala' Mystik der Juden; 3
,Empfang, Empfangschein';
4 קבלת פנים, Begrüßung', auch
durch e. Telegramm; 5 ק' שבח
,Begr. des Sabbats' am Frei-
tag Abend; 5, Bestätigung,
Approbation' des Schächters.

קבלו דעתי *h*, nehmt meine An-
sicht an'.

קבלן *t*, (Almosen-)Empfänger'.

קבצן *t*, Bettler, armer Kerl'.

קבצניש *hd*, k-e augen.

בית קברים *h*, Grab', Mz. קברים.
הקברות, Friedhof'.

קברות-בלעטעל, graues Haar'
Vorzeichen des Todes.

קברות-יוד u. קברן, Totengräber'.

קדוש *h*, heilig'; insbes., Märtyrer'.

ק. špringen ,bei den Worten
„Heilig, heilig, heilig“ in der
קדשה springen'.

קדיש *t*, Heiligung' 1 ק' השם H.
des Gottesnamens' durch Zeug-
nisleiden oder durch e. gutes
Tun, sofern es gesetzlich nicht
geboten ist. | 2 Lobsagung zur
,Einweihung' von Sabbat u.
Festtag über Wein oder Brot.

קדישין *t*, Antrauung' (zu unter-
scheiden von קדישין, Heim-
führung').

קדחה 1 *h*, (hitziges) Fieber' ק'
קדחה, viertägiges'. 2, Elend'.

קדיש [heilig'] *t*, Gebet für das
Seelenheil' der Eltern oder
andrer naher Verwandter von
männlichen Personen während
des ganzen ersten Jahres u.
später am Todestage gesagt. |
ק' דרבינו (für unsre Leh-
rer') enthält am Schluß einen
Wunsch für die Gelehrten u.
ihre Schüler. Vgl. רבינו.

קדישניק *hd*, Einer der Kaddiſ
sagt'.

קדם *t*, vorher, vorweg, erstens',
ק' כל, vor allem' | 2, ehe'.

קדמון *h* 1, östlich' | 2, der Vor-

- zeitangehörig'; unzere קדמונים
,unsere Vorfahren'; fun קרים
(ån) ,seit uralten Zeiten'.
- אוצר הקדש *h* ,Heiligtum';
,der heilige Schatz'.
- קדשה *t* ,Heiligung'; ein beim 3.
Absatz des Achtzehn-gebets
stehend gesprochenes Gebet.
- קהל *h* ,Gemeinde' als Institu-
tion. a kähäl'se zach ,e. Ge-
meindeangelegenheit'.
- קהלה *h* ,Gemeinde' sofern sie
aus Personen besteht.
- קוואטער ,Gevatter', der bei Be-
schneidungen das Kind hält.
- קוואל 1 ,Quell'; 2 ,Qual', Mz
ען קוואס ,Kwaß', säuerliches Ge-
tränk aus Roggenmehl u. Malz.
- r p* [Äpfeln.
קוואסניצע Gericht von gesäuerten
ען קוואסען זיד auf ,eifrig hinter etw.
her sein'. *p*
- קוואקען ,quaken' v. Enten, Frö-
schen.
- קוואקע ,Gluckhenne'. *p*
- ען קוואקען ,glucken'. *p*
- קווארט ,Quart' Maß für Flüssig-
keiten, Vk קווארטירעל *p*
- קווארטאל ,Quartier, (Stadt-) Vier-
tel', Mz ען.
- קווארען ,ausgemergelt, abge-
zehrt werden'.
- קובע *t* [Mw v. קבע | קבע זעין ,be-
stimmen, festsetzen'.
- קאפקע = קובקע.
- קוגעל e. Sabbatspeise, Art Pud-
ding.
- קודלא (ווא) טע ,zottig', Hund. *p*
קודלע (קודרע) ,Locke', Mz ס auch:
,Zotten, zottiges Haar', *p*
- קוה ,Kuh', Mz קיה.
- קוזניע ,Schmiede'. *p* kuźnia
- קוטאס ,Quaste, Troddel' am
Gürtel. *p* kutas
- קוטשמע ,Mütze' mit Ohrenklap-
pen. *p*
- קויבער [Kober] ,Korb' (nur in
Polen, nicht in Litauen).
- קויהל (קויל) ,Kohle', Mz ען.
קויט ,Kot'.
- קויטיג ,schmierig, schmutzig'.
- קויט ,Quittung'.
- קוויטעל ,beschriebener Zettel'.
1 ,Anweisung' auf Brot; 2
,Quittung', lombard-kwitten
,Pfandscheine'; 3 ,Wechsel';
4 dem hasidischen Wunder-
rabbi gegebener ,Bittzettel';
Mz קוויטען u. קוויטלעך.
- קוויטעל ,Blüte', Mz ען; Vk
קוויטעלע *p* kwiat
- קווינקלען זיד (קווע) ,zaudern,
zögern'.
- קויל ,Kugel', Vk קוילכעל.
- קוילען-ווארפער ,Maschinenge-
wehr' = פולעמיאטע.
- קוילעטש ,geflochtenes Weißbrot'
für Sabbat u. Festtage.
- קוילען זיד ,sich kugeln' vor Ver-
gnügen.
- קויל (ענ) ען [keulen'] 1 ,schlachten,
insbes. rituell; 2 ,hinmorden'.
- קוילערן זיד [kollern'] ,sich wäl-
zen'.

קוימען ,Schornstein', Mz ס; Vk קוימענדעל *p*

קוינט ,Quentchen', ein bißchen. קויפ ,runde Erhöhung'; bes. das bei gutem Messen mit einem Trockenmaß Überstehende.

קויציע ,Kaution, Sicherheitsleistung'.

קויקלען s. קויקלען.

קויקען ,erquicken'.

קויש ,Korb', Mz ען; Vk על' u. קוישעל *p* kosz

קוד ,Küche'.

קוכינ', Köchin'.

קוכען ,Kuchen', Mz ס.

קוכער ,Koch'. *p* kucharz

קול *h* ,Stimme'; auf'n קול ,laut'; Mz ורת; Vk קול'על *p*

קול *h* [Stimme eines Rufenden'] ,Aufruf, Proklamation'; Mz ס'.

קול(י)אורע ,lahm, hinkend'. *p*

קולאק 1 , (geballte) Faust, Faustschlag'; 2 ,Wucherer' in Dörfern. *p* [fern. *p* קולבע

קוליע 1 ,Ball'; 2 ,Krücke', Mz ס auch ,Stelzen'. *p* kula

קוליען זיד ,einen Purzelbaum schlagen'. *p* kulać

קוליש ,Kartoffelsuppe', in Kleinrußland beliebt.

קולקע ,Kügelchen'; Mz ס, Vk קולקעלעך *p*

קומ'מייח *h* ,emporgerichtet' štellen zich *k.* ,sich bäumen' v. Pferden. [mend'.

קומען ,kommen'; קומענדיג ,kom-

קונדיס ,wilder mutwilliger Junge, Schlingel', Mz קונדיס *p* kundys (kleiner Haushund).

קונה *h* [Mw v. קנה] ,Käufer', Mz קונים; *k.* zein ,kaufen', *k. šem zein zich* ,sich einen Namen erwerben'.

קונטרס [commentarius] 1 ,Brotschüre'; 2 ,gedruckter Bogen' aus e. Buche.

קונע ,Halseisen'. *p* kuna

קונץ ,Kunst'; gew. Mz ען ,Künste, Kunststücke'.

קונציג ,künstlich, kunstvoll'.

קוסט ,Busch, Strauch', Mz עס u. ען. *r*

קוסטארניק ,Gebüsch'. *r*

קוסען ,küssen'. gew. קושען *p*

קועטשען ,drücken, quälen'; mit di pleizes ,die Achseln zucken' (auch: a kwetšeniš mit di pl.); a kwetš thun bei der hand ,die Hand drücken'.

קועלען [quellen'] ,sich sehr freuen'; er hât gekwollen.

קוויילען זיד ,sich quälen', bes. v. körperlicher Arbeit. [dern'.

קווענקלען זיד ,sich sträuben, zaudern', Mz ס; Vk קופעקע ,Haufe', Mz ס; Vk קופעקעלעך *p*

קופער ,Kupfer'.

קופעל [Vk v. ,Kufe'] ,Trinkgefäß, Trinkglas'.

קופלעק ,Bierkanne'. *p*

קופערט ,Koffer'.

קויציע 1 ,Hirse mit Honig ge-

- kocht' bei den Ruthenen beliebt u. den Juden zur Weihnachtszeit geschenkt | 2, Heilig-Abend'.
- קוצעניו-מוצעניו zein mit ,sehr intim sein mit', scherzhaft.
- קוקאוקע ,Kuckuck'.
- קוקורוזע ,Mais'. *p* kukurudza.
- קוקלע ,Puppe'.
- קוקען ,kucken, blicken, sehen'; a kukk thun (oder: chappen) auf ,einen Blick werfen auf'.
- קוראָלאַפּניק ,Hühnerdieb' (Ausdruck der Geringschätzung).
- קוראַציִע ,Heilung'.
- קורווִע ,(öffentliche) Dirne', auch Schimpfwort. *p* kurwa
- קורטקע ,Jacke' für Männer u. für Frauen. *r p*
- קורע *h* [Mw v. קרע] *k*. zein ,einreißen' das Kleid als Zeichen der Trauer.
- קורצקייט ,Kürze'.
- קוש ,Kuß', Mz קיש .
- קושװאָד ,Flitterwoche'.
- קושען ,küssen'.
- קושאַק ,Strauch'. *p* krzak
- קטיגור *t* [griech.] ,Ankläger', insbes. der anklagende Engel.
- קטן *h* ,klein, minderjährig'.
- קטיני אַמְנָה ,kleingläubige'.
- קטָרַח *h* ,Räucherwerk'.
- קידער ווידער ,gespanntes Verhältnis, Gegensatz'.
- קיִדה *t* ,das Sich-hinstrecken, Niederfallen'.
- קיהלקייט ,Kühle'.
- קייִם *t* ,Bestand, dauernde Existenz', kamf far'n *k*. ,Kampf ums Dasein'.
- קיטעווען ,kitten, zementieren'.
- קיטעל [Kittel] langes weißes ,Leinenhemd', bei feierlichen Gelegenheiten über die Kleider gezogen; auch vom ,Leichenhemd', Mz קטלען .
- קיי און שפיי [gekaut] ,wertlos, unbedeutend'.
- קייט ,Kette'; Vk קייטעלע ,Mz ד . קייטלען ,anketten'.
- קייִלעכדיג ,rund'; geld iz *k*, a *k-e* יתוּמָה ,eine Vollwaise'.
- קייִן ,kein'.
- קייִן [gen] ,nach' örtlich.
- קייִען ,kauen', Mw געקייט .
- קייִקלען ,rollen, drehen', a papiros ,e. Zigarette drehen' | *k*. zich ,sich wälzen' auf der Erde; *zei k*. zich aráb fun barg; trehren (,Tränen') haben zich gekeikelt auf di bakken.
- קייִשעל ,Körbchen', Vk v. קייִש ,Mz קייִשלעך .
- קיד ,Küche'.
- קיכעל ,kleiner Kuchen'.
- קילע (לאָ) ,Bruch' (Leiden). *p*
- קייִה(ה)לקייט ,Kühle'.
- קילקע ,Kielke' kleiner heringsartiger Fisch, wohl nach der Stadt Kiel genannt, Mz ס .
- קייִמאַ לֶן *t* 1, ,das uns Feststehende'; 2, (Geld-)Betrag'.
- קימעל ,Kümmel'.
- קינפעט ,Kindbett'.

קימפעטאָרין, Kindbetterin'.
 קין, Kinn'; Vk קינדעל.
 קינד, Kind'; zu k. gehn, nieder-
 kommen'; k. un קייט, Kind
 und Kegel'; Vkmz קינדערלעך.
 קינדווויז, in der Kindheit', fun
 k. an, von K. an'.
 קינדיש, kindlich, nach Art eines
 Kindes'.
 קינדישקייט, Kindlichkeit'.
 קינדלעך, e. Kind bekommen, ge-
 bären'.
 קינדעריש 1, kindlich, Kinder-';
 k-e šich, Kinderschuhe' | 2, kin-
 disch', שׂכָּל, k. Verstand'.
 קינה *h*, Klagelied', Mz קת.
 קינזשאַל, Dolch'. *r p*
 קיניגעל, Kaninchen', Mz גלעך.
 קיניגען, König sein, herrschen'.
 קיסר *t* [griech.], Kaiser'.
 קיסרות *t*, Kaisertum'.
 קיצעלדיג, k-e geſeften, kitzlig'
 (bedenklich, wenig sauber).
 קירבעס, Kürbis'.
 קירזשנער, Kürschner'.
 קירעווען, lenken'. *p* kierowac
 קירזליד, in Kürze, bald'.
 קישען, Kissen', Vk קישעלע.
 קישקע 1, Darm'; 2, Schlauch';
 gummene, Gummischlauch'. *p*
 קל, leicht', vgl. לַקָּלָא; קל
 רְחֹמֵר; לַקָּלָא, vgl. קל
 Schluß vom Leichten auf
 Schweres, vom Schw. auf L.
 קלאַג, Klage, Beschwerde', Mz עס.
 קלאַגעדיג, kläglich' Verdienst.
 קלאַגען זיך, klagen, sich beklagen'.

קלאַדקע, Steg, Brücke für Fuß-
 gänger'.
 קלאַווישען, Klaviertasten'. *p*
 קלאַטניץ, Zank'. *p*
 קלאַטקע, Käfig'. *p*
 קלאַנג, Gerücht', Mz ען.
 קלאַניק זיך, sich (demütig) ver-
 beugen'. *r p*
 קלאַפּ, Schlag' auch der Uhr,
 ,Hieb', a töt k. ,tödlicher Hieb',
 Mz קלעפּ.
 קלאַפּאַט, Sorge, Kummer'. *p*
 קלאַפּאַטשען זיך, besorgt sein,
 sich beunruhigen'.
 קלאַפּסערדע (*p* klepsydra, Was-
 seruhr, Sanduhr), Plakat, öf-
 fentlicher Anschlag' (vom Volk
 als Zus.setzung von ,klappen'
 u. סְדָרָה gedeutet).
 קלאַפּען, klopfen' in šuhl arein
 ,zum Gottesdienst rufen'; m'
 hāt geklappt trewoqe, man hat
 Aufruhr verkündet'; ,schlagen'
 vom Herzen.
 קלאַפּענדיג, klopfend' Herz.
 קלאַפּעניש, Schlagen, Klopfen' an
 e. Tür.
 קלאַץ 1, Klotz'; 2, Balken', Mz
 קלעצער; Vk קלעצעל.
 קלובניק, (große) Gartenerdbee-
 re'. *r*
 קלויבען 1, sammeln' | 2, aus-
 wählen', gekliebene šriften fun
 NN, ausgewählte' || k. zich. er
 klaubt zich הַחֲנִיחַ (Hochzeit)
 zu häben ,trifft Anstalten, be-
 reitet sich vor'.

- קלויז, Klaus', Betstube bes. der Hasidim; Vk קלויזעל.
- קלויס, Kloß', קלויסקע, קלויס.
- קלומאַק, Bund, Bündel', Mz (עק) קלומאַק. p tlomok
- קלונג, Klang, Ton' mit'n glekkel.
- קלוח ראש, t, Leichtsinng', בְּק' ר' oft, barhäuptig'.
- קל(ר)אַטקע, Käfig'. p
- קלויאַטשע, Stute'. p klacz
- קלויאַמקע, Klinke' an der Tür; קהל'שע ק' Gemeindebeamter'.
- קלויאַן, Ahorn', Mz עס. p
- קל(ר)אַפע, Klappe, Scheuklappe, Ohrenklappe'.
- קלויאַש (franz. cloche), glockenförmiger (Frauen-)Rock'.
- קלויגען זיד, [klügeln], angestrengt nachdenken'.
- קלויסקע, Klößchen' zur Suppe. p
- קלע, Leim'. p klej
- קלויבען s. קלויבען.
- קלויידעלע, Kleid'; Vk קלויידעלע.
- קלויז v. קלויזעל.
- קלויזעלע, kleiner Laden, Bude', Mz ען. p kleta
- קלענער, klein', Kompar. קלויזעלע; Vk Mz קלויזעלע u. קלויזעלע.
- קלויזעלע, klein' Umstw.
- קלויזעלע, Schar von Kindern'; עסענוואַרג vgl.
- קלויזעלע, kleinstädtisch'.
- קלויזען, leimen'.
- קלויזען, Kleie'.
- קלויזען, m, Klima'.
- קלויזען 1, Keil' (längliches Dreieck); 2, Zwickel, Einsatz' im
- Kleide, um es weiter zu machen. Mz עס. p klin
- קלוינגעלע, Klinge' des Messers; Vk קלוינגעלע.
- קלוינגעלע, klingeln, läuten', Mw geklungen.
- קלויסקעלע, Klößchen', Mz ד. p
- קלוישפּעקע, (Faß-)Daube'. p klepka.
- קלוישפּעקע, h, Verwünschung, Fluch', Mz tôte קלוישפּעקע, starke Verwünschungen' für: טויט-ק' die jmdm den Tod wünschen.
- קלוישפּעקע, hd, fluchen'.
- קלע, gew. קלוי, Leim'. p
- קלעזמער [s. קלוי], Musiker', Mz מאַריום'.
- קלעמפּע 1, Märe'; 2, böartige Frau, Megäre'.
- קלעפּיג, klebrig'.
- קלעפּען, kleben'. p klepac
- קלעקע, Klecks, Fleck', Mz ען. špeien k-en [auf etw. spucken] ,verzichten'.
- קלעקען [klecken] 1, etwas helfen od. ausmachen', di zapasen wellen kl. auf 6 חודשים, die Vorräte werden für 6 Monate ausreichen' | 2, beklecksen, beflecken'.
- קלעקען (ה)רען, sinnend, nachdenken', a klēr thun, nachdenken'.
- קלפּה t 1, Schale', קלפּה, Knoblauchschale' Wertloses; 2, böse Macht, unreiner Geist', Mz זח.
- קלפּי t [griech.], Urne, Wahlurne'.

קלוקל *t*, Versündigung'.
 קמח *h*, Mehl'.
 קמיע *t*, Amulett', Mz קמיעות.
 קמיעה *t*, der vierte Finger'.
 קמץ *t*, karg, Geizhals'.
 קנא *h*, Eiferer', Mz ים.
 קנאבעל, Knoblauch'.
 קנאיש, eifernd, fanatisch'.
 קנאה *h*, Eifersucht'.
 קנאפ, Knopf'; Vk קנעפעל, Mz
 קנעפעלעך.
 קנאפ־וואָס, ganz wenig, kaum'.
 קנאפעל, Absatz' an Schuhen od.
 Stiefeln, Mz פלען'.
 קנאק 1, Knacken'; 2, Sensation';
 3, Trinken' scherzhaft: ma-
 chen a guten k.
 קנאקערויג, Aufsehen erregend;
 hochtrabend', werter, Worte'.
 קנאקען, knistern' von Papier;
 2, knallen' mit der Peitsche.
 קנאט *m*, קנאטע *w*, Knute'.
 קנאטערווען, (jmdn) knuten'.
 קנאט 1, Docht'; 2, Lunte, Zünd-
 schnur' (brenn-k.), Mz קנאטען;
 Vk קנאטעל.
 קנאעל, Knäuel', Vk קנאעלעך.
 קנאען, Knoten', Mz קנאען u. קנאען.
 קנאען, Brumbär', Mz קנאען.
 קנאיה *t*, Kauf', Mz קנאיה.
 קנאידעל, Knödel', Mz קנאידעלעך.
 קנאיש, Runzel, Falte', Mz קנאיש.
 קנאישען, zuw. קנאישען, in Fal-
 ten legen, zusammendrücken';
 die Stirn, runzeln'. zich k. wi
 a wärim, sich krümmen wie
 ein Wurm'.

קנאישען, kneifen'; a knipp thun
 (geben) in bekkel, in die Backen
 kneifen'.

קנאז *h*, Erwerbung'.

קנאפ, Knoten'. bahn-k., Knoten-
 punkt'.

קנאפעל, Knoten' des Schneiders.

קנאפען, knüpfen'.

קנאיש, קנאיש e. Art, Pastete' bei
 den Kleinrussen, Mz קנאיש.

קנאס *t* [latein.], Geldstrafe'.

קנאס־מאָהל, Verlobungsfest'.

קנאס־ען, G. verhängen'; פער-
 קנאס־ען, verloben' wegen der
 bei Zurücktreten zu zahlen-
 den Geldstrafe.

קנאטען, kneten', Mw קנאטען
 (עטען).

קנאטען, einpauken, einrichtern'
 von der mühsamen Arbeit des
 Elementarlehrers; auch von
 angestregtem eigenem Ler-
 nen.

קנאטעל, Knopf', Mz פלעך'.

קנאטען, katholischer Geistli-
 cher', Mz קנאטען. *p* ksiadz

קנאטען, gegen'.

קנאטען, gegenüber (auf
 der andren Seite) befindlich'.

קנאטען. däs redel hāt zich a
 kehr gegeben, das Rad hat
 sich gewendet'.

קנאטען, Käse'.

קנאטען, Küche', Mz קנאטען.

קנאטען, Köchin', Mz קנאטען.

קנאטען, trächtig' Kuh.

קנאטען זיך, kalben'.

קעלט, Kälte', Mz ען.
 קעלעך, (Maurer-)Kelle'.
 קעלנ(י)ז, Kutscher-sitz, -bock'.
 קעלנער, Kellner', Mz ס.
 קעלנערקע, Kellnerin'.
 קעלער, Keller', Mz ס.
 קעלעשיק, קעלישאַק, p, Gläschen, Spitzglas', Mz קעלישאַקע.
 קעמעל, Vk v. קאַם, Kamm'.
 קעמעל, m, Kamel', Mz קעמלען.
 קעמפע, trockne Stelle' in e. Teich oder Bach. p
 קענטיג, erkennbar, deutlich'.
 קענטליך, ersichtlich'.
 קענטעלע, Vk v. קאַנט, Kante'.
 קעניגען = קעניגען.
 קענען, קאַנען, können'; er kenn, kann', gekennt, gekannt'.
 קענען, kennen'; er kenn, kennt'.
 קעסט, Beköstigung' im Gasthaus; insbes. Kost' des jungen Ehepaars im Elternhause; daher: kest-eidem.
 קעסטניק, Kostgänger, der Kost bei jmdm erhält'.
 קעסטעלדיג, k-e hōzen, karierte'.
 קעסטעל, Kästchen', Mz טלעך'.
 קעסעל, Kessel', Mz סלען'.
 קעפעל, Vk v. קאַפּ, Kopf', auch: Überschrift'.
 קערבעל, 1 (קאַרב) kleiner Korb'; 2, Silberrubel' (von dem gekerbten Rande), Mz בלעך'.
 קערה, Schale', insbes. für den Seder-(Passah-)abend.
 קערמעש, Kirmeß', Vk קערמעשעל.
 קערנערדיג, körnerreich' Ähre.

קערעל, Kern', Mz קערעלעך.
 קערענדעל, Körnlein'.
 קערפער, Körper', Mz ס.
 קערץ = קאַרעץ, Scheffel'.
 קעשענע, Tasche' insbes. für Geld.
 קעשן, t, aufbrausend'.
 קעשנה, t, aufbrausendes Wesen'.
 קץ, h, Ende'.
 קצב, t, (jüdischer) Fleischer, Metzger'; Mz רם.
 קצבה, t [Bestimmtes], regelmäßige Unterstützung' aus der Gemeindekasse für verschämte Arme.
 קציר, t, Kürzung', בק', in Kürze, kurz'; der 'ק' fun'm bešuldigungsakt, Auszug'.
 קצין, h, reicher Mann, vornehmer Herr'.
 קראַגען, Kragen', Mz ס.
 קראַהען, Mz קראַע, Krähe',
 קראַוויאַנקע, Pockenimpfstoff'.
 קראַוויאַרש, Milchhändler, der selbst Kühe besitzt', Mz עס.
 p (krowa, Kuh').
 קראַט, Maulwurf'. r [ster. p
 קראַטע, Gitter' insbes. am Fenster.
 קראַטען, karriert' Jacke.
 קראַמאַל, Stärkemehl'. p
 קראַליק, 1 קרוי, Kaninchen'; 2, Gänseblümchen', Mz עס. p
 קראַם [Kram] Waren u. Geschäft des Krämers, Mz ען; Vk קרעמעל.
 קראַמאַלע, Aufruhr, Empörung'. r
 קראַנק, 1, krank'; 2, schwach'.
 קראַנקערהייט, Umstw.
 קראַפּעל, 1, Krapfen' Vk קראַפּעל;

- 2 ‚Dreispitz‘, Hut von Beamten.
- קראָפּ, Kropf‘.
- קראָפּיווע, Brennessel‘. *r*
- קראָק, ‚Schritt‘, Stelle wo die Beine (Beinkleider) zus.treffen. *p*
- קראָקווע, ‚Dachsparren‘, Mz ס. *p*
- קראָקען, ‚krächzen, krähen‘.
- קראָן *h*, ‚Opfer‘, Mz קראָנוח oft von Erschlagenen, im Kriege Gefallenen.
- קראָן מינהה Name eines bei Frauen sehr beliebten Gebetbuches mit jüdischer Übersetzung, Amsterdam 1725 u. oft.
- קראָב 1, ‚Verwandter‘, Mz קראָבִים | 2 ‚nahe‘, ק 9000 zekk ‚annähernd 9000 Säcke‘.
- קראָבִיה שאַפט, ‚Verwandschaft‘.
- קראָטשען, (durch Winkelzüge) täuschen‘. *p* kryé
- קראָטשעק, ‚kleiner Haken, Karabinerhaken‘, Mz טשאַקעס. *p*
- קראָוויג, ‚kraus‘ hērlech.
- קראָוויג, ‚Krone‘; als Anrede ‚Liebster!, Bester!‘
- קראָוויגען, ‚krönen‘.
- קראָוויק, ‚Kaninchen‘. *p*
- קראָם, ‚krumm‘; k. kukken ‚schel sehn‘; a krumme עצה, ‚schlechter Rat‘ | zi (die Ermordete liegt in der k. fun‘m bett ‚querüber‘.
- קראָם יבֿלאָה [vgl. Jos 9, 4; 2 Sam. 15, 32] ‚zerrissen und zerlumpt‘.
- קראָפּניק, ‚Graupensuppe‘. *p*
- קראָק, ‚Haken‘.
- קראָשאַק, ‚Busch, Strauch‘, Vk על. *p* krzak
- קראָזח התורה, ‚das Lesen‘, das gottesdienstliche Vorlesen aus der Tora.
- קראָזח שְׁמַע, ‚das Rezitieren des Glaubensbekenntnisses ‚Höre, Israel‘ (Deut. 6, 4 ff.) mit den dazu gehörigen Gebeten.
- קראָוודע, ‚Kränkung, Beeinträchtigung‘. *p* krzywda
- קראָוודע(ז)ען, ‚kränken, beeinträchtigen‘.
- קראָוויזם *m*, ‚Krisis‘.
- קראָוויז, ‚Kreuz‘ am Leibe.
- קראָוויקירען, ‚kritisieren‘.
- קראָווייען, ‚krähen‘; a kreih geben.
- קראָוויז, ‚Kreis‘, Mz ען.
- קראָוויזלען, ‚kräuseln‘ die Haare.
- קראָוויטעכץ u. Mz ער, ‚Kräuter‘.
- קראָווינק = קראָענק.
- קראָוויצער, ‚Kreuzer‘ Kriegsschiff, Mz ס.
- קראָוויכען, ‚klettern‘, krich arauf auf dem baum.
- קראָווימען, ‚krümmen‘. k. zich ‚Grimassen machen, das Gesicht verziehen‘ vor Lachen od. vor Verdruß.
- קראָווי, ‚Eisstück, Eisscholle‘, Mz קראָוויס. *p* kra
- קראָוויגען [kriegen] ‚bekommen, erhalten‘, Mw gekrogen u. gekriegen. [ken‘.
- קראָוויגען זיך, ‚sich streiten, zan-

קריעה *t*, das Zerreißen, der Riß';
a k. reissen, einen Riß in das
Kleid machen' als Zeichen der
Trauer. ק' בְּלִיָּה gehen, ab-
gerissen und zerlumpt', vgl.
קריע.

קריעה ים-סוף, Spaltung des
Schilfmeers' sprichwörtl. für
etwas sehr Schweres.

קרייען 1, einritzen, eingravieren';
2 mit di zainer, knirschen'.

קָרָן *w* 1 *h*, Horn'; 2, Kapital',
קָרָמָה ק' 'eiserner Fond'.

קרעדעניץ, Anrichtetisch, Büffet'.
קרעט, Maulwurf'. *p* kret
קרעטשמע, Schenke, Dorfschenke'.
p karczma

קרעכץ, Jammern'.

קרעכצען 1, seufzen', a k. geben
,wehklagen' nach dem Tode
jmds; 2, jubeln'.

קרעלען, aufwallen, schäumen'.

קרעמעל V_k zu קראָם.

קרעמען, Kiesel'. *p* krzemień

קרעמפעווען, fesseln'. *p*

קרעמפען, Krämpfe'.

קרעניצע, Quell'. *r*

קרענק 1 (קריינק) Krankheit'; 2
,Leiden, Übel'; 3, Unbedeuten-
des, Nichts', k. zollst du keien
,nichts sollst du essen' (vgl.
מָכָה).

קרענקען, krank werden od. sein'.

קרעסלע, Armsessel'. *p* kresło

קרעפינקע 1, Tüpfel' auf Kleider-
stoffen; 2, Teigfleckchen'. *p*

קרעפעל, Krapfen', mit Fleisch
oder Käse gefüllt, Mz פֿלעך.
קרקע *h*, Platz, Stück Erdboden'.
קרשנים *h*, Bretter', insbes. zur
Beerdigung.

קשה *h*, 'schwierig'.

ניש-קשה, 'schwer'; s. קשה-דיג.

קשה' *t* [Schwierigkeit]
,Frage, Einwand'; קלאַץ-ק' *hd*
,schwere Frage'; Mz קשיות

קשוודען, 'beeinträchtigen,
Unrecht zufügen'. *p*

קָשָׁר *h*, Knoten; Verknüpfung'.

רָבִי = ר'.

רבונו של עולם = רבש"ע,
Herr der Welt' Gott.

ראש השנה = ר"ה, Neujahr'.

רוח הקודש = רה"ק,
der heilige Geist'.

רובעל כֶּסֶף = רו"כ,
Rubel Silber'.

ראש חודש = ר"ח,
Neumondstag'.

רה"ח Abgabe für, Rabbi, Hazzan,
Šammaš' bei Familienfesten.

רוצה לומר 1 = ר"ל,
das heißt' | רחמנא לְאַלְךָ 2,
Gott behüte uns!'

רמב"ם = Rabbi Mose ben Maimon.

רש"י = Raši, R. Salomo Isaaki,
Ausleger des Alten Test. u.
des Talmuds.

ראשי תיבות = ר"ת [Anfänge
von Worten], Abkürzungen'.

ר' האט [ihr]. ר' [ihr habt].
ראב(ע), Rabe'.

ראבאוויען, ausrauben,
plündern'. *p* rabowac

ראבליק = 'גר', Harke, Rechen'.
 ראג, גאסען-ראגען, Ecke', roog, Stra-
 benecken'. [p]
 ראגזשע, ראגזשע, (Binsen-)Matte'.
 ראגאטקע, Schlagbaum, Schran-
 ke'. p
 ראד, w, Rad'; V, רעדעל, Mz רעדלעך.
 ראד, Reihe, Reihenfolge'. r
 ראוו, galiz. ריוו, Graben'. p row
 ראוי, t, passend, fähig'.
 ראווער, Fahrrad', Mz ען.
 ראזאווע 1, geschroten', r. brôt
 ,Schrotbrot'; 2r. סחורה, Haupt-
 produkte eines Landes, Sta-
 pelware'.
 ראזאווע, rosig' Morgen.
 ראזאוואר, Gespräch, Unterhal-
 tung'. r (שמעס)
 ראזינקע, Rosine', Mz ס. [ען]
 ראט, Rat' (Kollegium), Mz
 ראטונקע, Hülfe, Hilfsmittel', Mz
 נקעס'. p
 ראטוש, Rathaus'. p ratusz
 ראטע, Rotte, Kompagnie', Mz ס. r
 ראטעווען, retten'. p ratowac
 ראט(ה)ען, raten'; er rat, er rät'.
 ראיי, Schwarm' Bienen, Mz עס. p
 ראייאן, Bezirk', Mz ען.
 ראיה, t, Sehkräft'.
 ראיה, t, Beweis', Mz זח.
 ראיינען זיך, wimmeln, schwärmen,
 umherschwirren' v. Bienen. p
 ראליק, Rolle' im Theater, im
 ראלעטען, Rollvorhänge'. [Leben.
 ראמ(ה)ם, w, Rahmen', Mz רעמען.
 ראמאניסט, Romanschreiber'.
 ראנגלען זיך, ringen, kämpfen'.

ראנד, Rand', Mz ען.
 ראסעל, Pökel, Salzbrühe; Sole'. p
 ראנדזען, רוצ', wirtschaften' (oft
 tadelnd: lärmend, mit viel
 Getue). p rzadzić
 ראנע, Wunde'. p rana
 ראניקען, verwunden'. r p
 ראסחאד, Ausgabe'. r
 ראסע, (der) Tau'. p rosa [p]
 ראפטום, טאם, [raptim], plötzlich'.
 ראק, Krebs' (Schaltier, Krank-
 heit), Mz עס. p rak
 ראק, Rock', Mz רעק.
 ראקאם, auf allen Vieren'. p
 ראשיג, rasch'.
 ראש, h, Haupt'; ר, המדברים, Wort-
 führer'; ר, הקהל, Vorsteher der
 Gemeinde'; ר, ושיבה, Rektor
 einer Talmud-Hochschule'.
 ראשנה, ר, החדש, Neujahr'; ר, השנה
 Neumond' | בראש, an der Spitze,
 obenan'.
 ראשי העם, die
 ראשים, H. des Volkes'; 1
 רא, פראקים, 1
 ,Kapitelanfänge', 2, vorläufige
 Abmachungen'; ר, תיבות, (An-
 fänge d. i.), Abkürzungen von
 Worten'.
 ראשון, h, erster'.
 ראשט, Rast'.
 ראשטשינע, zum Säuern ange-
 machter Teig'. p rozczyn
 ראשטשינען, (denTeig)ansäuern'. p
 ראשית, h, Anfang'; ,erstens' (שנית)
 ,zweitens'.
 ראב, t 1, Herr', oft in Anrede;
 2, Rabbiner'.

רב-הכולל, Ober-Rabbiner' über eine Anzahl von Gemeinden.
 משה *t* 1, Rabbiner, Lehrer', משה רבנו, Mose unser Lehrer'; Mz רבנים | 2 in Anrede: 'Herr', an unbekante Glaubensgenossen: ר' קרוב, Herr Verwandter'; Mz רבותים, 'meine Herren' רבותי.
 רבנים *t* die Wunderrabbis der Hasidim. [Mehrzahl: רב *h*, zahlreich', Mz רבים, viele; רב *h*, Menge'; דאס רוב, die Mehrzahl' | רב מנן ורב בנן |, die Majorität der Zahl ('מ') und der Bedeutung ('ב' eigtl: Gebäude).
 רבון *t*, Herr' רבוננו של עולם, Herr der Welt' Gott (oft als Ausruf).
 קדחת רביעית *h*, vierter'; קדחת רביעית, viertägiges Fieber'.
 רבי'ציון *hd*, Frau des Rabbiners'.
 רבנות *t*, Rabbiner-amt, -stelle'.
 רבניש *hd*, zum Rabbiner (od. zu seiner Tätigkeit) gehörig'.
 רבנן *t*, unsre Lehrer'. ר' קדיש *z* & gen, jede Hoffnung aufgeben', weil dies 'ק' gew gesagt wird, wenn man mit dem Lernen eines Stücks Talmud fertig ist.
 רבן *h*, Zorn'; בר', in Zorn'.
 רבן *t*, jähzornig'.
 רגילות *t*, Gewohnheit'.
 רגל *w*. 1 *h*, Fuß'; 2, Wallfahrtsfest'. Die שלש רגלים sind: Pas-sah, Wochenfest, Laubhütten.

רְגֵל-גְּעוּלָה *hd* Spenden, die an den W. gegeben werden.
 רדיפה *t*, Verfolgung', Mz רות.
 הרובע, הרובע, Ofenloch'. *p* gruba.
 ראג, רוג, Horn; Ecke, Kante'.
 רודערן, mit Geräusch sich bewegen' v. der Nadel.
 רודפ'ען *h* [רדף] r. zein, רודף, Ruhe'. [verfolgen].
 רוח *t* 1, Gewinn, Nutzen' beim Handel; 2, Zins'; Mz רוחים.
 רוחימ'דיג *hd*, vorteilhaft'.
 רוח *h*, Geist', oft, böser Geist', ר' הקדש, der heilige Geist'; Mz רוחות.
 רוחיני *t*, geistig, geistlich', משקה ר', geistlicher Trank'.
 רוחיני *t*, etwas Geistiges, ätherisches Wesen'; די נשמה (Seele) iz a r. [רוטער].
 רוט, Rute, Besenreis', Mz רוטער.
 רויב, Raub', ר' חיה, Raubtier'.
 רויג (ען), Rogen' vom Fisch.
 רויה *h*, roh', מאטעריאלען, Rohmaterialien'.
 רוזען *h*, Rose', Mz רוזען; Vk רוזעלע.
 רוט (ה), rot' (Rote' und Gelbe' gelten als verschlagen und tückisch); Vk rôtinke epelech.
 רוטליך, rötlich'; זי wert rôtlicher, errötet'. [den'.
 רוטלען זיך, sich röten, rot werden.
 רוט, Rot, Herz, Coeur' Karte.
 רויד, Rauch', Mz עס. [werk'.
 רויכווארג, Rauchwaren, Pelz-sah, Wochenfest, Laubhütten. רויכערדיג, qualmend', lempel.

רויכערן ,rauchen' Pfeife, Ziga-
[rette].
רוים ,Raum'.

רוימען ,räumen'.

רוימען ,raunen, leise sprechen';
zi raumt ihm in ôer arein.

רוישיג ,geräuschvoll, lärmend',
ferzammlung.

רומפעל ,Morgen nach der Hoch-
[zeit].
רופא *h* ,Arzt'.

רופען ,nennen'.

רוצח *h* ,Mörder; gewalttätiger
Mensch', Mz רוצחים.

רוקען ,Rücken' Mz ס.

רוקען ,rücken'. zei r. zich weiter
foraus ,sie rücken weiter vor-
wärts'. Auch: zich a rukk
foraus thun.

רורקע ,Röhre'.

רוש(ש)אנדצע ,Verwalter', Mz ס;
רושאורער ,Rost'. [*p* rzadca.

רושאורערן ,rosten'.

רחבית *t* 1, Geräumigkeit, Weite';

2 ,Behaglichkeit' der Lebens-
[führung].
רחים *h* ,barmherzig'.

רחמן *t* ,barmherzig', Mz רחמים

רחמיים ,Barmherzige, Söhne
von B.' d. h. Israeliten.

רחמנא לצלך *t* ,Gott behüte uns!'

רחמיית *t* ,Erbarmen, Barm-
herzigkeit'; a r. auf dir ,es
ist zum E. mit dir'.

רחמיית'דיג *hd* 1 ,barmherzig'
r-e augen; 2 ,erbärmlich, Mit-
leid erweckend'.

רטיבית *t* ,Feuchtigkeit'.

ריאדאוראי ,gemeiner Soldat'. *r*

ריאה *t* ,Lunge'.

ען ,Rübe', Mz ריב.

ריב-אויזען ,Reibeisen'.

ריבא ,Fisch'. *p*

ריגעווען [פאסט], mit losen Stichen
anheften'.

ריגעוואניק ,loses Anheften'.

רידעל ,Spaten', Mz רידען. *p*

רידען ,mit dem Spaten graben'.

ריהרען 1 ,rühren'; a rihr thun
mit a brem ,eine Bewegung
machen mit der Wimper' | 2
,sich rühren', der wägen rihr
,bewegt sich'.

ריהרעוודיג ,rührig, emsig' Biene.

ריהרעוודיגקייט ,Rührigkeit'.

ריהרענדיג ,rührend' Anblick.

ריהרעניש ,Gerühre, schnelles
Sichbewegen vieler'.

רינה ,Gewinn' s. רינה.

ריזיקאליש ,riskant'.

ריזעדיג ,riesig' Krieg,
Unternehmung.

ריח *h* ,Geruch'. ר' ניהח ,wohl-
gefälliger G.' [Gen. 8, 21]; Mz
ריחות-ה' ,Fr.düfte'.

ריטשען ,brüllen' v. Löwen, Rind,
[Esel].
רייב ,Reibung'.

רייבעק ,Geriebenes'; torf-r.,
Torfmull'.

רייבען 1 ,reiben'; 2 ,(stark) essen'
רייד ,Rede'. [(familiär).
gew רעד

ריימאשין ,Phonograph'.

ריידעוודיג ,beredt'.

רייזע ,Reise', Mz ס. [fahren'.

רייטען ,reiten', auch ,(im Wagen)

רייטערקע ,Reiterin'; scherzhaft:
die im Hause befiehlt.

ריוכקייט, Reichtum'.
 ריונדעל, flache Schüssel'; Vk ריונדעל ריון.
 ריונקייט, Reinheit, Reinlichkeit'.
 ריוסטער, Register, Liste'. *p*
 ריוסעניש, Zerwürfnis; Hinund-
 her'; Mz ען.
 ריוענט, Notar'; *p* rejent.
 ריטשקעלע, Flüschen' Mz ך. *r*
 רימפלען [rumpeln], ein Geräusch
 machen' zB auf e. Instrument.
 ריונטשאַק, Marktplatz'. *p* rynecek.
 ריונען, rinnen'; Mw גערונען.
 ריונטשאַק, Rinnstein, Gosse'. *p*
 ריוסען (ריעז), Rieß' Papier, Mz ען
 ריוסונעק, Zeichnung'; Mz נקעס. *r*
 ריוסעווען, zeichnen'. *r*
 ריוען, graben'.
 ריוקשטעלונג, rückständig, zurück-
 geblieben' in Bildung.
 ריופ, Rippe'.
 ריוקע, Fluß. *p*
 ריוולונג, Verleumdung'. *t*
 ריוולונג'דיג, verleumderisch'. *hd*
 ריוולונדער, Verleumder'.
 ריוולונג'דיק, betrügerisch'. *t*
 ריוולונג, Wink, Hindeutung'; Mz
 ריוולונג.
 ריוולונג'דיק [Einz.], Kriechtiere'; Mz
 ריוולונג, auch v. Ungeziefer.
 ריוולונג'דיק, Zermalmung'; *t*
 ריוולונג, der Glieder'.
 ריוולונג, schlecht'; Mz ריוולונג.
 ריוולונג, Regen'; Mz ריוולונג.
 ריוולונג, regnerisch'.
 ריוולונג, redigieren' aufrufen
 ,Aufrufe'.

רעדאקטאָר, Schriftleiter'.
 רעדאקטורען, redigieren'.
 רעדלעך, mit einem Rädchen (das
 Spitzen hat) Punkte od. Löcher
 machen' s. מַצְהָר־רעדעל.
 רעדע (ריו), Rede'; Mz רעדע.
 רעדעוויג, der reden kann'.
 רעדעל 1, kleines Rad'; 2, Kreis'
 von Menschen.
 רעדלעכווייז, r.; r. zenen zich alle
 zegangen, in kleinen Trupps
 od. Abteilungen sind alle aus-
 einandergegangen'.
 רעדע, h, Bosheit; Unglück', Mz רעדע.
 רעוויראָווע, Revierbeamter'.
 רעווען, brüllen, laut schreien'. *r*
 רעוויצע, Schlachthaus'. *r p*
 רעטיך, Rettich'. | Vk
 ראש ה'דש | כלעך, Mz רעטעכעל
 ר', Radischen'.
 רעטעניש, Rätsel'; r-ful, rätsel-
 haft, problematisch' Mensch.
 רעטשעניק, Buchweizenpudding';
 er kummt mit'n heißen r., ist
 aufbrausend, jähzornig'.
 רעטשעניק קאַשע, B.grütze'.
 רעטשקע, Buchweizen'. *p*
 רעיון, h, Gedanke'; Mz רעיון.
 רעוועל, reell'.
 רעכט, Recht'; Mz רעכט u. רעכט.
 רעכנען, rechnen'; zich a rechnen
 geben, nachrechnen'.
 רעלסען, Schienen'. *r*
 רעמעל, Rahmen'; Vk רעמעל,
 רעמעלע. [herstellung'.
 רעמאנט, Ausbesserung, Wieder-

רענדאר (jüdischer) Pächter u. Schankwirt' bei poln. Gutsbesitzern. *p* arendarz
 רענדארקע ,Frau des Rendar'.
 רענדעל ,Dukaten' (vom gekerbten Rande, s. קערבעל), Mz דלעך'.
 רעסטאראן ,Mz ען; רעסטאראן Mz ס ,Restaurant'.
 רעעסטער ,Register'. *p* רעטשקע s. רעטשקע.
 רעקוויזירען ,requirieren'.
 רעש *h* ,Getöse'. [voll'.
 רעש'דיג *hd* ,lärmend, geräusch-
 רעש'ען *hd* ,lärmend, Getöse ma-
 chen', auch v. Kindern.
 רעשט *w* ,Rest', Mz ען; Vk לעך'.
 רעשעטע ,Sieb'. *p* rzeszoto
 רעשענוע ,Entscheidung, Urteil'
 zB des Senats in Rußland. *r*
 רפואה *h* 1 ,Heilung'; ר' שלמה ,voll-
 kommene Genesung!' Wunsch
 an einen Kranken. | 2 ,Heil-
 mittel'.
 רצה *h* ,in Gnaden wollen'. רצה
 (Aufforderungsform)Anfangs-
 wort vieler Gebete, bes. eines
 am Sabbat im Tischgebet ein-
 geschobenen.
 רצון *h* ,(guter) Wille'.
 רצועה *t* ,Riemen', bes. v. den Ge-
 betriemen (תְּפִלִּין), aber auch
 zum Strafen. [Mensch.
 רצחן *t* ,Mörder' gewalttätiger,
 רציחה *t* ,Mordtat; Gewalttat'.
 רק *h* ,nur'.
 רשות *t* 1 ,Bereich, Gebiet'; alle
 הרבים'ס ,ר' ,alle öffentlichen

Plätze' | 2 ,Erlaubnis, Voll-
 macht'; di polizei iz unter der
 r. (Kontrolle, Aufsicht') der
 macht (,der Staatsgewalt').
 רשימה *t* ,Verzeichnis, Liste'.
 רשם *t* ,Eindruck'.
 רשע *h* ,Frevler, Gottloser', ins-
 bes. ,Judenfeind'.
 רשע מרשע *t* ,sehr schlechter
 Mensch'.
 רשעות *t* ,Bosheit, Schlechtigkeit',
 insbes. Antisemitismus.
 שה *h* ,Lamm'.
 שונא *h* ,Feind', ש' ישראל ,Anti-
 semit', משגע מיינע שונאים ,ver-
 rückt mögen meine Feinde
 sein!' häufiger Fluch.
 שטן *h* ,Satan, Teufel'.
 שיחת חלין *t* ,Unterhaltung über
 Profanes'.
 שכיר *h* ,Lohnarbeiter'; שכיר יום
 ,Tagelöhner'.
 שכירות *t* ,Gehalt, Lohn'.
 שכל *h* ,Verstand'. di red hāt
 zich ihm nit auf'n 'ש' gelegt
 ,ist ihm nicht richtig erschie-
 nen'; der שכל'סטרען plan ,der
 klügste Plan'.
 שכל'ען זיך *fun hd* ,sich durch
 Klugheit frei machen von,
 sich geschickt herausziehen'.
 שכל'דיג *hd* ,verständlich, klug'.
 שכר *h* ,Lohn, Vergeltung'; שכר
 טרחה ,Lohn für gehabte
 Mühe'; שכר למיד ,Lehrgeld,
 Schulgeld'.

שְׂמֵחָה *h*, 'Freude', Mz שְׂמֵחָה!
שְׂמֵחָת הַיּוֹרָה Fest der 'Gesetzes-
freude' am letzten Tage des
Laubhüttenfestes.

שְׂנֵאָה *h*, 'Haß'; שְׂנֵאָתָה הַנֶּחֱם, grund-
loser Haß; Gegenstand sol-
ches Hasses'; שְׂנֵאָתָה מָוֹת, töd-
licher Haß'.

שְׂעִיר *h*, 'Bock'; ש' לַעֲזָאזֵל, 'Sün-
denbock'.

שְׂפָה *h*, 'Lippe; Sprache'; ש' בְּרוּרָה, 'ש'
[Zeph. 3, 9], 'reine, korrekte S.'.

שָׁק *h*, 'Sack, Trauerkleid'.

שָׂר *h* 1, 'Fürst'; שָׂר צָבָא, Ober-
befehlshaber' | 2, 'Schirmherr,
Schutzengel'.

שָׂרִיד *h*, 'entronnen'. kein וּפְלִיט
'kein Entronnener und Ent-
kommener'.

שָׂרִפָה *h*, 'Feuersbrunst', Mz וַה.

שָׂרִפ' (ענ) *hd*, 'abbrennen'.

שָׂרָה *t*, 'Herrschaft'; gew: Herr-
scher, Gebieter, vornehmer
Herr', Mz וַה.

ש"ב = שָׂר בְּשָׂר = (ש"ב) 'ש' ב'
'Verwandter'.

ש"ב = שוֹחַט וּבֹדֵק = שו"ב
der, 'Schächter', welcher das Fleisch auch
auf Erlaubtsein des Genusses
untersucht.

שָׂאוֹת = שו"ת, שָׂאוֹת וְהַשְׂוֵבָה, Mz
שָׂאוֹת, וְהַשְׂוֵבָה, s. שָׂאוֹת.

שָׂאוֹת לְיָמִים טוֹבִים אָמֵן = שליט"א
'möge er gute Jahre erleben'
ehrender Wunsch bei Nen-

nung eines bedeutenden Man-
nes.

ש"ס s. ש"ס.

ש"ץ = שְׁלִיחַ צְבוּר = שליח s.

ש"ת = שְׁבֵת הַשְׂוֵבָה = Bußsabbat
der Sabbat zwischen Neujahr
und Versöhnungstag.

שָׂא, 'Ruhe! schweig!' *p* sza. In
Anrede an Mehrere: שָׂאָם.

שָׂאָבֶל, 'Säbel'. *p* szabla

שָׂאָבֶעַן, 'schaben' Fische, Mw ge-
šāben.

שָׂאָד, es iz mir gewēn a grösse
šād, es ist mir sehr leid ge-
wesen'.

שָׂאָדֶעַן, 'Schaden', Mz ס; Vk שְׂעוּדָה.

שָׂאָדֶעַן, 'schaden'.

שָׂאָם a šott thun, 'schütten'; wun-
šen hāben zich a šott gethān
'Wünsche sprudelten hervor'.

שָׂאָטֶעַן, 'Schatten', Mz ס.

שָׂאָטֶקֶע, 'Strumpf' für Glühlicht,
גָּאָד-שָׂאָטֶקֶע. *p* siatka

שָׂאָיֶקֶע, 'Bande, Trupp'. *p*

שָׂאָכְטֶע, 'Schacht'.

שָׂאָכְטֶעַל, 'Schachtel', Mz טֵלֶעַן;

Vk Mz שָׂאָכְטֶעַךְ.

שָׂאָכְטֶעַרן, 'handeln, feilschen'.

שָׂאָל, 'Schale'; Vk Mz שְׂעֵלֶעַכְלֶעךְ.

שָׂאָל, 'Shawl', Mz ען.

שָׂאָלָה *h*, 'Frage' ('שָׂאָ' gesprochen).

שָׂאָלוֹת וְהַשְׂוֵבָה, 'Fragen und Ant-
worten; Responsen' wegen des
Religionsgesetzes.

שָׂאָלֶעַכְךְ ('שוי'), 'Schalen, Schoten'
v. Bohnen usw.

שָׂאָם, 'Schaum'.

שאנדער-באדער ,schlimme Menschen, Bande' [verstümmelt aus: Gendarmen u. Panduren].
 שאנערוען ,schonen'.
 שאנק *w* ,Schrank', Mz (ען) שנק.
 שאס ,Schuß', Mz ען.
 שאסטען ,verschwenden, vergeuden'. *p*
 שאסעי ,Chaussee'.
 שאפע ,Schuppen' (nur durch Dach geschützt), Mz ס. *p*
 שאפע *w* ,Schrank'; Mz ען; Vk שאפעלע *p*
 שאף ,Schaf', Mz שאף; Vk Mz שעפעלעך.
 שאפען-פעלץ ,Schafpelz'.
 שאפענער קעז ,Schafkäse'.
 שאפען ,zu š. haben, zu sagen (be-
 fehlen) haben'.
 שאקלען [schaukeln] mit'n kopp ,mit dem Kopf wackeln'; er git a šokl mit'n kopp ,er schüttelt den Kopf'. | š. zich ,wackeln'; di ôern (Ohren') š. zich.
 שאר *h* ,Rest; übrige'.
 שארבען 1 ,Scherben'; Vk Mz שערבעלעך. | 2 ,gebrechlicher Mensch'. | 3 ,Schädel'.
 שארא (א) ,leises Geräusch'. *r*
 שארכען ,leise, schlurrende Bewegung machen'.
 שארע ,grau' Asche. *p* szary
 שארען ,scharren'.
 שארף ,scharf', Kompar. šarfer; š. lezen ,deutlich'.
 שארפקייט ,Schärfe'.

שאַ t [welches in'] dient zur Hervorhebung: fein šebb^efein ,hochfein'; gârništ šebb^eg. ,ganz und garnichts'; dāslezzte šebb^elezzte ,das allerletzte'.
 שאַיעה *h* ,Schwur, Eid', Mz יוה.
 שאַיעות *h* ,Wochenfest'.
 שאַיש *t* [Fehler'] ,Lappalie'.
 שאַה *t* ,Lob', Mz שאַהים.
 שאַבט *h* ,Stamm'.
 שאַביל *h* ,Pfad'; ש' הַקָּהָב ,goldne Mittelstraße'.
 שאַיעי *h* ,siebenter'. שאַיעות *w* siebentes od. Sabbats-Jahr.
 שאַע *h* ,sieben'. שאַע בְּרַכּוֹת ,die 7 Lobsagungen' die nach der Mahlzeit während der Hochzeitswoche im Hause der Neuvermählten gesagt werden.
 שאַע *h* ,sieben'. di š. teg ,die 7 Tage' der ersten schweren Trauer um einen nahen Verwandten, während derer man auf einem niedrigen Schemel zu Hause sitzt; daher: š. zizzen.
 שאַע *s* ,שַׁבָּע מְדוּרֵי גִיהֶנָם'.
 שאַר *h* ,Bruch' als Leiden; Mz שאַר קַלִּי ,zerbrochenes Gefäß'.
 שאַר הַלֵּב *t* ,Herzbrechen, Herzeleid'.
 שאַר לַחֲוֹת *t* ,die (Buchstaben der) zerbrochenen Gesetzestafeln' (Exod. 32); auch: heruntergekommener Gelehrter.
 שאַר *h* ,Sabbat', Mz שאַר! ש' הַגְּדוּל ,der S. vor Passah';

שַׁבַּח שִׁירָה, der S. an welchem das Meerlied Exod. 15 gelesen wird; שַׁבָּת (ת) שׁוֹבָה, 'Bußsabbat' zwischen Neujahr und Versöhnungstag.

שַׁבְת־גוֹי der nichtjüdische Diener, der am Sabbat für den Juden arbeitet.

שַׁבְת־דוּגִי *hd*, sabbatlich' Kleider.

שַׁבְת־נִיחַ, großer Prunkleuchter für den Sabbat'.

שַׁבְת־רִצְבִינִי, Anhänger des (falschen Messias) Šabbathai Zebi'.

שַׁבְת־עוֹן *h*, Verrücktheit, sonderbarer Einfall'.

שַׁד *h*, Dämon, böser Geist'.

שַׁדְדוֹת *t*, Heiratspartie'; a š. thun mit, sich verschwägern mit'.

שַׁדְדָן *t*, Ehevermittler'; *w* שַׁדְדָנִים.

שַׁדְדָנִית *t*, Honorar für die Ehevermittlung'.

שַׁדְדָנִים *hd*, e. Heirat vermitteln'.

שַׁדְדָה *t*, Rückgrat', הַשֵּׁת הַשֵּׁת, שַׁדְדָה.

שַׁדְדָה *t*, der uns hat erleben lassen', Danksagung zB bei Wiederkehr der Feste, beim Anlegen eines neuen Kleides.

שַׁדְדָה (Abkürzung von שַׁבְת־הַיּוֹם, הַיּוֹם הַזֶּה הַיּוֹם, Sabbath ist heut, Passah ist heut') von Faulenzern: leben fun š. ,von der Hand in den Mund'; zei ferdigen di willes far š. ,die Landhäuser um ein Spottgeld'; mit š. הַיּוֹם zein ,mit fauler

Gleichgültigkeit zurückweisen'.

שַׁדְדָה *t*, Verzögerung, Säumen', Mz רת.

שַׁדְדָה *t*, denn alles' ist durch Sein Wort geworden. Lobsagung vor Genüssen verschiedener Art, s. Berakhoth 6, 3.

שַׁדְדָה לְעוֹלָמוֹ *t*, welcher zu seiner Welt gegangen (gestorben) ist'.

שַׁדְדָה *h*, unwahr und Lüge'.

שׁוֹאֵגֶר, Schwager', Mz ס.

שׁוֹאֵךְ, schwach', שׁוֹאֵכֶר, schwächer'.

שׁוֹאֵכִיט, Schwäche'.

שׁוֹאֵם 1, Schwamm'; 2, Pilz', Mz ען; Vk שׁוֹעַמְלֵךְ.

שׁוֹאֵל, Schwalbe', Mz שׁוֹעַלְבֵעֵךְ.

שׁוֹאֵלִיט, Nähstube' bes. für Weißwäsche. *p* szwalnia

שׁוֹאֵר־אֶפֶס, Augapfel'.

שׁוֹאֵר־יָאָהָר s. jährl.

שׁוֹאֵר־קִיט, Schwärze'.

שׁוֹבְעִיק, Galgenstrick'. *p*

שׁוֹגֵג *h* [שׁוֹגֵג], einer der aus Irrtum, versehentlich sündigt'.

שׁוֹדֵד *h* [שׁוֹדֵד], Gewalttätiger'.

שׁוֹהָה *h*, gleich' פְּרוּטָה, im Wert einer Peruta, Kleinigkeit'; שׁוֹהָה, gleich zu gleich'; nit zein š. b. mit, nicht in gutem Verhältnis stehn mit'.

שׁוֹהַל (שׁוֹל), Bethaus, Synagoge', wo man auch Altes Test. u. Talmud studiert.

שוהט [Mw v. *h* שְׁהַט] ‚Schächter‘ jüdischer Schlächter.
 שוהט'קע *hd* ‚Frau des Sch.‘
 שוט ‚Spaßmacher, Narr‘, Mz
 ען *r*.
 שוטה *t* ‚einfältiger Mensch
 Narr‘, š. ben pikholz ‚großer N.‘
 שוויבלען, š. un gribblen ‚wim-
 meln‘.
 שויבע ‚Scheibe‘, Mz ן; Vk שויבלעך
 u. שויבלעך ‚kleine (Fenster-)
 Scheiben‘.
 שויבע ‚Schaube‘ Kopfbedeckung
 der Frauen, Mz ן.
 שויבערן ‚verwirren und auflö-
 sen‘ die Haare.
 שוויגער ‚Schwiegermutter‘.
 שוויזשבעס ‚Hautjucken‘. *p* šw-
 erzby ‚Krätze‘.
 שויטען ‚Schoten‘ bei Erbsen usw.
 שוויג, wegen N *hät* men ge-
 macht a š. ‚davon hat man
 geschwiegen‘.
 שויט ‚Schote‘.
 שויס (שאַס) ‚Schaum‘.
 שוימען ‚schäumen‘.
 שווימען ‚schwimmen‘ Mw, ge-
 šwimmen u. gešwummen.
 שווינדלערן ‚Schwindelei‘, Mz ען.
 שוינען ‚schonen‘.
 שויס ‚Schoß‘.
 שווישט שערן ‚Gezwitscher‘.
 שוך ‚Schuh‘, Mz שיד; Vk שוכעל(ע)
 Mz שוכלעך.
 שוכוואַרג ‚Schuhzeug‘.
 שוכען ‚beschuhen‘.
 שוכני ע' [Jes. 26], Mz שוכני עָפֶר

(im Staube liegend) ‚verstor-
 ben‘.
 שוהל 1 ‚Synagoge‘ gew. שוהל;
 2 ‚Schule‘.
 שוילט *h* [שְׁלַט] š. zein ‚herrschen‘.
 שויס *h* ‚Knoblauch‘.
 שויס *t* ‚irgendein‘ in negativen
 Sätzen.
 שויס ‚Geräusch‘. *r p*
 שוימען ‚geräuschvoll‘.
 שווימר *h* [שְׁמַר] ‚Hüter, Wächter‘,
 ש' הַנָּם ‚einer der umsonst
 hütet‘; ש' שָׂכַר ‚einer der für
 Lohn hütet‘; ש' פְּהָאִים ‚der die
 Einfältigen behütet‘ d. i. Gott,
 Psalm 116, 6 | ש' רַמְצִיל zein
 ‚behüten und erretten‘.
 שויסטער ‚Schuster‘, Mz ס.
 שוועבעל ‚Schwefel‘.
 שוועבעלע ‚Zündhölzchen‘, Mz ן.
 שוועבען ‚schweben‘; a šweb thun
 ‚(herbei) schweben‘.
 שוועהר ‚Schwiegervater‘.
 שוועכען ‚schwächen, schänden‘.
 שוועסטער ‚Schwester‘, Mz ebenso.
 שווערד *w* ‚Schwert, Säbel‘, Mz ען.
 שווערקייט ‚Schwere; Schwierig-
 keit‘.
 שוועריגקייט ‚Schwierig-
 keit‘.
 שווערליך ‚beschwerlich‘; es
 kummt zein a bissel š. ‚etwas
 schwer‘.
 שווערען ‚schwören‘.
 שופ ‚Schuppe‘.
 שופֶטִים *h* ‚Richter‘, Mz שופֶטִים.
 שופֶךְ *h* [Mw v. שָׁפֶךְ] š. dām zein

- 1 ,Blut vergießen'; 2 ,beschämen, beleidigen'.
- שופלאָד Schublade.
- שופּר *h* ,Posaune', insbes. das am Neujahrsfest geblasene Widderhorn | ש' של מְשִׁיחַ die P. die beim Kommen des Messias ertönen wird.
- שופּ-גריבער ,Schützengräben'.
- שור *h* ,Stier'; שור הנסקל das stöbige Rind, das gesteinigt werden muß. | שור הבר ,der wilde Stier' und der Leviathan sind Speisen der Frommen im künftigen Leben.
- שורה *h* ,Reihe, Zeile', Mz רת . Vgl. לפנים .
- שוסן פורים ,Susa-Purim', Esth 9, 16, der zweite Purimtag, der noch jetzt an manchen Orten gefeiert wird.
- שושקען ,flüstern'; š. zich ,miteinander fl.' *r*
- שושקעריי ,Geflüster'.
- שׂתה usw s. שתה .
- שׂתה *h* ,Bestechung'.
- שׂהיטה *t* 1 das rituelle ,Schlachten', 2 das Hinschlachten von Menschen bei Verfolgungen.
- שׂהריח *t* ,Morgengebet'.
- שטאַבע *w* ,Barren' od. ,Stange' v. Metall.
- שטאַדט ,Stadt', Mz שטעדט; Vk שטעדטעל(ע)
- שטאַהל ,Stahl'.
- שטאַהלען ,stählen'.
- שטאַהלעווען ,stählen, härten'.
- שטאַט ,Stadt, Stätte', insbes.: Platz in der Synagoge; Mz שטעט [Vk zein שטעדטעל allein bestehen ,seinen Platz selbständig behaupten'.
- שטאַטיג ,ge- (סטאַ) ,gesetzt, manierlich, anständig' im Benehmen.
- שטאַטקעווען , (סט) ,sich ordentlich, gesetzt, manierlich benehmen'. *p* statkować
- שטאַך ,Stich', Mz שטעך; ohn a š. arbeit ,ohne auch nur die mindeste Arbeit'.
- שטאַכעטען ,Stacket, Einfassung'. *p* sztachety
- שטאַל ,Stall', Mz ען; Vk שטעלכעל .
- שטאַלצע ,Stelze'; Mz ן von den Beinen des Storchs.
- שטאַלצקייט ,Stolz'.
- שטאַם ,Stamm', Mz ען .
- שטאַנד ,Mz ען ,Stände' (Bürger, Bauer usw)
- שטאַפען ,stopfen'.
- שטאַפעל ,Stöpsel'.
- שטאַף ,Stoff', Mz ען .
- שטאַפעל *m* ,Sprosse, Stufe' einer Leiter.
- שטאַר ,Star' (Vogel u. Augenleiden).
- שטאַרבען ,sterben'; machen a שטאַרב .
- שטאַרד ,Storch', Mz ען .
- שטאַר(ע)ם ,Sturm'.
- שטאַרק ,stärker'.
- שטאַרקען ,stoßen'.
- שטאַרק(ק)ייט ,Stärke'.

שָׁטָה *t* 1 ,Reihe, Linie'; 2 ,Ordnung, System'.

שטוב 1 ,Stube'; 2 ,Haus, Häuschen', Mz שטיבער.

שטוב-מענטש ,Hausfreund', der viel bei jmdm verkehrt.

שטוהל ,Stuhl', Mz ען; Vk שטוהלכעלע.

שטויג ,Heu-haufen, -schober'. *p* stog

שטויסעל ,Mörser'; 2 ,Mörserkeule'; dās oberste fun št. ,die Mörserkeule' scherzhaft = ,die wichtigste Person'.

שטויסען ,stoßen'. men kenn zich š. ,man kann spüren, begreifen'.

שטויסעניש ,Stoßerei, Gedränge'. שטומען ,schweigen, sich stumm verhalten'.

שטומפ ,stumpf'; di hakk iz שייג; er iz שייג auf.. ,er ist ein Stümper'.

שטופע ,Mörser'.

שטופעל ,Grübchen', insbes., ,Narbe' v. Pocken im Gesicht.

שטופען ,stoßen, drängen', a štupp thun ,einen Stoß geben' | š. zich ,sich stoßen, sich drängen', areinš. zich ,sich eindringen'.

שטופעניש ,Gedränge'.

שטוקע ,Streich', machen š-s ,Streiche spielen'.

שטוקעווען ,anstücken, anflicken'. שטורכען ,stoßen' (mit etwas

Spitzen); in tinter ,mit der Feder ins Tintenfaß'. *p*

שטור(ע)מדיג ,stürmisch' Wind, Meer.

שטורמירען ,stürmen' vom Winde; auch: e. Festung st.

שטורמען ,stürmen' vom Winde.

שטורקאצען (שטאָלק) ,Fackeln', brennendige š.

שטוה *t* ,Dummheit, Sinnlosigkeit', Mz ים.

שָׁטָה *t* ,(Flächen-)Raum'.

שטרא *t* ,Närrin, Törin'.

שטיבעל (Vk v. שטוב) oft v. den Betstuben der Hasidim.

שטיוועל ,Stiefel', Mz עך.

שטייג ,Käfig' für Vögel; Vk על'.

שטייגען ,steigen', Mw געשטייגען; di zunn hāt a שטייג gethun ,ist gestiegen'.

שטייגער ,Art und Weise'; frum (,fromm') auf zein št. | der št. wollt gewēn az ,das Übliche wäre gewesen' man könnte erwarten daß | a št. ,zum Beispiel'.

שטיינדעל ,Stein', Mz ער; Vk שטיינדעל.

שטיין-אויול ,Petroleum'.

שטייער *m* ,(die) Steuer', Mz ן.

שטיל ,still'; Vk שטילונק, a št-er ,der öffentlich nicht hervortritt'.

שטיל(ענק)ערהייט Umstw ,in der Stille'.

שטילקייט ,Stille'.

שטיפעריש ,mutwillig, ausgelassen', Junge.

- שטרפען ,mutwillig, ausgelassen sein'; a štif thun ,einen mutw. Streich ausüben'.
- שטיצע ,Stütze; Unterstüzung'.
- שטיק 1 ,Stück', Mz ער, in š-er zureissen ,zerreißen'; Vk על; 2 (dreister) ,Streich'; 3 verächtl. Bezeichnung einer weibl. Person. | reissen in שטיק-שטי- קעלעך ganz kleine Stücke'.
- שטיק ,Bajonett'. r
- שטיקעררוויז ,שטיקלעכרוויז Umstw ,in Stücken'.
- שטיקלעך ,anstücken'.
- שטיקען ,würgen' jmdn bei e. Raubanfall.
- שטיקעניש ,erstickendes Gedränge' in Versammlungen.
- שטירענען ,stieren' mit den Augen.
- שטעהען . ich štehe nit in ,ich mache mir nichts aus...'
- שטעהענדיגערהייט ,stehend' Umstw.
- שטעכערטעל ,Stichelei'.
- שטעכעלדיג . št-e baumelech ,mit Dornen' v. Stachelbeerbäumchen.
- שטעלען ,stellen'; zei giben zich a štell ,sie stellen sich hin, stehen auf'.
- שטענדער ,Gebetpult' in der Synagoge; ,Pult' der Abgeordneten, Mz ס.
- שטעקען ,stecken'.
- שטעקען ,Stecken, Stock', Mz ס; Vk שטעקעלע u. שטעקענדעל ,Mz שטעקלעך.
- שטער(ע)ן ,Stern', Mz שטער(ר)ן; שטערנדעל Vk.
- שטער(ע)ן m ,Stirn'.
- שטערנטיכעל ,Stirnband' der verheirateten jüd. Frauen (mit Perlen bestickt).
- שטערען ,stören'.
- שטערצעל ,Topfdeckel'.
- שטער t ,Dokument, Schriftstück'.
- שטר-חוב ,Wechsel'.
- שטראם ,Strom', Mz ען.
- שטראמען ,strömen, fließen'.
- שטראף ,Strafe'.
- שטרודעל ,Strudel' e. Art Kuchen.
- שטרוי(ה) ,Stroh'.
- שטרויענעס דאך ,Strohdach'.
- שטרויך ,Strauch', Mz ען.
- שטרויכלען . menšen weren geštrauchelt ,werden zu Falle, zum Sündigen gebracht' (hd נכשל weren).
- שטרויכען אונטער ,betonen, nachdrücklich hervorheben'.
- שטרוימעל ,Mütze' für Sabbate u. Festtage, mit Pelz verbrämt.
- שטרויצעל ,Striezel' e. Art Kuchen.
- שטרעבונג ,Streben, Bestreben'.
- שטרענגקייט ,Strenge'.
- שטרעק-אויס er hāt gegeben a št. di hend ,hat die Hände ausgestreckt'.
- שטשאַבען ,große Stiche machen, schlecht nähen'.
- שטשאַור ,Sauerampfer'. p
- שטשאַט 1 ,Abrechnung, Rechnung'; 2 ,Rechenbrett'. r

שטשוּפּלע ,dünn, zart, schwäch-
tig'. *p*

שטשוּפּען ,שטשױ, kneifen, zwicken'
dem gráz mit di zeh'n ,knab-
שטשױר ,שטשאַר, Ratte'. *p* | bern'.

שטשוּפּאַר ,Schnittlauch'. *p*
שטשױרען ,שצױ (mit) di zeh'n ,die
Zähne zeigen, fletschen'. *p*
szczrzyć zęby

שטשעפּען 1 ,impfen' Pocken; 2
,pfropfen' bei Pflanzen.

שטשערב 1 ,Kerbe, Einschnitt';
2 ,Scharte' am Messer. *p*

שטשערבען ,kerben, Einschnitte
machen'.

שױטען ,schütten', einen Weg
,aufschütten', Mw געשאַטען.

שױטער ,spärlich, dünn gesät';
der עולם iz šitterer geworen
,die Menschenmenge ist spär-
licher geworden' | in der elter
šitteren zich di hâr fun kopp
,werden spärlicher'.

שױטקאָווען ברויט ,Roggenbrot'.
p żyto

שױבלעך Mz ,Scheibchen'.

שױגעץ [aus שָׂקָץ] 1 ,nichtjüdi-
scher Junge' niedriger Her-
kunft; 2 ,frecher, unverschäm-
ter Bengel oder Kerl'.

שױדעל ,Futtermal, Hülle';
,Scheide' des Degens.

שױדען ,scheiden', š. zich mit
,sich trennen von'.

שױטעל (Holz-)Scheit'; Vk שױטעל
auch: ,Tüttelchen'.

Strack, Jüd. Wörterbuch.

שױטעל ,Perücke' der verheira-
teten Jüdinnen, Mz שױטלעך.

שױלעך ,schälen'.

שױן Schein' zB רױזע-ש'; Mz ען.
שע(ה)ן, schön'.

שױנדעל ,das Hervor-leuchtende,
-stechendste', fun sein סביבה
,unter seiner Umgebung'.

שױנען ,scheinen', Mw געשױנט.

שױנענדיג ,glänzend, leuchtend'.

שױנק ,שענק, (Stadt-)Schenke'.

שױנקייט ,Schönheit'.

שױען ,scheuen'.

שױער ,Scheuer, Scheune'.

שױך Mz v. שױך: š.-gešeft ,Schuh-
geschäft'.

שױך t ,Beziehung habend, ge-
hörig zu'.

שױכּה ,Zugehörigkeit, Beziehung
zu'; alle dokumenten wâshâben
a š. zu ,welche sich beziehen
auf...'

שױלד ,Schild', Mz ען.

שױלדקרעט ,Schildkröte'.

שױלטען ,verwünschen'.

שױלערין ,Schülerin', Mz ס.

שױמעל ,Schimmel' (Pferd), Mz
שױמלעך.

שױמעל ,Schimmel' (Kahm).

שױנעל ,Mantel' eines russ. Sol-
daten; Mz שױנעלעך.

שױנע ,Schiene'. *p* szyna

שױסעל ,Schüssel', Mz שױסלעך.

שױער ,שױר [schier], gew (ש)ט
,beinahe'.

שױפען ,Schuppen' vom Fisch.

שױף ,Schiff', Mz ען; di luft-šif.

- שיפלאד, Schieblade'; Vk שיפ־, שיפלאד לעדעל.
- שיפּען זיך, im Botsitzen, rudern'. שיפּלעך, Bot', Mz שיפּעל.
- שיקסע, שיקסע 1, nichtjüdisches Mädchen'; 2, freches Mädchen'; Mz שיקסעס. Vk שיקצעל.
- שיקען, schicken', a šikk thun nâch, nach jmdm schicken'.
- שיר *h*, Gesang'. שיר הַיְחוד, Einheitsgesang', vielleicht von Samuel Hasid (im täglichen Gebetbuch); שיר הַמַּעֲלוֹת, Wallfahrtslied', Bezeichnung der Psalmen 120—134.
- שירה *h*, Lobgesang', insbes. שירה *t*, Karawane'. [Exod. 15. שירה *t*, Überbleibsel', von der Mahlzeit.
- שיר(ע)ם, Schirm'.
- שישקע, Zapfen' der Fichte usw, bildl. für Wertloses, Mz ש.
- שכנה *t*, Nachbarschaft'.
- שכור *h*, trunken'; פוערים *š-e*, trunkenene Bauern'.
- שכורען *hd*, saufen'.
- שכור'ערהייט *hd*, in trunkenem Zustande'.
- שכור'קייט *hd*, Trunkenheit'.
- שכחה *h*, das Vergessen, Vergesslichkeit'.
- שכיח *t*, (häufig) sich vorfindend, anzutreffen'; *š.* zein, vorhanden sein'.
- שכינה *t*, die göttliche Gnadegenwart'.
- שכן *h*, Nachbar'.
- שכני'ש *hd*, benachbart' felker.
- שכנה *h*, Nachbarin'; שכני'טע *hd*, Mz שכנות'טעס.
- שכנות *t*, Nachbarschaft'.
- שכנות'דיג *hd* 1, benachbart' | 2, nachbarlich' bezihungen.
- שכרות *t*, Trinkerei, Trunkenheit'.
- של *h* Zeichen des Genetivs.
- של'א בע'רן *t*, unverhältnismäßig'.
- של'א כה'רן *t*, nicht nach Gebühr, ungebührlich'.
- של'א על-מנת לקבל פרס *t* [Aboth 1, 3], uneigennützig'.
- שלאבאן, Schlagbaum'; Mz עס *p*.
- שלאק, Schlag, Plage'; auch Schimpfwort: lästiger Mensch', Mz שלעק, שלעג.
- שלאנס-רעגען, heftiger Regen'.
- שלאגען, schlagen'.
- שלאד, Spur'. *p* ślad
- של(י)אכטע, Adel, Edelleute'. *p*
- שלאכען *p*, שלאכען, schluchzen'.
- שלאס, Schloß' (zum Verschließen), Mz שלעסער; Vk שלעסעל.
- שלאפען, schlüpfend, langsam gehn'; zB im Schnee waten. *p*.
- של *q*, schlaff'.
- שלאף, Schlaf'.
- שלאפען, schlafen'; er iz gešläfen.
- שלאפקייט, Schlafheit'.
- שלאג = שלאק.
- שלאקס-רעגען, Schlagregen'.
- של'ה *h*, Ruhe', oft mit שלום.
- שלום *h*, Friede' בית שלום, Friede im Hause'. | שלום עליכם, Friede

euch! ist gewöhnliche Begrüßung, Antwort שְׁלוֹמְכֶם. Daher: š. äbgeben, begrüßen'. שְׁלוּמֵי אֵל [Num. 1, 6], unfähiger Mensch'.

שְׁלוֹם, Schluß', Mz עַן.

שְׁלוֹק עֵכָף, Schluckauf.

שְׁלוּשׁ *t*, Dreifaltigkeit, Dreieinigkeit'.

שְׁלַח-מִנּוֹת *t* [das Schicken von Geschenken, zum Purimfeste], Purimgeschenk' s. מִשְׁלוּחַ.

שְׁלֹחַן *h*, Tisch'; שְׁ עֲרוּף, gedeckter Tisch', Sammlung der Ritualgesetze von Josef Karo (16. Jahrh.)

שְׁלִיחַ, Weg, betretener Pfad'.

שְׁלִיפָה, Hut'. *r* [Kleide. *p* שְׁלִיפָה, Kante, Rand, Saum' am שְׁלִיחַ *t*, Abgesandter'; שְׁלִיחַ מִצְוָה, zur Ausübung einer religiösen Pflicht entsandt'.

שְׁ צַבִּיר, Vorbeter'.

שְׁלִיחוֹת *t*, Sendung, Botschaft'.

Mz ζ wei š-n, zwei Botschaften, Aufträge'. [auf.

שְׁלִיטָה *t*, Macht, Einfluß'; š. hāben

שְׁלִיטָה, Schlitten', Mz ס; Vכלט'.

שְׁלִידֵרֵן, schleudern'. er thut ihm a šleider-āb fan zich, stößt ihn weg von sich'.

שְׁלִיף, Knoten, Seemeile'(1852 m).

שְׁלִיפָה, Schläfen'.

שְׁלִיפָה, Tragband'.

שְׁלִיחָה *t*, Verneinung'.

שְׁלִיחַ-מִזָּל *t* 1, Unglück' es geht unz š. š.-m. ,sehr schlecht' |

2 ,Pechvogel', š. meiner ,du Pechvogel!'

שְׁלִיחַ-מִזָּל-נוֹכַח, Pechvogel'.

שְׁלִיחַ-מִזָּל-נוֹצֵעַ *w*.

שְׁלִימָאק, Schnecke'. *p*

שְׁלִינֵג-אוֹר-שְׁלִינֵג gehn ,ohne Verdienst und ohne Essen, müßig gehn, ohne Beschäftigung sein'.

שְׁלִיפָה, Achselstück' zur Kennzeichnung von Offizieren; ,Schleife, Rosette' für Beamte'.

שְׁלִיחַ, Schluck'. *p*

שְׁלִישׁ *h* [gesprochen 'ש], Drittel'.

שְׁלִישׁ *t*, Obmann', der über den von den beiden Parteien Gewählten steht. Depositar, sofern bei ihm ein Geldbetrag für den Ausgleich niedergelegt ist.

שְׁלִישֵׁי ת 1, Amt des Obmanns'; 2 der bei ihm niedergelegte Geldbetrag.

שְׁלֵל *h*, Beute', sehr viel Geld'.

שְׁלֵמִת *t*, Vollkommenheit'; der Wunsch wert 'ש' erfüllt ,vollständig'.

שְׁלֵכָה (ס) קוּיט, Schlechtigkeit'.

שְׁלֵסֵר, Schlosser'.

שְׁלֵפֵרֵן, es šlefert mich ,ich möchte schlafen'.

שְׁלֵשׁ *h*, drei'; שְׁ סַעֲדוֹת, die drei Mahlzeiten', die man am Sabbat haben soll; שְׁ רִגְלוֹם, die drei Wallfahrtsfeste', s. רִגְלָה.

שְׁלֵשׁוֹת *t*, Durchfall'.

שְׁלֵשִׁים *h*, dreißig', oft von der 30-tägigen Trauerzeit.

שם *h* ,Name'. e. *הַבֵּר* ,e. berühmte Sache, etwas Berühmtes'; שם טוב ,guter Ruf'; שם כבוד ,Ehrenname' (Gegensatz: שם גנאי ,Schimpfname') | שם *הַקֹּדֶשׁ* der für religiöse Zwecke gebrauchte ,heilige Name' wie שם für ,Moritz', שם *הַמְּפָרָשׁ* für ,Feibel' | שם der ausgezeichnete, der Gott eigentümliche Name, d. i. *יְהוָה*.
 השם ,Gott', *הַשֵּׁם יִתְבָּרַךְ* ,Gott, gebenedeit sei er!'; למען השם ,um Gottes willen'.
 שמאטע ,Lappen, Fleck', auch Schimpfwort, Mz *ס* u. Vk *שמאטקעס* ,Fetzen, Lappen', auch v. zerrissenen Wolken. *p* *szmata*
 שמאנטע ,Plunder, Wertloses'.
 שמאנט ,Schmand, Sahne'.
 שמאצקען [schmatzen] e. Bewegung mit den Lippen machen.
 שמד *t* 1 ,Religionsverfolgung'; 2 ,Abfall vom Judentum, Taufe'.
 שמד'לניק ,verdorbenener Mensch'.
 שמד-שטיק *hd* ,gemeiner, hinterlistiger Streich'.
 שמד'ען *hd* ,taufen'; *š.* zich ,sich taufen lassen'.
 שמויש Pelze u. Mützen aus feinen Lammfellen; *š-ene hitlen*.
 שמונה-עשרה *t* ,Achtzehngebet', die täglich dreimal zu sagenden 18 Benediktionen, die Tephilla.

שמועה *h* ,das Gehörte, Neuigkeit, Nachricht'.
 שמועס *hd* ,Unterhaltung', Mz *ען שמועסען* *hd* ,reden, plaudern'.
 שמוצערן [schmatzen] e. Bewegung mit den Lippen machen, insbes. um Teilnahme auszudrücken.
 שמוקלער ,Posamentier, Bortenwirker'; zuw ,Betrüger'. *p*
 שמור לי ראשם לך *h* ,hüte für mich, und ich werde für dich hüten', Ausdruck für gegenseitige Dienstleistung.
 מצה ש' = שמורה.
 שמשנה *h* ,Jahr der Schuldenstundung, Sabbatsjahr', das je siebente Jahr. einmal in *a š.* ,sehr selten'.
 שמייכלען ,lächeln'.
 שמייכעל ,Lächeln'.
 שמייכעלנדיג ,lächelnd'.
 שמייסען ,schlagen'; ein Kind ,züchtigen'; Pferd ,peitschen'.
 שמייסער ,Kutscher'.
 שמיעס = שמיעס.
 לשם ש' *h* ,Himmel; Gott', 'um Gottes willen'.
 שמיני עשרה [Lev 23,36] der achte Tag des Laubhüttenfestes.
 שמיעה *t* ,Gehör'.
 שמיערעכץ , (Stiefel-)Schmiere'.
 שמיר(ע)רען 1 ,schmieren'; nit *a šmir* (zur Bezeichnung von etwas sehr Geringem); ein *šmir* mit der Feder ,ein Strich mit

der Feder'; 2 ,färben, malen' vom Frühling; 3 ,bestechen'.

שמיר [Schmitz] ,Schläge, Prügel', a š. thun ,einen Schlag geben'.

שמירען ,peitschen' v. Regen.

שמירה *t* 1 ,Bewachung, Überwachen', ש-פאסטען ,Wachposten' | 2 Talisman; Mz שמירה'לעך *hd*.

שמיר *h* Öl; זית ,Olivenöl'.

שמיר [Deut. 6, 4] ,Höre, Israel' das Glaubensbekenntnis Israels.

שמירען ,Sahne', gew 'סמ. [š. שמעלכעך ,Schmalziges', a leffel שמעלעך ,schmälern'.

שמירען (Koseform für: Samuel) ,Vertrauter'; Steigerung 'ש' שבש' ,sehr vertraut' mit jmdm.

שמירען *hd* ,in einem Rufe stehn'. עלוי שמ'ט šôn far a grôssen ,gilt für ein großes Talent'.

שמירען ,Schnupftabak'.

שמירען [schmecken] 1 ,riechen' mit'n nâz šmekkt men; zi hât gešmekkt gleich mit rôzen ,geduftet wie Rosen' | 2 (Tabak) ,schnupfen'; nit a šmekk ,keine Prise (Tabak), nichts'.

שמירען 1 ,duftend, wohlriechend'; 2 ,wohlschmeckend'.

שמירען *s* ,Schmerz'.

שמירען [h ,Geflüster'] kein š. nit ,kein Wort, keine Spur, nicht das Geringste'.

שמיר *h* ,Sonne'.

שמיר *t* 1 ,Gemeinde-, Synagogen-diener'; 2 das Licht zum Anzünden der (Tempelweihfest-)Lichter.

שמירען ,Schnabel', Mz שמירען ,schnarchen'.

שמירען ,Bettler', Mz שמירען u. ס. שמירען Bettlerin, Mz ס.

שמירען *hd* [שמירען ,der gelobt hat'] ,spenden'.

שמיר *h* ,Jahr' שמירען ,das Jahr der Erlösung'.

שמיר *t* ,Veränderung'.

שמירען ,Docht' eines Lichts oder einer Lampe, bes. die verkohlte Spitze.

שמירען ,Schnauze'.

שמירען ,Schwiegertochter'.

שמירען ,Schnürbänder'.

שמירען ,Schnürleibchen, Korsett', Mz ס.

שמירען ,schnüren'.

שמיר *h* ,zweiter'; *w* שמירען ,zweite; zweitens'.

שמירען [Zweiter im Dritten] Ausdruck weitläufiger Verwandtschaft.

שמירען u. š.-kremer ,Schnittwarenhändler'.

שמירען ,Schnee', Mz שמירען .

שמירען ,schneidig'; Schnee, schneidend kalt'.

שמירען ,schneidender Schmerz'.

שמירען ,Frau des Schneiders'.

שמירען ,schneeig' a š-e winternacht.

- שנייצער, Lichtputze'.
 שניפס, Shlips'.
 שניפען [schnappen] אַראָב-ש', mit
 schneller Bewegung wegneh-
 men, wegschnappen'.
 שנעלען, a šnell (שנאַל),
 in der nâz geben, Nasenstü-
 ber' geben.
 שנעלקייט, Schnelligkeit'.
 ש"ס = ש"ס סדרים = ש"ס t [die
 6 Ordnungen], der Talmud',
 weil aus 6 Teilen bestehend.
 ש"ס' u. ,klein Šas' scherzhaft =
 ,ein Spiel Karten'.
 ש"ס' Vk v. שאָדען.
 שעה h ,Stunde', בְּשֵׁעָה [gew.
 בְּשֵׁעָה gesprochen], während';
 שעה' hd ,stundenlang'.
 שעה' 2 hd ,zweistündig'.
 שעה' ,schön', Vk שנינקע
 kinder, a šenitšker gešank.
 שעה' ,Schönheit'.
 שער t ,Maß', ohn a š.
 שער' (rituell) schlachten' (h
 שְׁחַט), Mw געשאַכטען.
 שער' ,Schlachthaus'.
 שעל ,Schellen, Karo' im Karten-
 spiel.
 שעלמאָק ,Schuft, Schurke'.
 שעלעכלעך ,kleine Schalen'.
 שעמעדיג ,schamhaft,
 sich scheuend, zurückhaltend'.
 שעמערייען ,schimmern, glänzen'.
 שעניק ,Strohsack'. p siennik.
 שענק , (Stadt-)Schenke, Kneipe'.
 געשאַנקען ,schenken'; Mw
 געשאַנקט (in Litauen) u. געשאַנקט.
- שענקער-קאָנזעסיע ,Schankkon-
 zession'.
 שעפטשע(ר)ן ,flüstern', š. zieh ,mit
 einander flüstern'. p
 שעפטשעריי ,Flüsterei'.
 שעפס ,Schaf', Mz ען; Vk שעפסעל.
 שעפען ,schöpfen'.
 שעפעל ,Scheffel', Mz פלען.
 שעפעלדיג ,scheffelweise'.
 שעפעל ,Schöpfgefäß' [,Schaffe'
 mittelhochdeutsch]'.
 שער ,Schere', Mz ען.
 געשערט ,scheren', Mw שערען.
 שער' ,das Tor'; Mz שעררים , vor
 Genet. שעררי.
 שערענגע ,Reihe' v. Bäumen. p
 שערץ ,Schürze', Mz ען.
 שפאָגאָט ,Bindfaden'. p
 שפאָגעל ; š-nei ,ganz neu'.
 שפאָדע ,Degen'. p szpada
 שפאָדעל ,Spaten', Mz דלעס.
 שפאָלט ,Spalt'; Vk Mz שעלעלעך.
 שפאָן ,Span', Mz שפענער; Vk
 דלעך , Mz שפענדעל.
 שפאָן ,Spanne'.
 שפאָנקע ,Spange'.
 שפאָנקען ,kräftig ausschreiten'; zu
 zieh aheim.
 שפאָציר ,Spaziergang', Mz ען. p
 שפאָצירען ,spazieren gehn'.
 שפאָקולען ,Brille'. [Mz ען.
 שפאָקטיוו ,Perspektiv, Fernglas',
 שפאָרבער ,Sperber'.
 שפאָרוקעלע ,kleine Spalte, Ritze'.
 שפאָרע 1 ,Sperrung, Riegel', di
 š. fun thir ,(Tür') hât zieh zu-
 brochen | 2 ,Spalte, Ritze', fer

štuppt in a š. ,weggedrängt in eine enge Stelle'. p

שפארען [sperren] ,drücken, pressen'; a fôgel šparrt (,arbeitet sich durch') durch di šwere luft, di heizer šparren in himmel arein ,ragen in den H. hinein'; zei hâben a šparr gethun fun štub ,haben sich hinausgedrängt'; zich zum fenster š. ,sich hinauslehnen', a šparr thun di lâden ,die Fensterlâden öffnen (aufsperrern)' | š. zich ,sich drängen' von Mehreren; ,streiten' mit Worten.

שפארעוודיג ,sparsam' beim Gebrauch, ,ausgiebig' zB Fett, wenn man viel damit machen kann.

שפארען ,sparen'.

שפארען ,Sporen' des Reiters.

שפולקע ,שפול, Spule'. [den'.

שפונט, Spund'; שפונטעווען, spun-

שפיטאל, Spital', Mz ען.

שפיין, Speien'; a špei thun auf (Ausdruck der Verachtung).

Vgl. קיי. [געשפויט].

שפוייען, speien'; Mw געשפויגען u.

שפויז, š.-händler, š.-kroger, š.-kremmer ,Viktualien-, Lebensmittel-Händler'.

שפויזער, Ernährer'. [ס.

שפויכלער, Speicher, Scheune', Mz

שפויעכץ, Speichel, Spucke'; verächtlich: ,was man ausspeit'.

שפיליטער, Spediteur'.

שפיליקען ,zu-stecken, -knöpfen, -haken'.

שפילקע ,Stecknadel', Mz ס. p

שפענדלעך ,Spinne', Vk Mz

שפינוועבס ,Spinnengewebe'.

געשפינט ,spinnen', Mw

שפייען ,Spieß', Mz ען.

שפיעזעל ,Stricknadel'.

שפיעזען ,spießen'.

שפיעל ,Spiel', Mz ען; Vk שפיעלכעל.

שפיעלען ,spielen' in korten; oft š. zich: mit feier, in damkes ,Dame', in zelner ,Soldat'.

שפיץ ,Spitze', š. barg ,Gipfel', gehen auf di špižž finger ,auf den Zehen'.

שפיעל ,a š. âbthun ,Streich, Schabernackspielen', Mz צלען'.

שפיצעדיג ,spitz' Dorn, Dach.

שפירט ,Spiritus'.

שפעטיג ,spät'; š-e špažiren ,späte Spaziergänge'.

שפעטערדיג ,alle š-e teg ,alle folgenden Tage'.

שפענדלעך s. שפאן, שפין.

שפענזער ,Spencer' kurzer Rock ohne Schöße, auch für Mädchen.

שפראצען ,sprossen'.

שפרייז ,großer Schritt'; men tor (,darf') kein grösse š-en ništ machen.

שפרייזען ,große Schritte machen'; lange šättens (,Schatten') hâben gešpreizet fâraus.

שפרינגער ,Springer', Mz ס.

- שפריצען ,spritzen', v. den Augen:
,sprühen'.
- שפרענקעלדיג ,gesprenkelt'.
- שפּחָה *h* ,Magd'.
- שפּיכּוּת דָם *t* ,Morden, Blutver-
שפּל *h* ,niedrig'. [gießen'.
- שפּל *h* ,Niedrigkeit', הַמְדָּרָה
,auf niedriger Stufe'.
- שפּלוּת *t* ,Niedrigkeit, Demut'.
- שפּע *h* ,Fülle, Reichlichkeit'.
- שקאַלָא ,Schule'. *p* szkola.
- שקאַפּע ,Märe, altes abgetriebenes
Pferd'. *p* szkapa
- שקאַרפּעטע ,Socke', Mz ון ;
Vk טקע'. *p*
- שקיעָה *t* ,Untergang' der Sonne.
- שקל *h* ,Sekel' e. Silbermünze.
ש'טאַג Tag an dem die Zio-
nisten ihren Beitrag abliefern;
'ש zahlen ,Zionist sein'.
- שקלים-געבֿה die am Purimfeste
beim Eintritt in die Synagoge
gespendete Gabe.
- שקלאַ וְטראַ *t* [,Nehmen und
Geben'] ,Disputieren, sorg-
fältiges Erwägen'.
- שקץ *t* (vgl. שייגעץ) 1 ,nicht-
jüdischer junger Mensch'; 2
auch v. jüd. Knaben: ,mut-
williger Knabe, Schlingel',
auch in scherzender Abwei-
sung. Mz שקצים, Vk שקצים
לעד | 3 שקצים mit mohn, kleine
Teigstücke mit Mohn und
שקצה s. שיקסע. [Honig'.
- שקר *h* ,Lüge', פּלֶבּוּל ,Verleum-
dung'.
- שקראַב ,ausgetretner Schuh'; übtr.
,alter gebrechlicher Mensch'
oder ,Knirps'. *p* szkrab.
- שקרן *t* ,Lügner', Mz ים.
- שקנא (*t* Leuchte) im Kartenspiel
Abkürzung für die 4 Farben
Sch(ellen)R(ot)G(rün)E(ichel).
שרויפּעל ,Schraube', Vk שרויפּעל
שרויפּען ,schrauben'.
- שרוּת *t* ,Aufwartefrau'.
- שרויבעכץ ,Geschriebenes'.
- שרויפּעל ,Schraubchen', Vk v.
שרוּה.
- געשרוי(ע)גען ,schreien', Mw שריוען.
- שרינט ,Scheitel' (die beim Kämmen
gebildete freie Linie
zwischen den Haaren).
- שרעטעווען ,שראָ ,schroten'.
- שרעטעלע [Schratl], Wichtelmänn-
chen, (harmloser) Kobold'.
- שרענגע s. שערענגע.
- שרש *m. h* ,Wurzel'.
- שש *h* ,Sechster'; der als Sechster
zum Vorlesen aus der
Tora Aufgerufene (gilt als
Ehre).
- שפּדלן *t* ,Sachwalter, Anwalt';
bes. der jüd. Gemeinde bei der
Regierung.
- שפּדלונג *t* ,das Sich-bemühen für'.
- שפּדל'ען זיך *hd* ,sich bemühen'.
- שתיָה *h* ,das Trinken; Trunk'.
- שתיקָה *t* ,Schweigen'.
- שתיָה *t* ,Genosse'.
- שתיפּטע ,Genossin'.

שְׁתַּפּוּחַ ,Gesellschaft, Kompagnie'.

תִּבְנֶה וְתִכּוֹנֶן בְּמַהֲרָה = חוֹבֵב אֵא
בְּיָמֵינוּ אָמֵן ,sie möge gebaut
und aufgerichtet werden bald,
in unsren Tagen! Amen'.
Wunsch bei Erwähnung Jeru-
salems.

תּוֹסֵפוֹת יוֹם טוֹב = תּוֹי"ט
des Jom Tob [Lipmann Heller]'
sehr geschätzter Kommentar
zur Mischna.

תִּבְכָּה יָמִיד = תּוֹמ"ר

תִּלְמִיד , s. תִּבְכָּה יָמִיד = ת"ה

תּוֹרָה נְבוֹיָאִים כְּתוּבִים = תנ"ך
Gesetz, Propheten, Hagiographen'
das hebräische Alte Test.

תְּהִי נַפְשׁוֹ צְרוּרָה בְּצִרוֹר = תַּנְצַב"ה
[1 Sam 25, 29] ,seine
Seele sei eingebunden in dem
Bündel des Lebens!' Grab-
aufschrift; auch in kurzen
Lebensbeschreibungen eines
unlängst Verstorbenen.

תַּאֲוָה *h* ,Begierde, Leidenschaft';
Mz תו.

תִּבְכָּה *h* ,Kasten, Arche';
תִּבְכָּה 1 *h* ,Getreide';
תִּבְכָּה *h* ,Garten'.

תְּבִיעָה *t* ,Forderung, Anspruch';
Mz ות.

תְּהוֹם *h* ,(Meeres-)Tiefe, Ab-
grund'.

תְּהִלָּה *h* ,Psalm'; Mz תְּהִלָּה
זָגֵן ,die Psalmen' der Reihe

nach ,rezitieren' (gilt als heil-
bringend); ת-זָגֵן (bei Toten
vor der Beerdigung). | Vk
תְּהִלָּה מִעַל ,Psalmenbüchlein'.

תְּבִיעָה *t* [תְּבִיעָה] ,der Fordernde, der
einen Anspruch erhebt'.

תְּהִיָּה *t* ,Inhalt, Kern'; der תְּהִיָּה fun
der freg ,der Kern der Frage';
zei bleiben in תְּהִיָּה ,im wesent-
lichen, in der Hauptsache'
was sie sind | תְּהִיָּה דְּבִיר ,
noch während der Rede, au-
genblicklich, sogleich'.

תְּבִיעָה *h* ,Strafrede'; mehrfach
תְּבִיעָה קְלָלוֹת ,Strafrede-Flüche'
bes. v. Lev. 26 u. Deut. 28.

תּוֹסֵפוֹת *t* [Hinzufügungen] Tal-
mudkommentare aus dem 12.
u. 13. Jahrhundert.

תְּהִיָּה *t* Nutzen'.

תְּהִיָּה *t* [תְּהִיָּה] ,begreifen,
fassen'.

תְּהִיָּה *h* [תְּהִיָּה] der das Widder-
horn in der Synagoge bläst.

תּוֹרָה *h* ,Anweisung'; insbes. das
von Gott dem Mose gegebene
Gesetz, die fünf Bücher Mose;
תּוֹרָה הַקְּדוּשָׁה ,die heilige Tora'.

תּוֹרָה שְׂפָכָתָב ,die geschriebene
Tora, der Pentateuch'.

תּוֹרָה שְׂפָעֵל-פֶּה ,die mündlich
überlieferte Tora' im Talmud
enthalten.

תְּהִיָּה *t* ,Grenze'; תְּהִיָּה שַׁבָּת ,Sabbat-
grenze' 2000 Ellen; תְּהִיָּה מוֹשָׁב ,
Ansiedlungsgebiet's.

תְּהִיָּה *h* ,leben soll sie' oft in

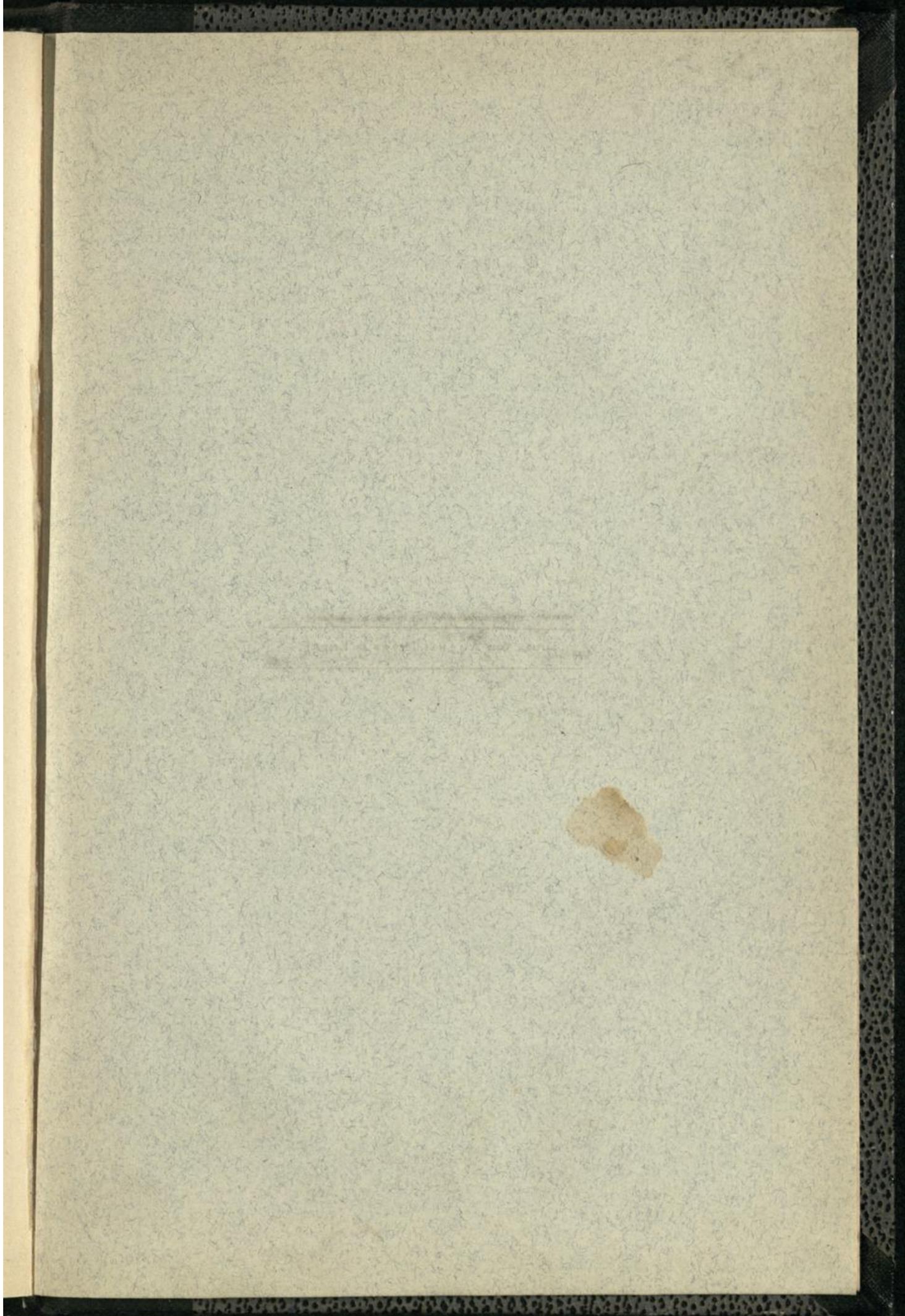
- Briefen nach dem Namen einer Frau.
- תְּהִיָּה הַמָּתוּם *t*, 'Wiederbelebung der Toten' beim Kommen des Messias.
- תְּהִיָּה *h*, 'Anfang'. לְבַתְּהִיָּה, von vornherein'. תְּהִיָּה, 'anfangs', fun 'ת' an, von Anfang an'.
- תְּהִיָּה 1 *h*, 'Gebet'; 2, Gebetbuch für Frauen'.
- תְּהִיָּה *t* e. an den Wochentagen, bes. morgens und abends, gesprochenes 'Bußgebet', bei dem man den Kopf zum linken Ohr neigt; daher: 'ת' fallen.
- תְּהִיָּה *h*, 'Bitten, Flehen'; t-dig, 'flehend'.
- תְּהִיָּה *t*, 'Hinterer, Gesäß'.
- תְּהִיָּה, (Unter-)Beinkleider'.
- תְּהִיָּה *t*, 'Schul-kinder'.
- תְּהִיָּה *t*, 'die Frage bleibt stehn', d. h. unbeantwortet.
- תְּהִיָּה 1 *h*, 'das Äußerste', 'ת' äußerste Vollkommenheit', 2, 'Resultat, (erstrebtes) Ziel', a 'ת' zuchen, 'Stellung, Beruf'.
- תְּהִיָּה *hd*, 'ein Ende machen', 'geld, verschwenden, vergeuden'.
- תְּהִיָּה, 'Purpurblau', Num 15, 38 für die Zizith.
- תְּהִיָּה *t*, 'Inhalt' eines Briefes.
- תְּהִיָּה *t*, 'Kriegs-metho-den, -mittel'.
- ת' וּמְקִד, תְּהִיָּה, 'ת', 'sogleich', 'sogleich und sofort'.
- תְּהִיָּה *t*, 'Totengewänder' aus weißer Leinwand.
- תְּהִיָּה *t*, 'Zierat, Putzsache'; auch v. Menschen (wohlgeratenen, aber auch ironisch).
- תְּהִיָּה *h*, 'Schutthaufe'; תְּהִיָּה, 'ewiger Sch.'.
- תְּהִיָּה *h* [Mw v. תְּהִיָּה], 'gehenkt'.
- תְּהִיָּה *t*, 'Galgen', Mz רת.
- תְּהִיָּה *t*, 'Henker'.
- תְּהִיָּה 1 *t*, 'Studium'; 2, 'Talmud'.
- תְּהִיָּה öffentliche einfache Religionsschule, bes. für Arme.
- תְּהִיָּה *h*, 'Schüler', Mz ים.
- תְּהִיָּה *t*, 'Schülerin'.
- תְּהִיָּה *t* [Jünger eines Weisen], (im Rabbinischen) gelehrter Mann', Mz תְּהִיָּה חֲכָמִים.
- תְּהִיָּה [h vollkommen, fromm], 'naiv, einfältig'.
- תְּהִיָּה, 'naiv, einfältig'; a 'ת' meidel; 'ת' augen (von Schafen).
- תְּהִיָּה *h*, 'beständig'; 'ת' גַּר, 'das beständige Licht' in der Synagoge.
- תְּהִיָּה *t*, 'Einfalt'.
- תְּהִיָּה *hd*, 'naiv'.
- תְּהִיָּה, 'Quintessenz, das Wesentliche', der 'ת' fun dem äbmach.
- תְּהִיָּה *t*, 'jüdischer Gelehrter' der ersten zwei Jahrhunderte n. Chr., Mz ים || תְּהִיָּה [Gelehrter von draußen', in der Mišna nicht genannt], ironisch: a šener t. b., 'ein Nichtstuer'.
- תְּהִיָּה *t*, 'Bedingung'; Mz תְּהִיָּה,

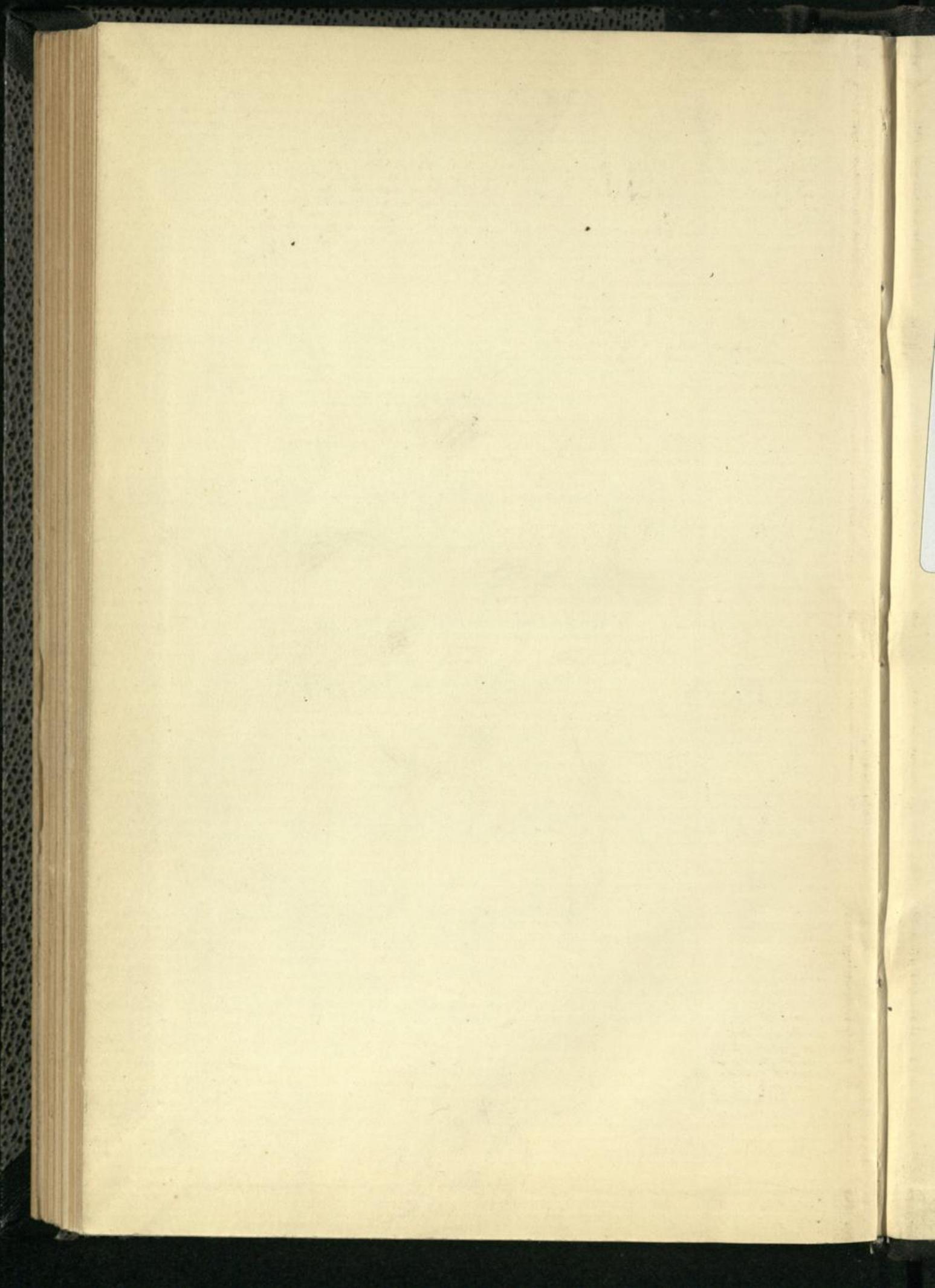
- תְּנָאִים, ,Verlobungs-vertrag,
-feier'.
- תְּנוּעָה *t* 1 ,Bewegung, Miene';
faule תְּנוּעוֹת machen ,faule
Ausreden' | 2 ,Vokal'.
- תְּסוּסָה *t* ,Gärung'.
- תְּעֵנוּג *h* ,Vergnügen'.
- תְּעִיבָה *m* [*h* weibl.] ,Fasten', Mz
תְּעִיבוֹתֵי.
- תְּעִיבוֹתֵי [Jer 10, 15 'ת' .מעשה
'ת' ,wahnsinnige ta-
delnswerte Taten'. [Mz רת
תְּפֹצָה *h* ,Zerstreuung; Diaspora'.
- תְּפִיסָה *t* ,Gefängnis'. [liches'.
תְּפֵל *t* ,Anhängsel, Nebensäch-
תְּפִלָּה 1 *h* ,Gebet' | 2 ,das Acht-
zehngebet' s. שְׁמוֹנֵה עָשָׂר | 3
זְכָה 'ת' e. Gebet am Vorabend
des Versöhnungstages.
- תְּפִלִּין *t* ,Gebetsriemen' an Wochen-
tagen an der Stirn und am
linken Oberarm getragen. ge-
schliffene ת' , deren Gehäuse
(Kapseln) glänzen wie poliert
(gelten als bes. wertvoll).
- תְּקוּהָה *h* ,Hoffnung'.
- תְּקוּמָה *t* ,Auferstehung'.
- תְּקוּן *t* ,Berichtigung', ת' טְעוּת
,B. eines Irrtums, Fehlers'.
- תְּקוּפָה *h* 1 ,Zeitenwende, Peri-
ode'; a neie 'ת' in der ge-
sichte. | 2 ,Sonnenwende, Tag- und
Nacht-gleiche'. תְּקוּפַת תְּמוּזָה
,Sommer-Sonnenwende', ת' טַבַּח
,Winter-S.'; ת' נִיסָן ,Frühlings-
Tag und Nacht-gleiche', ת' תְּשׁוּרֵי
,Herbst-T.'
- תְּקִיעָה *t* das ,Blasen des Šōfar',
bes. beim Neujahrsfest, Mz רת.
- תְּקִיעַת כַּף *t* ,Handschlag' zur Be-
kräftigung von etwas Ge-
sagtem.
- תְּקוּהָה *h* 1 ,stark, einflußreich';
2 ,rechthaberisch, rücksichts-
תְּקִיפוֹת *t* ,Macht, Gewalt'. [los'.
תְּקִיפוֹת' דִּיג Eigw.
- תְּקִנָּה *t* ,Satzung', von einfluß-
reichen Männern im Hinblick
auf die Gegenwart getroffene
Einrichtung, auch von den
Satzungen eines Vereins, Mz רת.
- תְּרַבּוּת *t* [Anwuchs, Zucht'] ,Ma-
nieren, Lebensart'; wir zollen
ništ araus רְעָה לְת' ,schlechter
Sitte od. Art verfallen'.
- תְּרַגּוּם ,Übersetzung'; insbes. von
den seitens der Juden beim
Gottesdienst benutzten ara-
mäischen Übersetzungen.
- תְּרַגּוּם לְשׁוֹן *t* [eigtl.: targumisch']
,unverständlich' Gegensatz zu:
Jüdisch.
- תְּרִיץ *t* ,Beantwortung'; oft: ,spitz-
findige Erwiderung, Entschul-
digung, Scheingrund'; unter'n
'ת' fun ,unter dem Vorwande'.
- תְּרִיחַ 1 Abrahams Vater; 2 ,alter
Sonderling'.
- תְּרֵעִימָה *t* ,Murren', Mz רת.
- תְּשַׁבְּחָה *t* ,Lob', Mz רת.
- תְּשַׁבֵּי יְהוֹרָץ *t* ,der Tisbite, Elias,
wird es beantworten' vor dem
Kommen des Messias.
- תְּשַׁבְּרָת *t* ,gebrochne Zahl, Bruch'.

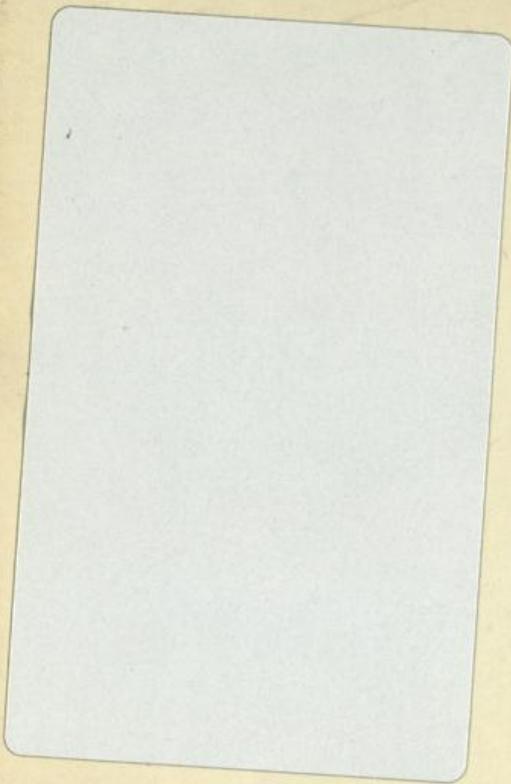
- תשובה *h* 1, 'Antwort'; 2, 'Buße'.
 תשובה *h*, 'Verlangen, Begierde'.
 תשלה [Micha 7, 19], 'Du wirst werfen' (unsre Sünden in die Tiefen des Meeres) Gebet um Sündenvergebung am 2. Neujahrstage.
- תשמיש *t*, stets ת המטה [Benutzung des Lagers], 'Beischlaf', auch v. Tieren, zB vom Hahn.
 תשעה באב, 'der neunte Ab' Tag der Zerstörung Jerusalems.

Nachträge.

- אגולני קאטע, 'gemeinsame K.'.
 אמת als Umstw, 'zwar'.
 אקרענג, 'Kreis, Bezirk'. *p*
 בירדעל 2, 'kleiner Wagen'.
 בירן קה וברין קה, 'so oder so, auf diese oder jene Weise'.
 גאסוד (ארסטוועני) סאוויטע, 'Reichsrat'. *r*
 גוט, 'der mit guter', 'Teufel'.
 דיבאם, 'das ferd stellt sich d.', 'sträubt sich, will nicht von der Stelle'.
 דערגעהען די יאהרען, 'das Leben verbittern, zur Qual machen'.
 דריסח הרגל, 'Zugang, Eintrittsrecht'.
 הכנסה פלה, 'das einem Mädchen zur Heirat Verhelfen', durch Beschaffung der Mitgift.
 הנהגה, 'Führung, Leitung'.
 העצקען, 'hetzen, aufreizen'.
 התר עסקא, 'Geschäftserlaubnis', E. in einem gegebenen Falle Zinsen zu nehmen.
 וויבאלד, 'da nun einmal'.
 ווערדע, 'Würde'.
 וועשרן, 'Wäscherin'.
 חברן זיך, 'Genosse werden, in Verbindung treten'.
 חדנה, 'Freude, Fröhlichkeit'.
 טאטע, 'in taten arein siltan', durch Verwünschung des Vaters (be)schimpfen'.
 טוחלע, 'muffig, verdorben' Mehl, Fleisch.
 טונקעוואניע, 'Tünche'.
 יוצא מן הכלל, 'Ausnahme'.
 ביהומה, 'dergleichen'.
 ביהנה וכהנה, 'dergleichen und noch dergleichen'.
 כפרות, 'auf ב' taugen, sehr wenig'.
 בנפרא, 'Versammlung, Gesellschaft'.
 מתלב, 'der שכל iz m.', 'verständige Überlegung beweist'.
 מילב, 'Milbe, Made' in Obst, in Büchern.
 משום, 'wegen'.
 סבר פנים ופוח, '(Zuwendung) freundliches Gesicht(s)'.
 סטוסאקעס, 'Rippenstöße'. *p*
 פאטרול, 'Patrouille', Mz. *p*
 פאטעמקע, 'Fortschritt', Mz. *p*
 פארבאק, 'Knecht, Mietling'. *p*
 פארעל, 'weibliche Hälfte eines Pares'; zelner (Soldaten) mit pärlech.
 פוטערפאס, 'Butterfaß' scherzhafte Bezeichnung des Behälters, aus dem Gott für große Hitze die Sonne herausnimmt.
 פויקפרייער, 'Trommelfeuer'.
 פשעפוסטקע, 'Passierschein'. *p*
 צאן קדשים, 'heilige Schafe' Volk Israel.
 צוכען זיך, 'sich aufraffen' vom Schlaf.







Universität
Potsdam



Universitäts-
bibliothek

Inventarnr.



06009094

Universitätsbibliothek Potsdam

06901996

Ausl.-Nr.

